

Auction 99 Volume I Private Collections

> 12 November 2022 Würzburg

## Zemanek-Münster

## 99 Auction

(Auction 217)

Vol I Lots 1 – 155

From Private Collections

Vol II Lots 156 – 370

Africa, Oceania and Pre-Columbian Art

#### **Auktion**

Würzburg, Auktionshaus 12 November 2022 – 14 Uhr

#### Vorbesichtigung

9 bis 11 November 2022 von 10 bis 17 Uhr und nach Vereinbarung

#### Auction

Wurzburg, Auction House 12 November 2022 – 2 pm

#### Preview

November 9 until 11, 2022 from 10 am to 5 pm and by appointment





#### **Ansprechpartner / Contact**



Dr. David Zemanek Geschäftsführung Ethnologe / Auktionator Afrika / Ozeanien



Eva Rübig Geschäftsführung Online-Redaktion



Karin Zemanek-Münster Geschäftsführung Auktionatorin



Ernst Zemanek Geschäftsführung



Petra Felder
M.A. Kunstgeschichte
Redaktion / Marketing



Sabine Reis M.A.Kunstgeschichte Katalogbearbeitung



Bren Heymans Repräsentant Belgien/ Niederlande Berater für Ethnographie



Howard Nowes Master History of Art Präkolumbien / Antiken

#### Kunstauktionshaus Zemanek-Münster

97070 Würzburg Hörleingasse 3 - 5 / Schildhof 2 Tel. +49 9 31 177 21 / Fax. +49 9 31 177 36 info@tribalart.de / www.tribalart.de

#### Inhaber / Owner

Dr. David Zemanek e.K. Öffentlich bestellter und vereidigter Kunstauktionator für außereuropäische Kunst

#### **Impressum**

Redaktion / Editor: Petra Felder M.A.
Photos: Thomas Lother & Volker Thomas, Nürnberg
Layout: Beatrix Radke, design & art, Gerbrunn
Print: bonitasprint, Würzburg
Umschlag/cover: Lot 25, Lot 34

#### Repräsentanten / Representatives

Belgien & Niederlande Tel. 0032 (0)475 965 220 USA Zemanek-Münster c/o Ancient Art – Art of Eternity 303 East 81st Street, New York City, NY 10028

#### Bankverbindung / Bank details

IBAN DE06 7905 0000 0000 0366 99 SWIFT (BIC) BYLADEM1SWU





#### Content / Inhalt [Lots / Lose]

Volume I Private Collections

German Private Collection1-35
Collection Robert Lewitzki36-64
Collection Heinrich Kolberg65-78
Collection Ursula Heijs-Voorhuis79-14
Collection Horst Hornstadt142 - 155

Hinweis: Objekte der Offerte stammen ausschließlich von ethnischen Volksgruppen und sind für die Verwendung innerhalb der Ethnie gefertigt worden; Objekte der Colon sowie Auftragswerke sind in die frühe Zeit zu verorten.

Mit (\*) gekennzeichnete Lose betreffen Objekte, die dem Kulturgüterschutzgesetz (KGS-Gesetz) unterliegen bzw. CITESpflichtig sind. Sie stehen im Einklang mit der CITES Resolution 10.10 (Rev.CoP18) und den Verordnungen (EU) Nr. 2021/2280, 2021/C 528/03 sowie (EG) Nr. 865/2006 der Komission mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 338/97 des Europäischen Rates vom 09.12.1996 über den Schutz von Exemplaren wildlebender Tier- und Pflanzenarten. Da diese hier gekennzeichneten Objekte unter die streng begrenzten Ausnahmen fallen, dürfen sie innerhalb der EU angeboten werden. Eine Ausfuhrgenehmigung in Drittländer kann für Objekte aus geschützten Materialien nur unter strengen Bedingungen erteilt werden.

**Please note:** All items have been made by the ethnic group and for use in the ethnic group. Figures of the Colon as well as commissened art works are classified as objects of the early period.

Some items of this offer can be marked with an asterisk (\*). This objects are subject to the UNESCO Cultural Heritage Protection Act resp. to CITES. Objects liable to CITES fullfil the requirements of the CITES Resolution 10.10 (Rev.CoP18) and the european regulations (EC) No 2021/2280, 2021/C 528/03 as well as the Commission Regulation (EC) No 865/2006 of 4 May 2006 laying down detailed rules concerning the implementation of Council Regulation (EC) No 338/97 of 9 December 1996 on the protection of species of wild fauna and flora by regulating trade therein. As the objects marked here fall under the strictly limited exceptions, they may be offered within the EU. Export licenses in third countries for objects containing or made of protected materials are only granted under stringent conditions.

-4-



# Werke einer deutschen Kunstsammlung

## Works from a German art collection

Knapp 40 Werke umfasst die vorliegende Sammlungsofferte außereuropäischer Kunst. Sie stammt aus dem Nachlass eines deutschen Kunsthändlers und wurde in den vergangenen fünfzig / sechzig Jahren mit viel Geschmack und Kunstverstand aufgebaut.

Es erfüllt uns mit Stolz, diese Werke hier nun in ihrer Gesamtheit präsentieren zu dürfen – Werke, die "unberührt" als eine geschlossene Sammlung erhalten blieben, deren Charakter, Intention und Kunstgeschmack ihres Sammlers so auf wunderbare Weise sichtbar wird.

Geschmackvoll, stilvoll, und von der Kunstästhetik der 1920er Jahre geleitet, beschreibt wohl am nähesten, was ihren Kern ausmacht – jedes einzelne Stück für sich ästhetisch ansprechend und vollendet in der Beherrschung der Form. Ein Spiegel klassischer Werke Westafrikas, harmonisch stimmig und – wann immer möglich – in einem "makellosen" Erhaltungsstand.

Nur wenige Male "wagt" er sich – aber auch hier von der Ästhetik und Provenienz geleitet – in den Kongo, nach Angola und Äthiopien.

Alte, mitunter lückenlose Provenienzangaben finden sich bei einem Großteil seiner Sammlung, darunter Weltklassestücke wie die seltene Schreinfigur der Yoruba, die über Reverend Valentine Faulkner von der Church Missionary Society und dessen Yoruba-Aufenthaltszeit (1866 – 1883) in die James T. Hooper Collection gelangte (Los 25).

The present collection of non-European art includes almost 40 works. It comes from the estate of a German art dealer and was built up with a lot of taste and artistic understanding over the past fifty to sixty years. It fills us with pride to be able to present these works here in their entirety - works that have been preserved "untouched" as a closed collection, whose character, intention and artistic taste of their collector is wonderfully made visible.

Tasteful, stylish, and guided by the artistic aesthetic of the 1920s, this probably best describes what constitutes its core — each individual piece aesthetically pleasing in its own right and accomplished in its mastery of form. A mirror of classical works from West Africa, harmoniously coherent and — whenever possible—in an "immaculate" state of preservation.

Only a few times does he "dare" to go to the Congo, Angola and Ethiopia, guided by aesthetics and provenance.

Old, sometimes complete provenance information can be found in a large part of his collection, including world-class pieces such as the rare Yoruba shrine figure, which came to the James T. Hooper Collection through Reverend Valentine Faulkner of the Church Missionary Society and his Yoruba period of residence (1866 – 1883) (Lot 25).



#### CÔTE D'IVOIRE, BAULE

#### 1 Stehende weibliche Figur "sika blawa"

Holz mit Blattgoldauflage Diese vollständig mit Blattgold überzogenen Holzskulpturen "sika blawa" galten als Prestigeobjekte, die bei wichtigen öffentlichen Zeremonien gezeigt wurden.

Sie waren Teil des heiligen Familienerbes "aja", das in Truhen versteckt aufbewahrt wurde. Dazu gehörten auch massiv gegossene Goldornamente, unbearbeitete Goldnuggets und Goldstaub, wie auch Bargeld, wertvolle Tücher und Ahnenhocker. Bei großen Beerdigungen wurde der Reichtum der Familie des Verstorbenen und anderer Familien zur Schau gestellt. Um "die Familie zu ehren und ihr Beileid auszudrücken", wurden goldene Ornamente und Tücher aus dem Familienschatz "aja" um den aufgebahrten Verstorbenen herum ausgelegt. Bei der Auslage wurde nicht zwischen den Besitztümern der verschiedenen Familien unterschieden und nach der Beerdigung wurde alles seinem jeweiligen Besitzer zurückgegeben.

#### Standing female figure "sika blawa"

gold foil over wood

These wooden sculptures "sika blawa", completely covered with gold leaf, were considered prestigious objects, displayed at important public ceremonies.

They were part of the sacred family inheritance "aja", which was kept hidden in chests. Besides the figurines, solid cast gold ornaments, unworked gold nuggets and gold dust were part of the "aja". But cash, valuable cloths and ancestor stools were also part of it.

Big funerals call for a display of the wealth of the family of the deceased, as well as of other families. To "give honor to your family, and to express condolences", gold ornaments and cloths from the "aja" are laid out around the deceased as he or she lies in state before burial. Possessions of different families are not distinguished in the display, and after burial everything is returned to its owner.

H: 21 cm



#### Expertise

Certificate, Karl-Ferdinand Schädler, Munich, 21 January 1993

#### Provenance

German Private Collection

Vgl. Lit.: Vogel, Susan Mullin, Baule, African Art - Western Eyes, New York 1997, p. 197

€ 2.000 - 5.000



#### CÔTE D'IVOIRE, BAULE

2 Stehende weibliche Figur "blolo bla"Holz, Sammlungsetikett, Sockel

Standing female figure "blolo bla" wood, collection label, base

H: 44,5 cm

Provenance
German Private Collection

€ 2.000 - 4.000

#### CÔTE D'IVOIRE, BAULE

3 Stehende weibliche Figur "blolo bla"

Holz, Glasperlen, handschriftl. aufgebrachte Inventarnr. "B6" (Basis Unterseite), Sockel

Standing female figure "blolo bla" wood, glass beads, handwritten inventory no. "B6" (bottom of the base), pedestal

H: 42,5 cm

#### Provenance

Hans Himmelheber (1908-2003), Heidelberg, Germany (coll. in situ, 1932) Lore (1901-1980) & Georg Kegel (1898-1974), Hamburg, Germany (Inv. no. B6) Ludwig Bretschneider (1909-1987),

Munich, Germany
German Private Collection

€ 4.500 - 12.000



Die Baule glauben, dass jeder Mensch vor seiner Geburt in einer "anderen" Welt einen Ehepartner des jeweils anderen Geschlechts besitzt. Diese "jenseitigen Partner" mussten gut behandelt werden, da sie leicht eifersüchtig wurden und dann ihren menschlichen Partnern schaden konnten (Unfruchtbarkeit, Impotenz, Geldsorgen). Wenn solche Probleme auftraten, musste eine Figur aus Holz geschnitzt werden, um dem geistigen Partner ein Zuhause zu geben. Diese Figuren "blolo bla" (weiblich) und "blolo bian" (männlich) wurden gewöhnlich auf einem kleinen Altar im Schlafzimmer aufbewahrt, und es wurden ihnen Opfer wie Münzen oder Eier dargebracht. Um die Hilfe der "jenseitigen Partner" zu gewinnen, mussten die Figuren möglichst ansprechend sein, nach den gängigen Schönheitsidealen der Baule gestaltet und reich mit Skarifikationen verziert.



Photo: Archive Konietzko

The Baule believe that every human being has a spouse of the opposite sex before birth in an "other" world.

These "otherworldly partners" had to be treated well, as they easily became jealous and could then harm their human partners (infertility, impotence, money worries). If such problems occurred, a figure had to be carved out of wood to give the spiritual partner a home.

These characters "blolo bla" (female) and "blolo bian" (male) were usually kept on a small altar in the bedroom, and sacrifices such as coins or eggs were offered to them.

In order to gain the help of the "otherworldly partners", the figures had to be as appealing as possible, designed in accordance with the Baule's common ideals of beauty and richly decorated with scarification marks.



#### CÔTE D'IVOIRE, BAULE

4 Stehende weibliche Figur "blolo bla" Holz, Pigmente

Standing female figure "blolo bla" wood, pigments

H: 37,5 cm

**Provenance**German Private Collection

€ 800 - 1.600

#### CÔTE D'IVOIRE, BAULE

5 Stehende weibliche Figur "asie usu" oder "blolo bla" Holz, Pigmentreste, krustierte Patina, Sockel

Standing female figure "asie usu" or "blolo bla" wood, pigment residues, encrusted patina, base

H: 34 cm

**Provenance**German Private Collection

€ 800 - 1.500

#### CÔTE D'IVOIRE, BAULE

6 Hörnermaske "kpan pre" Holz, polychrom gefasst, Label mit Inventarnr. "821-1", Sockel Der "kpan pre" Maskentypus aus dem "goli"- Maskenzyklus repräsentiert ein junges Mädchen und wird zu Ehren des Büffelgottes "goli" zumeist mit zwei Hörnern dargestellt.

Horned mask "kpan pre" wood, polychrome painted, label with inventory no. "821-1", base
The "kpan pre" mask type from the "goli" mask cycle represents a young girl and is usually depicted with two horns in honour of the buffalo god "goli".

H: 33 cm

#### Provenance

Henk (1920-2001) and Greet Kouw, Amsterdam, The Netherlands Boris Kegel-Konietzko (1925-2020), Hamburg, Germany (1976) Ludwig Bretschneider (1909-1987), Munich, Germany German Private Collection

Vgl. Lit.: Vogel, Susan Mullin, Baule, African Art - Western Eyes, New York 1997, p. 169 ff.

€ 2.000 - 4.000





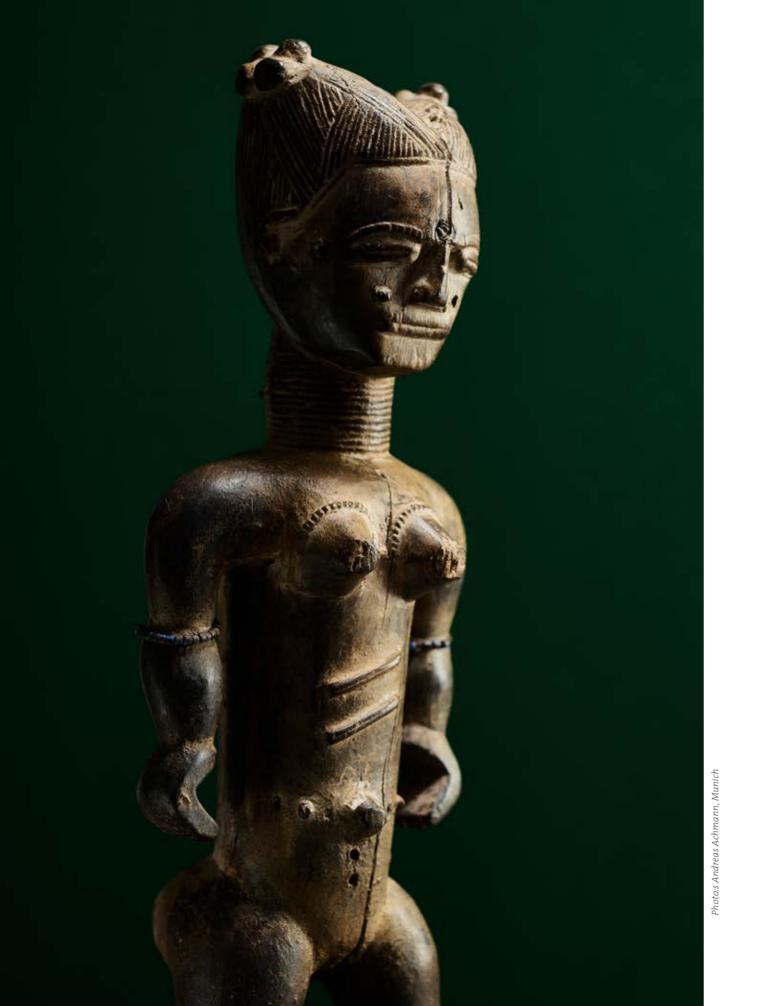
In der ganzen Lagunenregion wird die figurale Skulptur mit einem Terminus bezeichnet, der mit "Menschen aus Holz" übersetzt werden kann. Die südlichen Attie und Kyaman dagegen nennen ihre Figuren "nkpasopi" - "Sopi aus Holz", wobei "Sopi" ein Frauennamen ist.

Blackmun Visonà vermutet, dass diese Figuren von traditionellen Heilern verwendet wurden, um Botschaften an die Geisterwelt zu übermitteln und den Geistern eine physische Form geben zu können. Möglich sei aber auch, dass sie bei Tanzaufführunen getragen oder ausgestellt wurden.

Whereas statues are known by terms translatable as "people of wood" throughout the lagoons region, the southern Attie and Kyaman call them "nkpasopi", "wooden sopi", the latter a woman's name.

Blackmun Visonà assumes, that although these examples were most likely used by traditional healers to convey messages to the spirit world and to provide spirits with physical forms, they could also have been used as prizes or portraits for dancers.







7 Stehende weibliche Figur Holz, Pigmentreste, Miniaturglasperlen, Sockel Sehr schöne Figur mit markanter zweischöpfiger Frisur und fein gearbeiteten Details. Hals und Frisur sind mit feinen Rillen beschnitzt. Ein interessantes Detail sind die kleinen noppenförmigen Skarifikationen, die separat gearbeitet, und in eigens dafür ge-

#### Standing female figure

bohrte Löcher eingesteckt sind.

wood, pigment residues, miniature glass beads, base Strikingly beautiful figure with prominent two-lobed coiffure and finely worked details. Neck and coiffure are carved with fine grooves. An interesting detail are the small nubby scarifications, which are worked separately, and inserted into specially drilled holes.

H: 36 cm

#### Provenance

Ralf Lüders, Stuttgart, Germany Alex Vömel (1897-1985), Düsseldorf, Germany German Private Collection



#### Exhibited

Düsseldorf, Germany: "Afrikanische Kunst. Eine süddeutsche Sammlung", Galerie Alex Vömel, 25 November 1983 - 25 January





#### Publ. in

Expo cat.: "Afrikanische Kunst. Eine süddeutsche Sammlung", Galerie Alex Vömel, Düsseldorf, 1984

AHDRC: 0070995

Vgl. Lit.: Monica Blackmun Visonà in: Art of Côte d' Ivoire, Vol II, Genève 1993, p. 170

€ 4.500 - 10.000



Photo: Eberhard und Barbara Fischer, 1974/75

"Zakpai" trat hauptsächlich im trockenen Savannengebiet der nördlichen Dan in Erscheinung. Die Maskengestalt hatte die Aufgabe die Kochfeuer im Dorf zu kontrollieren. Sie wurde vom schnellsten Läufer des Dorfes getragen, um zur Vorsicht zu mahnen und bei Feuerausbruch möglichst rasch Hilfe holen zu können.

"Zakpai" appeared mainly in the dry savannah region of the northern Dan. The masks function was to ensure that women extinguish cooking fires after use to prevent afternoon winds spreading fire through the village and bushes. It is worn by the fastest runner in the village supposed to warn the inhabitants and to call for help in case of fire.

#### CÔTE D'IVOIRE, DAN

8 Anthropomorphe Gesichtsmaske "zakpai" Holz, Pigmentreste, Sockel

Anthropomorphic face mask "zakpai" wood, pigment residues, base

H: 22,5 cm

#### Provenance

Ketterer, Munich, 5 November 1977, Lot 39 German Private Collection

AHDRC: 0178561

Vgl. Lit.: Fischer, Eberhard & Hans Himmelheber, Die Kunst der Dan, Zürich 1976, p. 74, ill. 108

€ 2.000 - 4.000

#### CÔTE D'IVOIRE, DAN

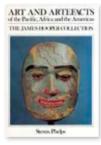
9 Anthropomorphe Gesichtsmaske "zakpai" Holz, handschriftl. aufgebrachte Inventarnr. "H.1737"

Anthropomorphic face mask "zakpai" wood, handwritten inventory no. "H.1737"

H: 23,5 cm

#### Provenance

James T. Hooper (1897-1971), Arundel, Great Britain Sold by the family in 1976 Christie's, London, 14 July 1976, Lot 6 German Private Collection





Publ. in Phelps, Steven, "Art and Artefacts of the Pacific, Africa and the Americas. The James Hooper Collection", London 1976, p. 379, plate 222, no.1737

AHDRC: 0065714

€ 2.000 - 5.000





- 16 -





Detail Lot 10

Lot 10

CÔTE D'IVOIRE, GURO

10 Webrollenhalter "kono" mit anthropomorphem Kopf Holz, Nuß, komplett mit Querholz und Spule

Heddle pulley "kono" with anthropomorphic head

wood, nut, complete with crossbar and bobbin

H: 19 cm

#### Provenance

presumably Hans Himmelheber (1908-2003), Heidelberg, Germany, or Roger Bédiat (1897-1958), Abidjan, Ivory Coast

Charles Ratton (1895-1986), Paris, France

Christie's, New York, 22 November 1996, Lot 128 German Private Collection

AHDRC: 0124555

€ 2.000 - 4.000

#### CÔTE D'IVOIRE, SENUFO

#### 11 Maternité "katyéléô" ("Mutter des Dorfes / der Kinder des poro")

Holz, satte Patina, bewachst / beölt, rest.. Sockel

Diese generalisierten Figuren sind Verkörperungen der Urmutter, die die Summe aller Kinder der Gemeinschaft leitet und beschützt.

"Katyéléő" gilt insbesondere als Beschützerin der Initianten. Die Darstellung der säugenden Mutter-mit-Kind bedeutet im übertragenen Sinne eine Speisung der Novizen mit dem Wissen des "poro".

#### Maternité "katyéléô" ("mother of the village / the children of the poro")

wood, rich patina, waxed / oiled, rest., base

These generalized figures are embodiments of the primordial mother who guides and protects the sum of all the children of the community.

"Katyéléő" was particularly regarded as the protector of the initiates. The representations of mother-and-child figuratively signify a feeding of the novices with the knowledge of the "poro".

H: 38 cm

#### Provenance

Lean-Louis Picard, Paris, 8 October 1991, Lot 183 German Private Collection

AHDRC: 0071481

Vgl. Lit.: Burkhard, Gottschalk, Senufo - Unbekannte Schätze aus privaten Sammlungen, Düsseldorf 2009, p. 80 ff.

€ 1.500 - 2.000





BURKINA FASO, LOBI, BINIATHE KAMBIRE

13 Stehende weibliche Figur "bateba phuwe" Holz Standing female figure "bateba phuwe" wood

H: 29,5 cm

Provenance
German Private Collection

€ 600 - 1.200

Masken der Yaure gelten als Embleme der "yu"- Geister. Als solche sind sie sehr gefährlich und müssen mit größter Vorsicht behandelt werden. Ihr Anblick ist Frauen strengstens untersagt.

Insbesondere ein Todesfall, der die gesellschaftliche Ordnung aufbricht, erfordert ihr
Erscheinen. Dabei treten zwei Gruppen von
Masken "je" und "lo" auf. Der Tanz der einen
Gruppe reinigt das Dorf und hilft der Seele
des Verstorbenen auf ihrem Weg zur letzten
Ruhestätte. Die andere Gruppe tritt bei den
eigentlichen Begräbniszeremonien "lo"auf.
Die Funktion der einzelnen Maskenarten ist
jedoch nicht starr festgelegt, sie können bei
beiden Zeremonien auftreten.

Yaure masks are considered emblems of the "yu" spirits. As such, they are very dangerous and must be handled with extreme care. The sight of them is strictly forbidden to women.

In particular, a death that jeopardizes the social order requires their appearance. Two groups of masks "je" and "lo" appear. The dance of one group purifies the village and helps the soul of the deceased on its way into the ancestral realm. The other group appears during the actual funeral ceremonies "lo". However, the function of each type of mask is not rigidly fixed, which leads to their appearance during either ceremony.

#### CÔTE D'IVOIRE, YAURE

#### 12 Anthropomorphe Gesichtsmaske

Holz, rotbraune Patina, Pigmente Maske mit äußerst fein modelliertem Gesicht, bekrönt von einem kleinen Aufsatz mit Janusköpfen, die ebenso feine Physiognomien zeigen.

Typisch Yaure sind die in Mustern angelegten Augenbrauen. Der die Masken üblicherweise einrahmende gezackte Rand ist durch eine glatte Einfassung ersetzt. Die in drei Halbkreisen angelegte kunstvolle Frisur ist bei den Baule gleichermaßen zu finden.

#### Anthropomorphic face mask

wood, dull reddish brown patina, pigments,

Mask with extremely finely modeled face, crowned by a small attachment with Janus heads, which show equally fine physiognomies.

Typical Yaure are the patterned eyebrows. The jagged border that usually frames the masks has been replaced by a smooth rim. The elaborate hairstyle, arranged in three semicircles, is equally found on the Baule.

H: 41 cm

**Provenance**German Private Collection

€ 2.000 - 4.000



- 20 -

#### GHANA, FANTE

## 15 Stehende weibliche Schreinfigur / Puppe

Holz, Kaolin, Miniaturglasperlen, mit Wachs behandelte Oberfläche, Beopferungsspuren, Sockel

Standing female shrine figure / doll wood, kaolin, miniature glass beads, surface treated with wax, sacrificial traces, base

H: 25 cm

**Provenance**German Private Collection

€ 250 - 500

#### GHANA, FANTE

16 Fruchtbarkeitspuppe "akua 'ba" Holz, Pigmente, Glasperlen, rest., Sockel

Fertility doll "akua "ba" wood, pigments, glass beads, rest., base

H: 34,5 cm

#### Provenance

German Private Collection

€ 500 - 1.000

#### GHANA, AKAN, ASHANTI

17 Fruchtbarkeitspuppe "akua 'ba" Holz, Sockel

Fertility doll "akua 'ba" wood, base

H: 24 cm

#### Provenance

German Private Collection

€ 200 - 500

#### GHANA, AKAN

14 Brustschmuck "akrafokonmu" ("Seelen-Wäscher-Scheibe") Holz mit Blattgoldauflage, Sockel

Chest ornament "akrafokonmu" ("soul washer's disk") gold leaf over wood, base

D: ca. 13 cm

#### Provenance

German Private Collection

Vgl. Lit.: Ross, Doran H., Gold of the Akan from the Glassell Collection, Houston 2002, p. 114

€ 400 - 800



In der Vorstellung der Akan gilt Gold als irdisches Gegenstück zur Sonne und als physische Manifestation der Lebenskraft "kra".

"Akrafokonmu" werden von wichtigen Mitgliedern des Hofes, wie auch den königlichen Dienern, die als "akrafo" oder "Seelenwäscher" bekannt sind, als schützende Embleme getragen.
Als "akrafo" werden besonders schöne junge Männer und Frauen ausgewählt, die am selben Wochentag wie der König geboren sind. Aufgrund ihrer Jugend und Vitalität sind sie würdig, dem König zu dienen. Sie reinigen und erneuern rituell die Lebenskräfte des Königs und tragen so zur Stabilisierung und zum Schutz der Gemeinschaft bei.

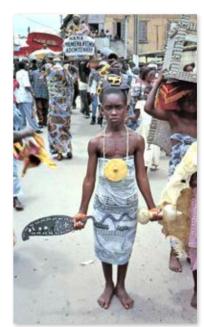


Photo: Doran H. Ross, Anomabu 1974

In Akan thought, gold is considered an earthly counterpart to the sun and the physical manifestation of life's vital force, or "kra".

"Akrafokonmu" are worn as protective emblems by important members of the court, including royal attendants known as "akrafo", or "soul washers."

Individuals selected for this title are beautiful young men and women born on the same day of the week as the king. Worthy of serving the king in light of their youth and vigor, they ritually purify and replenish the king's vital powers and, in doing so, help to stabilize and protect the community.

- 22 -



#### GHANA, AKAN, ASHANTI

**18 Fruchtbarkeitspuppe "akua 'ba"** Holz, Miniaturglasperlen, Sockel

Fertility doll "akua 'ba" wood, miniature glass beads, base

H: 28 cm

**Provenance** German Private Collection

€ 500 - 1.000

#### GHANA, AKAN, ASHANTI

19 Fruchtbarkeitspuppe "akua 'ba" Holz, Kaolin, Miniaturglasperlen, Sockel

Fertility doll "akua 'ba" wood, kaolin, miniature glass beads, base

H: 26,5 cm

**Provenance**German Private Collection

€ 450 - 900

#### GHANA, AKAN, ASHANTI

20 Fruchtbarkeitspuppe "akua 'ba" Holz, Miniaturglasperlen, Sockel

Fertility doll "akua 'ba" wood, miniature glass beads, base

H: 24 cm

**Provenance** German Private Collection

€ 350 - 500

#### NIGERIA, YORUBA

21 Orakelschale "agere ifa" Holz, schwarze Farbreste, rest.

Divination cup "agere ifa" wood, black paint residues, rest.

H: 14,5 cm

Provenance
Emil Maetzel (1877-1955),
Hamburg, Germany
Zemanek-Münster, 3 March 2012,
Lot 103
German Private Collection

AHDRC: 0146167

€ 500 - 1.000





NIGERIA, YORUBA, IGBOMINA, ILA ORANGUN

#### 22 Weibliches Zwillingsfigurenpaar "ere ibeji"

Holz, Verkrustungen mit Rotholzmehl "osun", alte Reparaturstelle Zierliche Figuren mit schönen Gesichtszügen und fein ausgeführten Details. Man betrachte das im Nacken verschlungene Band zur Befestigung der "tirah" oder den feinen, um die Hüften gelegten Gürtel. Schöne alte Gebrauchspatina.

#### Provenance

Sotheby's London, 26 March 1990, Lot 109 German Private Collection



Female pair of twin figures "ere ibeji" wood, encrustations with camwood powder "osun", old place of repair Dainty figurines with beautiful facial features and finely carved details. Consider the ribbon entwined at the nape of the neck to fasten the "tirah" or the fine strand around the waist. Fine old used patina.

H: 25,5 cm & 26 cm

AHDRC: 0107773

Vgl. Lit.: Polo, Fausto, Enzyklopädie der Ibeji, 2008, cat. 551

€ 1.500 - 2.500

#### NIGERIA, YORUBA, OSHOGBO, OYO

23 Zwillingsfigurenpaar "ere ibeji" Holz, Pigmentreste, Verkrustungen mit Rotholzmehl, Glasperlen, Kokosscheibchen, Gelbguss

Pair of twin figures "ere ibeji" wood, pigment residues, encrustations with camwood powder, glass beads, coconut discs, brass

H: 28,5 cm & 29 cm

#### Provenance

Ketterer, Munich, 30 April 1988, Lot German Private Collection

Vgl. Lit.: Polo, Fausto, Enzyklopädie der Ibeji, 2008, cat. 377

€ 1.200 - 2.500







#### 24 Weibliche Zwillingsfigur "ere ibeji"

Holz, Farbe, Pigmentreste, Glasperlen, Metall, Leder Eine ausnehmend schöne "ibeji"- Figur mit feiner, matt glänzender Patina, als Zeichen der Wertschätzung reich mit Schmuck behängt. Die Gesichtszüge sind durch wiederholte Fütterungs- und Waschprozeduren stark berieben, die Nagelköpfe in den Augen noch vorhanden.

Provenance German Private Collection



Female twin figure "ere ibeji" wood, paint, pigment residues, glass beads, metal, leather An exceptionally beautiful "ibeji" figure with a fine, matt patina, richly hung with jewelry as a sign of appreciation. The facial features are heavily rubbed by repeated feeding and washing procedures, the nail heads in the eyes are still present.

H: 29,5 cm

Vgl. Lit.: Stoll, Gert & Mareidi, Ibeji, Zwillingsfiguren der Yoruba, München 1980, p. 264, ill 150

€ 1.000 - 2.000





#### NIGERIA, YORUBA

#### 25 Seltene Schreinfigur "ogun"

Holz, stellenweise stark schwitzende Opferpatina, handschriftl. aufgebrachte Inventarnr. "H.1797", altes Label mit stark verblasster Schrift: "This idol represents "Shango", God of Thunder. Ogun, God of War. Lent by Rev. V. Faulkner"

"Ogun" gilt als Gott des Eisens und als Schutzpatron der Krieger und Schmiede. Er ist verantwortlich für alle aus Eisen hergestellten Objekte, für Gegenstände des alltäglichen Gebrauchs, für Waffen, ebenso wie für Würdestäbe "iwana ogun", die für die Obersten der Schmiede, als Zeichen ihres Amtes, angefertigt wurden.

Pemberton berichtet, dass an "ogun"Schreinen nur selten figurale Skulpturen Aufstellung fanden. Vielmehr
würden mit Palmwedeln gebundene
Metallinstrumente, die auf "okuru"Steinen ruhen, die Präsenz "oguns"
anzeigen. Nur bei den südwestlichen Yoruba fände man gelegentlich
Schreinfiguren, die mit der Verehrung
"oguns" in Verbindung gebracht werden und zwar an Schreinen der "orisha
funfun" - Gottheiten, die mit Leben und
Gesundheit in Verbindung stehen.

#### Rare shrine sculpture "ogun"

wood, heavily sweating sacrificial patina in places, handwritten inventory no. "H.1797", old label with heavily faded writing: "This idol represents "Shango", God of Thunder. Ogun, God of War. Lent by Rev. V. Faulkner"

"Ogun" is considered the Yoruba god of iron and patron of warriors and blacksmiths. He is in charge of all products made by them - all instruments of creativity and battle. Iron title staffs ("iwana ogun") for the chief of the blacksmiths are made in the name of "ogun".

Pemberton reports that figural sculptures were rarely placed at "ogun" shrines. Rather, metal instruments tied with palm fronds, resting upon pieces of "okuru" stone, mark "oguns" presence. However, among the southwestern Yoruba, one will occasionally find sculptured figures associated with "ogun" worship on shrines for deities of whiteness, "orisha funfun" - deities associated with life and health.

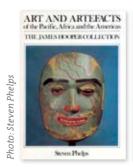
H: 70 cm

#### Provenance

Valentine Faulkner, Reverend of the Church Missionary Society (collected in situ, 1866-1883, when he worked among the Yoruba)

James T. Hooper (1897-1971), Arundel, Great Britain

Sold by the family in 1976 Christie's, London, 14 July 1976, Lot 27 German Private Collection



#### Publ. ir

Phelps, Steven, "Art and Artifacts of the Pacific, Africa and the Americas. The James Hooper Collection", London 1976, p. 387, plate 230, no.1797

AHDRC: 0108997

€ 6.000 - 15.000





Ein nahezu identisches Werk, wohl desselben Meisters, wurde am 21. Mai 1980, als Lot 178 bei Ketterer, München verauktioniert (AHDRC 0104756).

An almost identical work, probably by the same master, was auctioned on May 21, 1980, as lot 178 at Ketterer, Munich (AHDRC 0104756).

#### NIGERIA, YORUBA

26 Tanzstab "oshe shango" Holz, matte rotbraune (Wasch-) Patina mit Pigmentresten, Sockel "Oshe shango" in Gestalt einer knienden weiblichen Figur, eine Rassel "shere" in der rechten und einen "oshe shango"-

#### Dance wand "oshe shango"

Stab in der linken Hand haltend.

wood, dull reddish-brown (washing) patina with pigment residues, base "Oshe shango" in the form of a kneeling female figure, holding a rattle "shere" in the right hand and an "oshe shango" staff in the left.

H: 37 cm

#### Provenance

Ketterer, Munich, 20 April 1991, Lot 295 German Private Collection

#### Expertise

Certificate of Authenticity, Karl-Ferdinand Schädler, Munich, 5 July 1991

€ 1.500 - 3.500





27 Anthropomorphe Gesichtsmaske Holz, Kaolin

Anthropomorphic face mask wood, kaolin

H: 20 cm

#### Provenance

French Private Collection Christie's, New York, 20 November 1997, Lot 315 German Private Collection

AHDRC: 0050237

€ 1.500 - 2.000





Photo: Michel Huet / Hoa-Qui, no. 25810, Gamma-Rapho, Paris

#### GABON, PUNU

## 28 Weibliche Gesichtsmaske "okuyi" oder "mukudji"

Holz, Kaolin, Sockel

Diese schöne alte Maske mit dem typisch geweißten Gesichtsfeld, gehört zu den sogenannten "Weißen Masken vom Ogooué".

Diese Masken stellen weibliche Ahnen aus dem Jenseits dar und traten in erster Linie bei Trauerfeierlichkeiten auf. Sie waren Eigentum der "mwiri"- Männergesellschaft.

## Female face mask "okuyi" or "mukudji"

wood, kaolin, base

This beautiful old mask with the typical whitened face is one of the so-called "white-faced masks from the Ogooué".

These masks represent female entities from the spirit world and especially performed during mourning rites. They belonged to the male "mwiri" secret society.

#### Provenance

Alfred L. Scheinberg, New York, USA Maurice W. Shapiro (1928-1993), New York, USA Christie's, New York, 11 November 1993, Lot 107

Christie's, New York, 20 November 1997, Lot 60

German Private Collection

#### Publ. in

African Arts, 1985, vol. XVIII, no.3, p.12, Alfred Scheinberg

H: 30 cm

AHDRC: 0049249

€ 2.500 - 5.000



#### GABON, PUNU

#### 29 Weibliche Gesichtsmaske "okuyi" oder "mukudji"

Holz, Sockel

Vermutlich handelt es sich bei vorliegendem Exemplar um eine klassische weiße Maske "okuyi", bei der die typische Kaolinschicht verloren gegangen ist.

Es gibt jedoch auch von der Morphologie her verwandte Masken bei den Punu, die schwarz bemalt sind und "ikwara" genannt werden. Während die "okuyi"- Masken tagsüber auftreten und positiv belegt sind, erscheinen die schwarzen Masken bei Nacht und stehen für einen negativen und gefährlichen spirituellen Hintergrund. Sie erscheinen nur bei besonderen nächtlichen Versammlungen, bei Ritualen zur Rechtsprechung oder wenn die Punu-Gesellschaft von Unglück, Krankheit, Epidemien, Hexerei oder Kriminalität bedroht ist. Ikwara-Masken" sollen das Böse ablenken.

H: 25,5 cm

## Female face mask "okuyi" or "mukudji"

wood, base

Presumably, the present specimen is a classic white mask "okuyi" in which the typical kaolin layer has been lost. However, there are also morphologically related masks among the Punu, which are painted black and called "ikwara". While the "okuyi" masks appear during the day and represent a positive aspect, the black masks appear at night and represent a negative and dangerous spiritual background. They only appear at special night-time gatherings, at rituals for the administration of justice or if the Punu society is threatened by ill-fortune, illness, epidemics, witchcraft or criminality. "Ikwara" masks should divert the evil.

#### Provenance

Christie's, New York, 22 November 1996, Lot 158 German Private Collection

AHDRC: 0124572

€ 2.000 - 3.500



#### ANGOLA, CHOKWE

## 30 Mädchengeistmaske "mwana pwo"

Holz, rotbraune Farbe, Raffiabast Die "mwana pwo" - Maske stellt eine weibliche Urahne dar.

Young maiden mask "mwana pwo" wood, reddish brown paint, raffia The "mwana pwo" mask represents a primordial female ancerstor.

H: 23 cm

#### Provenance

Ralf Lüders, Stuttgart, Germany Alex Vömel (1897-1985), Düsseldorf, Germany German Private Collection

#### Exhibited

Düsseldorf, Germany: "Afrikanische Kunst. Eine süddeutsche Sammlung", Galerie Alex Vömel, 25 November 1983 - 25 January 1984

#### Publ. in

Expo cat.: "Afrikanische Kunst. Eine süddeutsche Sammlung", Galerie Alex Vömel, Düsseldorf, 1984

AHDRC: 0001033

€ 400 - 800

#### D.R.CONGO, BEMBE (EASTERN) - GOMA

#### 31 Anthropo-zoomorphe Gesichtsmaske

Holz, Kaolin, Rotholzmehl Diese Masken sollen bei "eluba ya butende" Beschneidungsriten oder den anschließenden Initiationsriten verwendet worden sein. Die Maske vereint Züge der Eule ("cwecwe") mit menschlichen Zügen und Antilopenhörnern.

#### Anthropo-zoomorphic face mask

wood, kaolin, camwood powder These masks are said to have been used during "eluba ya butende" circumcision rites or the subsequent initiation rites. The mask combines features of the owl ("cwecwe") with human features and antelope horns.

H: 32 cm

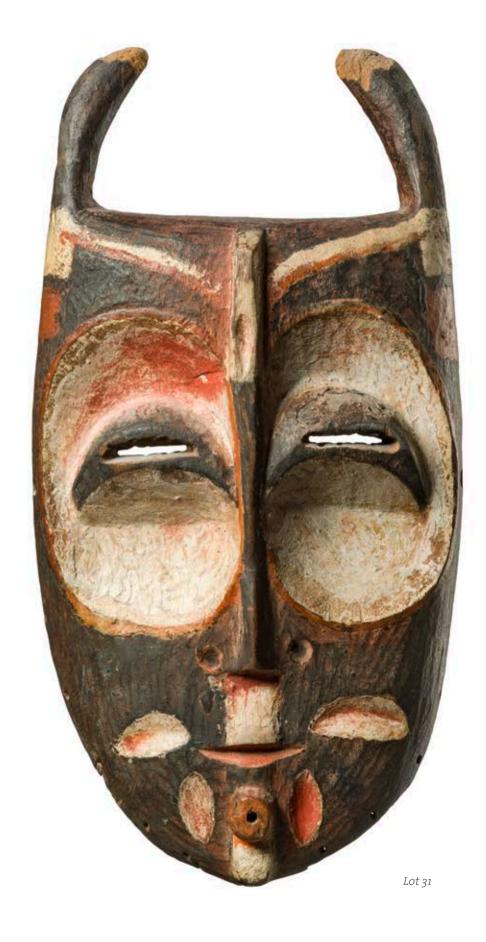
#### Provenance

Lempertz, Brussels, 25 March 1992, Lot 210 German Private Collection

AHDRC: 0014941

Vgl. Lit.: Marc Leo Felix (ed.), "Congo Masks", New Haven, London, Hong Kong, 2018, p. 276 ff.

€ 2.500 - 5.000





D. R. CONGO, KUBA

32 Hockende Figur Holz

Squatting figure wood

H: 24 cm

#### Provenance

Renée Marteaux (deceased 1988), Brussels, Belgium Family by inheritance Sotheby's, London, 26 March 1990, Lot 151 (attributed to the D. R. Congo, Holo)

German Private Collection

AHDRC: 0015399 (attributed to the D. R. Congo, Holo)

€ 800 - 1.200

#### D. R. CONGO, LUBA-HEMBA

#### 33 Janusförmige Zauberfigur "kabeja"

Holz, Pigmente, Insektenfrass, Sockel Janusfiguren "kabeja" stellen stets eine männliche und eine weibliche Figur dar, die Rücken an Rücken stehend, eine Eintiefung oder ein Gefäß zum Einfügen von magischer Masse auf dem Kopf tragen. Sie gelten als

bildliche Darstellung des Urpaares und somit als Gründer der Gemeinschaft ("abeja" = Frau, "makua" = Mann). Die "kabeja" sind wichtiges Requisit bei allen Kulthandlungen der Hemba, als auch bei der Ahnenverehrung. Ob bei der Rechtsprechung oder bei der Darbringung von Opfergaben, "kabeja" waren stets präsent. Sie waren persönlicher Besitz des Clanoberhaupts "fumu mwela".

Janiform magical figure "kabeja"

wood, pigments, insect caused damage, base

Janus figures "kabeja" always represent a male and a female figure, joined back-to-back, and sharing a single cavity on top of their heads for insertion of magical mass.

They are seen as visual icon of the primordial couple, the founders of the society ("abeja" = woman, "makua" = man).

The "kabeja" is the fundamental object of the Hemba cult, including the cult of ancestors. Whether administering justice or making an offering to the ancestors these Janus "kabeja" were always present.

They are owned by the clan head known as the "fumu mwela".

H: 27 cm

#### Provenance

Galerie Lemaire, Amsterdam, The Netherlands Ludwig Bretschneider, Munich, Germany German Private Collection (1987)

AHDRC: 0029451

Vgl. Lit.: Neyt, Francois, La Grande Statuaire Hemba du Zaire, Louvainla-Neuve 1977, p. 486, ill. 82

€ 1.200 - 2.400





#### D. R. CONGO, YOMBE

34 Kniende weibliche Figur Holz, satte Patina, mit Wachs oder Öl behandelte Oberfläche

Meisterhafte Schnitzarbeit, Körperformen und Gesichtszüge sind wunderschön ausformuliert. Die Frisur zieren feine lineare Gravuren, Ohren und Augenbrauen sind ornamental angelegt.

Ihre linke Hand ist an die Brust gelegt, auf ihre Rolle als Frau hinweisend, die in der Lage ist, ein Kind zu nähren. Durch einen rituellen Spezialisten magisch aufgeladen, dürfte sie höchstwahrscheinlich in Zusammenhang mit Fruchtbarkeit verwendet worden sein.

H: 20 cm

AHDRC: 0017838

#### Kneeling female figure

wood, rich patina, surface treated with wax or oil

Masterful carving, body forms and facial features are beautifully shaped. Her coiffure forms a point at the top and is decorated with incised geometric motifs, ears and eyebrows are ornamentally designed.

Her left hand is holding her breast in a gesture demonstrating her nurturing faculties. After being magically activated by a ritual specialist, it would have been used by an individual to favorably manipulate forces and alter events, most probably relating to the enhancement of fertility.

#### Provenance

Christie's, South Kensington, 22 November 1988, Lot 200 German Private Collection

€ 6.000 - 12.000





#### PAPUA NEW GUINEA - BISMARCK ARCHIPELAGO - NEW IRELAND

#### 35 Fragment eines "malagan"-Paneels

Holz, Pigmente, Muscheleinlage, schwarze tonartige Masse, Sockel Der Begriff "malagan" bezeichnet ein komplexes System von Zeremonien als auch die visuellen Kunstformen, die damit in Verbindung stehen. Die meisten dieser beeindruckenden Bildwerke werden für Toten-Gedenkfeiern in Auftrag gegeben. Diese beinhalten u. a. die Errichtung eines "malagan"- Hauses als Präsentationsfläche für die hergestellten "malagan"- Objekte.

Vorliegende Skulptur zeigt eine Figur (Mann oder Frau), die von einem Fisch verschlungen wird. Ein Bild, das in vielen Regionen Neu Irlands den Tod symbolisiert und als Redewendung sogar Eingang in den Sprachgebrauch gefunden hat: "big-mouth got him". Ziel der "malagan" Zeremonie ist es, "den Tod zu vollenden". Dies geschieht indem der Verstorbene und

seine zu Lebzeiten erworbenen Verdienste noch einmal in Erinnerung gerufen und gewürdigt werden - und er anschließend dem Vergessen anheim gegeben wird. "Malagan" Schnitzereien wurden nach ihrem Gebrauch traditionell weggeworfen.

#### Fragment of a "malagan" panel

wood, pigments, shell inlay, black clay like mass, base

The term "malagan" refers collectively to a complex series of ceremonies and the visual art forms associated with them.

Most of these impressive sculptures are commissioned for ceremonies commemorating the deceased. The celebrations include, among other things, the construction of a "malagan" house for the presentation of the art objects.

This sculpture shows a figure (man or woman) being swallowed by a fish. An image that symbolizes death in

many regions of New Ireland and has even found its way into everyday language: "big-mouth got him".

The aim of "malagan" ceremonies is to "finish the dead". This is done by remembering him with all his achievements for one last time - and then forgetting him. "Malagan" figures are traditionally discarded after use.

H: 43 cm

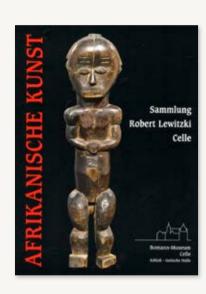
#### Provenance

Johann F. Gustav Umlauff (1833-1889), Hamburg, Germany Eduard von der Heydt (1882-1964), Ascona, Switzerland (1926) Alfred Flechtheim (1887-1937), Berlin, Germany Alex Vömel (1897-1985), Düsseldorf, Germany German Private Collection

€ 2.500 - 5.000

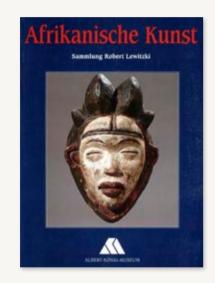
## Werke aus der Privatsammlung Robert Lewitzki, Celle

# Works from the private collection of Robert Lewitzki, Celle



Robert Lewitzki (73) ist Antiquitätenhändler im besten klassischen Sinn. Schon seit den 1970er Jahren führt er mit seiner Frau Ulrike den Kunsthandel in einem wunderschönen Historismus-Bau am Brandplatz inmitten der Celler Altstadt.

Zur traditionellen Kunst Afrikas gelangt er relativ spät. Erst 1995 beginnt er Werke Sub-Saharas zu sammeln – für sich, rein privat, "und ohne merkantiles Interesse", wie er es 2001 formulierte, als seine Privatsammlung im Albert-König-Museum in Unterlüß erstmals öffentlich gezeigt wird:



Figuren und Masken aller "für ihn wichtigen Ethnien" (Celler Zeitung, 30.06.2012), darunter die Antilopenmaske der Guru (Elfenbeinküste) mit Provenienz Hans Himmelheber (Los 42).

Robert Lewitzki ist nicht fixiert auf bestimmte Gesellschaften und Kulturkreise. Zentrales Augenmerk sind für ihn Provenienz und ein im Laufe der Jahre und durch intensive Literaturstudien veränderter Blick hin zu einer – wie er es für sich bezeichnete – "anspruchsvolleren Formensprache". Diese Werke findet er auf den grossen internationalen Messen

und Auktionen und in den Brüsseler und Pariser Galerien, wie die beeindruckende - Wächterfigur: ikonographisch ein Klassiker der Fang-Kunst, zeichnet sie sich durch eine stilistisch kraftvolle Formensprache aus (Los 53).

Die Afrikasammlung Robert Lewitzki zählt heute zu den künstlerisch erlesenen Sammlungen. Sie wurde – viele Jahre und Reisen zu den Kunstzentren später – 2012 im Museum Schloss Bomann in Celle noch einmal präsentiert. Ein Großteil der Exponate von damals, sehr ausgewählte Stücke, gelangen nun in die Offerte.

Robert Lewitzki (73) is an antiques dealer in the best classic sense. Since the 1970s he and his wife Ulrike have been running the art trade in a beautiful historicism building on Brandplatz in the middle of Celle's old town.

He came to traditional African art relatively late. It was not until 1995 that he began to collect sub-Saharan works - for himself, purely privately, "and without commercial



Portrait Robert Lewitzki, Frank Schult 2003 (Photo: Fotostudio Loeper - Philip Loeper, 2021)

interest", as he put it in 2001 when his private collection was shown publicly for the first time in the Albert König Museum in Unterlüß: figures and masks of all "the Ethnicities important to him" (Celler Zeitung, 06/30/2012), including the antelope mask of the Guru (Ivory Coast) with provenance Hans Himmelheber (Lot 42)

Robert Lewitzki is not fixated on specific societies and cultures.

For him, the central focus is on provenance and a view that has changed over the years and through intensive literature studies towards what he called a "more sophisticated formal language". He finds these works at the major international fairs and auctions and in the Brussels and Paris galleries, such as the impressive guardian figure: iconographically a classic of Fang art, it is charac-

terized by a stylistically powerful design language (Lot 53).

Today, the Robert Lewitzki Africa Collection is one of the most artistically exquisite collections. Many years and trips to the art centres later, it was presented again in 2012 in the Museum Schloss Bomann in Celle. A large part of the exhibits from that time, very selected pieces, are now on offer.

-44-

#### INDONESIA - BORNEO, DAYAK

#### 36 Große Affenskulptur, 1. Hälfte 19. Jahrhundert

Holz, rest., Sockel

Beeindruckende Tierskulptur in elegant geschwungenen reduzierten Formen, deren Expressivität durch die von Verwitterung und Windschliff gezeichnete Oberflächenstruktur noch verstärkt wird.

Die Tierfigur zeigt anthropomorphe Gesichtszüge und war vermutlich auf einen Pfosten gearbeitet. Wohl ein Tiertotem, der an einem Ort positioniert wurde, wo er überwollende Geister abschrecken und damit den Menschen Schutz bieten sollte.

#### Provenance

Francine Maurer (deceased 2006), Paris, France Kim Redlich, Düsseldorf, Germany Lempertz, Brussels, 30 March 2006, Lot 25 Robert Lewitzki, Celle, Germany

## Large monkey sculpture, 1st half 19th century

wood, rest., base

Impressive animal sculpture in elegantly curved reduced forms, whose expressiveness is further enhanced by the surface structure marked by weathering and wind abrasion.

The animal figure shows anthropomorphic facial features and was probably worked on a post. Apparently an animal totem put in a place to frighten off rampant spirits and thus offer protection to humans.

H: 57 cm

#### Expertise

C14 Certificate, ASA, Laboratoires d' Archéométrie, Paris, 26 November 2004

Vgl. Lit.: Murray, Thomas, C-14 Dating of Dayak Art, o.O. 2015, cat. 44

€ 4.000 - 8.000





Ein formal vergleichbares Exemplar

(ex Bohumil Holas) befindet sich in

den Sammlungen des Musée du quai

Branly - Jacques Chirac, Paris (AHDRC

0183886). Laut Aufschrift auf der

Rückseite stammt es von den Grebo-

Bôvo, aus dem Dorf Kaouyéké (Kawe-

#### MALI, DOGON

### 38 Kleine weibliche Figur

Die Figur zeigt eine stark klebrige, schwarz glänzende Opferpatina im Wechsel mit krustierten Partien. Sie wurde vermutlich als persönliche Schutzfigur verwendet.

#### Small female figure

The figure shows a strongly sticky, shiny black sacrificial patina alternating with encrusted areas. It was probably used as a personal protective figure.

H: 19 cm

### Provenance

Robert Lewitzki, Celle, Germany

€ 400 - 800

#### LIBERIA, GREBO

#### 37 Seltener anthropomorpher Kopfaufsatz "klé-dyiba"

Holz, Pigmente, menschliches Haar, Metall, Etikett: "H 53 / Liberia - Village: Kaweke Half-Grebo Bowo", Sockel Sehr seltener Typus, dessen Verwendung nicht dokumentiert ist.

ke), wurde von einer Vereinigung der jungen Männer verwendet und "klédyiba" genannt.

#### Rare anthropomorphic headdress "klé-dyiba"

wood, pigments, human hair, metal, label: "H 53 / Liberia - Village: Kaweke Half-Grebo Bowo", base

Very rare type whose use is not documented.

A formally comparable specimen (ex Bohumil Holas) is in the collections of the Musée du quai Branly - Jacques Chirac, Paris (AHDRC 0183886). According to the inscription on the back, it comes from the Grebo-Bôvo, from the village of Kaouyéké (Kaweke), was used by an association of the young men and was called "klé-dyiba".

H: 33 cm

#### Provenance

Edith Hafter (1911-2001), Solothurn, Switzerland Christie's, Paris, 12 June 2003, Lot 311 Cornette de Saint Cyr, Paris-Drouot, 10 April 2010, Lot 37 Bernard Dulon, Paris, France Stella Loebarth, Paris, France (Bruneaf

Zemanek-Münster, 86th Tribal Art Auction, Vol. II, Würzburg, 27 May 2017, Lot 167 Robert Lewitzki, Celle, Germany



Exhibited Brussels, Belgium: "BRUNEAF, Brussels Non European Art Fair XXII", 6-10 June 2012

Publ. in Expo cat.: "BRUNEAF, Brussels Non European Art Fair XXII", Brussels, 2012, p.125

YALE: 0049547

AHDRC: 0129813

Vgl. Lit.: Wolfram, Siegfried A., Liberia, Feldkirchen 2012, p. 43 ff.

€ 1.500 - 3.500



Photo: AHDRC 0005139, Christie's 1978

Für Figuren derselben Werkstatt siehe Katsouros, 2002, S. 38, ill. 54 b, c, d - sowie AHDRC 0005133 & 0005139.

Alle Figuren zeigen größte Übereinstimmungen in der Physiognomie, vor allem bezüglich Form und auffallend asymmetrischer Anordnung der Augen, als auch bezüglich der besonders markanten Nasen.

For figures of the same workshop see Katsouros, 2002, p. 38, ill. 54 b, c, d - as well as AHDRC 0005133 & 0005139.

All figures show great similarities in physiognomy, especially with regard to the shape and strikingly asymmetrical arrangement of the eyes, as well as with regard to the particularly prominent noses.

BURKINA FASO, LOBI

39 Stehende männliche "bateba"-Figur mit Pfeife Holz, Pigmente, Sockel

Standing male "bateba" figure with pipe wood, pigments, base

H: 59 cm

#### Provenance

Petra und Stephan Herkenhoff, Osnabrück, Germany Floros Katsouros, Hannover, Germany Olaf Pfennig, Hannover, Germany Zemanek-Münster, 86. Tribal Art Auction, Vol. II, Würzburg, 27 May 2017, Lot 214 Robert Lewitzki, Celle, Germany

AHDRC: 0142124

€ 1.500 - 3.000



Publ. in Katsouros, Floros, "Lobi Skulpturen aus der Kollektion Katsouros", Hannover 2002, p. 38, ill. 54 a





#### SIERRA LEONE, MENDE

40 Helmmaske "ndoli jowei" Holz, dreitlg., handschriftl. aufgebrachte Inventarnr. "34/74/v. P." Das Leben der Mende wird durch eine Reihe von Initiationsgesellschaften geregelt. Die wichtigsten sind der "poro"- Bund der Männer und die "sande"- Gesellschaft der Frauen. Hauptziel von "sande" ist es, die Mädchen auf Heirat und Mutterschaft vorzubereiten.

Bei den abschließenden Initiationsfeiern werden die neu Initiierten von

einer Maskengestalt namens "ndoli jowei" ("die sowei, die tanzt") durch das Dorf geführt. Von dieser Maskengestalt glaubt man, dass sie den Schutzgeist des "sande" - Bundes, "ngafa", verkörpert.

#### Helmet mask "ndoli jowei"

wood, three-part, handwritten inventory no. "34/74/v. P."

The life of the Mende is regulated by a number of initiation societies. The most important are the "poro" socie-

ty of men and the "sande" society of women. The main aim of the "sande" is to prepare girls for marriage and motherhood.

At the final initiation ceremonies, the newly initiated are led through the village by a masked figure called "ndoli jowei" ("the sowei who dances"). This masked figure is believed to embody the guardian spirit of the "sande"- society, called "ngafa".

H: 38 cm

#### Provenance

Robert Lewitzki, Celle, Germany

#### Exhibited

Celler Schloß, Gotische Halle: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 10. Juli - 31 August 2012

#### Publ. in

Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Bomann-Museum (Hg.), Celle 2012, p. 28

AHDRC: 0150705

€ 1.000 - 2.000



#### CÔTE D'IVOIRE, DAN -YACOUBA

41 Anthropomorphe Gesichtsmaske "zakpai" Holz

Anthropomorphic face mask "zakpai" wood Provenance Robert Lewitzki, Celle, Germany

H: 23 cm

Exhibited Celler Schloß, Gotische Halle: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 10. Juli - 31 August 2012 Publ. in Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Bomann-Museum (Hg.), Celle 2012, p. 52 (top)

€ 1.500 - 3.500



"Dye" ist ein Ensemble von menschen- und tiergesichtigen Masken mit mächtigen Raffiakostümen, das bei den südlichen und westlichen (zentralen) Guro zu finden ist. Die Tiermasken erscheinen bei den "dye"- Maskenauftritten als eine Art Vorhut der "höheren" anthropomorphen Masken. Man sagt "sie bereiten den Tanzplatz vor". Sie stellen neben Hund, Elephant, Flußpferd, Ziege und Büffel eine erstaunliche Vielfalt an unterschiedlichen Antilopenarten dar, die nach Länge und Form der Hörner unterschieden werden können. Die Tiermasken im Allgemeinen

und die Antilopen im Besonderen wurden mit Spannung erwartet, vor allem, wenn der Träger als geschickter Tänzer bekannt war; ihre Kostüme aus wirbelnden Fasern machten ihren Tanz noch spektakulärer.

"Dye" is an ensemble of animal- and human-faced masks with impressive raffia costumes found among the southern and western (central) Guro.

In a "dye" mask performance animal masks appear first. Acting as a kind of vanguard for the anthropomorphic masks, they are said to "prepare the dancing area". In addition to the dog, hippopotamus, goat and buffalo the animal masks represent an astonishing variety of different types of antelopes, which can be distinguished according to the length and shape of their horns.

The animal masks, in general, and the antelopes, in particular, were keenly awaited, especially when the wearer was known to be a skilled dancer; their costumes of swirling fibres made their dance even more spectacular.

#### CÔTE D'IVOIRE, GURO, WESTERN VAVOUA

#### 42 Antilopenmaske "glo" (Bongo Antilope) des "dye"- Maskenensembles

Holz, Pigmentreste, altes Etikett: "Maske der Guro - von Jugendlichen bei Feldbestellungszerem. getragen publiz. Himmelheber Negerkunst und Negerkünstler"; von Hand beschriftet: "Geschenk von Dr. Dr. H. Himmelheber Heidelberg 19.6.50"; Inv.nr. "45" in Graphit

Himmelheber berichtet in Zusammenhang mit dieser Maske, dass die Guro-Burschen in der Umgebung von Vavoua über ganze Sätze von Tiermasken, "meist mit meterlangen Antilopenhörnern" verfügt hätten, mit denen sie bei der Feldbestellung auftraten (Himmelheber, 1960, S. 207f.).

Antelope mask "glo" (Bongo antelope) of the "dye" mask ensemble wood, pigment residues, old label: "Mask of the Guro - worn by youths at field ceremonies" - publ. Himmelheber Negerkunst und Negerkünstler"; inscribed by hand: "Gift from Dr. Dr. H. Himmelheber Heidelberg 19.6.50"; inv.no."45" in graphite

In connection with this mask, Himmelheber reports that the Guro boys in the vicinity of Vavoua had whole sets of animal masks, "mostly with meter-long antelope horns" at their disposal, with which they appeared when tilling the fields (Himmelheber, 1960, p. 207 f.).

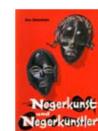
H: 75 cm

#### Provenance

Hans Himmelheber, Heidelberg, Germany Ernst Heinrich, Stuttgart, Germany (1950) Robert Lewitzki, Celle, Germany

#### Exhibited

Unterlüß, Albert-König-Museum: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 11. März - 16. April 2001; Celler Schloß, Gotische Halle: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 10. Juli - 31 August 2012



Publ. in Himmelheber, Hans, Negerkunst und Ne-

gerkünstler, Würzburg 1960, p. 207, ill. 155; Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Albert-König-Museum (Hg.), Unterlüß, 2001, p. 30, cat. 43; Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Bomann-Museum (Hg.), Celle 2012, p. 43

Vgl. Lit.: Fischer, Eberhard, Guro, Masks, Munich, Berlin, London, New York 2008, 85 ff.

€ 3.000 - 6.000





Photo: Anita J. Glaze, Courtesy of Roland Colin, Paris

the "tyekpa" association, that also included music, song and dance. The figures were carried by the women in front of their bodies or raised high above their heads. The "tyekpa" association is part of the female "sando(go)" society, whose male counterpart is the "poro" society. The performances of the women are intended to evoke the myth of creation, the mother figure of the "katyéléő" and the importance of women for the continued existence of the community.

These figures appeared during the complex funerary celebrations of

Diese Figuren traten bei den komplexen Begräbnisfeierlichkeiten des "tyekpa"- Bundes auf, zu denen auch Musik, Gesang und Tanz gehörten. Die Figuren wurden von den Frauen vor dem Körper oder hoch über dem Kopf getragen. Die "tyekpa" Vereinigung ist Teil der weiblichen "sando(go)"- Gesellschaft, deren männliches Pendant der "poro"-Bund darstellt.

Die Auftrtitte der Frauen sollen an den Schöpfungsmythos erinnern, an die Muttergestalt der "katyéléő" und die Bedeutung der Frau für den Fortbestand der Gemeinschaft.

#### CÔTE D'IVOIRE, SENUFO

#### 43 Sitzende weibliche Figur des "tyekpa"- Bundes Holz, Farbreste, Pigmente

Die Figur zeigt eine jungen Frau in der Blüte ihrer Jahre als Symbol für weibliche Fruchtbarkeit, als auch für die Fruchtbarkeit des Bodens. Beides sind wichtige Voraussetzungen für eine Agrargesellschaft wie die der Senufo.

## Seated female figure of the "tyekpa" association

wood, paint residues, pigments The figure shows a young woman in her prime as a symbol for female fertility, as well as for the fertility of the soil. Both are important prerequisites for an agrarian society like that of the Senufo.

#### Provenance:

Lorenz Eckert (ca.1920-1960), Basel, Switzerland Robert Lewitzki, Celle, Germany

#### Exhibited

Celler Schloß, Gotische Halle: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 10. Juli - 31 August 2012

#### Publ. in

Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Bomann-Museum (Hg.), Celle 2012, p. 37

Vgl. Lit.: Burkhard Gottschalk, Senufo - Unbekannte Schätze aus privaten Sammlungen, Düsseldorf 2009, p. 100 ff.

€ 4.000 - 9.000





## CÔTE D'IVOIRE, WÈ - GUÉRÉ (NGERE)

44 Anthropo-zoomorphe Gesichtsmaske Holz, Farbpigmente, Tierhaut, Metall

Anthropo-zoomorphic face mask wood, colour pigments, animal skin, metal

H: 26 cm

AHDRC: 0142254

#### Provenance

Zemanek-Münster, 86. Tribal Art Auction, Vol. II, Würzburg, 27 May 2017, Lot 257 Robert Lewitzki, Celle, Germany

#### Exhibited

Unterlüß, Albert-König-Museum: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 11. März - 16. April 2001; Celler Schloß, Gotische Halle: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 10. Juli - 31 August 2012

#### Publ. in

Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Albert-König-Museum (Hg.), Unterlüß, 2001, p. 25, cat. 31; Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Bomann-Museum (Hg.), Celle 2012, p. 28

€ 1.500 - 3.000



#### NIGERIA, IBIBIO / EKET

**45 Anthropo-zoomorphe Maske** Holz, Farb- und Pigmentreste

Anthropo-zoomorphic mask wood, residues of paint and pigment

#### Provenance

Robert Lewitzki, Celle, Germany

#### Exhibited

Unterlüß, Albert-König-Museum: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 11. März - 16. April 2001

#### Publ. in

Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Albert-König-Museum (Hg.), Unterlüß, 2001, p. 57, cat. 84

H: 18 cm

€ 2.000 - 4.000



NIGERIA, MUMUYE

46 Anthropomorphe Figur "jagana" Holz, Sockel

Anthropomorphic figure "jagana" wood, base

H: 57,5 cm

**Provenance**Robert Lewitzki, Celle, Germany

#### Exhibited

Celler Schloß, Gotische Halle: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 10. Juli - 31 August 2012

#### Publ. in

Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Bomann-Museum (Hg.), Celle 2012, p. 51

€ 2.000 - 4.000

#### NIGERIA, OGONI

#### 47 Hörnermaske "karikpo"

Holz, Diese gehörnte Maske verkörpert eine Antilope "karikpo", die Fruchtbarkeit, Kraft und Anmut symbolisiert.

Der "karikpo"- Tanz findet in erstern Linie anlässlich von Agrarzeremonien aber auch bei wichtigen sozialen Ereignissen statt.

#### Horned mask "karikpo"

wood

This horned mask embodies an antelope "karikpo", which symbolizes fertility, strength and grace.

The "karikpo" dance takes place primarily on the occasion of agricultural ceremonies, but also at important social events.

H: 19,5 cm

#### Provenance

Max Itzikovitz, Paris, France Robert Lewitzki, Celle, Germany



#### Exhibited

Celler Schloß, Gotische Halle: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 10. Juli - 31 August 2012

#### Publ. in

Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Bomann-Museum (Hg.), Celle 2012, p. 39

€ 2.500 - 5.000



CAMEROON GRASSFIELDS, BAMILEKE

**49 Zauberfigur "mu' po"** Holz, Sockel

Power figure "mu' po" wood, base

Provenance Robert Lewitzki, Celle, Germany

H: 13 cm

€ 800 - 1.500

#### NIGERIA, YORUBA, ILA ORANGUN

### **48** Tanzstab "oshe shango" Holz, Sockel

Mit diesen Stäben in der Hand nahmen die Anhänger des mächtigen Donner-Gottes "shango" an Tänzen, Prozessionen und Riten zu Ehren ihres Gottes teil. Wenn nicht in Gebrauch, dienten die Tanzstäbe zur Dekoration von Schreinen, die "shango" geweiht waren.

Die Doppelaxt symbolisiert die neolithischen Steinbeile ("edun ara"), von denen die Yoruba glauben, dass es sich um Donnerkeile handelt, die von "shango" durch Blitze vom Himmel geschleudert wurden. Die Doppelaxt ist daher Symbol für die Präsenz und Allmacht der Gottheit "shango".

#### Dance wand "oshe shango"

wood, base

With such wands in their hands, the followers of the mighty thunder god "shango" participated in dances, processions, and rites in honor of their deity. When not being used, the staffs are used to decorate shrines dedicated to "shango".

The double ax is a representation of neolithic stone celts ("edun ara") that

the Yoruba believe to be thunderbolts hurled from the sky through lightning by "shango". The double axe is therefore a primary symbol for the presence and omnipotence of "shango".

H: 40 cm

#### Provenance

Manfred Sackmann, Berlin, Germany Robert Lewitzki, Celle, Germany

#### Exhibited

Unterlüß, Albert-König-Museum: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 11. März - 16. April 2001; Celler Schloß, Gotische Halle: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 10. Juli - 31 August 2012

#### Publ. in

Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Albert-König-Museum (Hg.), Unterlüß, 2001, p. 45, cat. 68; Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Bomann-Museum (Hg.), Celle 2012, p. 46

€ 2.000 - 4.000





CAMEROON GRASSFIELDS, BAMILEKE

#### 50 Büffelmaske

Holz, Pigmentreste, rest., Sockel Dem Büffel wird Stärke, Mut und Macht zugesprochen. Nach dem Leoparden und dem Elefanten, zählt auch er zu den königlichen Symbolen des Graslandgebietes.

Büffelmasken wurden von Palastaufsehern in ihrer Rolle als Marktpolizei, zur Verhaftung von Übeltätern und als Richter getragen.

#### Buffalo mask

wood, pigment residues, rest., base The buffalo is said to have strength, courage and power. After the leopard and the elephant, it is also one of the royal symbols of the grasslands. Buffalo masks were worn by palace regulators in their roles as market police, apprehenders of wrongdoers, and court judges.

Robert Lewitzki, Celle, Germany

Unterlüß, Albert-König-Museum: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 11. März - 16. April 2001; Celler Schloß, Gotische Halle: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 10. Juli - 31 August 2012

#### Publ. in

Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Albert-König-Museum (Hg.), Unterlüß, 2001, p. 17, cat. 15; Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Bomann-Museum (Hg.), Celle 2012, p. 45

L: 57 cm

€ 800 - 1.600



Diese Maske repräsentiert einen Würdenträger mit typischer Prestige-Kappe. Der Tänzer ist oft in ein traditionelles Gewand aus königlichem Stoff gehüllt und trägt einen Fliegenwedel in Händen.

This mask represents a title holder with typical prestige cap. The mask often dances with a flywhisk and a traditional vestment of royal cloth.



#### CAMEROON GRASSFIELDS, KOM (BEKOM) OR BABANKI

#### 51 Männliche Maske

Holz, krustierte Patina, Kaolin, rest.

#### Male mask

wood, encrusted patina, kaolin, rest.

H: 36 cm

#### Provenance

Thomas Schulze, Berlin, Germany Robert Lewitzki, Celle, Germany

Vgl. Lit.: Northern, Tamara, The Art of Cameroon, Washington D.C. 1984, p. 147

€ 2.500 - 5.000

- 64 -- 6<sub>5</sub> -

## SOUTHERN CAMEROON, FANG - BULU

#### 52 Weibliche Reliquiar-Wächterfigur "éyéma-o-byéri" (Bild des Ahnen)

Holz, Sockel

Meist stellen die Figuren für den "byéri"- Kult männliche Ahnen dar. Aber auch Frauen, die sich besonders verdient gemacht hatten, beispielsweise durch die Geburt vieler Kinder, konnten in den Rang eines verehrten Ahnen erhoben werden

#### Female reliquary guardian figure "éyéma-o-byéri" (Image of the ancestor)

wood, base

Most of the figures for the "byéri" cult represent male ancestors, but also women who had made special contributions, especially through the birth of many children, could be elevated to the rank of revered ancestors.

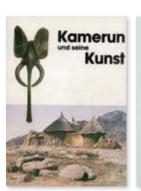
H: 46 cm

#### Provenance

Manfred Sackmann, Berlin, Germany Robert Lewitzki, Celle, Germany

#### Exhibited

Celler Schloß, Gotische Halle: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 10. Juli - 31 August 2012





Publ. in

Werner Fischer, Kamerun und seine Kunst, Düsseldorf 1988, p. 108 (left); Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Bomann-Museum (Hg.), Celle 2012, p. 32 (left)

€ 10.000 - 20.000





GABON, FANG - NTUMU

#### 53 Reliquiar-Wächterfigur "éyéma-o-byéri" (Bild des Ahnen) Holz, Sockel

Als Wandervolk haben die Fang den Brauch, die Knochen und Schädel verstorbener Häuptlinge und wichtiger Gemeinschaftsmitglieder (zusammen mit magischen Substanzen) in zylindrischen Rindenbehältern zu sammeln, anstatt sie in Gräbern zu bestatten. Die Behältnisse werden von figuralen Holzskulpturen bekrönt, von denen man glaubt, dass sie die Schutzgeister der Ahnen verkörpern, die in den Behältern aufbewahrt werden, "die physische Verkörperung der Lebenskraft ihrer Ahnen".

Diese Ahnenschreine (Behältnis plus Figur) sind als "nsek byéri" bekannt, und die Wächterfiguren, die die Schreine beschützen, werden "éyéma-o-byéri" genannt.

Es wird angenommen, dass die Lebenden durch Opfergaben an die "nsekbyéri"- Schreine die Möglichkeit erhielten mit den Ahnen im Geisterreich zu kommunizieren. "Byéri"- Figuren werden konsultiert, bevor wichtige Aufgaben in Angriff genommen werden, und diese Figuren werden auch bei der Einweihung junger Männer in den "byéri"- Kult verwendet. Bei jeder Kulthandlung wurden sie mit Öl oder Blut bestrichen und mit Nahrung versorgt.





#### Reliquary guardian figure "éyémao-byéri" (Image of the ancestor) wood, base

As a migratory people, the Fang have the custom of gathering the bones and skulls of deceased chiefs and important community members (together with magical substances) into cylindrical bark containers, instead of burying them in graves.

Crowning the containers are figural sculptures, made from wood, believed to embody the guardian spirits of family ancestors held within the containers, "the physical embodiment of their ancestor's vital force".

These ancestor shrines (container and figure) are known as "nsek byéri" and the guardian figures protecting the shrines are known as "éyéma-o-byéri". It is believed that these shrines allow the living to communicate with ancestors in the spirit realm through offerings made to the "nsek-byéri" shrines. "Byéri" figures are consulted before important tasks are undertaken and these figures are also used during the initiation of young men into the "byéri" cult. At each ritual act they were smeared with oil or blood and provided with food.

H: 45 cm



Photo: Hans Gehne, ca. 1914, Courtesy of Siegfried Mittler und Sohn, Berlin, 1914

#### Provenance

Coll. Borsi, Luxembourg Galerie Flak, Paris, France (2002) Robert Lewitzki, Celle, Germany

#### Exhibited

Celler Schloß, Gotische Halle: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 10. Juli - 31 August 2012

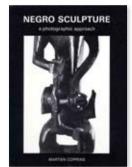
#### Publ. in

Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Bomann-Museum (Hg.), Celle 2012, p. 6

AHDRC: 0045380

€ 60.000 - 80.000











Photos: Martien Coppens, 1975

#### GABON / CAMEROON

#### 54 Stehende männliche Figur Holz, Sockel

Die Vorderseite der Figur zeigt vor allem am Körper eine dick verkrustete Opferpatina. Am Kopf befindet sich eine schalenförmige Vertiefung zum Einfügen von magischer Masse.

Die Figur wurde ursprünglich in Kamerun (Duala) verortet. Coppens hielt eine Herkunft aus Gabun, möglicherweise von den Kande (Okandé) aus der Region des mittleren Ogowe für wahrscheinlicher.

Eine eindeutige geographisch / ethnische Zuordnung der Figur erscheint uns schwer möglich.

### Standing male figure

wood, base

The front of the figure shows a thickly encrusted sacrificial patina, especially on the body. There is a cup-shaped hole in the crown for insertion of magical mass.

The figure was originally located in Cameroon (Duala). Coppens considered an origin from Gabon, possibly from the Kande (Okandé) of the middle Ogowe region more likely.

A clear geographic / ethnic assignment of the figure seems difficult to us.

H: 47 cm

#### Provenance

Martien Coppens, Eindhoven, The Netherlands Robert Lewitzki, Celle, Germany

#### Exhibited

Celler Schloß, Gotische Halle: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 10. Juli - 31 August 2012

#### Publ. in

Coppens, Martien, "Negro sculpture", Eindhoven, 1975, ill. 215-216-217; Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Bomann-Museum (Hg.), Celle 2012, p. 27

€ 5.000 - 10.000



#### D. R. CONGO, SONGE / LUBA

55 Schildförmiges Paneel "kalengula" mit "kifwebe"- Maske Holz, Farbpigmente, alte Beschriftung "BN...825r" und handschriftl. aufgebrachte Inventarnr."1457", Sockel Mestach berichtet in seiner Abhandlung über Songe-Plastik von einem Paneel mit aufgeschnitzter "kifwebe" Maske aus der Kabalo-Region im Museum von Kinshasa. Es ist als Wächter des Maskenhauses ("kiobo") ausgewiesen und trägt die Bezeichnung "kalengula" - "Maske, die nicht tanzt". Meistens als "kalengula" bezeichnet, wird manchmal auch der Name "ngabo" ("gabo") für die schildförmigen Paneele angegeben. Maurer berichtet, dass sie bei verschiedenen Zeremonien verwendet wurden und oft bei traditionellen Tänzen der "bwadi ka bifwebe"- Gesellschaft aufgetreten seien. Laut Barbier & Benitez-Johannot wurden sie als Symbol für politische und militärische Allianzen an fremde

Die Maskenpaneele zeigen unterschiedlichste Erscheinungsformen, kleinformatig, wie das vorliegende Exemplar oder groß (bis zu 95 cm Höhe) und dabei brettartig flach (vgl. Mestach, fig. 14) oder eher schildförmig. Daneben gibt es auch runde Platten, die kleine "kifwebe" Masken tragen. Die Bedeutung der Maskenpaneele in ihren unterschiedlichen Erscheinungsformen ist bis heute nicht eindeutig geklärt. In jedem Falle deutet die aufgeschnitzte kleine "kifwebe"-Maske auf eine spirituelle Funktion hin, denn diese Masken verkörpern übernatürliche Kräfte, die angerufen werden, um Bedrohungen für die Gemeinschaft abzuwehren.

Stammesoberhäupter verliehen.

### Shield-shaped panel "kalengula" with "kifwebe" mask

wood, colour pigments, old inscription "BN...825r" and handwritten inventory no. "1457", base In his treatise on Songe sculpture, Mestach reports on a panel with a carved "kifwebe" mask from the Kabalo region in the Kinshasa museum. It is designated as the guardian of the mask house ("kiobo") and bears the inscription "kalengula" - "mask that does not dance".

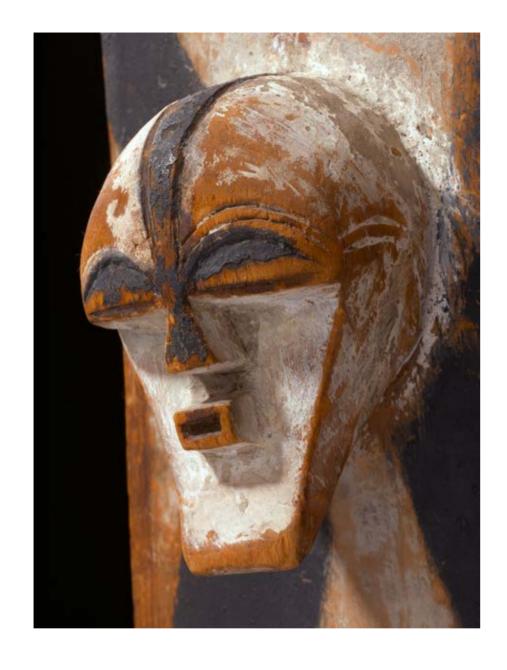
Usually referred to as "kalengula", the name "ngabo" ("gabo") is sometimes given for the shield-shaped panels. Maurer reports that they were used in various ceremonies and often appeared in traditional dances of the "bwadi ka bifwebe" society. According to Barbier & Benitez-Johannot, they were also awarded to foreign tribal chiefs as a symbol of political and military alliances.

The mask panels show a wide variety of appearances, small-formatted, like the present specimen, or large (up to 95 cm high) and thereby board-like flat (cf. Mestach, fig. 14) or rather shield-shaped. There are also round plates bearing small "kifwebe" masks. The meaning of the mask panels in their various manifestations has not been clarified to this day. In any case, the carved small "kifwebe" mask indicates a spiritual function, for these masks embody supernatural powers that are invoked to ward off threats to the community.

H: 38 cm

AHDRC: 0133674





#### Provenance

Old Belgian Colonial Collection Ana Ricart, Barcelona, Spain David Serra, Barcelona, Spain Robert Lewitzki, Celle, Germany

#### Expertise

Certificate of Authenticity, David Serra, Barcelona, May 2012

#### Exhibited

Brussels, Belgium: "BRUNEAF, Brussels Non European Art Fair XXII", 6-10 June 2012

#### Publ. in

Expo cat.: "BRUNEAF, Brussels Non European Art Fair XXII", Brussels, 2012, p.123 (adv. David Serra) Vgl. Lit.: Mestach, Jean Willy, Songye Studien, München 1985, p. 63 Maurer, Evan, The Intelligence of Forms, Minneapolis 1991, p. 63, ill. 32 Barbier, Jean Paul, Benitez-Johannot, P., "Shields", Munich, London, New York 2000, p. 88 f.

€ 8.000 - 15.000

#### D. R. CONGO, TEKE

**56 Zauberfigur "buti"** Holz, Tierhörner, Terrakotta, Opfermasse, Sockel

Power figure "buti" wood, animal horns, terracotta, sacrificial mass, base

H: 22,5 cm

#### Provenance

Craig de Lora, New Jersey, USA Olaf Pfennig, Hannover, Germany Zemanek-Münster, Würzburg, 10 March 2018, Lot 470 Robert Lewitzki, Celle, Germany

#### Exhibited

Celler Schloß, Gotische Halle: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 10. Juli - 31 August 2012

#### Publ. in

Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Bomann-Museum (Hg.), Celle 2012, p. 46

€ 800 - 1.500





D. R. CONGO, TEKE

### 57 Männliche Zauberfigur "buti"

Holz, Sockel

"Buti" - Figuren sind nach bestimmten männlichen Vorfahren benannt und werden in einem Schrein für verstorbene Familienmitglieder aufgestellt. Sie sollen bei einer Vielzahl von Problemen helfend eingreifen.

Durch die Zugabe von "bonga" (magische Ladung) wird die leblose skulpturale Hülle der Figur (Figuren ohne "bonga" werden "tege" genannt) in einen Ahnen verwandelt.

Um eine Ahnenfigur zu entsakralisieren, müssen die darin enthaltenen magischen Substanzen entfernt werden. Nach dem Tod des Besitzers einer Figur werden die "buti" zusammen mit seinem Körper und seinen anderen Habseligkeiten begraben.

### Male power figure "buti" wood, base

"Buti" figures are named after and identified as specific male ancestors and located in a shrine to one's deceased family members. They are designed to help with a variety of problems.

The addition of "bonga" (magical charge) transforms the inanimate sculptural shell of the figure (figures devoid of "bonga" are called "tege") into an ancestor.

To desacralise an ancestral figure, the mystical substances located within must be removed. Upon the death of a figure's owner, "buti" are buried along with his body and other belongings.

H: 39 cm

#### Provenance

Robert Lewitzki, Celle, Germany

#### Exhibited

Celler Schloß, Gotische Halle: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 10. Juli - 31 August 2012

#### Publ. in

Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Bomann-Museum (Hg.), Celle 2012, p. 24 (left)

€ 2.000 - 4.000

#### D. R. CONGO, YAKA / SUKU

### 58 Anthropomorphe Janusfigur "khosi"

Holz, Pigmente, pflanzliche Materialien. Sockel

Eine Figur der Leoparden-Gesellschaft "khosi", die durch ihre rot-weiße Bemalung charakterisiert sind.

### Anthropomorphic janus figure "khosi"

wood, pigments, plant materials, base A figure of the leopard society "khosi", which are characterized by their red and white painting.

H: 55 cm

#### Provenance

Robert Lewitzki, Celle, Germany

#### Exhibited

Unterlüß, Albert-König-Museum: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 11. März - 16. April 2001; Celler Schloß, Gotische Halle: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 10. Juli - 31 August 2012

#### Publ. in

Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Albert-König-Museum (Hg.), Unterlüß, 2001, p. 65, cat. 93; Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Bomann-Museum (Hg.), Celle 2012, p. 11 (right)

Vgl. Lit.: Bourgeois, Arthur P., Art of the Yaka and Suku, Paris 1984, p. 107

€ 1.500 - 3.000





#### D. R. CONGO, YAKA / SUKU

### 59 Vier Zauberfiguren "m-mbwoolu"

Holz, jeweils gesockelt
Diese Figuren werden von der "m-mbwoolu-tsyo"-Gesellschaft verwendet.
Sie zeigen unterschiedlichste Formen,
oftmals Figuren ohne Gliedmaßen
oder in Janus-Form, wie vorliegend.
Sie wurden vom Zauberpriester
"nganga" zur Heilung von Krankheiten eingesetzt.

Four power figures "m-mbwoolu" wood, each mounted on base

These figures are used by the "m-mbwoolu-tsyo" ritual institution. They show most different forms, often figures with missing limbs or jani-form, as the present. They were used by the magic priest "nganga" to cure diseases.

H: 12,5 cm - 17,5 cm

Provenance Robert Lewitzki, Celle, Germany

€ 800 - 1.500

D. R. CONGO, YOMBE

### 60 Kniende weibliche Gedenkfigur

Bei diesen realistischen Menschendarstellungen handelt es sich um Gedenkfiguren, die an besonders verdiente Verstorbene erinnern sollen, ohne dabei jedoch Porträt-Ähnlichkeit anzustreben.

### Kneeling female memorial figure light wood, paint, rest.

These realistic representations are memorial figures intended to commemorate particularly deserving deceased persons, without aiming at portrait resemblance.

H: 50,5 cm

#### Provenance

Colonial Collection, Liège, Belgium Paul Gilman, Liège, Belgium Alain Guisson, Brussels, Belgium (1990) Robert Lewitzki, Celle, Germany Kecskési berichtet, dass sie im Haus des Familienoberhauptes aufbewahrt wurden, während vergleichbare, mit weißem Kaolin bestrichene Totenfiguren auf Grabstätten unter einem Schutzdach aufgestellt wurden. In der Publikation "Kongo Kingdom Art" von Marc Leo Felix sind geweisste Totenfiguren fotografisch dokumentiert (Felix, 2003, S. 278, ill. 8,13). Ihm zufolge wurden die Figuren zuerst über den Gräbern aufgestellt und gelangten nach dem Zerfall der Grabhäuser ins Haus der Familie.

Kecskési reports that they were kept in the house of the head of the family, while comparable figures of the dead painted with white kaolin were placed on gravesites under a shelter.

In the publication "Kongo Kingdom Art" by Marc Leo Felix, whitened figures of the dead are photographically documented (Felix, 2003, p. 278, ill. 8,13). According to him, the figures were first placed over the graves and after the decay of the grave houses, they were brought into the family home.

#### Exhibited

Celler Schloß, Gotische Halle: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 10. Juli - 31 August 2012

#### Publ. in

Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Bomann-Museum (Hg.), Celle 2012, p. 23

AHDRC: 0017881

Vgl. Lit.: Kecskési, Maria, Kunst aus Afrika, München, London, New York 1999, p. 28 Felix, Marc L. (ed.), Kongo Kingdom Art, China 2003, p. 278 f.

€ 5.000 - 12.000





D. R. CONGO, ZOMBO

### 61 Anthropomorphe Gesichts-

Holz, Pigmente, Raffiafasern, Rattan, rest., Sockel

Nach Felix wurden diese Masken bei Beschneidungsriten verwendet (Felix, 1987, S. 208).

#### Anthropomorphic face mask

wood, pigments, raffia fibre, rattan, rest., base

According to Felix, these masks were used in circumcision rites (Felix, 1987, p. 208).

#### Provenance

Robert Lewitzki, Celle, Germany

#### Exhibited

Celler Schloß, Gotische Halle: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 10. Juli - 31 August 2012

#### Publ. in

Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Bomann-Museum (Hg.), Celle 2012, p. 22

H: 35 cm



und 0156257. For comparable masks, see AHDRC 0016300

AHDRC 0156257 Photo: Titus van Rijn

Vgl. Lit.: Felix, Marc L., 100 Peoples of Zaire and their Sculpture, Brussels 1987, p. 208 f.

€ 1.500 - 3.000



D. R. CONGO, BINDJI

#### 62 Anthropomorphe Helmmaske "tshibangabanga"

Holz, Abrussamen, Tierhaut, Federn, Rattan, Sockel

Laut Felix werden diese Masken bei Initiationsritualen der Binji verwendet, wo sie vom Meister des Initiationslagers getragen wurden.

Sie sind furchteinflössend, mit all dem magischen Beiwerk wie Federn und roten Abrussamen und gelten als sehr mächtig.

#### Anthropomorphic helmet mask "tshibangabanga"

wood, abrus seeds, hide, feathers, rattan, base

According to Felix, these masks are used in Binji initiation rituals, where they are worn by the master of the initiation camp.

They look fearsome, with all the magical accessories like feathers and red abrus seeds, and are considered very powerful.

H: 30 cm

#### Provenance

Robert Lewitzki, Celle, Germany

Vgl. Lit.: Felix, Marc L., 100 Peoples of Zaire and their Sculpture, Brussels 1987, p. 13, ill. 4

€ 2.000 - 4.000



Photo: Gallery Kevin Conru, Brussels

#### **SOUTH & EAST AFRICA**

#### 63 Würdestab, Schnupftabaksbehälter und Axt

- a) Nguni, Würdestab, Holz, L: 88 cm; b) Zulu, Schnupftabaksbehälter "ishungu", Kürbis, Messing- und Kupferdraht, H: 5,5 cm, D: 6 cm Dazu:
- c) Tansania, Luguru, Axt, Holz, Messing, Eisen, L: 54 cm / 22 cm (Schaft/ Klinge)

#### Dignitary staff, snuff box and axe

a) Nguni, dignitary staff, wood, l: 88 cm; b) Zulu, snuff container "ishungu", gourd, brass and copper wire, h: 5,5 cm, d: 6 cm

comes with:

c) Tanzania, Luguru, axe, wood, brass, iron, I: 54 cm / 22 cm (shaft / blade)

#### Provenance

Robert Lewitzki, Celle, Germany

€ 1.000 - 2.000

#### SOUTHEAST / SOUTH AFRICA, MALAWI OR MOZAMBIQUE

### 64 Stehende anthropomorphe Figur, um 1900

Holz, rest., Sockel Laut Conru diente diese Figur höchstwahrscheinlich als didaktisches Instrument bei der Erziehung junger Menschen zu erwachsenen, vollwertigen Mitgliedern der Gemeinschaft. Solche Figuren wurden beispielsweise

bei den Venda im Rahmen von Initiationszeremonien verwendet.

### Standing anthropomorphic figure, around 1900

wood, rest., base

According to Conru, this statue would have been most likely used as a didactic tool for a young individual's education into the workings of adulthood.

Amongst the Venda for instance, such statuary would be used on specific oaccasions in initation ceremonies leading out of puberty.

H: 69 cm

#### Provenance

Christie's, London, 1980 Fernando Moncada, Lisbon, Portugal Kevin Conru, London / Brussels, Belgium Robert Lewitzki, Celle, Germany

#### Exhibited

Celler Schloß, Gotische Halle: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", 10. Juli - 31 August 2012



Photo: Anne Deknock, Gent

#### Publ. in

Conru, Kevin, Southeast African and Oceanic Art, Brussels, 2005, cat. 12; Expo cat.: "Afrikanische Kunst, Sammlung Robert Lewitzki", Bomann-Museum (Hg.), Celle 2012, p. 11 (left)

AHDRC: 0115992

€ 6.000 - 12.000



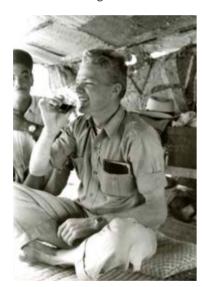
# Objekte aus der Sammlung Heinrich Kolberg, Feldkirchen-Westerham (1931-2014)

Weltweite Auslandseinsätze für internationale Unternehmen – eine lebenslange Männerfreundschaft – die Hinwendung zur Kunst und Kultur Afrikas: es sind genau diese Bausteine, auf denen die Sammlung Kolberg aufbaut.

Mit ihr auf's engste verbunden ist der Name Siegfried Wolfram, Sammler, Publizist und großer Freund Liberias, vor allem aber engster Freund, Geschäftspartner und Hausnachbar der Kolberg Familie.

Beide kennen sich schon einige Jahre aus der Zeit in Indien, als Wolfram, seit Mitte der 1960er als Expatriate in Monrovia tätig, Heinrich Kolberg nach Liberia holt und sie 1967 gemeinsam das Bauunternehmen "GCI General Construction Inc.", gründen. Erfolgversprechend, denn Liberia zählt zu dieser Zeit unter der proamerikanischen Präsidentschaft William Tubmans (1944 bis 1971) und dessen .Politik der offenen Tür' zu den wirtschaftlich am stärksten prosperierenden Staaten Afrikas; mit der Hafenstadt Monrovia als internationaler Hub profitiert zeitgleich auch der Handel mit afrikanischer Kunst.

1975 dann das unumgängliche Aus für ihr Unternehmen: zunehmende soziale Spannungen, wirtschaftliche Fragilität, Verstaatli-





Photos: Privat Archive Kolberg Family

chungen und Einschränkungen für ausländische Unternehmen unter dem Nachfolgepräsidenten William Tolbert führen zu innenpolitischer Instabilität.

Ab 1974 trifft die Familie Vorbereitungen für die Rückkehr nach Deutschland, nach Feldkirchen-Westerham in Süddeutschland. Gut dokumentiert ist die Verschiffung und Versendung seiner bis dahin gewachsenen umfangreichen Sammlung; Werke, die er in den Jahren von 1970 bis 1973 vor Ort erworben hatte, darunter die seltene weibliche Halbfigur der Sherbro-Mende [Los 72].

Zurück in Deutschland werden im Laufe der Jahre einige Werke veräußert, andere im Rahmen der Liberia-Ausstellungen im Übersee-Museum Bremen (1989-1990, "Liberia – Leben wo der Pfeffer wächst") und 2014 im Haus der Völker in Schwaz, Tirol (initiiert von Siegfried Wolfram) gezeigt.

Mit Liberia bleiben er und Siegfried Wolfram über das Forum der Liberia Working Group zeitlebens eng verbunden. Siegfried Wolfram stirbt 2019, Heinrich Kolberg 2014.



# Objects from the Heinrich Kolberg collection, Feldkirchen-Westerham (1931-2014)

Worldwide foreign assignments for international companies – a lifelong male friendship – turning to the art and culture of Africa, it is precisely these building blocks on which the the Kolberg collection is built.

The name Siegfried Wolfram is closely associated with it. The collector, publicist and great "friend of Liberia" was above all a close friend, business partner and neighbour of the Kolberg family.

Both had known each other for a number of years from their time in India, as Wolfram, since the mid-1960s as expatriate working in Monrovia, brought Heinrich Kolberg to Liberia and they established a construction company "GCI General Construction Inc." in 1967. It was promising because Liberia counted at that time under the pro-American presidency of William Tubman (1944 to 1971) and its ,open door' policy as one of Africa's most economically prosperous states. With its port city of Monrovia as an international hub, trade also benefited and at the same time the trade in African art.

Then in 1975 the inevitable happened with their company. Increasing social tensions, economic fragility, nationalizations and restrictions on foreign companies under the successor President William Tolbert led to domestic and political instability.

From 1974 the family made preparations to return to Feldkirchen-Westerham in southern Germany. The shipping and dispatch of his collection is well documented. Works that he had collected in Liberia between 1970 and 1973 including a rare female half-length figure of the Sherbro-Mende [Lot 72].

Back in Germany, some works were sold over the years, others were part of the Liberia exhibitions in the Übersee-Museum Bremen (1989-1990, "Liberia - Leben wo der Pfeffer wächst") or shown in 2014 in the Haus der Völker in Schwaz, Tyrol (initiated by Siegfried Wolfram).

He and Siegfried Wolfram remained closely connected to Liberia for the rest of their lives through the forum of the "Liberia Working Group". Siegfried Wolfram died in 2019, Heinrich Kolberg in 2014.











LIBERIA, BASSA

65 Fünf Miniaturmasken "ma go" (kleiner Kopf) Holz, Pigmente

Five miniature masks "ma go" (small head) wood, pigments

H: 4,2 cm - 8,5 cm

Provenance

Heinrich Kolberg, Feldkirchen-Westerham, Germany (coll. 1970/71)

€ 500 - 1.000









66 Fünf Miniaturmasken "ma go" und ein Januskopf Holz, "ma go" in diversen Größen, H: 4,8 cm - 8 cm; Januskopf: H: 7 cm

Five miniature masks "ma go" and a janiform head

wood, "ma go" in various sizes, h: 4,8 cm - 8 cm; Janus head: h: 7 cm.

#### Provenance

Heinrich Kolberg, Feldkirchen-Westerham, Germany (coll. 1970/71)

Vgl. Lit.: Meneghini, Mario, Collecting African Art in Liberia and Neighboring Countries 1963 - 1989, o.O. 2006, p. 115 f.

€ 600 - 1.200











#### LIBERIA, BASSA

67 Drei Miniaturmasken "ma go" (kleiner Kopf) Holz, Pigmente

Three miniature masks "ma go" (small head) wood, pigments

H: 7,5 cm; 10 cm; 11,5 cm

#### Provenance

Heinrich Kolberg, Feldkirchen-Westerham, Germany (coll. 1970/71)

€ 450 - 900





## 68 Janusförmige Miniaturmaske "ma go" (kleiner Kopf)

Holz

Miniaturmasken waren Besitz einzelner Individuen und sollten bei der Kommunikation mit den Ahnen behilflich sein, von denen Schutz und Hilfe erhofft wurde.

Auch das janusförmige Köpfchen diente dem Schutz einer einzelnen Person. Seine Aufgabe war es Gefahren abzuwehren. So sollte es beispielsweise vor Schlangenbissen schützen, wenn sein Besitzer sich zur Arbeit auf die Felder begab.

### Janiform miniature mask "ma go" (small head)

wood

Miniature masks belonged to single individuals and were meant to help in

communicating with the ancestors, from whom help and protection was hoped for.

The janiform head also served to protect a single person. Its task was to ward off danger. For example, when venturing into the fields for protection against snake bites.

H: 4,2 cm

#### Provenance

Heinrich Kolberg, Feldkirchen-Westerham, Germany (coll. 1970/71)

Vgl. Lit.: compare AHDRC 0075699

€ 450 - 900



69 Weibliche Figur "nomoli" oder "pomdo"

Speckstein, im Bast-Etui

Female figure "nomoli" or "pomdo" soapstone, in raffia case

H: 16 cm

#### Provenance

Heinrich Kolberg, Feldkirchen-Westerham, Germany (coll. 1970/71)

€ 250 - 500

-90-

Lot 69



#### SIERRA LEONE, MENDE

70 Helmmaske "ndoli jowei" Holz

Helmet mask "ndoli jowei" wood

H: 30 cm

#### Provenance

Heinrich Kolberg, Feldkirchen-Westerham, Germany (coll. 1970/71)

€ 450 - 900

#### SIERRA LEONE, MENDE

71 Medizin Kopf des "sande"-Bundes Holz

"Sande" medicine head wood

H: 26,5 cm

#### Provenance

Heinrich Kolberg, Feldkirchen-Westerham, Germany (coll. 1970/71)

Vgl.Lit.: Hommel, William, Art of the Mende, University of Maryland 1974, ill. 26

€ 250 - 500

#### SIERRA LEONE, SOUTHERN BULLOM (SHERBRO) / MENDE COMPLEX

#### 72 Seltene weibliche Halbfigur in schalenförmiger Basis

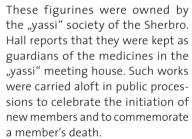
Holz, Metall

Eine dieser seltenen Figuren publiziert bei LaGamma (New York 2000, S. 28/ AHDRC 0112955). Für eine weitere sie-

he AHDRC 0112959. Diese Figuren befanden sich im Besitz der "yassi"-Gesellschaft der Sherbro. Hall berichtet, dass sie als Wächter der Medizinen im "yassi"- Versammlungshaus aufbewahrt wurden. Bei Feiern anläßlich der Aufnahme neuer Mitglieder oder zum Tode eines Bundmitgliedes, sollen sie in öffentlichen Prozessionen vorangetragen worden sein. In erster Linie wurden die Figuren bei Wahrsageriten zur Heilung körperlicher und geistiger Krankheiten eingesetzt, die meist Folge von Verstößen gegen die von den Geheimgesellschaften festgelegten Verhaltenscodices / Gesetze waren.

Das Pendant zur "yassi"- Gesellschaft der Sherbro ist die "njayei"- Gesellschaft der Mende.

H: 55,5 cm



First and foremost, the figures were used in divination rites to cure physical and mental illnesses, which were usually the result of violat-

> ions of the codes of conduct / laws established by the secret societies.

The counterpart to the "yassi" society of the Sherbro is the "njayei" society of the Mende.

#### Provenance

Heinrich Kolberg, Feldkirchen-Westerham, Germany (coll. 1970/71)

Vgl. Lit.: LaGamma, Alisa, Art and Oracle, New York 2000, p. 28 Hommel, William, Art of the Mende, University of Maryland 1974, ill. 46

€ 2.000 - 5.000



One of these rare figures published

by LaGamma (New York 2000, page

28 / AHDRC 0112955). For another, see

AHDRC 0112959.

- 92 -

### CÔTE D'IVOIRE / LIBERIA / GURUNSI

#### 74 Sieben Armreifen

Kupferlegierung (Bronze, Messing), anthrazitgraues Gestein, diverse Formen und Größen, H: 7 cm - 9 cm; ein Reif der Baule, H: 14 cm, D: 8 cm (innen), B: 4.5 cm

#### Seven bracelets / armlets

copper alloy (bronze, brass), anthracite gray stone, various shapes and sizes, h: 7 cm - 9 cm; one bracelet of the Baule, h: 14 cm, d: 8 cm (inside), W: 4,5 cm

#### Provenance

Heinrich Kolberg, Feldkirchen-Westerham, Germany (coll. 1970/71)

€ 250 - 500

#### GHANA, AKAN

### 75 Acht Goldgewichte, Ring und Anhänger

10 Stk., Gelbguss, vier Goldgewichte von geometrischer Form, Querhorn/ Trompete, Vögel an einem Baum, Hahn, menschl. Figur, diverse Größen, H: 0,7 cm - 7 cm

Dazu: Ring mit Reiterfigur (D: 2 cm) und ornamental durchbrochener Schmuckanhänger (H: 8,5 cm)

### Eight gold weights, ring and pendant

10 pcs., brass, four gold weights of geometric shape, horn / trumpet, birds on a tree, rooster, human figure, various sizes, h: 0,7 cm - 7 cm
Comes with: ring with equestrian figure (d: 2 cm) and ornamental openwork pendant (h: 8,5 cm)

#### Provenance

Heinrich Kolberg, Feldkirchen-Westerham, Germany (coll. 1970/71)

€ 300 - 600

### NIGERIA, CROSS RIVER, BOKI (EKOI COMPLEX)

### 76 Anthropo-zoomorpher Tanzaufsatz

Holz, Metall, Kaurischnecken, Tierhaut, Korbgeflecht

### Anthropo-zoomorphic dance crest wood, metal, cowries, animal skin,

wickerwork

H: 27 cm

#### Provenance

Heinrich Kolberg, Feldkirchen-Westerham, Germany (coll. 1970/71)

Vgl. Lit.: compare AHDRC 0091037

€ 450 - 900

#### CÔTE D'IVOIRE, DAN OR WÈ - GUÉRÉ / KRAN

### 73 Zoomorphe Klappkiefermaske "glewa" ("gle va")

Holz, Pigmente, Stoff, Tierhaut, Federn, stark krustierte Opferpatina

### Zoomorphic mask with hinged jaw "glewa" ("gle va")

wood, pigments, fabric, animal skin, feathers, strongly encrusted sacrificial patina

H: 34 cm

#### Provenance

Heinrich Kolberg, Feldkirchen-Westerham, Germany (coll. 1970/71)

€ 400 - 800



Lot 73

-94-

NIGERIA, YORUBA, ABEOKUTA, EGBA

77 Weibliches Zwillingsfigurenpaar "ere ibeji"

Holz, Metall, Glasperlen

Female pair of twin figures "ere ibeji" wood, metal, glass beads

H: 23 cm (both)

#### Provenance

Heinrich Kolberg, Feldkirchen-Westerham, Germany (coll. 1970/71)

Vgl. Lit.: Polo, Fausto, Enzyklopädie der Ibeji, 2008, cat. 127

€ 400 - 800

#### NIGERIA, YORUBA, IGBOMINA, OMU ARAN

78 Zwillingsfigurenpaar "ere ibeji" Holz, Rotholzmehl, Glasperlen, Kokosnußscheibchen Sehr ansprechendes, reich geschmücktes Figurenpaar mit schöner Gebrauchspatina, die von einer langen Nutzung im Kult zeugt.

#### Pair of twin figures "ere ibeji"

wood, camwood powder, glass beads, coconut discs
Richly adorned beautiful figures with a fine used patina, indicating a long time of usage in the cult.

H: 28 cm & 28,7 cm

#### Provenance

Heinrich Kolberg, Feldkirchen-Westerham, Germany (coll. 1970/71)

Vgl. Lit.: Polo, Fausto, Enzyklopädie der Ibeji, 2008, cat. 578

€ 1.500 - 3.500





Lot 78

# Objekte aus der Sammlung / Objects from collection of Ursula Heijs-Voorhuis, St. Agatha, Netherlands (1932 – 2021)

Sie ist 82, als sie 2014 ein beeindruckend persönliches Interview gibt: zu ihrer Geschichte, ihren Erlebnissen und Erkenntnissen, zu ihrer außergewöhnlich großen Yoruba-Privatsammlung; aber auch ihre Sicht auf den damaligen Kunstmarkt.

Ursula Heijs-Voorhuis – nichts scheint sie verloren zu haben von ihrer Energie und dem Enthusiasmus einer leidenschaftlichen Sammlerin. Dass sie eine der ersten, vielleicht sogar die erste Galeristin der Niederlande ist, die Anfang der 1970er ihre eigene Galerie für non-European Art in einem männerdominierten Tribal Kunstmarkt eröffnete, scheint für sie nicht erwähnenswert. Viel mehr zählt für sie ihr reich bewegtes und erfülltes Leben als Sammlerin und Galeristin.

"Du kannst das!" – Weil Vertraute und Freunde ihr zusprachen, doch eine Galerie zu eröffnen, entschied sie sich – anfangs noch etwas zögerlich – für diesen Schritt. Ohne große Vorkenntnisse "Ich wusste nichts! Ich war, was den Wert von Werken betrifft, so etwas von unschuldig. Ich kannte den Handel nicht und ich wusste nicht zu verhandeln und auszuhandeln. Aber ich konnte und wollte lernen!"

Und das tat sie. Rückhalt gaben ihr die Familie und die Zusage der Universität Nijmegen, wo sie in den 1950ern als eine von wenigen Frauen Soziologie studiert hatte, dort auch weiterhin Studenten und Gymnasiasten unterrichten zu können – quasi für alle Fälle....



Jahrzehnte später blickt sie erfüllt und zu Recht mit Stolz zurück "Ich bin nicht Bankrott gegangen. Ich bin auch nicht reich geworden. Aber ich habe viele, sehr viele Menschen kennen gelernt und bei mir zu Besuch gehabt. Und ich habe sehr viel gelernt. Und – ich lerne noch jeden Tag dazu!". Sie genießt ihr offenes Haus, das von außen kaum wahrnehmbar mit Kunst überquillt, ein Haus, das sie nach ihrer Auslandszeit nach dem Tod ihres Mannes (1978), und nach ihrer Rückkehr in die Heimat (1983) unter viel Mühen erbaut. Ein offenes Haus in Berg en Dal, in das jeder gerne kam, in dem Erwachsene ihren Kindern und Enkeln Kunst näherbrachten, darunter zahlreiche Werke, die sie veräußert und nach ihrer Rückkehr wieder mühsam zurückgekauft hatte.

Lernen, zeitlebens, war ihr Mantra – durch Zuhören und "viel, sehr viel nachfragen", wie sie gerne immer wieder betont.

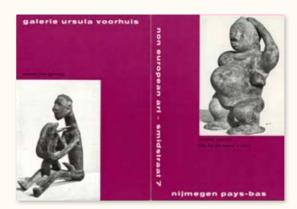
Den Zugang zur Kunst und Volkskunst findet sie als junges Mädchen über ihren Vater, selbst Antiquitätensammler. "Von ihm lernte ich Kunst zu sehen und die Unterschiede zwischen echt und unecht zu erkennen."

Den Grundstock und erste Erfahrungen für ihren Galeriebetrieb aber legte das Afrika Museum in Berg en Dal (eröffnet 1954), das zu jener Zeit noch von den Missionaren der Kongregation des Heiligen Geistes geführt wurde, und für das sie drei, vier Jahre arbeitete – bereitwillig untergeordnete Aufgaben übernahm aber auch an Ausstellungsvorbereitungen mitwirken durfte. "Ich wollte unbedingt dort arbeiten, um jeden Preis, auch umsonst, denn all das, was ich dort lernen durfte und konnte war für mich Bezahlung genug."

Da hatte sie auch schon erste Afrika-Exponate, Ethnographica-Objekte, erworben; ihr erstes bewahrt sie in ihrer Sammlung: eine Dose der Kuba, Kongo, völlig überteuert "dumm gekauft", wie sie es mit leichtem Humor in der Rückschau nennt.

Aus vielen Gesprächen mit den Patern, die in Afrika gearbeitet hatten, erfuhr sie viel über die Lebenswelten, die Kunstwerke, ihren Ursprung und ihre Verwendung, lernte die Werke zu bestimmen und ihre Qualitäten zu beurteilen.

Im Fokus ihrer Galerie in der Smidstraat 7 in Nijmegen (später dann in Berg en Dal, Bosweg 14), standen Werke aus Nigeria, an die sie über deutsche Sammlungen und Händler aus Afrika gelangte, "Nigeria, weil dies damals, auf dem internationalen Kunstmarkt noch nicht den Stel-





lenwert besaß, eher als Volkskunst galt, und gerade anfangs für mich erschwinglich war".

Zu den Werken der Yoruba entwickelte sie eine ganz besondere Beziehung: Die Vielfalt der unterschiedlichsten Stile, die sich in den verschiedenen Königreichen herausgebildet hatte, die gegenseitige künstlerische Beeinflussung, und die so offen sichtbare kultische Verwendung vor allem bei den Ibeji-Zwillingsfiguren, all das mündete in eine – wie sie es nennt "emotionale Bindung" an diese Werke.

Mit Hans A. Witte (1928-2006), neben William Fagg der ausgewiesene Experte für Yoruba-Gesellschaften, Dozent für westafrikanische Religionen und Ikonographie an der Universität von Groningen, Forschungsreisender und Kurator des Afrika-Museums in Berg en Dal, stand sie in engem Kontakt. Er war spezialisiert auf die Yoruba-Kultur und besuchte sie oft in ihrer Galerie. Er interessierte sich für ihre Ibeji-Zwillingsfiguren, von denen sie inzwischen mehr gesammelt hatte als das Afrika Museum in Berg en Dal besaß. Gemeinsam identifizierten sie die gesammelten Zwillingsfiguren auf Herkunft, Gebiet, Werkstatt oder Holzschnitzer. Durch stilistische Vergleiche konnten so gerade bei den Yoruba – überaus viele Schnitzer aus der Anonymisierung geholt werden. Beide arbeiteten an einer gemeinsamen Publikation

ihrer Yoruba Privatsammlung als Hans Witte starb; die Werke sind im AHDRC (African Heritage & Documentation Research Center) unter den Hans-Witte-Files dennoch bestens dokumentiert, so auch die vorliegende Offerte, die als Essenz ihrer Yoruba-Sammlung bezeichnet werden kann.

#### "Man muss schon verrückt sein, so viel afrikanische Kunst zu sammeln"

[Ursula Heijs-Voorhuis]

All ihre in 60 Jahren unter teilweise abenteuerlichen Umständen zusammengetragene Yoruba-Sammlung umfasste zuletzt mehr als 4.500 Werke eines insgesamt zigtausende zählenden Nachlasses, und dürfte somit einzigartig und unvergleichbar gewesen sein. Dessen sind sich die Museen in Europa, Sammler und Händler bewusst. Überzeugt vom Konzept des modernisierten Stadtmuseums in Zory (Polen), das nach seinem Neustart 2013/2014 bereits für den European Museum of the Year Award (EMYA) des Jahres 2020 nominiert war, und auf Initiative ihres guten Freundes und Afrikasammlers Gustav Wilhelms, soll ein Teil ihres Nachlasses nun dort gezeigt werden. Ursula Heijs-Voorhuis verstarb 2021 in St. Agatha, wo sie zuletzt wohnte – kurz nach ihrem 89. Geburtstag.

She was 82 when she gave an impressively personal interview in 2014: about her story, her experiences and insights, about her extraordinarily large private Yoruba collection; but also about her view of the art market at the time.

Ursula Heijs-Voorhuis - she seems to have lost none of her energy and enthusiasm as a passionate collector. The fact that she is one of the first, maybe even the first gallery owner in the Netherlands to open her own gallery for non-European art in a male-dominated tribal art market in the early 1970s does not seem worth mentioning. Her eventful and fulfilling life as a collector and gallery owner is much more important to her.

"You can do it!" - Because friends and confidants encouraged her to open a gallery after all, she decided – somewhat hesitantly at first – to take this step. Without much prior knowledge "I didn't know anything! I was kind of innocent about the value of works. I didn't know the trade and I didn't know how to bargain and negotiate. But I could and wanted to learn!"

And she did. She was supported by her family and the promise of the University of Nijmegen, where she was one of the few women to study sociology in the 1950s, to continue teaching students and high school students there – just in case....

Decades later, she looks back with satisfaction and rightly so: "I didn't go bankrupt. I didn't get rich either. But I got to know many, many people and had them visit me. And I've learned a lot. And – I'm still learning every day!". She enjoys

her open house, almost imperceptibly overflowing with art, a house she built with great effort after her time abroad after the death of her husband (1978) and after her return home (1983). An open house in Berg en Dal, where everyone likes to come, where adults bring art closer to their children and grandchildren, including numerous works that she had sold and bought back with great difficulty after her return.

Learning throughout her life, was her mantra – by listening and "asking a lot, an awful lot of questions", as she likes to emphasize again and again.

As a young girl, she found access to art and folk art through her father, himself an antique collector. "From him I learned to see art and to recognize the differences between real and fake."

However, the Africa Museum in Berg en Dal (opened in 1954), which at that time was still being run by the missionaries of the Congregation of the Holy Spirit, laid the foundation and initial experience for her gallery business, and for which she worked for three or four years - willingly subordinate tasks took over but she was also allowed to participate in exhibition preparations. "I definitely wanted to work there, at any price, even for free, because everything I was able to learn there was pay enough for me."

By then she had already acquired her first Africa exhibits, ethnographica objects; she keeps her first in her collection: a container from the Kuba, Congo, completely overpriced "bought stupidly", as she puts it with a light humour in retrospect.





Photos: Private Archive

From many conversations with the fathers who had worked in Africa, she learned a lot about the living environment, the works of art, their origin and their use, learned to identify the works and to judge their qualities.

The focus of her gallery at Smidstraat 7 in Nijmegen (later then in Berg en Dal, Bosweg 14) was on works from Nigeria, which she obtained through German collections and dealers from Africa, "Nigeria, because at that time, on the international art market, it hadn't really much status, it was considered more a folk art, and was affordable for me, especially in the beginning".

She developed a very special relationship with the works of the Yoruba: the diversity of the most diverse styles that had developed in the different kingdoms, the mutual artistic influence, and the so openly visible cult use, especially with the Ibeji twin figures, all of this culminated into what she calls an "emotional connection" to these works.

She was in close contact with Hans A. Witte (1928-2006), alongside William Fagg the recognized expert on Yoruba societies, lecturer in West

> "One must be crazy to collect so much African art"

> > [Ursula Heijs-Voorhuis]

African religions and iconography at the University of Groningen, explorer and curator of the Africa Museum in Berg en Dal. He specialized in Yoruba culture and often visited in her gallery. He was interested in her ibeji twin figures, of which she had now collected more than the Afrika Museum in Berg en Dal owned. Together they identified the collected twin figures by origin, area, workshop or woodcarver. Through stylistic comparisons, it was possible - especially among the Yoruba - to remove a large number of carvers from anonymity. Both were working on a joint publication of their Yoruba private collection when Hans Witte died; the works are nevertheless well documented in the AHDRC (African Heritage & Documentation Research Centre) under the Hans Witte files, as is the present offer, which can be described as the essence of their Yoruba collection.

All of her Yoruba collection, which was assembled over a period of 60 years under sometimes adventurous circumstances, most recently comprised more than 4,500 works from a legacy totaling tens of thousands, and must therefore have been unique and incomparable. Museums in Europe, collectors and dealers are aware of this. Convinced by the concept of the modernized city museum in Zory (Poland), which after its restart in 2013/2014 was already nominated for the European Museum of the Year Award (EMYA) in 2020, and on the initiative of her good friend and Africa collector Gustav Wilhelms, a part of her estate can now be shown there. Ursula Heijs-Voorhuis passed away in 2021, shortly after her 89th birthday.

Quelle / Source: Interview U. Heijs.-Voorhuis (geführt und aufgezeichnet / conducted and recorded by Zbigniew Szendera, 2014) (https://vimeo.com/118421341)

#### Ausstellungen / Exhibitions:

2000 Tussen hemel en aarde, leven met de doden in Afrika, Van Reekmuseum Apeldoorn (NL), Kurator / curated by Frits Bless

2001 Wereld in beweging, Afrikamuseum, Berg en Dal (NL), Kurator/ curated by Hans Witte

2002 Beelden aan Zee, Scheveningen (NL), Kurator / curated by Erik Vos

2012 Gelede Masks, TOPIC Museum, Tolosa (ES), Kurator / curated by Damiet van Dalsum



NIGERIA, IGALA

#### 79 Glocke "okpogo ilo" ("Igala bell")

Kupferlegierung (Bronze, Messing), Diese Glocken werden vor allem mit dem Königreich Igala in Verbindung gebracht.

Sie wurden an Ahnenschreinen hochrangiger Clanchefs aufbewahrt, wo sie dazu verwendet wurden die Ahnen zu "rufen" und ihre Hilfe zu erbitten. Noch heute finden sich im Schatz des Königs ("Ata") von Idah ähnliche Glocken.

Bell "okpogo ilo" ("Igala bell") copper alloy (bronze, brass), These bells are mainly associated with the Igala Kingdom. They were kept in ancestor shrines belonging to titled clan leaders, where they could be used to "call" the ancestors and petition their aid. Even today, similar bells can be found in the treasure of the Ata (king) of Idah.

H: 22 cm

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Berns, Marla C. et. al., Arts of the Benue River Valley, Los Angeles 2011, p. 202 ff.

€ 800 - 1.500

-100 -



NIGERIA, LOWER NIGER

80 Kopfglocke mit Krone

Kuperlegierung (Bronze, Messing) Da ein Exemplar dieser Kopfglocke mit Krone 1905 am Forcados River gefunden wurde, wird der Typus oftmals als "Forcados-Glocke" bezeichnet. Nach Peek (2021, p. 142) waren ähnliche Glocken jedoch auch im südlichen Nigeria weit verbreitet. Die kronenförmige Kopfbedeckung läßt sowohl an Yoruba Könige, als auch an Priester der Igbo und Isoko denken.

Auch wenn man ihre genaue Herkunft und Bedeutung nicht kennt, so war diese Glockenform doch so beliebt, dass sie im späten 19. Jahrhundert nach Gußformen im Vereinigten Königreich hergestellt und im Nigerdelta gehandelt wurde. Diese Glocken, die sogenannten "Brimingham bells" sind jedoch an einer Naht zu erkennen, an der beide Hälften zusammengefügt wurden und die bei vorliegendem Objekt nicht vorliegt.

#### Crown bell head

copper alloy (bronze, brass)

Since a specimen of this crown bell head was found on the Forcados River in 1905, the type is often referred to as the "Forcados bell."

According to Peek (2021, p. 142), however, similar bells were also widespread in southern Nigeria. The crownshaped headgear suggests Yoruba kings as well as Igbo and Isoko priests. Although their exact origin and meaning are not known, this bell shape was so popular that in the late 19th century they were made from molds in the United Kingdom and traded in the Niger Delta. However, these bells, the so-called "Brimingham bells" can be recognized by a seam, where the two halves have been attached and which is not present at this object.

H: 16 cm

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Peek, Philip M., The Lower Niger Bronzes, New York, London 2021, p. 141 ff.

€ 500 - 1.000



#### NIGERIA / REPUBLIC OF BENIN (EX DAHOMEY)

### 81 Kniendes weibliches Figurenpaar, vor 1920

Holz, Farbpigmente

Eigentümliche Darstellung zweier weiblicher Figuren, die jeweils durch einen gewaltigen Kropf ("struma") verunstaltet sind.

Vermutlich handelt es sich um Arbeiten, die bereits für den Verkauf an ein westliches Publikum gemacht wurden ("transitionale Kunst").

### Kneeling female pair of figures, before 1920

wood, colour pigments

Peculiar depiction of two female figures, each disfigured by a huge goiter ("struma").

Presumably, these are works that have already been made for sale to a Western audience ("transitional art").

H: 29,5 cm

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

€ 500 - 1.000

-103 -



#### NIGERIA / REPUBLIC OF BENIN, YORUBA - ANAGO

82 Schreinfigur Maternité Holz, Farbpigmente, rest.

H: 53,5 cm

**Shrine figure maternité** wood, colour pigments, rest.

AHDRC: 0108891

Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

€ 600 - 1.200

#### NIGERIA / REPUBLIC OF BENIN, YORUBA - ANAGO

### 83 Kniende weibliche Figur mit Schale "olumeye"

Holz, Pigmentreste, Glasperlen, Metall, altes Sammlungsetikett "Joruba 2-012-045", Bruchstelle

Kniende weibliche Figuren mit Schale finden sich vor allem im Ekiti- und Igbomina-Gebiet. Sie werden "olumeye" genannt, was so viel bedeutet wie "eine, die Ehre und Respekt bringt / kennt".

Als Anbietschale für Kolanüsse und anderer Köstlichkeiten zierten sie die Empfangshallen vieler Könige. Sie wurden manchmal auch als Behälter für Opfergaben an Yoruba-Gottheiten verwendet und sollen bisweilen als Ersatz für "agere ifa" - Schalen, zur Aufbewahrung der heiligen Palmnüsse für das "ifa"-Orakel, gedient haben

### Kneeling female figure with bowl "olumeye"

wood, pigment remains, glass beads, metal, old collection label "Joruba 2-012-045", breakage

Kneeling female figures with bowl are found mainly in the Ekiti and Igbomina area. They are called "olumeye", which means "one who brings/ knows honor and respect".

As offering bowls for kola nuts and other delicacies, they adorned the reception halls of many kings. They were also sometimes used as containers for offerings to Yoruba deities and are sometimes said to have served

as substitutes for "agere ifa" bowls to hold the sacred palm nuts for the "ifa" oracle.

H: 37,5 cm

#### Provenance

Possibly Loed van Bussel (1935-2018), The Hague, The Netherlands Cornelis Pieter Meulendijk (1912-1979), Rotterdam, The Netherlands Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

AHDRC: 0109409

€ 900 - 1.800





#### NIGERIA, YORUBA - ANAGO

84 Figuraler Hauspfosten "opo ile" Holz, rotes Pigment, Bruch- / Reparaturstelle. Sockel

Yoruba-Paläste enthalten zahlreiche Innenhöfe, die jeweils für bestimmte religiöse oder gesellschaftliche Hofzeremonien genutzt werden. Traditionell haben sie überhängende Dächer, die von Pfosten getragen werden und Regenwasser in ein zentrales Becken ableiten.

Die Pfosten sind reich mit Skulpturen beschnitzt, wobei bestimmte Themen immer wiederkehren, insbesondere der Krieger mit Pferd oder die Mutter, die ihr Kind stillt.

In diesem Falle ist eine große Figur dargestellt, deren Körper von einer Schlange umwunden ist, eine zweite lagert auf dem Kopf der Figur.

Die Schlange symbolisiert "oshumare", der bei den Yoruba als "orisha" (Gottheit) des Regenbogens gilt. "Oshumare" beherrscht die Jahreszeiten, den Regen und die Trockenheit, und ist für Hunger und Wohlstand zuständig. Er gilt auch als Bote / Diener des Donnergottes "shango".

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands Figural house post "opo ile"

wood, red pigment, breakage / place of repair, base

Yoruba palaces contain numerous courtyards, each of which are used for certain religious or social court ceremonies. Traditionally they have overhanging roofs which are supported by pillars and discharge rainwater into a central basin.

The posts are richly carved with sculptures, in which certain themes constantly recur - especially the warrior on horseback and the mother breast-feeding her baby.

In this case, a large figure is depicted with a snake entwined around its body and a second one resting on the figure's head.

The snake symbolizes "oshumare", who is considered by the Yoruba as the "orisha" (deity) of the rainbow. "Oshumare" rules the seasons, rain and drought, and is responsible for hunger and prosperity. He is also considered a messenger / servant of the thunder god "shango".

H: 199 cm

€ 3.000 - 6.000

NIGERIA, YORUBA

85 Ungewöhnlicher maskenhafter Kopfaufsatz Holz, mit Öl oder Wachs behandelte

Unusual mask-like headdress wood, surface treated with oil or wax

H: 45 cm

Oberfläche

Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Drewal, Henry John, African Artistry, Atlanta 1980, p. 86, ill. 152

€ 450 - 900





#### NIGERIA, YORUBA, KETU, SAMUEL LAROYE OF MEKO

#### 86 Kopfaufsatz "gelede"

Holz, Farbpigmente, alte Reparaturstelle

Faszinierendes Objekt mit ausgreifendem Kopfputz. Zu dem figuralen Aufbau bemerkte Hans Witte: "der Aufbau scheint an die Krönung eines englischen Königs zu erinnern. Die von heraldischen Leoparden gehaltene Krone imitiert ein europäisches Wappen".

Meko (Imeko), eine kleine Stadt in Nigeria nahe der Grenze zu Benin, war ein wichtiges Zentrum der Holzschnitzerei. Zu den bekanntesten Meistern von Meko gehören der berühmte Duga (ca. 1880-1960) und sein Rivale Mosudi Olatunji. Ein weiterer bekannter Bildhauer aus Meko ist Samuel Laroye, dem der vorliegende Kopfaufsatz zugeschrieben werden kann. Ein weiteres Werk des Künstlers publiziert bei Lawal, 1996, S. 277, ill. 8.5.

#### Headdress "gelede"

wood, colour pigments, old place of repair

Fascinating object with sweeping headdress. Regarding the figural superstructure, Hans Witte remarked: "the superstructure seems to commemorate the coronation of an Eng-

lish king. The crown held by heraldic leopards imitates a european coat of arms".

Meko (Imeko), a small town in Nigeria near the border with Benin, was an important center of woodcarving. Among the best known masters of Meko are the famous Duga (ca. 1880-1960) and his rival Mosudi Olatunji. Another well-known sculptor from Meko is Samuel Laroye, to whom the present headdress can be attributed. Another work by the artist published in Lawal,1996, p. 277, ill. 8.5.

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

AHDRC: 0110384

H: 46 cm

Vgl. Lit.: Lawal, Babatunde, The Gèlèdé Spectacle, Seattle, London 1996, p. 277, ill. 8.5

€ 600 - 1.200



#### NIGERIA, YORUBA, KETU, MOSUDI OLATUNJI OF MEKO

#### 87 Kopfaufsatz "gelede" mit Hahn und drei Schlangen

Holz, Pigmentreste, Für einen weiteren, dem berühmten Meko-Schnitzer Mosudi Olatunji zugeschriebenen "gelede"- Kopfaufsatz, siehe Lawal, 1996, pl. 19.

## Headdress "gelede" with cock and three snakes

wood, pigment remains, For another "gelede" headdress attributed to the famous Meko carver Mosudi Olatunji see Lawal, 1996, pl. 19.

H: 36 cm

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

AHDRC: 0110165

Vgl. Lit.: Lawal, Babatunde, The Gèlèdé Spectacle, Seattle, London 1996, pl. 19

€ 450 - 900





#### NIGERIA, YORUBA

### 88 Kopfaufsatz "gelede"

Holz, Fehlstellen, Sockel Dieser Aufsatz ist von einer besonders dicken Schicht Opfermasse überzogen. Es sind Federn, vegetabile Bestandteile und Spuren von Flüssigkeiten erkennbar.

Schlangen spielen in der Ikonographie der Yoruba eine große Rolle. Sie stehen in Zusammenhang mit übernatürlichen Mächten, wie "shango", dem Donnergott oder "ogun", dem Gott des Krieges.

#### Headdress "gelede"

wood, missing parts, base This headdress is covered by a particularly thick layer of sacrificial mass. Feathers, vegetal components and traces of liquids are visible.

Snakes play a major role in Yoruba iconography. They are associated with supernatural powers, such as "shango," the god of thunder, or "ogun," the god of iron and war.

H: 34 cm

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Lawal, Babatunde, The Gèlèdé Spectacle, Seattle, London 1996, p. 136, pl. 21

€ 450 - 900



#### NIGERIA, YORUBA

### **89 Kopfaufsatz "egungung"** Holz, Nägel, rest.

Beispiel für den Variantenreichtum der "egungun"- Masken. Eine große scheibenförmige Basis, beschnitzt mit zwei Menschen- und zwei Affenköpfen, dazwischen geheimnisvolle, tlw. separat gearbeitete, beulenförmige Ausbuchtungen, die besonders dick mit krustierter Opferpatina überzogen sind.

#### Headdress "egungun"

wood, nails, rest.
Example for the rich variety of "egungun" masks. A large disc-shaped base carved with two human and two monkey heads with mysterious bulges inbetween, which are particularly thickly covered with encrusted sacrificial patina.

L: 60 cm; B: 55 cm

#### Provenance

Gerbrand Luttik, Soest, The Netherlands (before 1997) Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

AHDRC: 0109761

€ 1.500 - 3.000

-110-

Dieser Maskentypus mit großen Ohren und der Darstellung eines Hasen am Hinterkopf ist bei den Yoruba als "egungun eleti" oder "egungun, der Ohren hat" bekannt. Die Maskenfigur in ihrer Gesamtheit, mit Federschmuck und Kostüm, wird "egungun erin" ("Elefant") genannt. Diese Bezeichnung soll sich von der großen Macht der Maskengestalt ableiten, Wünsche von Bittstellern zu erfüllen oder Unrecht zu bestrafen, als auch von ihrem groß und üppig angelegten Erscheinungsibld und nicht zuletzt von den hohen Kosten für ihren Unterhalt.

This mask type with large ears and the representation of a hare at the back of the head is known among the Yoruba as "egungun eleti" or "egungun who has ears". However, the mask figure in its entirety, with feather adornment and costume, is called "egungun erin" ("elephant"). This name is said to derive from the great power of the masked figure to fulfill the wishes of supplicants or to punish injustice, as well as from her large and lavish appearance, and not least from the high costs to maintain them.

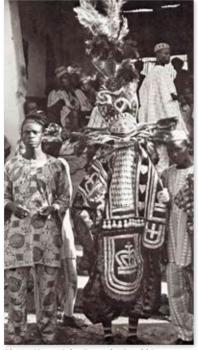


Photo: Henry John Drewal / Gerald Jones

#### NIGERIA, YORUBA, ABEOKUTA

90 Kopfaufsatz "egungun eleti" Holz, Farbpigmente

Headdress "egungun eleti" wood, colour pigments

H: 29,5 cm

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Drewal, Henry John, African Artistry, Atlanta 1980, p. 80, Fig. 6

€ 450 - 900



#### NIGERIA, YORUBA, EGBADO, AKINOLA FROM JOGA ORILE

#### 91 Kopfaufsatz "egungun"

Holz, indigoblaues Pigment, Stoffe divers

Aufgrund neuerer Forschungen schrieb Witte diesen Kopfaufsatz dem Egbado Künstler Akinola von Joga Orile zu.

Im Vergleich mit anderen Werken Akinolas zeigen sich grosse Übereinstimmungen bezüglich der Physiognomie, von der Gestaltung der Augen, bis hin zu Nase und Mund mit markanten Lippenkerben, als auch bezüglich von Skarifikationen und Frisur (vgl. AHDRC 0109810 / 0106525).

Die "egungun"- Gesellschaft reguliert die Beziehungen zwischen den Ahnen und den Lebenden. In Krisenzeiten, etwa nach einem Todesfall oder bei Totengedenkfeiern, finden Auftritte einzelner "egungun"- Maskengestalten statt.

Im Rahmen des mehrwöchigen "odun egungun"- Festes, das jährlich oder alle zwei Jahre zu Ehren der Ahnen stattfindet, erscheint ein grosses Aufgebot an "egungun"- Masken. Sie gehören den verschiedenen Verwand-

schaftsverbänden und repräsentieren deren Vorfahren. Sie sind sehr variantenreich gestaltet und werden stets durch besonders üppige und aufwändige Stoffkostüme ergänzt. Ihre Macht wird durch Medizinen "oogun" noch gesteigert, die am Kostüm angebracht sind.

#### Headdress "egungun"

wood, indigo blue pigment, diverse fabrics

Based on recent research, Witte attributed this headdress to the Egbado artist Akinola of Joga Orile.

Comparisons with other works by Akinola reveal great similarities in terms of physiognomy, from the design of the eyes to the nose and mouth with prominent lip notches, as well as in terms of scarification and hairstyle (cf. AHDRC 0109810 / 0106525).

The "egungun" society regulates the relations between the ancestors and the living. In times of crisis, for example after a death or at memorial services for the dead, individual "egungun" mask figures appear.

During the "odun egungun" festival, which takes place every year or every two years in honour of the ancestors, a large number of "egungun" masks appear. They belong to different kinship associations and represent their ancestors. They are varied in design and are always complemented by particularly lavish and elaborate cloth costumes. Their power is further increased by medicines "oogun" attached to the costume.

H: 37 cm

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

AHDRC: 0109868

Vgl. Lit.: Eisenhofer, Stefan (Hg.), Kulte, Künstler, Könige in Afrika, Linz 1997, p. 266

€ 800 - 1.500



#### NIGERIA, YORUBA, ONIYIDE ADUGBOLOGE OF ABEOKUTA

#### 92 Figuraler Aufbau mit Reiterfigur und Begleitfiguren

Holz, polychrome Farben, Hut separat gearbeitet, rest.

Dieser prachtvolle Figurenaufsatz befand sich seit den 1970er Jahren im Besitz von Ursula Voorhuis.

Zentrales Motiv ist eine Reiterfigur mit Hut und Lanze. Damit könnte es sich um den Aufsatz einer "epa"- Maske handeln, die den Krieger "jagunjagun" zeigt, der auch als berittener Jäger und / oder König dargestellt wird. Die Gruppe erhebt sich auf einer scheibenförmigen Basis. Eine ursprüngliche Befestigung auf dem für "epa"- Masken typischen helmförmigen Unterbau ("ikoko") ist durchaus denkbar.

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands (since the 1970s)



Photo: Ferry Herrebrugh, Amstelveen

Der Figurenaufsatz kann stilistisch dem Meisterschnitzer Oniyide (ca.1875 - ca.1947) aus der berühmten Bildhauerfamilie Adugbologe aus Abeokuta zugeschrieben werden.

Als Beleg kann eine Figurengruppe dienen, die Hans Witte als Arbeit Oniyides einordnete (vgl. Witte, 2004, S. 68). Die Physiognomien zeigen größte Übereinstimmungen, von der Behandlung von Augen, Nase, Mund und Ohren bis hin zu Gesichtsskarifikationen und Körperformen.

This figural object can be stylistically attributed to the master carver Oniyide (ca.1875 - ca.1947) from the famous sculptor family Adugbologe of Abeokuta.

A group of figures, which Hans Witte classified as Oniyide's work, can serve as proof (cf. Witte, 2004, p. 68). The physiognomies show greatest similarities, from the treatment of eyes, nose, mouth and ears to facial scarification and body shapes. Figural structure with equestrian figure and accompanying figures wood, polychrome paint, hat worked separately, rest.

This magnificent figural object has been in the possession of Ursula Voorhuis since the 1970s.

The central motif is an equestrian figure with hat and lance. Thus, it could be the top of an "epa" mask representing the warrior "jagun-jagun", who is also depicted as a mounted hunter and / or king. The group rises from a disc-shaped base. An original attachment on a helmetshaped base "ikoko", typical for "epa" masks, is quite conceivable.

H: 103 cm

Vgl. Lit.: Witte, Hans, A Closer Look, Berg en Dal 2004, p. 68 f.

€ 900 - 1.800







Photo: Larry DuPont, 1964

Es wird angenommen, dass diese Masketten an die Kleidung von Würdenträgern angenäht wurden Vergleichbare Stücke wurden außerdem an einer "bata"-Trommel für den "shango"-Kult entdeckt (Thompson, 1971, Ch 1, Ill. 18).

It is assumed that these maskettes were sewn onto the clothing of dignitaries. Comparable pieces have also been discovered on a "bata" drum for the "shango" cult (Thompson, 1971, Ch 1, Ill. 18).

#### NIGERIA, YORUBA

**93** Anthropomorphe Maskette Gelbguss

**Anthropomorphic maskette** brass

H: 9 cm

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

AHDRC: 0169586

Vgl. Lit.: Thompson, Robert Farris, Black Gods and Kings, Los Angeles 1971, Ch 1, Ill. 18

€ 300 - 600



NIGERIA, YORUBA,
IGBOMINA, ILA ORANGUN,
WORKSHOP OF THE
"MASTER OF THE SMILING
FACE" ("MASTER OF THE
ARCHAIC SMILE")

**94** Schreinfigur Holz

Shrine figure wood

H: 29 cm

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

€ 300 - 600

- 118 -

#### NIGERIA, YORUBA, IGBOMINA

#### 95 "Shango"- Schrein Figur mit "bata" - Trommel

Holz, Farbe, Pigmente, rest. Vermutlich gehört diese Figur in den Kontext des "shango"- Kultes und stellt den Spieler einer "bata"- Trommel dar. Diese Trommeln waren beidseitig bespielbar und wurden daher laut Pemberton meist quer vor dem Körper getragen.

### "Shango" shrine figure with "bata" drum

wood, colour, pigments, rest.

Presumably, this figure belongs to the context of the "shango" cult and represents the player of a "bata" drum. These drums could be played on both sides and were therefore, according to Pemberton, usually worn crosswise in front of the body.

H: 65,5 cm

#### Provenance

Guy van Rijn, Brussels, Belgium Gerbrand Luttik, Soest, The Netherlands Paul Beelen (1943-1994), The Hague, The Netherlands Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

AHDRC: 0109052

€ 1.000 - 2.000

### NIGERIA, YORUBA, EGBADO, ABEOKUTA

### 96 Kniende weibliche Figur

Holz, Pigmentreste, Fehlstellen, Insektenfrass

Diese Figur besticht durch ihr wunderschönes Gesicht. Seine volle Schönheit entfaltet der Kopf vor allem im Profil betrachtet, in Zusammenwirken mit der weit nach hinten ausladenden Frisur. Auch Ursula Voorhuis berührte die Schönheit dieser Figur in besonderem Maße, sie war ihr erklärtes Lieblingsstück.

#### Kneeling female figure

wood, pigment residues, missing parts, insect caused damage

This figure captivates with its beautiful face with pleasing round shapes and large eyes. The head unfolds its full beauty especially when viewed in profile, in conjunction with the hairdo that sweeps far back.

Ursula Voorhuis was also particularly touched by the beauty of this figure, it was her declared favorite.

H: 45 cm

#### Provenance

Possibly from an American Museum Collection Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

AHDRC: 0169593

€ 500 - 1.000





NIGERIA, YORUBA, EKITI, PROBABLY AGBONBIOFE OF EFON-ALAYE

97 Kniende weibliche Schreinfigur mit zwei Begleitfiguren Holz, Farbpigmente

Wohl ein Werk des Schnitzers Agbonbiofe (gest. ca.1945) von Efon-Alaye (Adesina Werkstatt). Diese prachtvolle Figur zeigt einen besonders schönen Kopf mit edlen Gesichtszügen, der auf einem auffallend massiven Körper mit akzentuierten Brüsten sitzt. Bei der männlichen Begleitfigur handelt es sich um eine Darstellung "eshus".

H: 69 cm



Kneeling female shrine figure with two accompanying figures wood, colour pigments

Probably a work of the carver Agbonbiofe (deceased ca.1945) of Efon-Alaye (Adesina workshop). This magnificent figure shows a particularly beautiful head with noble facial features rising from a strikingly massive body with accentuated breasts. The male companion figure represents "eshu".

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

€ 2.500 - 5.000



"Eshu" ist ein widersprüchlicher Cha-

rakter, der gut und böse, vertrauens-

voll und schelmisch sein kann. Er kann

Glück und Wohlstand schenken aber

auch Elend und Leid herbeiführen.

H: 22 cm

NIGERIA, YORUBA, EGBADO, IMALA

98 Stehende weibliche Figur Holz, Pigmente, Kokoscheibchen, rest., Sockel

Standing female figure wood, pigments, coconut discs, rest., base

H: 31 cm

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

€ 450 - 900

NIGERIA, YORUBA, NORTHERN EKITI, BAMGBOYE OF ODO OWA

#### 99 Figur "eshu" Holz

Ein Werk des Meisterschnitzers Bamgboye (ca. 1885-1978) aus Odo Owa, wo er das Amt des obersten Ifa-Priesters bekleidete. Für andere Arbeiten Bamgboyes siehe AHDRC 0101614 und 0101648.

Im Pantheon der Yoruba stellt "eshu" eine der angesehensten Gottheiten ("orisha") dar. Er gilt als Mittler zwischen den Menschen und den Göttern.

"Eshu" figure

wood

A work of the master carver Bamgboye (ca. 1885-1978) from Odo Owa, where he held the office of the chief Ifa priest. For other works of Bamgboye see AH-DRC 0101614 and 0101648.

In the Yoruba pantheon, "eshu" represents one of the most respected deities ("orisha"). He is considered to be a mediator between the people and the gods

"Eshu" is a trickster phenomenon able to be good and bad, trustful and mischievous. He can bestow prosperity or cause misery.

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Fagg, William, Yoruba, Sculpture of West Africa, New York 1982, p.21 ff.

€ 400 - 800

#### NIGERIA, YORUBA

100 Handgelenkschmuck "ogo elegba" für den "eshu"- Kult Holz, Tierhaut, Kaurischnecken, zwei Münzen

Die Anhänger "eshus" sammelten Münzen und tanzten mit diesen kleinen Statuetten, die mit einem Lederband am Handgelenk befestigt waren.

Lot 99

Der Ifa Priester und Meisterschnitzer Bamaboye, Chief Alage of Oda-Owa, im Jahr 1950

The Ifa priest and master carver Bamgboye, Chief Alage of Oda-Owa, in 1950



Wrist pendant "ogo elegba" for the "eshu" cult

wood, animal skin, cowries, two coins, Worshippers of "eshu" collect coins, dancing with these small statuettes attached to their wrist by a leather thong.

H: 9,5 cm

Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Witte, Hans, Ifa and Esu, Soest-Holland 1984, p. 107, pl. 72

Lot 100

€ 450 - 900





#### NIGERIA, YORUBA

101 Kniende Schreinfigur "onile" Kupferlegierung (Bronze, Messing), Patina

"Onile" - Figuren symbolisieren die ursprünglichen Gründer der Gemeinschaft. Sie sind Eigentum der "ogboni"- Gesellschaft und werden im Allerheiligsten des "ogboni"-Hauses aufbewahrt.

Drewal berichtet, dass aufwendige Rituale durchgeführt werden, um ihnen spirituelle Kraft zu verleihen. Die "onile" werden mit so starken Substanzen präpariert, dass man bei ihrem Anblick Blindheit oder sogar den Tod riskiert.

H: 21,4 cm

#### Kneeling shrine figure "onile"

copper alloy (bronze, brass), patina Figures "onile" symbolize the original founders of the community. They are owned by the the "ogboni" society and are kept in the inner sanctum of the "ogboni" house. Drewal reports that elaborate rites are conducted to infuse spiritual power into them. The "onile" is prepared with such powerful substances that to see it is to risk blindness or even death.

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

€ 450 - 900

#### NIGERIA, YORUBA, AWORI, IGBESA

102 Weibliches Zwillingsfigurenpaar "ere ibeji" im Kaurimuschel-Mantel

Holz, Pigmente, Stoff, Kaurischnecken, rest.

Female pair of twin figures "ere ibeji" in cowrie-shell coat wood, pigments, fabric, rest.

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

H: 20,5 cm

Vgl. Lit.: Polo, Fausto, Enzyklopädie der Ibeji, 2008, ill. 243 ff.

€ 1.500 - 3.000







#### NIGERIA, YORUBA, EGBADO, LABODE OF AIYETORO

103 Männliches Zwillingsfigurenpaar "ere ibeji" Holz, Glasperlen, Metall

Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

H: 24 cm

Male pair of twin figures "ere ibeji" wood, glass beads, metal

AHDRC: 0106328

Vgl. Lit.: Polo, Fausto, Enzyklopädie der Ibeji, 2008, cat. 209

€ 800 - 1.600

NIGERIA, YORUBA, EGBADO

104 Männliche Zwillingsfigur "ere ibeji"

Holz, geschwärzt, Kokosscheibchen

Male twin figure "ere ibeji" wood, blackened, coconut discs

H: 21,5 cm

Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

€ 450 - 900





NIGERIA, YORUBA, EGBADO

105 Weibliche Zwillingsfigur "ere ibeji"

Holz

Nach Hans Witte lassen die Position der Hände, die mit gestreckten Fingern an die Oberschenkel gelegt sind und die Gesichtsskarifikationen an Wangen und Stirn auf eine Herkunft aus dem zentralen oder nordöstlichen Egbado-Gebiet schließen. Female twin figure "ere ibeji" wood

According to Hans Witte the position of the hands with four fingers touching the thighs and the face with scarifications on the cheeks and the forehead suggest a provenance from Central or Northeastern Egbado.

H: 23 cm

Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

AHDRC: 0106333

Vgl. Lit.: Polo, Fausto, Enzyklopädie der Ibeji, 2008, cat. 170

€ 450 - 900



NIGERIA, YORUBA, OYO, IFON

107 Männliche Zwillingsfigur "ere ibeji"Holz, Pigmente, Kokosscheibchen,

Glasperlen, alte Reparaturstelle

Male twin figure "ere ibeji"

wood, pigments, coconut discs, glass

beads, old place of repair

H: 26,5 cm

Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Polo, Fausto, Enzyklopädie der Ibeji, 2008, ill. 406

€ 450 - 900



NIGERIA, YORUBA, OYO, IGBUKE WORKSHOP

108 Weibliche Zwillingsfigur "ere ibeji" Holz, Glasperlen

Female twin figure "ere ibeji" wood, glass beads

H: 31 cm

Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Polo, Fausto, Enzyklopädie der Ibeji, 2008, ill. 360 f.

€ 450 - 900



NIGERIA, YORUBA, OYO, IGBUKE WORKSHOP

109 Weibliche Zwillingsfigur "ere ibeji" Holz, Rotholzmehl, Glasperlen

Female twin figure "ere ibeji" wood, camwood powder, glass beads

H: 30,5 cm

Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Polo, Fausto, Enzyklopädie der Ibeji, 2008, ill. 362

€ 800 - 1.600

NIGERIA, YORUBA, IGBOMINA, ILA ORANGUN, WORKSHOP OF THE "MASTER OF THE SMILING FACE" ("MASTER OF THE ARCHAIC SMILE")

#### 106 Männliche Zwillingsfigur "ere ibeji"

Holz, Pigmente, Metall Schöne Figur mit ansprechenden Gesichtszügen, die durch wiederholte Fütterungsprozeduren stark berieben sind.

Male twin figure "ere ibeji" wood, pigments, metal Beautiful figure with attractive facial features, which are heavily rubbed due to repeated feeding procedures.

H: 28 cm

Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Polo, Fausto, Enzyklopädie der Ibeji, 2008, ill. 559 f.

€ 1.500 - 3.500





NIGERIA, YORUBA, OYO, ILORIN

110 Männliche Zwillingsfigur "ere ibeji"Holz, Kokosscheibchen, Pigmente, stark verkrustete Opferpatina

Male twin figure "ere ibeji" wood, coconut discs, pigments, strongly encrusted sacrificial patina

H: 26,5 cm

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Polo, Fausto, Enzyklopädie der Ibeji, 2008, ill. 519 f.

€ 500 - 1.000



NIGERIA, YORUBA, OYO, ILORIN

111 Weibliches Zwillingsfigurenpaar "ere ibeji" Holz, Pigmente, Metall, Glasperlen,

Female pair of twin figures

"ere ibeji"
wood, pigments, metal, glass beads,
coconut discs

H: 26 cm & 27 cm

Kokosnußscheibchen



Provenance Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

AHDRC: 0179711

Vgl. Lit.: Polo, Fausto, Enzyklopädie der Ibeji, 2008, ill. 469

€ 1.500 - 3.000



#### 112 Weibliche Zwillingsfigur "ere ibeji"

Holz, Pigmente, Glasperlen Stoll vermutete bei einem sehr ähnlichen Figurenpaar eine Herkunft aus Kwara-State und ordnete sie dem "Meister der verdrehten Figuren" zu (vgl. Stoll, 1980, p. 270, ill. 159). Die neuere Forschung verortet ein stilistisch vergleichbares Figurenpaar zu den Oyo in der Region um Iseyin und verweist auf den Schnitzer Olumole (vgl. Polo, 2008, ill. 419).

#### Female twin figure "ere ibeji"

wood, pigments, glass beads Stoll assumed a very similar pair of figures to originate from Kwara State and assigned them to the "Master of the twisted figures" (cf. Stoll, 1980, p. 270, ill. 159).

More recent research locates a stylistically comparable pair of figures to the Oyo in the region around Iseyin and refers to the carver Olumole (cf. Polo, 2008, ill. 419).

H: 28 cm

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Stoll, Gert & Mareidi, Ibeji, Zwillingsfiguren der Yoruba, München 1980, p. 270, ill. 159 Polo, Fausto, Enzyklopädie der Ibeji, 2008, ill. 419

€ 450 - 900



### NIGERIA, YORUBA, OYO, OKE IHO

#### 113 Weibliche Zwillingsfigur "ere ibeji"

Holz, Pigmente, Glasperlen, Kokosscheibchen

Female twin figure "ere ibeji" wood, pigments, glass beads, coconut discs



#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

H: 24 cm

Vgl. Lit.: Polo, Fausto, Enzyklopädie der Ibeji, 2008, ill. 427

€ 450 - 900

- 132 <del>-</del>



NIGERIA, YORUBA, OWU, IBADAN

114 Weibliche Zwillingsfigur "ere ibeji" Holz, Pigmente, Glasperlen, Koko

Holz, Pigmente, Glasperlen, Kokosscheibchen, Nägel

Female twin figure "ere ibeji" wood, pigments, glass beads, coconut discs, nails

Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

H: 26 cm

Vgl. Lit.: Polo, Fausto, Enzyklopädie der Ibeji, 2008, ill. 296

€ 450 - 900

NIGERIA, YORUBA, EGBADO

115 Tanzstab "oshe shango" mit Büffelkopf Holz, Sockel

Dance staff "oshe shango" with buffalo head wood, base

H: 37 cm

Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

AHDRC: 0104892

€ 650 - 1.000











#### 116 Janusköpfiger Tanzstab "oshe shango"

Holz, Sockel Sehr schönes Objekt, dessen stark beriebene Oberfläche eine lange Nutzung im Kult belegt.

#### Janus-faced dance staff "oshe shango" wood, base

Very nice object, whose heavily rubbed surface proves a long use in cult.

H: 35 cm

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Richer, Xavier, Hélène Joubert, Dance with Shango, Paris 2018, p. 151

€ 450 - 900



Ein Werk desselben Künstlers A work of the same artist

NIGERIA, YORUBA, OWU, IBADAN, AMOS LAFIA OF IDI ARO (BORN CA. 1892)

#### 117 Tanzstab "oshe shango" Holz, Insektenfraß, Sockel

Zwei vergleichbare Stäbe, die 1912 von Frobenius gesammelt wurden, publiziert bei Krieger (Bd. I, 1978, Pl. 52 & 53 b).

Sie zeigen mit vorliegendem Stab Übereinstimmungen in formalem Aufbau, geometrischem Dekor und vor allem bei der Gestaltung der Köpfe (Physiognomie, Skarifikationen und Frisur).

Dieser Stil wurde von der frühen Forschung mit dem Ibadan Künstler Amos Lafia von Idi Aro (geb. ca.1892) in Verbindung gebracht.

#### Dance staff "oshe shango"

wood, insect caused damage, base Two comparable staffs collected by Frobenius in 1912, illustrated by Krieger (Vol. I, 1978, pl. 52 & 53 b).





Ein Werk desselben Künstlers A work of the same artist

They show similarities with the present staff in formal structure, geometric decoration and especially in the design of the heads (physiognomy, scarification and hairstyle). This style was associated by early research with the Ibadan artist Amos Lafia of Idi Aro (b. ca.1892).

H: 39,5 cm

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Krieger, Kurt, Westafrikanische Plastik, Bd. I, Berlin 1978, plate 52 & 53 b Drewal, Henry John, African Artistry, Atlanta 1980, p. 30

€ 300 - 600



Lot 118

NIGERIA, YORUBA, OWU, IBADAN, AMOS LAFIA OF IDI ARO

118 Janusköpfiger Tanzstab "oshe shango" Holz, Sockel

Janus-faced dance staff "oshe shango" wood, base

H: 52 cm

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Drewal, Henry John, African Artistry, Atlanta 1980, p. 30, ill. 15, 16

€ 450 - 900



Ein Werk desselben Künstlers A work of the same artist

#### NIGERIA, YORUBA, NORTH EAST OF IBADAN

#### 119 Janusköpfiger Tanzstab "oshe shango"

Holz, Sockel

Für formal und stilistisch vergleichbare Arbeiten desselben Künstlers / derselben Werkstatt siehe AHDRC 0104990 und AHDRC 0104994.

#### Janus-faced dance staff "oshe shango"

wood, base

For formally and stylistically comparable works by the same artist / workshop, see AHDRC 0104990 and AHDRC 0104994.

H: 36 cm

#### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

€ 500 - 1.000









#### NIGERIA, YORUBA, IGBOMINA, "MASTER OF THE OWU SHANGO SHRINE"

#### 120 Tanzstab "oshe shango"

Holz, Pigmente, Sockel In Zusammenarbeit mit William Fagg und anderen Gelehrten der Yoruba-Kunst konnten Deborah & Jeffrey Stokes Hammer den Stil eines Künstlers identifizieren, der ihrer Meinung nach zu den besten Schnitzmeistern der afrikanischen Kunst gezählt werden kann.

Nach einem ungewöhnlich konzipierten "shango" Stab, der auf einem Foto John Pictons von 1964 dokumentiert ist, das an einem Schrein in dem kleinen Igbomina Dorf Owu aufgenommen wurde, nannten sie den Schnitzer "Meister des Owu Shango Schreins" (vgl. AHDRC 0105025).

William Fagg vermutet, dass dieser Künstler zwischen ca. 1850 und ca. 1925 in der Igbomina-Yoruba-Region lebte.

Vorliegender Stab zeigt große Gemeinsamkeiten mit dem Stab aus Owu sowohl formal als auch stilistisch, vor allem in der Physiognomie der Figuren mit den stark aufgewölbten Augen. Die Doppelaxt zeigt eine ungewöhnliche Halbmondform und ist an beiden Enden mit Gesichtern beschnitzt. Sie wird von einem knienden Figurenpaar bekrönt.

In der Zwischenzeit sind zahlreiche weitere Werke dieser Hand, vor allem "ibeji"-Figuren, aufgetaucht (vgl. African Arts, 1986, XIX-2, S. 71).

#### Dance staff "oshe shango"

wood, pigments, base

Working with William Fagg and other scholars of Yoruba art, Deborah & Jeffrey Stokes Hammer were able to identify the style of an artist who they believe can be counted among the finest carving masters in African art. After an unusually conceived "shango" staff of excellent quality documented in a 1964 photograph by John Picton taken at a shrine in the small Igbomina village of Owu, they named the carver "Master of the Owu Shango Shrine" (cf. AHDRC 0105025).

William Fagg has speculated that this artist lived sometime in the 1850s to circa 1925 in the Igbomina Yoruba region.

The present staff shows great similarities with the staff from Owu, both formally and stylistically, especially in the physiognomy of the figures with their strongly bulging eyes. The double axe shows an unusual crescent shape and is carved with faces at both ends. It is crowned by a kneeling pair of figures.

In the meantime many other works by this hand, mainly "ibeji" figures, have appeared (cf. African Arts,1986, XIX-2, p. 71).

H: 73 cm

#### Provenance

Gerbrand Luttik, Soest, The Netherlands Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

AHDRC: 0104697

Vgl. Lit.: African Arts, Vol.XIX, Nr.2, February 1986, p.70-73

€ 2.500 - 5.000



Ein Werk desselben Künstlers A work of the same artist







### NIGERIA, YORUBA, OYO, SHAKI

### 121 Tanzstab "oshe shango", um 1850 / 60

Holz, Pigmente, stark verkrustete Opferpatina, Fehlstellen, Sockel Meisterhaft ausgeführter Tanzstab mit stehender weiblicher Figur. Sie ist reich geschmückt, trägt Gürtel und Halskette. Letztere mit zwei Amulettanhängern, von denen der im Rücken herabhängende originellerweise ein Gesicht (möglicherweise "eshu") zeigt. Sie ist von einer Schicht dick verkrusteter Opferpatina überzogen, was auf eine lange Nutzung im Kult hinweist. Ihre Frisur war vermutlich ursprünglich in einem geschwungenen Zopf nach hinten fortgesetzt. Sie trägt ein besonders massiv ausgebildetes Doppelaxtsymbol auf dem Kopf.

### Dance wand "oshe shango", around 1850 / 60 wood, pigments, heavily encrusted

sacrificial patina, missing parts, base Masterfully executed dance staff with standing female figure. She is richly decorated, wearing belt and necklace. The latter with two amulet pendants, of which the one hanging down on the back originally shows a face (possibly "eshu"). She is covered with a layer of thickly en-

crusted sacrificial patina, indicating a long use in the cult. Her hairstyle probably originally swang backwards in a curved plait. She wears a particularly massive double-axe symbol on her head.

H: 64,5 cm

### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

€ 4.000 - 8.000



Photo: Pierre Verger, Ouidah, Dahomey, 1950





Lot 122

NIGERIA, YORUBA, OYO, SHAKI

### 122 Tanzstab "oshe shango"

Holz, Sockel

Die Priesterin ist hier als Mutter dargestellt, die ein Kind säugt. Das Symbol der Doppelaxt ist auffallend klein.

### Dance staff "oshe shango"

wood, base

The priestess is depicted here as a mother suckling a child. The symbol of the double axe is strikingly small.

H: 48 cm

### Provenance

Abdoulaye Ousmane, Lomé-Togo Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

AHDRC: 0105054

€ 600 - 1.200

### NIGERIA, YORUBA, OSHOGBO

123 Tanzstab für den "eshu"- Kult "ogo elegba" Holz, rest., Sockel

Dance staff for the "eshu" cult "ogo elegba" wood, rest., base

H: 50 cm

### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

€ 500 - 1.000



### 124 Stab mit anthropo-zoomorphem Kopf

Holz, dunkelrote stellenweise verkrustete Patina, Kaolin, Sockel Möglicherweise ein Werk des Schnitzers Ogunremi von Ijomu (verst. 1933).

# Staff with anthropo-zoomorphic head

wood, dark red patina encrusted in places, kaolin, base Presumably a work of the carver Ogunremi of Ijomu (deceased 1933).

H: 48,5 cm

### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

€ 450 - 900



Lot 124



Lot 125

# NIGERIA, YORUBA, IGBOMINA

### 125 Orakelbrett "opon ifa" Holz

Schönes rechteckiges Brett, verziert mit dem Maskengesicht "eshus" und zwei Schlammfischen. Interessantes Motiv in den Ecken, wohl Donnerkeile für "shango" darstellend.

# Divination tray "opon ifa" wood

Beautiful rectangular board decorated with mask face "eshus" and two mud fish. Interesting motif in the corners, probably representing thunderbolts for "shango".

Vgl. Lit.: Witte, Hans, Ifa and Esu, Soest-Holland 1984, p. 54, pl. 29

### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

M: 39 cm x 26 cm

€ 450 - 900

# NIGERIA, YORUBA, OYO, OSHOGBO

126 Orakelschale "agere ifa" Holz, alte Reparaturstelle Diese Schalen dienten zur Aufbewahrung der sechzehn heiligen Palmnüsse ("ikin"), die bei der Orakelbefragung verwendet wurden. Wenn nicht in Gebrauch, wurde die "agere ifa" an einem Schrein aufbewahrt.

### Oracle bowl "agere ifa"

wood, old place of repair These bowls were used to store the sixteen sacred palm nuts ("ikin") used in divination rituals. When not in use the "agere ifa" was kept on an altar.

H: 22,5 cm

### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

AHDRC: 0169574

€ 400 - 800



# NIGERIA, YORUBA, OYO, ISEYIN

### 127 Deckelgefäß

Holz, Pigmentreste Dieses Gefäß ist aus äußerst schwerem Holz gearbeitet. Seine Funktion ist nicht eindeutig verifizierbar. Eine Verwendung im "shango"- Kult ist denkbar ("shango"- typische Farben blau und weiß, Doppelaxt-Symbol). Im AHDRC Archiv wird bei vergleichbaren Gefässen auf eine mögliche Verwendung im Rahmen des "ifa"-Kultes verwiesen. Die drei Figuren könnten den Wahrsager "babalawo" und zwei Assistenten repräsentieren. Damit könnte es ähnlich der "agere ifa"- Schalen, zur Aufbewahrung von Orakelutensilien verwendet worden sein.



### Vessel with lid

wood, pigment residues This vessel is made of extremely heavy wood. Its function is not clearly verifiable.

A use in the "shango" cult is conceivable ("shango" typical colours blue and white, double axe symbol). In the AHDRC archive, similar vessels are referred to as possibly being used in the context of the "ifa" cult. The three figures could represent the diviner "babalawo" and two assistants.

Thus, similar to the "agere ifa" bowls, it could have been used to store oracle utensils.

H: 42 cm

### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

AHDRC: 0102078

€ 400 - 800

**- 146 -**



### NIGERIA, YORUBA - IJEBU

### 128 Deckeldose

Holz

Reliefierter Dekor am Deckel, unter anderem zwei stilisierte menschliche Figuren mit kunstvoll verschlungenen Beinen ("mudfish legs").

### Lidded box

wood

Decorations in relief on the lid, including two stylised human figures with artfully intertwined legs ("mudfish legs").

L: 36 cm; B: 19 cm / 28 cm

### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Witte, Hans, A Closer Look, Berg en Dal 2004, p. 142, fig. 128

€ 250 - 500

### NIGERIA, YORUBA

129 Deckelschale mit anthropomorphen Motiven

Holz, dunkles Pigment, rest.

Lidded bowl with anthropomorphic motifs

wood, dark pigment, rest.

L: 67,5 cm; H: 13 cm

### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: For a formally and stylistically very similar object see AHDRC 0161400.



### NIGERIA, YORUBA

# 130 Deckelgefäß "igbobi ehoro" in Form einer Ziege

Holz

Zum Zeichen ihrer Gastfreundschaft boten die Yoruba ihren Gästen in solch schön gestalteten Gefäßen Kolanüsse an. Überwiegend sind sie in Form von Hasen und Hühnervögeln gestaltet. Aber es finden sich auch Anbietschalen in Form von Chamäleon, Pangolin oder Ziege.

# Lidded bowl "igbobi ehoro" in shape of a goat

wood

As a sign of their hospitality, the Yoruba offered their guests kola nuts in such beautifully designed vessels. Mostly they are designed in the shape of hare and chicken. But there are also offering bowls in the form of chameleon, pangolin or goat.

L: 49 cm; H: 19,5 cm

### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

€ 500 - 1.000

# NIGERIA, YORUBA, "RIVAL OF ABATAN"

# 131 Deckel eines Zeremonialgefäßes "awo ota eyinle"

Terrakotta, schwarz eingefärbt, rest. Dieser Gefäßdeckel ist das Werk einer Töpferin des 19. Jahrhunderts, die die "Rivalin von Abatan" genannt wird (AHDRC 0105199). Der etwas eigentümliche Titel wurde ihr verliehen, um sie von dem Egbado-Meistertöpfer "Abatan" zu unterscheiden. Es handelt sich um den Deckel eines Zeremonialgefäßes, das als "woota eyinle", "Gefäß für die Steine von eyinle" bekannt ist. Der Gott "eyinle" oder "erinle" wird mit der Jagd, Flüssen und heilenden Blättern in Verbindung gebracht.

# Lid of a ceremonial vessel "awo ota eyinle"

terracotta, blackened, rest.

This is a 19th century work of a female potter called the "rival of Abatan" (AHDRC 0105199). The somewhat peculiar title was awarded to distinguish her from the Egbado master potter "Abatan".

It is a lid of a ceremonial vessel known as "woota eyinle", "vessel for the stones of eyinle". The god "eyinle" or "erinle" is associated with hunting, rivers and healing leaves.

H: 34,5 cm



Lot

### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

AHDRC: 0105199

Vgl. Lit.: Drewal, Henry John & John Pemberton, Yoruba, New York 1989, p. 228, ill. 271





NIGERIA, YORUBA, IGBOMINA

### 132 Altaraufsatz "odo shango" Holz, Pigmente

Die Unterseite des Altaraufsatzes ist wie ein Mörser ausgehöhlt, die Wandung reliefplastisch verziert mit "shango"- typischen Symbolen, wie der Doppelaxt, dem Hund "shangos", der sogar beidseitig zu finden ist, sowie der Schlange auf der Rückseite, deren zickzack-förmiger Körper an den Blitz gemahnen soll, mit dem "shango" seine Macht offenbart.

Nach Witte sitzen "shango" Priester auf diesen hockerartigen Objekten, wenn sie von der Gottheit besessen sind. Vor allem aber dienen sie als Sockel / Unterlage für Utensilien, die im Kult des Donnergottes verwendet werden. Dazu zählen Behälter, in denen neolithische Steinbeile "edun ara" aufbewahrt werden, die "shango" als Donnerkeile durch die Luft

schleudert, sowie Tanzstäbe und Kalebassenrasseln. "Shango" soll in diesen Gegenständen gegenwärtig sein, und so wird der Mörser zu einem Thron für "shango".

Jährlich wird ein Fest zur Verehrung von "shango" abgehalten. Vor dem Fest werden der "odo shango" und andere Schreinobjekte gewaschen und in den Farben "shangos" (rot, weiß und blau) neu bemalt. Am Tag des Festes wird ein Tier geopfert und sein Blut über die gesammelten "edun ara" gegossen, die in Gefäßen auf dem "odo shango" aufbewahrt werden.

# Altar stand "odo shango" wood, pigments

The bottom of the altarpiece is hollowed like a mortar, the wall decorated in relief with symbols typical of "shan-

go", such as the double axe, "shangos" dog, which can even be found on both sides, as well as the snake on the back, whose zigzag-shaped body is supposed to recall the lightning with which "shango" reveals its power.

According to Witte, "shango" priests sit on these stool-like objects when they are possessed by the deity. Above all, however, they serve as pedestals / bases for utensils used in the cult of the thunder god. These include containers in which Neolithic stone axes "edun ara" are kept, which "shango" hurls through the air as thunderbolts, as well as dance wands and calabash rattles. "Shango" is said to be present in these objects, and so the mortar becomes a throne for "shango".

A festival is held annually for the worship of "shango". Before the festival takes place, the "odo shango" and other shrine objects are prepared by being washed and re-painted in "shango's" colours (red, white and blue). On the day of the festival, an animal sacrifice is made and it's blood is poured over the collected "edun ara" placed in vessels stored on the "odo shango".

H: 35 cm; D: 31 cm

### Provenance

Gert Stoll, Berchtesgaden, Germany Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Homberger, Lorenz (Hg.), Yoruba, Zürich 1991, p. 70, fig. 83

€ 500 - 1.000

### NIGERIA, YORUBA, EKITI

### 133 Figuraler Fliegenwedel

Holz, Tierhaut

Fliegenwedel sind bei den Yoruba Attribute von Königen, Würdenträgern und Jägern. Auch die Anhänger des Flussgottes "erinle", der einst ein Jäger war, tragen solche Fliegenwedel über der linken Schulter, so dass die Figur kopfüber hängt.

### Figural fly whisk

wood, hide

Among the Yoruba, fly whisks are attributes of kings, dignitaries and hunters. Devotees of the river god "erinle", who once was a hunter, also wear fly whisks like this over their left shoulders, so that the figure hangs upside down.

H: 23 cm (figure); L: 78 cm (whole length)

### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Witte, Hans, A Closer Look, Berg en Dal 2004, p. 197

€ 400 - 800



- 150 -



NIGERIA, YORUBA

# **134** Fächer einer "oshun"- Priesterin Messing

Diese Messingfächer mit eingravierten Symbolen und Zeichen wurden zu Ehren der Flußgöttin "oshun" geschaffen, die für Fruchtbarkeit und Kindersegen zuständig ist. Priesterinnen des Kultes trugen sie bei jährlich stattfindenden Festen in feierlichen Prozesssionen am Ufer des "Oshun"-Flusses entlang.

Die Metapher des Fächers besagt, dass "oshun" in der Lage ist, ihre Verehrer zu beruhigen (ihr Gemüt zu kühlen) und ihre Ängste zu vertreiben, auf gleiche Weise wie ein Fächer den Körper kühlt.

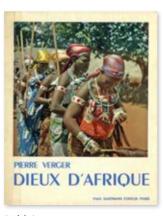
Das Beängstigende an "oshun" jedoch ist, dass sie ihre Fächer nicht nur im positiven Sinne einzusetzen vermag, sondern auch als Wurfgeschosse, die sie auf diejenigen schleudert, die ihren Zorn erregen.

"Oshun" priestess fan

These brass fans with engraved symbols and signs were created in honor of the river goddess "oshun", responsible for fertility and child blessing. Priestesses of the cult carried them along the banks of the "Oshun" river in ceremonial processions during annual festivals.

The metaphor of the fan is that "oshun" is able to calm her worshippers (cool their minds) and dispel their fears, in the same way that a fan cools the body.

The frightening thing about "oshun", however, is that she is able to use her fans not only in a positive sense, but also as throwing knives that she flings at those who arouse her anger.



Publ. in

Verger, Pierre, "Dieux d'Afrique. Cultes des Orishas et Vodouns à l'ancienne Côte des Esclaves en Afrique et à Bahia, la Baie de tous les Saints au Brésil", Paris: Paul Hartmann, 1954: fig.110 Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

H: 45 cm; D: 31 cm

AHDRC: 0169582

Vgl. Lit.: Witte, Hans, A Closer Look, Berg en Dal 2004, ill. 257

€ 450 - 900

NIGERIA, YORUBA, OYO, IGBUKE OR IBUJE WORK-SHOP

135 Kleiner Fächer mit figuralem Griff

Holz, Tierhaut, Sockel Sehr schöne Schnitzarbeit mit fein ausgeführten Details.

Small fan with figural handle wood, animal skin, base Very beautiful carving with finely carved details.

H: 30 cm

Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

€ 400 - 800



Lot 135



Lot 139

### NIGERIA. YORUBA

### 136 Perlenbestickte Haube "orikogbofo"

Stoff, weiße Miniaturglasperlen Die Form dieser Haube ist den Perücken englischer Justizbeamter nachempfunden, wie sie an den britischen Gerichten in Nigeria während der Kolonialzeit üblich waren.

Der König trug eine "orikogbofo"-Haube, um seine Autorität bei der Beurteilung von Zivil- und Strafsachen und bei der Verhängung von Strafen zu demonstrieren.

### Beaded cap "orikogbofo"

cloth, white miniature glass beads This headgear is in the form of a barrister's wig that would have been seen in the British courts established in Nigeria during the colonial era. The king wore an "orikogbofo" hood to assert his authority to judge civil and criminal matters and to decide punishments.

H: 17 cm

### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Drewal, Henry John & John Mason, Beads, Body and Soul, Los Angeles 1998, p. 209

€ 400 - 800

- 154 -

### 137 Perlen-Halskette "odigba ifa" Stoff, polychrome Glasperlen, Schnurmaterial

Die "odigba ifa", eine kunstvolle mehrreihige Perlenkette mit zwei Perlenbeuteln, kennzeichnet die Wahrsager ("babalawo") als wichtige Führer, die mit Herrschern vergleichbar sind.

Die Verwendung bunter Glasperlen verleiht der Wahrsagesitzung Glanz und unterstreicht den hohen Status, den Wahrsager in der Yoruba-Gesellschaft genießen.

In die perlenbestickten Täschchen "apo" an beiden Enden sind bestimmte Substanzen eingenäht, die dem "babalawo" Schutz und Kraft verleihen sollen.

### Beaded necklace "odigba ifa"

fabric, polychrome glass beads, cord

The "odigba ifa", an elaborate multistrand beaded necklace with two beaded pouches, marks the diviners "babalawo" as important leaders who are comparable to rulers.

The use of colorful glass beads adds luster to the divination session and underlines the high status diviners enjoy in Yoruba society.

In the beaded pouches "apo" at both ends are sewn certain substances for the protection and power of the "babalawo".

L: 99 cm

### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Drewal, Henry John & John Mason, Beads, Body and Soul, Los Angeles 1998, p. 234

€ 500 - 1.000

### NIGERIA, YORUBA

138 Perlen-Halskette "odigba ifa" bunte Glasperlen, Holz, Metall, Stoff, Karton, Schnurmaterial In dieses Ensemble sind "gbekude" integriert, zylinderförmige Stücke aus dem Holz eines heiligen Baumes, das dem Wahrsager ein langes und erfolgreiches Leben sichern sollte.

fabric, cardboard, cord material

L: 105 cm; H: 18 cm (bag)

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

€ 300 - 600

### NIGERIA, YORUBA

### 140 Seltene Brettchenpuppe "omolangidi" ("Kind aus Holz")

Holz, Sockel

Diese traditionellen Puppen werden von den Mädchen in einem Tuch auf dem Rücken getragen, liebevoll versorgt, gefüttert und geschmückt.

### Rare slat doll "omolangidi" ("child from wood")

wood, base

Lot 140

NIGERIA, YORUBA, OWU,

139 Webrollenhalter mit Reiterfigur

Heddle pulley with equestrian figure

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha,

**IBADAN** 

Holz

wood

H: 13 cm

Provenance

€ 400 - 800

The Netherlands

These traditional dolls are carried by the girls in a cloth on their backs, lovingly cared for, fed and decorated.

H: 34 cm

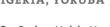
### Provenance

Alain Dufour, Paris/Saint-Maur, France Guy van Rijn, Antwerp, Belgium Jos Beck, The Netherlands Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands (1998)

- 155 -

AHDRC: 0106111

€ 450 - 900



Beaded necklace "odigba ifa"

colorful glass beads, wood, metal, Incorporated into the ensemble is the "gbekude", cylindrical pieces of wood from a sacred tree that works to ensure a long and prosperous life for the diviner.

### Provenance

### CAMEROON GRASSLAND, WESTERN BANGWA, FONTEM BASIN

# 141 Janusförmige Helmmaske der "troh" - Geheimgesellschaft

Holz, dick verkrustete Opferpatina, durch Rauch und Ruß geschwärzt, Sammlungsnr. Afrika Museum Berg en Dal "222-4", beschriftet "Nachtmasker Bamum"

Der "troh"- Bund wird von den Bamileke auch als "Nacht"- oder Polizei-Gesellschaft bezeichnet.

Er ist in verschiedene Abteilungen / Zuständigkeitsbereiche unterteilt. Eine Gruppe übt exekutive Funktionen aus, wie z. B. das Eintreiben von Bußgeldern, die Bestrafung von Verbrechern oder die Regelung von Grenzstreitigkeiten. Eine andere kümmert sich um politische Angelegenheiten. Eine der wichtigsten Aufgaben der Bundmitglieder ist es, die Nachfolge des Königs zu bestimmen und in der Übergangsphase für Recht und Ordnung zu sorgen.

Außerdem wird der "troh"- Gesellschaft eine direkte Beziehung zum Übernatürlichen nachgesagt. Es wird berichtet, dass ihre Mitglieder mit Rotholzpulver und weißer Kreide beschmiert zu nächtlichen Treffen erscheinen, um Hexerei auszuüben. Das furchteinflößende abstoßende Aussehen der sogenannten "Nacht"- Masken verleiht ihrer aggressiven regulatorischen Funktion angemessenen Ausdruck. Wegen ihres ge-

fährlichen Potentials, das im Laufe der Jahre durch wiederholte Beopferungen verstärkt wurde, werden sie auf den Schultern und nicht auf dem Kopf getragen.

# Janus-shaped helmet mask of the "troh" secret society

wood, thickly encrusted sacrificial patina, blackened by smoke and soot, collection no. Afrika Museum Berg en Dal "222-4", labeled "Nachtmasker Bamum"

The "troh" covenant is also called the "night" or military / police society by the Bamileke.

It is divided into different sections / areas of responsibility. One group performs executive functions, such as collecting fines, punishing criminals or settling border disputes. Another



Photo: Robert Brain and Adam Pollock, Bangwa Funerary Sculpture

takes care of political affairs. One of the most important tasks of the society members is to determine the succession of the king and to ensure law and order during the transition period.

In addition, the secret society is said to have a direct relationship with the supernatural. Its members are reported appearing at nightly meetings smeared with camwood powder and white chalk to practice witchcraft. The awesome and fear-inspiring features of the so-called "night" masks gives adequate expression to their aggressive policing function. Because of their dangerous potential, reinforced over the years by libations, their ow-

H: 28 cm

### Provenance

Afrika Museum, Berg en Dal, The Netherlands

ners carry them on their shoulders

and not on their heads.

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands

Vgl. Lit.: Lintig, B. von, Cameroun, Paris 2006, p. 98 f.

Homberger, Lorenz (Hg.), Kamerun, Kunst der Könige, Zürich 2008, p. 184

€ 2.500 - 5.000



# Ausgewählte Objekte aus der Sammlung / Selected works from the collection Horst Hornstadt, Frankfurt / Main (1941 - 2021)

Mit 17 Objekten ist sie die kleinste der fünf Privatsammlungen dieser Auktionsofferte. Ausgewählte Werke aus dem Nachlass des 2021 verstorbenen Frankfurter Sammlers Horst Hornstadt, mit dem das Haus über viele Jahre verbunden war.

Unverkennbar seine Präferenz für das Elementare, nur wenig Bearbeitete, das vor allem bei den großformatigen Skulpturen, wie dem Grabpfosten der Koso (Äthiopien), und den Figuren aus Tansania sichtbar wird. Unter den präsentierten Werken ist die 89 cm messende Sukuma Figur, eine Marionette [Los 153], die 1994 auf der wegweisenden Tansania-Ausstellung in München publiziert wurde.

With 17 objects, it is the smallest of the five private collections in this auction. Selected works from the estate of the Frankfurt collector Horst Hornstadt, who died in 2021, and with whom the House was connected for many years.

Unmistakable his preference for the elementary, only slightly processed. This becomes really visible in the large-scale sculptures, such as the Koso grave post (Ethiopia), and the figures of Tanzania. Among the works presented is the published 89 cm Sukuma puppet [lot 153] displayed at the landmark 1994 Tanzania exhibition in Munich.



Der "sirige"-Maskentanz auf dem Dorfplatz stellt nach dem Glauben der Dogon die Erschaffung der Erde und des Lebens dar. Der athletische und geschickte Tänzer schwingt die Maske in kreisenden Bewegungen und berührt mit der Spitze der Maske den Boden, um die Sonne und ihre lebensspendenden Eigenschaften darzustellen. Sie wird mit einem hölzernen Stab, den die Tänzer zwischen den Zähnen halten, in Position gehalten.





The "sirige" masquerade dances in the village square, reenact what the Dogon believe to be the creation of earth and life. The athletic and skilled dancer swings the mask in circular motions, touching the tip of the mask to the ground to represent the sun and its life giving properties. The mask stays in position by means of a wooden bit that dancers hold between their teeth.

### MALI, DOGON

### 142 Gesichts- / Brettmaske "sirige"

Holz, dreitlg., Pigmente, Masse, Tierhaut, Metall, Sockel
Die "sirige"- Maske misst mehrere Meter in der Länge. Sie symbolisiert die "ginna" (das "Haus der Großfamilie"). Ihre langgestreckte Struktur repräsentiert eine vertikale Aneinander-

### Face / plank mask "sirige"

reihung von Generationen.

wood, three-part, pigments, mass, animal skin, metal, base
The "sirige" mask measures several metres in length. It symbolizes the "ginna" ("the house of the extended family"). Its elongated structure is a vertical juxtaposition of generations.

H: 145 cm - 109 cm - 73,5 cm (full height: 327,5 cm)

### Provenance

Horst Hornstadt, Frankfurt, Germany

Vgl. Lit.: Imperato, Pascal James, Dogon cliff dwellers, New York 1978, ill. 22 https://www.imodara.com/discover/ mali-dogon-sirige-storied-housemask/

€ 1.000 - 2.000





### CÔTE D'IVOIRE, SENUFO

# **143** Zoomorphe Maske Holz

Seltener Maskentypus. Ein vergleichbares Objekt wurde am 7. Juli 2018 als Lot 217 bei Zemanek-Münster verauktioniert (vgl. AHDRC 0153586).

### Provenance

Horst Hornstadt, Frankfurt, Germany

### Zoomorphic mask

wood

Rare mask type. A similar object was auctioned as lot 217 at Zemanek-Münster on July 7, 2018 (cf. AHDRC 0153586).

H: 41 cm

€ 1.200 - 3.000

### NIGERIA, IGBO

**144 Weibliche Schreinfigur** Holz, Sockel

Female shrine figure wood, base

H: 88 cm

**Provenance**Horst Hornstadt, Frankfurt, Germany

€ 250 - 500



### NIGERIA, IZZI

145 Elefantenmaske "ogbodo enyi" Holz, Kaolin, roter Ocker, Originalreparatur

Elephant mask "ogbodo enyi" wood, kaolin, red ochre, original repair

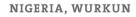
H: 45 cm

Provenance
John Haley, Berkeley, USA
Dave DeRoche, San Francisco, USA
Zemanek-Münster, 28 May 2011,
Lot 234
Horst Hornstadt, Frankfurt, Germany

Vgl. Lit.: Masques "Elephant" Igbo, Nigeria, Paris 1980, ill. 1

€ 1.000 - 2.000





146 Auf Stab gearbeitete Rumpffigur "kundul" Holz, Pigmente, Metall, Sockel

Trunk figure "kundul" on metal wood, pigments, metal, base

H: 43 cm

Provenance Horst Hornstadt, Frankfurt, Germany

€ 500 - 1.000



### CAMEROON GRASSFIELDS, BAMILEKE-BABANKI

147 Männliche Maske Holz

Male mask wood

H: 36 cm

Provenance

Bernd Muhlack, Kiel, Germany Waldemar Schulz, Darmstadt,

Germany Zemanek-Münster, 27 November

2010, Lot 499 Horst Hornstadt, Frankfurt,

Germany

€ 800 - 2.500



# CAMEROON GRASSFIELDS, WIDEKUM

148 Helmmaske "agwe chaka" Holz, Tierhaut, Pigmente, schwarze Masse

Nach Nicklin wurde diese Maske bei Begräbnisritualen für Mitglieder der "nchibbe" ("nchibi" / "nchebi") - Gesellschaft der Krieger (und Jäger) getragen. Sie stellt eine Art Trickstergeist dar, der sowohl Gutes, als auch Böses bewirken kann.

Vgl. Lit.: Fagaly, William, Ancestors of Congo Square, New Orleans 2011, p. 224 f.

### Helmet mask "agwe chaka"

wood, animal skin, pigments, blackish mass

According to Nicklin, this mask was worn during funerary rituals dedicated to members of the warrior society known as "nchibbe" ("nchibi" / "nchebi"). It depicts a kind of trickster spirit, who can cause good as well as evil.

H: 46 cm

### Provenance

August Flick, Cologne, Germany Zemanek-Münster, 4 Sept. 2010, Lot 398 Horst Hornstadt, Frankfurt, Germany

€ 450 - 900

### D. R. CONGO, SONGE, NSAPO

150 Vier Äxte

Holz, Eisen

a) Prunkaxt und Würdezeichen, der Schaft mit Echsenhaut ummantelt, fünffach durchbrochene Klinge mit geschmiedetem Dekor, L: 38 cm / 26 cm (Schaft / Klinge); b) Prestigeaxt mit kupferummanteltem Griff, L: 37,5 cm / 18 cm (Schaft / Klinge) dazu: c) Kuba Kingdom, Lele, Axt, L: 43 cm / 17 cm (Schaft / Klinge); d) Tansania, Luguru, Axt, L: 50 cm / 31 cm (Schaft / Klinge)

### Four axes

wood, iron

a) prestige axe and sign of dignity, the shaft sheathed with lizard skin, fivefold openwork blade with forged decoration, l: 38 cm / 26 cm (shaft / blade); b) prestige axe with copper sheathed handle, l: 37,5 cm / 18 cm (shaft / blade)

additionally: c) Kuba Kingdom, Lele, axe, l: 43 cm / 17 cm (shaft / blade); d) Tanzania, Luguru, axe, l: 50 cm / 31 cm (shaft / blade)

### Provenance

Horst Hornstadt, Frankfurt, Germany

€ 450 - 900

### D.R. CONGO, BWAKA (NGBAKA)

# 149 Anthropomorphe Bogenharfe (Cordophon)

Holz, Tierhaut, Messingnägel, rest., Sockel

# Anthropomorphic bow harp (chordophone)

wood, animal skin, brass tags, rest., base

H: 63 cm

### Provenance

Horst Hornstadt, Frankfurt, Germany

€ 500 - 1.000







### ETHIOPIA, KONSO / GATO

### 151 Männlicher Grabpfosten "waka"

Holz, Windschliff, Spuren von Verwitterung und Insektenfraß, Sockel Die Konso schnitzten diese Pfostenfiguren um das Andenken an besonders bedeutende Männer zu ehren. Die "waka" wurden ursprünglich mit anderen Skulpturen zusammen in Gruppen präsentiert. In der Mitte stand der Pfahl des Verstorbenen, umgeben von Skulpturen, die die von ihm getöteten Feinde und seine bei Aufstellung des Pfahles bereits verstorbenen Frauen darstellten. Bisweilen waren sogar die Tiere, die der Verstorbene zu Lebzeiten erbeutet hatte, durch kleine Tierskulpturen vertreten.

H: 133 cm

Vgl. Lit.: Greve, Anna/Volker-Saad, Kerstin (Hg.), Äthiopien und Deutschland, München/Berlin 2006, p. 226 f. Ein ebenfalls aus der Sammlung Sachau stammender weiblicher "waka", wurde am 4. März 2017 als Lot 479 bei Zemanek-Münster verauktioniert (vgl. AHDRC 0139949). Er zeigt große stilistische Gemeinsamkeiten mit vorliegendem Objekt und könnte von der Hand desselben Künstlers stammen.

A female "waka", also from the Sachau Collection, was auctioned at Zemanek-Münster, 4 March 2017 as lot 479 (cf. AHDRC 0139949). It shows great stylistic similarities with the present object and could be by the hand of the same artist.

### Male grave post "waka"

wood, wind abrasion, traces of weathering and insect caused damage,

The Konso carve these post figures to honor the memory of prominent men. Originally, the "waka" were always united in groups. In the centre stood the post of the deceased, surrounded by sculptures representing the enemies he had killed and his wives who had already died when the post was erected. Sometimes even the animals that the deceased had captured during his lifetime were represented by small animal sculptures.

### Provenance

Klaus Sachau, Wittlich, Germany Zemanek-Münster, 5 December 1998, Horst Hornstadt, Frankfurt, Germany

€ 1.500 - 3.500



TANZANIA. SUKUMA / **NYAMWESI** 

### 152 Stehende männliche Figur / Marionette

Holz, Brandzier, Pigmentreste, die separat gearbeiteten, einst mittels von Nägeln befestigten Arme fehlen, Sockel

Standing male figure / puppet

wood, pokerwork, pigment residues, the separately worked movable arms, formerly fastened by means of nails, are missing, base

H: 102,5 cm

### Provenance

Horst Hornstadt, Frankfurt, Germany

Vgl. Lit.: Jahn, Jens (Hg.), Tanzania, München 1994, p. 225

Aimée Bessire: "At a Safe Distance: Sukuma Dance Figures and the Arousal of Spectacle", in: African Arts, Spring 2005

€ 500 - 1.000

Diese Figuren wurden von Tänzern getragen und ihre Gliedmaßen den vorhandenen Vorrichtungen entsprechend bewegt.

Meurant berichtete (Jahn, 1994, S. 225), dass Figuren mit beweglichen Gliedmaßen oder Geschlechtsteilen "(a)maleba" genannt werden. Ein "ileba" ist ein Gegenstand, der dazu dient, die Aufmerksamkeit des Publikums zu erregen. Bessire (2005) berichtet, daß die Figuren bei Tanzwettbewerben auftraten, bei denen diejenigen gewannen, die die größte Zuschauermenge anzulocken vermochten.

These figures were carried by dancers and their limbs moved according to the corresponding devices. Meurant (Jahn,1994, p. 225) already assumed that figures with movable limbs or genitals were called "(a) maleba". An "ileba" is an object used to attract the attention of the audience. Bessire (2005) reports that the figures appeared in dance competitions, where the winners were those who could attract the largest crowd.

TANZANIA. SUKUMA

153 Stehende weibliche Figur / Marionette

Holz, 2-tlg., Metall, rotes Pigment

Standing female figure / puppet wood, two-part, metal, red pigment

H: 89 cm

### Provenance

Horst Hornstadt, Frankfurt, Germany



### Publ. in Jahn, Jens (Hg.), Tanzania, München 1994, p. 225, ill. V/10

€ 1.000 - 2.500



TANZANIA, ZARAMO / **KWERE** 

### 154 Stehende weibliche Figur

Holz, Sockel

In zwei Schöpfen angelegte Haartracht, wie sie sich typischerweise bei den "mwana hiti" - Puppen findet.

### Standing female figure

wood, base

Hairstyle created in two scoops, as typically found on the "mwana hiti" dolls.

H: 63,5 cm

### Provenance

Horst Hornstadt, Frankfurt, Germany

€ 500 - 800



### TANZANIA, SUKUMA / NYAMWESI

155 Anthropomorphe Maske Holz, rep.

Anthropomorphic mask wood, rep.

H: 33 cm

Provenance Ralf Schulte-Bahrenberg (1934-2010), Duisburg, Germany Zemanek-Münster, 3 March 2012, Lot 501 Horst Hornstadt, Frankfurt, Germany Publ. in Schulte-Bahrenberg, Ralf (Hg.), Tansania, Stuttgart 2007, p. 96, ill. 10

AHDRC: 0146309

€ 450 - 900







## Versteigerungsbedingungen

Mit der Teilnahme an der Versteigerung werden folgende Bedingungen anerkannt (Stand 10/2022):

- 1. Das Auktionshaus handelt als Kommissionär im eigenen Namen und für Rechnung seiner Auftraggeber (Kommittenten), die unbenannt bleiben. Die Versteigerung ist öffentlich i.S.d. §§ 383 Abs. 3 und 474 Abs. 1 BGB.
- 2. Der Auktionator kann Nummern vereinigen, trennen, außerhalb der Reihenfolge ausbieten und zurückziehen.
- 3. Das Versteigerungsgut kann vor der Auktion besichtigt werden. Die Objekte sind gebraucht, sie können daher entsprechend ihres Alters und ihrer Nutzung Gebrauchsspuren und Abnutzungserscheinungen, ggf. auch Restaurierungen, aufweisen, ohne dabei die Wahrnehmung, Wertschätzung und das Verständnis für das Objekt zu schmälern. Authentizität und Echtheit eines Objektes bleiben davon ebenfalls unberührt. Der Erhaltungszustand wird im Katalog nicht durchgängig erwähnt, so dass fehlende Angaben keine Beschaffenheitsvereinbarung begründen.
- 4. Der Versteigerer behält sich vor, Katalogangaben zu berichtigen. Berichtigungen werden schriftlich resp. mündlich bekannt gegeben und treten anstelle der Katalogbeschreibung. Objekte werden in dem Zustand verkauft, in dem sie sich zum Zeitpunkt des Zuschlags befinden. Nach bestem Wissen und Gewissen vorgenommenen Katalog- und Maßangaben sind keine vertraglichen Beschaffenheitsangaben oder Garantien im kaufrechtlichen Sinne. Auf Wunsch der Interessenten abgegebene Zustandsberichte (Condition Reports) enthalten keine vertraglich vereinbarten Beschaffenheitsangaben, sondern dienen nur der näheren Orientierung über den äußeren Zustand des Objekts nach Einschätzung des Versteigerers. Die im Katalog und auf der Homepage befindlichen Abbildungen dienen dem Zweck, dem Interessenten eine Vorstellung von dem Kunstwerk zu geben; sie sind weder Bestandteil der Beschaffenheitsvereinbarung noch eine Garantie für die Beschaffenheit.
- 5. Die Vorschriften des Verbrauchsgüterkaufes gelten nicht in einer öffentlich zugänglichen Versteigerung (§ 474 Absatz 2 BGB).
- 5.a. Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für Mängel, soweit er die ihm obliegenden Sorgfaltspflichten erfüllt hat. Er verpflichtet sich jedoch, wegen rechtzeitig vorgetragener, begründeter Mängelrügen seine Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Einlieferer geltend zu machen; dabei beträgt die Verjährungsfrist zwölf Monate vom Zeitpunkt des Zuschlags an. Im Falle erfolgreicher Inanspruchnahme des Einlieferers erstattet der Versteigerer dem Käufer den gezahlten Kaufpreis (einschließlich Aufgeld) zurück; ein darüber hinaus gehender Anspruch ist ausgeschlossen. Eine Rücknahme des ersteigerten Gegenstandes setzt aber jedenfalls voraus, dass dieser sich in unverändertem Zustand seit der Versteigerung befindet. Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für fehlerhafte Übersetzungen der Katalogtexte vom Deutschen in andere Sprachen.
- **6.** Der Versteigerer übernimmt keine Gewährfür das Zustandekommen oder die Aufrechterhaltung von Telekommunikations-Verbindungen.
- 7. Der Versteigerer übernimmt keine Garantie für die technische Möglichkeit des Aufbaus einer Internetverbindung oder der rechtzeitigen Übermittlung von Geboten über das Internet-Live-Mitbieten-System während einer Auktion. Um sicher in der Auktion berücksichtigt zu werden empfiehlt sich daher eine frühzeitige schriftliche Gebotsabgabe.
- 8. Gemäß Geldwäschegesetz (GwG) ist der Versteigerer verpflichtet, den Erwerber bzw. den an einem Erwerb Interessierten sowie ggf. einen für diese auftretenden Vertreter und den "wirtschaftlich Berechtigten" i.S.v. § 3 GwG zum Zwecke der Auftragsdurchführung zu identifizieren sowie die erhobenen Angaben und eingeholten

- Informationen aufzuzeichnen und aufzubewahren. Der Erwerber ist hierbei zur Mitwirkung verpflichtet, insbesondere zur Vorlage der erforderlichen Legitimationspapiere, insbesondere anhand eines inländischen oder nach ausländerrechtlichen Bestimmungen anerkannten oder zugelassenen Passes, Personalausweises oder Pass- oder Ausweisersatzes. Der Versteigerer ist berechtigt, sich hiervon eine Kopie unter Beachtung der datenschutzrechtlichen Bestimmungen zu fertigen. Bei juristischen Personen oder Personengesellschaften ist der Auszug aus dem Handels- oder Genossenschaftsregister oder einem vergleichbaren amtlichen Register oder Verzeichnis anzufordern. Der Erwerber versichert, dass die von ihm zu diesem Zweck vorgelegten Legitimationspapiere und erteilten Auskünfte zutreffend sind und er, bzw. der von ihm Vertretene "wirtschaftlich Berechtigter" nach § 3 GwG ist.
- 9. Nicht genauer bekannte Bieter werden gebeten, bis zum Beginn der Auktion eine ausreichende Sicherheit zu leisten, da sonst die Ausführung des Auftrages unterbleiben kann. Als Sicherheitsleistung ist eine auf den Namen des Bieters ausgestellte Bankgarantie vorzulegen oder eine gültige Kreditkarte anzugeben. Bitte beachten Sie deren Deckungssumme.
- 10. Schriftliche Bieteraufträge werden auf das Gewissenhafteste erledigt. Hierfür ist das entsprechende Gebotsformular zu verwenden. Es muss genaue Angaben enthalten und spätestens drei Arbeitstage vor Versteigerungstermin in schriftlicher Form (Brief, Fax, E-Mail, Scan) vorliegen. Schriftliche Gebote werden vom Versteigerer nur in dem Umfang ausgeschöpft, der erforderlich ist, um anderweitige Gebote zu überbieten.

Schriftliche Gebote, die mehr als 10 % unter dem Aufrufpreis liegen, können nicht berücksichtigt werden. Für die Berücksichtigung von Geboten per e-Mail kann aufgrund der Unsicherheiten keine Haftung übernommen werden.

Bei schriftlichen Bieteraufträgen ist telefonisches Mitbieten nur bei Losen mit einem Aufrufpreis ab 300 Euro möglich. Für Telefonbieter ist der Aufrufpreis das Mindestgebot. Bieter, welche über das Telefon Gebote abgeben, werden darauf hingewiesen, dass diese Telefongespräche aufgezeichnet und mitgehört werden. Jeder Bieter erklärt sich hiermit ausdrücklich einverstanden. Sollten Einwände bestehen, so sind diese durch den Bieter im Vorfeld schriftlich zu erheben. Das Auktionshaus behält sich vor, solche Bieter von der Teilnahme auszuschließen. Nach Abschluss der Transaktion werden die Aufnahmen umgehend gelöscht.

- 11. Die im Katalog aufgeführten Preise sind Aufruf- und Schätzpreise. Gesteigert wird um ca. 10 % (Für Internetbieter gelten die gelisteten Gebotsschritte auf der ieweiligen Plattform). Der Zuschlag wird erteilt, wenn nach dreimaliger Wiederholung des höchsten Gebotes ein Übergebot nicht gegeben ist, und der vom Einlieferer vorgeschriebene Mindestzuschlagspreis erreicht ist.
- 12. Bei einem Zuschlag unter Vorbehalt ist ein Bieter drei Wochen an sein Gebot gebunden. Wird ein Vorbehalt ausgerufen, kann die Katalognummer ohne Rückfrage an einen Limitbieter abgegeben werden. Lehnt der Auktionator ein Gebot ab, so bleibt das vorhergehende weiterhin verbindlich. Bei gleichen Geboten entscheidet das Los. Der Versteigerer kann den Zuschlag zurücknehmen und den Gegenstand erneut ausbieten, wenn irrtümlich ein rechtzeitig abgegebenes höheres Gebot übersehen worden ist, oder wenn der Höchstbietende sein Gebot nicht gelten lassen will, oder sonst Zweifel über den Zuschlag bestehen.
- 13. Der Versteigerer darf für den Einlieferer bis zum vereinbarten Mindestverkaufspreis (Limit) auf das Los bieten ohne dies anzuzeigen und unabhängig davon, ob andere Gebote abgegeben werden oder

- nicht. Zum Schutz des eingelieferten Objekts kann der Versteigerer den Zuschlag unterhalb des Limits an den Einlieferer erteilen; in diesem Fall handelt es sich um einen Rückgang.
- 14. Jeder Bieter kauft in eigenem Namen und auf seine eigene Rechnung, Der Vertrag kommt erst durch Zuschlag zustande. Das zugeschlagene Höchstgebot ist der Nettopreis.
- 15. Auf den Zuschlag wird ein Aufgeld von 21 % (andere Internet-Auktionsplattformen können davon abweichen), plus der aus dem Aufgeld resultierenden Mehrwertsteuer erhoben. Im Nachverkauf wird ein Aufgeld von 23 % erhoben, plus der aus dem Aufgeld resultierenden Mehrwertsteuer.
- 16. Das Widerrufsrecht findet keine Anwendung. Fernabsatzverträge, die in Form von Versteigerungen (§ 156 BGB) geschlossen werden. finden auf Internet-Gebote im Rahmen des Internet-Live-Mitbieten-Systems (Ziff. 7) und auf Telefon-Gebote (Ziff. 9) keine Anwendung. 17. Besteht die Notwendigkeit zur Einholung von CITES-Bescheinigungen zwecks Erteilung von Ausnahmegenehmigungen vom Vermarktungsverbot von Gegenständen, die dem Artenschutzabkommen unterliegen, so gehen hierfür anfallende Kosten zu Lasten des Käufers (100 Euro je CITES). Gleiches gilt für Genehmigungen zur Ausfuhr von Kulturgut (100 Euro je Genehmigung).
- 18. Zahlungen erfolgen in EURO (€) und sind unverzüglich nach Rechnungsstellung zu leisten. Zahlungen des Käufers sind grundsätzlich nur durch Überweisung an den Versteigerer auf das von ihm angegebene Konto zu leisten. Die Erfüllungswirkung der Zahlung tritt erst mit endgültiger Gutschrift auf dem Konto des Versteigerers ein. Zahlungen per Kreditkarte (Visa, Master, Amex) sind nur bis zu einem Betrag in Höhe von 1.000 Euro möglich. Alle Kosten und Gebühren der Überweisung (inkl. der dem Versteigerer abgezogenen Bankspesen) gehen zu Lasten des Käufers, soweit gesetzlich zulässig und nicht unter das Verbot des § 270a BGB fallend. Das Eigentum geht erst nach erfolgter Zahlung auf den Käufer über, und das Auktionsgut wird erst danach ausgeliefert bzw. übergeben. Für rechtzeitige Vorlegung, Protestierung, Benachrichtigung oder Zurückleitung nicht eingelöster Zahlungen / Zahlungsmittel haftet der Versteigerer nicht.
- 19. Bei Zahlungsverzug werden Verzugszinsen in Höhe des banküblichen Zinssatzes, mindestens jedoch in Höhe des gesetzlichen Verzugszinses nach §§ 288, 247 berechnet. Außerdem kann der Versteigerer den Käufer auf Schadensersatz wegen schuldhafter Pflichtverletzung in Anspruch nehmen. Dazu kann er nach der zweiten Mahnung als Schadenspauschale einen Säumniszuschlag von 3% der Gesamtforderung erheben, es sei denn der Käufer weist nach, dass ein Schaden nicht oder in wesentlich geringerer Höhe entstanden ist. Statt der Schadenspauschale kann der Versteigerer Ersatz des konkret entstandenen Schadens verlangen. Dieser ist hierbei auch so zu berechnen, dass der Gegenstand in einer weiteren Auktion mit einem nach pflichtgemäßem Ermessen des Versteigerers bestimmten Limit erneut versteigert wird und der säumige Käufer für einen Mindererlös gegenüber der vorangegangenen Versteigerung und für die Kosten der wiederholten Versteigerung einschließlich Provision und Auslagen des Versteigerers aufzukommen hat; auf einen Mehrerlös hat er in diesem Falle keinen Anspruch, und seine Rechte aus dem ihm vorher erteilten Zuschlag erlöschen mit dem neuen Zuschlag. Der säumige Käufer wird zu künftigen Geboten nicht zugelassen Mit Eintritt des Verzuges werden sämtliche Forderungen des Versteigerers gegen den Käufer sofort fällig.
- 20. Der Ersteigerer ist verpflichtet, die Sachen sofort nach der Auktion in Empfang zu nehmen. Mit der Übergabe geht die Gefahr für nicht zu vertretende Verluste und Beschädigungen auf den Käufer

- über. Gegenstände, die nicht abgeholt werden, können ohne Mahnung im Namen sowie auf Kosten und Gefahr des Käufers bei einer Spedition eingelagert werden.
- 21. Ansprüche auf Schadensersatz aufgrund eines Mangels, eines Verlustes oder einer Beschädigung des versteigerten Objektes, gleich aus welchem Rechtsgrund, oder wegen Abweichungen von Katalogangaben oder anderweitig erteilten Auskünften sind ausgeschlossen, sofern Zemanek-Münster oder seine Erfüllungsgehilfen nicht vorsätzlich oder grob fahrlässig gehandelt oder vertragswesentliche Pflichten verletzt hat; die Haftung für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit bleibt unberührt. Im Übrigen gilt Ziffer 4.

### **22.a.** Verpackung und Versand

Verpackung und Versand Ihrer Objekte sind ein unverbindlicher Service unseres Hauses, und betragen innerhalb Deutschlands pauschal 50 Euro / europaweit 80 Euro bei Standardformaten. Für alle übrigen Länder erheben wir eine Pauschale von 50 Euro zuzügl. gewichts- und volumenabhängigen Versandkosten. Gesonderte Speditionsaufträge sowie Sperrgut und internationale Transporte richten sich nach dem wirtschaftlichsten Anbieter und werden extra berechnet. Für gerahmte Bilder, Möbelstücke und Keramiken kontaktieren Sie bitte Mail Boxes Etc. Aschaffenburg (mbeoo20@ mbe.de Tel: +49 (o)6021 625 9090). Die Versendung ersteigerter Sachen auf Wunsch des Käufers geschieht auf dessen Kosten und Gefahr. Bei CITES-pflichtigen Objekten bitten wir Sie zu beachten, dass ein uneingeschränkter Handel nur innerhalb der Europäischen Gemeinschaft erlaubt ist. Ein Versand in Drittländer ist zur Zeit

### **22.b.** Transportversicherung

Eine obligatorische Transportversicherung deckt Risiken, die mit dem regulären Transport verbunden sind. Die Kosten für die Transportversicherung und Schadensregulierung trägt der Käufer. Nach Anlieferung hat der Käufer die Sachen unverzüglich auf Schäden zu untersuchen und diese dem Transportunternehmen anzuzeigen: spätere Reklamationen wegen nicht verdeckter Schäden sind ausgeschlossen.

Den Service einer Zollerklärung bieten wir ab einem Warenwert von mehr als 1.000 Euro für nur 100 Euro an, bei geringeren Beträgen ist eine Voranmeldung nicht notwendig.

- 23. Bei der Besichtigung ist größte Vorsicht zu empfehlen, da jeder Besucher für den von ihm verursachten Schaden in vollem Umfang
- 24. Die vorstehenden Bedingungen gelten sinngemäß auch für den Nachverkauf oder Freiverkauf von Auktionsgut.
- 25. Erfüllungsort und Gerichtsstand für beide Teile ist, soweit gesetzlich zulässig, Würzburg.
- **26.** Die Rechtsbeziehungen richten sich nach deutschem Recht; das UN-Abkommen über Verträge des internationalen Warenkaufs (CISG) findet keine Anwendung.
- 27. Sollte eine Bestimmung dieser Bedingungen unwirksam sein, so bleiben die übrigen Bestimmungen gültig. Es gilt § 306 Abs. 2 BGB.
- 28. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind auf Deutsch, Englisch und Französisch verfügbar. Maßgebend ist stets die deutsche Fassung, wobei es für Bedeutung und Auslegung der in diesen Geschäftsbedingungen verwendeten Begriffe ausschließlich auf deutsches Recht ankommt.

### Conditions of sale

# The following conditions apply (updated 10/2022):

- 1. Auctions are held by the auctioneer as commissioning agent on behalf of third parties, whose names are not disclosed. They are arranged at public in accordance with §§ 383 (3) and 474 (1) of the German Civil Code (BGB).
- **2.** The auctioneer has the right to combine and separate items or auction them in a different order or withdraw them altogether.
- 3. All items lots to be put up for sale may be viewed and inspected prior to the auction. They are second hand and according to their age and their use they can therefore show traces of usage and wear marks and, if necessary, they also can have restorations without detracting from the perception, the value and the meaning of these objects. Their authenticity and originality also remain untouched of this. The state of preservation is not continuously mentioned in the catalogue so that any missing information shall also not constitute an agreement as to quality.
- 4. The auctioneer reserves the right to make corrections to catalogue information. These corrections take the form of written notices resp. verbal notifications made by the auctioneer. The corrected information takes the place of the catalogue descriptions. Objects will be sold in the condition they are in at the point in time of the knock down. The information (incl. measures) is shown in the catalogue to the best of one's knowledge and does not represent any contractual information regarding characteristics or warranties within the sense of commercial law. Any condition reports submitted at the request of the interested parties do not contain any contractually agreed information regarding characteristics; they serve solely as an aid to more exact orientation regarding the external condition of the item in the auctioneer's estimation. All reproductions contained in the catalogue and on the website is to give potential buyers an idea of the work of art; they are neither an integral part of the agreement on the condition nor a guarantee with regards to the condition.
- 5. The provisions of the purchase of consumer goods do not apply in a public auction (§ 474 Paragraph 2 BGB).
- 5.a. The auctioneer does not assume any liability for defects, provided that he has exercised the due diligence required of him. However, he undertakes to assert his warranty claims against the consignor in the event of legitimate complaints of defects which are raised in good time; the limitation period for such complaints is twelve months from the point in time of the knock down. In the event that the assertion of the complaint against the consignor is successful, the auctioneer will reimburse the paid purchase price (including any premium) to the buyer; any more extensive claims are excluded. However, the acceptance of the return of the auctioned item is subject to the condition that its condition has not changed since the auction. The auctioneer assumes no liability for faulty translations of the catalogue texts from German into other languages.
- **6.** For all kinds of telecommunication no guarantee can be given. **7.** The auctioneer does not guarantee an internet connection or the timely transmission of bids via the internet live bidding system during an auction. To ensure that your bid is validated it is advisable that you submit an early written bid.
- **8.** In accordance with the GwG (Money Laundering Act) the auctioneer is obliged to identify the purchaser and those interested in making a purchase as well as, if necessary, one acting as representative for them and the beneficial owner within the meaning of § 3 GwG (Money Laundering Act) for the purpose of the execution of the order. The auctioneer is also obliged to register and retain compiled data and obtained information. In this connection the purchaser is

- obliged to cooperate, in particular to submit required identification papers, in particular in form of a passport, identification card or respective replacement document recognized and authorized by domestic authorities or in line with laws concerning aliens. The auctioneer is authorized to make a copy there of by observing data protection regulations. Legal persons or private companies must provide the respective extract from the Commercial Register or from the Register of Cooperatives or an extract from a comparable official register. The purchaser assures that all identification papers and information provided for this purpose are correct and that he or the one represented by him is the beneficial owner within the meaning of § 3 GwG (Money Laundering Act).
- **9.** Unknown bidders are required to provide proof of adequate security before the start of the auction. Otherwise the commission might not be carried out. At the time competitive bid an authorisation is obtained on your credit card based on the reserve. There must be sufficient credit on your card to cover all charges.
- 10. Written bids are handled with the utmost care; for this purpose the corresponding bid form should be used. It should contain precise instructions, communicated in writing (letter, fax, e-mail, scan) and should arrive least three business days before the auction. They will be utilised by the auctioneer solely in the scope and to the extent that is required to surpass any other bids. Written bids more than 10 % under the starting price will not be considered. On account of the legal uncertainty no liability shall be assumed with regard to e-mail bids.

Telephone bidding is only possible for lots with a starting price in excess of 300 Euro. It will be only accepted on condition that the start price is the minimum bid. Those, who bid by phone are reminded that these phone conversations are recorded and listened. Everybody bidders expressly declare to agree with it. If there are objections, these are to collect by the bidder in advance in writing. The auction house reserves the right to exclude such bidders from participation. Upon completion of the transaction the records will be deleted immediately.

- 11. The prices listed in the catalogue shall be start prices and estimated prices. During bidding items are increased by approximately 10 % (for internet bidders see listed bid increments at their respective platforms). A lot is knocked down if no higher bid is made after three calls and the vendor's minimum specified price has been reached.

  12. In the event of a knock down under reserve, the bidder will be held to his or her bid for three weeks. Once a reserve is declared, the catalogue item may be sold to a limit bidder without further consultation. Where the auctioneer rejects a bid, the previous bid will remain binding. Where there are two bids at the same amount, lots shall be drawn. The auctioneer may revoke the knock down and offer the item again if and when a higher bid submitted in good time has mistakenly been overlooked or if and when the highest bidder does not wish for his or her bid to stand or if and when there is otherwise doubt regarding the knock down.
- 13. The auctioneer may bid on the lot on behalf of the consignor up to the agreed minimum specified price (reserve) without giving notice that he is doing so and independently of whether other bids are submitted or not. The auction may knock the item down to the consignor if the bid is below the limit as protection for the consigned item: such a case is a return.
- **14.** All bidders are to purchase under their own name and on their own account. The hammer price (purchase price) is the net price. The legal provisions regarding revocation and return for distance selling contracts do not apply to telephone and Internet bids.

- 15. An additional premium of 21% (other internet auction platforms may vary) will be added to the knock down, as well as VAT resulting from the premium. During the aftersale a surcharge of 23% will be added, as well as VAT resulting from the premium.
- 16. The right of revocation does not apply. Distance contracts concluded in the form of auctions (section 156 of the German Civil Code) do not apply to internet bids within the framework of the internet live bidding system (see point 7) and to telephone bids (see point 9).

  17. If it should be necessary to obtain CITES certificates for the purpose of granting special exemption from the prohibition of marketing objects covered by this Convention, then the cost thereof shall be borne by the purchaser (100 Euro each). This also extends to certificates to export cultural property (100 Euro each).
- **18.** Payments shall be made in EUR (€) immediately after invoicing. Payments by the buyer are generally only made by transfer to the auctioneer to an account specified by him. The fulfillment effect of the payment only occurs with the final credit to the auctioneer's account. Payments by credit card (Visa, Master, Amex) are only possible up to an amount of EUR 1,000. All costs and fees for the transfer (including the bank charges deducted from the auctioneer) are borne by the buyer, insofar as this is legally permissible and does not fall under the prohibition of § 270a BGB. Ownership only passes to the Purchaser once payment has been made. The auction item will be delivered once this has been arranged.

The auctioneer is not liable for due presentation, protestations, notifications or return of uncashed payments / means of payment. 19. Default interest is charged in the event of payment delay, with the amount of interest rate usually charged by banks, but in any case no lower than the amount of the statutory default interest in accordance with §§ 288 und 247 of the German Civil Code (BGB). The Auctioneer is also entitled to lodge claims against the buyer for culpable neglect of duties. After the second formal reminder, the Auctioneer is entitled to levy a default surcharge equivalent to 3 % of its total claim as compensation for damages incurred unless the buyer is able to prove that no damage or a much lower level of damages has been incurred. Instead of the flat-rate damage compensation amount, the Auctioneer may demand reimbursement of its specific damages incurred. These damages may also be calculated in such a way that the property item in question will be re-auctioned in another auction with a limit determined at the dutiful discretion of the Auctioneer and the defaulting buyer will be liable for any reduced proceeds in comparison with the previous auction and also for the costs of the repeat auction and including the commission and disbursements of the Auctioneer; the defaulting buyer will not be entitled to any additional proceeds in this case and his rights in connection with the previous knockdown will lapse concurrently with the new knockdown. The defaulting buyer will not be permitted to place further bids. All claims of the Auctioneer against the buyer will be due immediately in the event of delay.

- **20.** The buyer is obligated to accept surrender of the items immediately after the auction. The risk of accidental loss and damage transfers to the buyer upon the surrender of the items. Items that have not been collected may be stored by a freight forwarding company without reminder in the name of and at the expense of the Purchaser.
- 21. Claims for compensation as the result of a fault or defect in the object auctioned or damage to it or its loss, regardless of the legal grounds, or as the result of variances from the catalogue description or statements made elsewhere are excluded unless Zemanek-Münster acted with wilful intent or gross negligence; the liability for

bodily injury or damages caused to health or life remains unaffected. In other regards, point 4 applies.

### **22.a.** Packing and transportation

Packing and shipping of your objects is a non-binding service we offer for a lump-sum of 50 Euro within Germany / 80 Euro with standard formats throughout Europe. Delivery to all other countries and overseas includes handling (50 Euro) plus shipping depending on weight or volume. Any bulky goods and international transports will be calculated on request and charged separately. For framed paintings, furniture and ceramics please contact Mail Boxes Etc. Aschaffenburg (mbeoo2o@mbe.de Tel: +49 (0)6021 625 9090). The transport of any items purchased at the auction will be carried out at the buyer's request, expense and risk. Please note that all objects that are subject to CITES can only be sent within the European Community. At the present time export in third countries is prohibited. 22.b. Transportation Insurance

An obligatory insurance covers risks associated with transportation. The buyer shall bear the expenses for transportation insurance and claims regulation. A buyer shall inspect the items for damage immediately after delivery and notify the freight forwarding company of any damage; later complaints based on damage which is not hidden are excluded.

### 22.c. Customs Declaration

We offer a customs declaration for only 100 Euro for all amounts above 1,000 Euro. For all smaller amounts, we don't need any declaration.

23. Bidders should take care when inspecting items, as all they will be fully liable for any damages.

- **24.** These terms and conditions apply correspondingly to the post auction sale or open sales of auction items at the auctioneer's own discretion.
- **25.** Place of performance and jurisdiction for both is Wurzburg.
- **26.** These terms and conditions are governed by German law. The UN Convention on the International Sale of Goods (CISG) shall not apply. **27.** Should any clause in these terms and conditions prove to be void, the other clauses will remain in force.
- **28.** These general terms and conditions are available in German, English and French. The German version always takes preference, whereby only German law is valid for the meaning and interpretation of the terms used in these terms and conditions.

### All measures are approximate!

According to the German Auction Law we inform about measures:

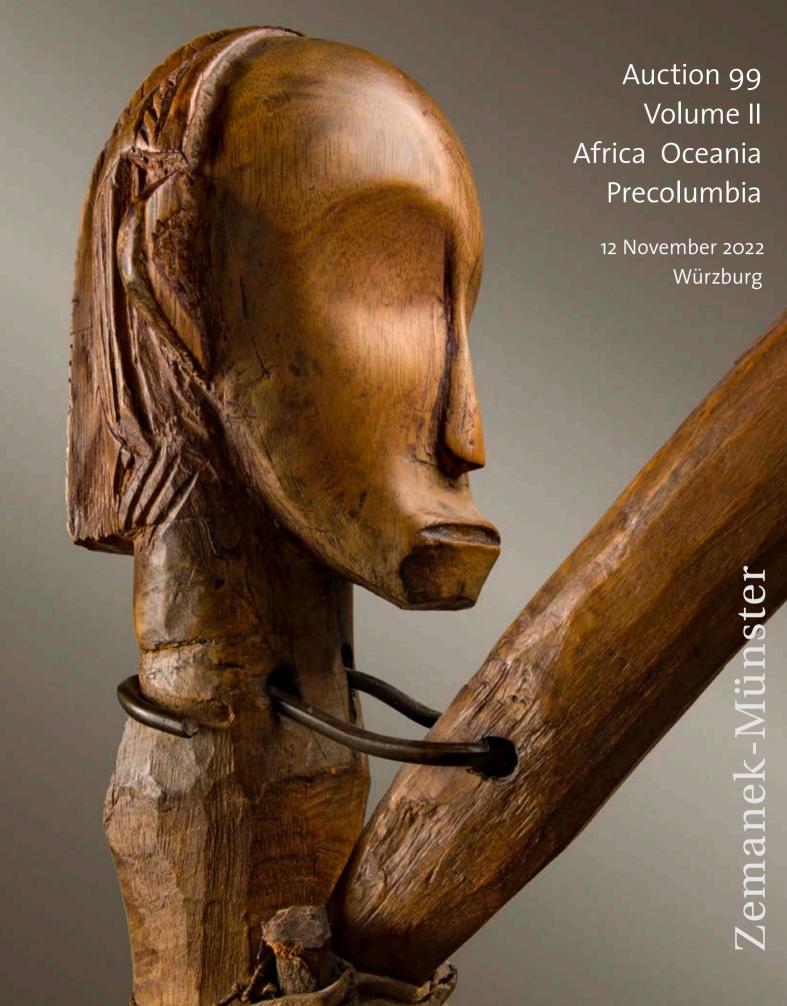
L = length, H = height, B = width, D = diameter, M = measure 1 cm = 0,39 inch

### Notizen - Notes



Zemanek-Münster

www.tribalart.de



# Zemanek-Münster

# 99 Auction

(Auction 217)

Vol I Lots 1 – 155

From Private Collections

Vol II Lots 156 – 370

Africa, Oceania and Pre-Columbian Art

### Auktion

Würzburg, Auktionshaus 12 November 2022 – 14 Uhr

### Vorbesichtigung

9 bis 11 November 2022 von 10 bis 17 Uhr und nach Vereinbarung

### **Auction**

Wurzburg, Auction House 12 November 2022 – 2 pm

### Preview

November 9 until 11, 2022 from 10 am to 5 pm and by appointment





### **Ansprechpartner / Contact**



Dr. David Zemanek Geschäftsführung Ethnologe / Auktionator Afrika / Ozeanien



Eva Rübig Geschäftsführung Online-Redaktion



Karin Zemanek-Münster Geschäftsführung Auktionatorin



Ernst Zemanek Geschäftsführung



Petra Felder
M.A. Kunstgeschichte
Redaktion / Marketina



Sabine Reis M.A.Kunstgeschichte Katalogbearbeitung



Bren Heymans Repräsentant Belgien/ Niederlande Berater für Ethnographie



Howard Nowes

Master History of Art

Präkolumbien / Antiken

### Kunstauktionshaus Zemanek-Münster

97070 Würzburg Hörleingasse 3 - 5 / Schildhof 2 Tel. +49 9 31 17721 / Fax. +49 9 31 17736 info@tribalart.de / www.tribalart.de

### Inhaber / Owner

Dr. David Zemanek e.K. Öffentlich bestellter und vereidigter Kunstauktionator für außereuropäische Kunst

### **Impressum**

Redaktion / Editor: Petra Felder M.A.
Photos: Thomas Lother & Volker Thomas, Nürnberg
Layout: Beatrix Radke, design & art, Gerbrunn
Print: bonitasprint, Würzburg
Umschlag/cover: Lot 291, Lot 293

### Repräsentanten / Representatives

Belgien & Niederlande Tel. 0032 (0)475 965 220 USA Zemanek-Münster c/o Ancient Art – Art of Eternity 303 East 81st Street, New York City, NY 10028

### Bankverbindung / Bank details

IBAN DE06 7905 0000 0000 0366 99 SWIFT (BIC) BYLADEM1SWU





## Content / Inhalt [Lots / Lose]

Russia156
China157
Japan158-170
India171
Indonesia172-180
Philippines181-185
Papua New Guinea186-192
New Caledonia193-194
Salomon Islands195
Australia196-197
Brazil198-199
Mexico 200-203

Volume I.....1-155

Volume II

Columbia204
Ecuador205
Peru206 - 212
Egypt213 - 214
Liberia215 - 218
Sierra Leone219 - 223
Mali224-231
Burkina Faso232-234
Côte d'Ivoire235 - 252
Ghana253 - 255
Togo256 - 257
Benin258
Nigeria259 - 280

Cameroon Grassfields 281-283
Cameroon 284-290
Gabon291-296
D.R. Congo297-354
Angola355-358
Chad359
East Africa360
Kenya361
Kenya361 Ruanda362
,
Ruanda 362
Ruanda
Ruanda
Ruanda

Hinweis: Objekte der Offerte stammen ausschließlich von ethnischen Volksgruppen und sind für die Verwendung innerhalb der Ethnie gefertigt worden; Objekte der Colon sowie Auftragswerke sind in die frühe Zeit zu verorten.

Mit (\*) gekennzeichnete Lose betreffen Objekte, die dem Kulturgüterschutzgesetz (KGS-Gesetz) unterliegen bzw. CITESpflichtig sind. Sie stehen im Einklang mit der CITES Resolution 10.10 (Rev.CoP18) und den Verordnungen (EU) Nr. 2021/2280, 2021/C 528/03 sowie (EG) Nr. 865/2006 der Komission mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 338/97 des Europäischen Rates vom 09.12.1996 über den Schutz von Exemplaren wildlebender Tier- und Pflanzenarten. Da diese hier gekennzeichneten Objekte unter die streng begrenzten Ausnahmen fallen, dürfen sie innerhalb der EU angeboten werden. Eine Ausfuhrgenehmigung in Drittländer kann für Objekte aus geschützten Materialien nur unter strengen Bedingungen erteilt werden.

**Please note:** All items have been made by the ethnic group and for use in the ethnic group. Figures of the Colon as well as commissened art works are classified as objects of the early period.

Some items of this offer can be marked with an asterisk (\*). This objects are subject to the UNESCO Cultural Heritage Protection Act resp. to CITES. Objects liable to CITES fullfil the requirements of the CITES Resolution 10.10 (Rev.CoP18) and the european regulations (EC) No 2021/2280, 2021/C 528/03 as well as the Commission Regulation (EC) No 865/2006 of 4 May 2006 laying down detailed rules concerning the implementation of Council Regulation (EC) No 338/97 of 9 December 1996 on the protection of species of wild fauna and flora by regulating trade therein. As the objects marked here fall under the strictly limited exceptions, they may be offered within the EU. Export licenses in third countries for objects containing or made of protected materials are only granted under stringent conditions.

-4-



RUSSIA, SIBERIA, NANAI / NIVKH

**156 Schamanenfigur** Holz, Tierhaut, Metall

Shamanic figure wood, animal skin, metal

H: 32 cm

Provenance German Collection

€ 1.000 - 2.500

### CHINA

157 Halbmaske der "nuo"- Oper Holz, Farbreste, Sockel

Semi mask of the "nuo" opera wood, paint residues, base

H: 35 cm

**Provenance**Belgian Private Collection

€ 1.400 - 2.500



### JAPAN

### 158 Hut "jingasa", späte Edo-Zeit, Mitte 19. Jahrhundert

Holz, Lack

Hut eines Fußsoldaten mit Familienwappen "mon" in Gold- und Schwarzlack auf einem Grund aus zerkleinerten Muschelschalen ("aogai"). Die Unterseite rot lackiert mit Polstervorrichtung und Riemen

### Hat "jingasa", late Edo period, Mid 19th century

wood, lacquer

Hat of a foot soldier with family "mon" on a ground of crushed mussel shells ("aogai"). The underside lacquered in red with upholstery device and straps

D: 42 cm

### Provenance

Herbert Hamak, Hammelburg, Germany

€ 450 - 900



159 Samurai Helm "kabuto", Edo-Zeit (1603-1868)

Eisen, Holz, Lack, Schnürung, Stoff, Grathelm aus zweiunddreißig Eisenplatten, Schutzelemente an den Seiten ("fukigaeshi") mit Familienwappen ("mon") und fünfteiligem Nackenschutz ("shikoro")

### Samurai helmet "kabuto", Edo period (1603-1868)

iron, wood, lacquer, lacing, fabric, Twenty-three-plate helmet, protective elements on the sides ("fukigaeshi") with family "mon" and four-part neck guard ("shikoro")

H: 28,5 cm

### Provenance

Herbert Hamak, Hammelburg, Germany

€ 800 - 1.500

### JAPAN

160 Nõ - Theatermaske einer schönen jungen Frau "zõ" oder "zõ onna"

Holz, Farbe, handschriftl. aufgebrachte Schriftzeichen "kanji": "Nõ-Maske

einer edlen Dame" und zwei Label mit Schriftzeichen "kanji": "sitzen" oder "Sitz" und "zwei" oder "zweites" Das "nõ"- Spiel entwickelte sich im 14. Jahrhundert aus einer antiken Tradition religiöser Tänze und burlesker Spiele, die in Tempeln aufgeführt wurden. Im Laufe der Zeit prägten sich zwei eng miteinander verbundene eigenständi-

> Drama und die humorvolle "kyõgen"-Posse. Das Hauptanliegen der "nő"- Kunst besteht in der Vermittlung von "yugen", was etwa soviel bedeutet wie "Schönheit", "Tiefe der Empfindung", "Anmut", "Eleganz".

Es kommt darauf an, dem Zuschauer Charakter und Geschehen durch nur geringe Andeutung in Geste und Bewegung nahe zu bringen, nicht etwa ge Formen heraus: das ernste "nõ"darauf, realistisch zu spielen.

> No theater mask of a beautiful young woman "zõ" or "zõ onna" wood, paint, handwritten characters "kanji": "Nõ-mask of a noble lady" and two labels with characters "kanji": "sitting" or "seat" and "two" or "second".

century from the antique tradition of religious dances and burlesque plays, which used to be performed in temples.

In the course of the time two independant forms developed: the severe "nõ" drama and the humorous "kyõgen" burlesque. The primary concern of the "no" art is to convey "yugen" to the audience, which means as much as "beauty", "depth of sentiment", "gra-

cefulness", "elegance". It is essential to convey characters and events through minimal gestures and movements, but not to play in a realistic manner.

H: 21,3 cm

Lot 160

Vgl. Lit.: Perzynski, Friedrich, Japanische Masken, Zweiter Band, Berlin, Leipzig 1925, p. 206

€ 900 - 1.800



-6-



### **JAPAN**

### 161 Dämonenmaske "tobide" des "nõ" - Theaters

Holz, Farbe, Metall, handschriftl. aufgebrachte Schriftzeichen "kanji": "Nõ - Maske eines Monsters mit einem Affenkopf, einem Schlangenschwanz und Händen und Füßen eines Tigers" und Label mit Schriftzeichen "kanji": "drei" oder "dritter"

Kennzeichen der "tobide"- Masken sind die großen runden Metallaugen.

# Demon mask "tobide" of the "nõ" theater

wood, paint, metal, handwritten characters "kanji": "Noh mask of a monster with a head of monkey, a tail of



snake and hands and feet of tiger" and label with characters "kanji": "three" or "third" Characteristic of the "tobide" masks are the large round metal eyes.

H: 20,5 cm

Vgl. Lit.: Perzynski, Friedrich, Japanische Masken, Zweiter Band, Berlin, Leipzig 1925, p. 188 ff.

€ 800 - 1.500

### **JAPAN**

### 162 Maske eines alten Mannes

Holz, Gips, Farbpigmente, Sockel Vermutlich handelt es sich bei diesem faltigen Gesicht mit asymmetrischen Gesichtszügen und zugespitzten Lippen um eine Maske aus dem "kyögen"-Theater. Im Gegensatz zum ernsten "nõ"- Drama ist das "kyögen" eine Art Komödie, bei der Masken verwendet werden, die das Publikum zum Lachen bringen sollen. Daher haben die meisten "kyõgen"- Masken einen fröhlichen Ausdruck oder sind extrem verzerrt.

### Mask of an old man

wood, gypsum, color pigments, base Presumably, this wrinkled face with asymmetrical features and pointed lips is a mask from the "kyogen" theater. In contrast to the serious "no" drama, the "kyogen" is a type of comedy theater that uses masks designed to make the audience laugh. Thus, most "kyogen" masks have a happy expression or are extremely distorted.

H: 19 cm

### Provenance

Belgian Private Collection

€ 900 - 1.500

### **JAPAN**

163 Maske "tengu" ("Langnase") Holz, rote Pigmentreste, rest., Sockel

Mask "tengu" ("Long nose") wood, red pigment residues, rest., base

H: 18,5 cm

### Provenance

Belgian Private Collection

€ 1.000 - 2.000

### JAPAN

### 164 Maske "tengu" ("Langnase") Holz, 2-tlg., Reste von roter und goldfarbener Bemalung, Tierhaar, beschriftet "18.3", rest.

### Mask "tengu" ("Long nose")

wood, two-part, remains of red and gold painting, animal hair, inscribed "18.3", rest.

H: 27,5 cm

### Provenance

Luciano Lanfranchi, Milan, Italy

€ 700 - 1.200

### JAPAN

# **165 Deformationsmaske** Holz, Tierhaar, Pigmentreste, Sockel

### Deformation mask

wood, animal hair, pigment remains, base

H: 22 cm

### Provenance

Belgian Private Collection

€ 900 - 1.500

### JAPAN

# **166 Weiblicher Dämon mit Kind** Pinselzeichnung auf Papier, koloriert, im Passepartout, vergl. / ger.

# Female demon with child brush drawing on paper, colored, in

brush drawing on paper, colored, i passepartout and glazed frame

M: 36 cm x 23,5 cm/61,5 cm x 49 cm (frame)

### Provenance

Herbert Hamak, Hammelburg, Germany

€ 400 - 1.000

### **JAPAN**

# 167 Schildkröten und Fische im Wasser

Pinselzeichnung auf Papier, koloriert, Schriftzeichen, rot gestempelte Signatur, im Passepartout, vergl. / ger.

### Turtles and fish in water

brush drawing on paper, colored, characters, signature stamped in red, in passepartout and glazed frame

Lot 162

M: 25 cm x 53 cm / 50 cm x 73 cm (frame)

### Provenance

Herbert Hamak, Hammelburg, Germany

€ 250 - 500

-8-



JAPAN

# 169 Kesselaufhänger "jizai kagi" ("jizaikake")

Holz (Zypresse / Zelkove "keyaki"), "Jizai kagi" vom sogenannten "daikoku"-Typus, mit dachförmiger Kappe und j-förmig gebogenem Haken, aus einem Block geschnitzt und mit seitlichen Aufhängezapfen versehen. Die Patina ist dunkelbraun bis schwarz und hat tiefe Rillen in der Kralle, die von der Abnutzung durch das Seil herrühren.

Dieser Haken, mit dem einst der Kessel über dem Herd eines japanischen Hauses aufgehängt wurde, ist ein schönes Beispiel für Handwerkskunst im "Mingei"- Stil.

Das Konzept des "Mingei", das mit "Volkshandwerk" oder "Volkskunst" übersetzt werden kann, wurde ab Mitte der 1920er Jahre von dem Philosophen und Ästheten Yanagi Setsu (1889-1961) entwickelt. "Mingei" ist das "Handwerk der einfachen Leute". Yanagi vertrat die These, dass die Schönheit in gewöhnlichen und alltäglichen Gebrauchsgegenständen zu finden sei, die von namenlosen und unbekannten Handwerkern hergestellt werden - im Gegensatz zu höheren Kunstformen, die von namhaften Künstlern geschaffen werden.

### Kettle hanger "jizai kagi" ("jizaikake")

wood (cypress / zelkova "keyaki"), "Jizai kagi" of the so-called "daikoku" type, with roof-shaped cap and curled hook, carved from a single block and fitted with side suspension pegs. The patina dark brown to black and with deep grooves in the crook from rope wear

This hook, once used to hang the kettle over the hearth of a Japanese home, is a fine example of "Mingei" craftsmenship.

The concept of "Mingei", which can be translated as "folk craft" or "popular art", was developed from the mid-1920s in Japan by the philosopher and aesthete, Yanagi Setsu (1889-1961). "Mingei" is the "crafts of the ordinary people". Yanagi argued that beauty was to be found in ordinary and utilitarian everyday objects made by nameless and unknown craftsmen, as opposed to higher forms of art created by renowned artists.

H: 23 cm; B: 22,5 cm; T: 6 cm

€ 700 - 1.400



### **JAPAN**

168 Affenskulptur "okimono", Taishō - Shōwa Zeit , ca. 1912-1940 Holz, Schnitzerzeichen des Künstlers auf der Unterseite der Basis: "Mu" (unbekannt)

Schöne Darstellung eines japanischen Makaken ("Macaca fuscata") oder Schnee-Affen. Eine Arbeit von kraftvoller skulpturaler Form mit klaren Konturen und schöner Rundumansicht.

Monkey sculpture "okimono", Taishō - Shōwa period, ca. 1912-1940 wood, carver's mark on the underside of the base: "Mu" (unknown) Beautiful depiction of a Japanese macaque ("Macaca fuscata") or snow monkey. A work of powerful sculptural form with clear contours and beautiful all-round view.

H: 27,5 cm; T: 26,5 cm

**Provenance**Galerie Mingei, Paris, France

€ 3.500 - 8.000

-10-

### JAPAN, MIYAGI PREFECTURE, SENDAI

### 170 Kleiderkommode "isho dansu", ca. 1930-40

Fronten: Kastanie ("kuri"), innen: Zeder ("sugi"), handgeschmiedete Griffe und Beschläge aus Gußeisen mit Schwarzlack Finish, Front mit vier großen und fünf kleinen Schubläden, Transportgriffe

"Tansu" sind traditionelle japanisches Möbelstücke aus leichtgewichtigen Holzarten, die meist transportabel waren, entweder getragen auf Schulterstangen, mit Handgriffen oder gerollt auf eingebauten Holzrädern. Im Falle der stets drohenden Gefahr eines Erdbebens oder Feuers konnten die "tansu" mit ihrem wertvollem Inhalt schnell gerettet werden.

"Tansu" wurden zur Aufbewahrung verschiedenster Gegenstände verwendet, von Teeutensilien, medizinischen Kräutern und Küchenutensilien bis hin zu Geschäftsbüchern und Schwertklingen. "Isho dansu" dienten zur Lagerung der speziellen ausladenden zeremoniellen Kleidung ("Kimonos").

# Clothing chest "isho dansu", ca. 1930-40

fronts: chestnut ("kuri"), interior: cedar ("sugi"), cast iron mounts and handles finished in blackened burned lacquer, front with four large and five small front drawers, transport handles

"Tansu" are traditional Japanese pieces of furniture made of lightweight woods, which were usually transportable, either carried on shoulder poles, with handles or rolled on built-in wooden wheels. In case of the ever-



Lot 170

present danger of an earthquake or fire, the "tansu" and their valuable contents could be quickly rescued. "Tansu" were used to store a wide variety of items, from tea utensils, medicinal herbs and kitchen utensils to account books and sword blades. "Isho dansu" were used to store the special expansive ceremonial clothing ("kimonos").

H: 91 cm; B: 106 cm; T: 41 cm

### Provenance

Herbert Hamak, Hammelburg, Germany

€ 450 - 900

### INDIA, NAGA

### 171 Kleine Kopfskulptur Holz

Diese kleinen Kopfskulpturen wurden von Kopfjägern an ihren Trophäenkörben befestigt. Ihre Anzahl soll über die Menge der erbeuteten Köpfe Aufschluss gegeben haben. Sie wur-

den auch als Anhänger um den Hals

getragen.

### Small head sculpture

wood

This small wooden heads were used as chest ornaments by head-takers or attached to head-takers baskets. Along with monkey skulls and boar's tusks they were often used as a tally of the number of heads taken.

H: 10 cm

### Provenance

German Collection

Vgl. Lit.: Jacobs, Julian, The Nagas, London 1990, p. 186 ff.

€ 1.000 - 2.000



INDONESIA - BORNEO, DAYAK

172 Kleine sitzende Figur Holz

Small seated figure wood

H: 17 cm

€ 600 - 1.200

### INDONESIA - EAST JAVA, MADURA

174 Griff eines Zeremonialdolches "kris" ("keris")
Knochen, Sockel
Sehr fein gearbeiteter "kris" - Griff in Form einer Prinzenfigur oder "putrasatu", umgeben von Madura-typischen floralen Schnitzmustern.

Handle of a ceremonial dagger "kris" ("keris") bone, base Very finely worked "kris" handle in the form of prince figure or "putrasatu", surrounded by floral patterns typical of Madura.

### Provenance

Georgia Kan, Tatiana Gallery, Singapore Anita Schröder, Munich, Germany Werner Zintl, Worms, Germany (2018)

H: 10 cm

### Expertise

Expertise, Matthias Streckfuß, Berlin, 20 July 2022 (No 2141-07-2022)

Vgl. Lit.: Ghiringhelli, Vanna, Kris Hilts, Milan, 2011, p. 41

€ 250 - 500



### INDONESIA - BORNEO, DAYAK

### 173 Sitzende Figur "hampatong" Holz, Sockel

"Hampatong" können als Abbilder namentlich bekannter Vorfahren angesehen werden. Bei Totenfesten wurde für jeden Verstorbenen ein "hampatong" errichtet.

Zum anderen fungierten sie als Wächterfiguren, die überall dort aufgestellt wurden, wo sich möglicherweise übelwollende Geister einschleichen könnten: vor den Eingängen von Langhäusern oder auf Dorfplätzen in "pataho"- Heiligtümern usw.

### Seated figure "hampatong"

wood, base

"Hampatong" can be seen as effigies of ancestors known by name. At mortuary feasts a "hampatong" is set up for each dead person.

On the other hand, they function as guardian figures, which are erected wherever malevolent spirits are likely to appear: in front of longhouse entrances, or in village squares in "pataho" sanctuaries etc.

H: 61 cm

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany

Vgl. Lit.: Feldman, Jerome, The eloquent dead, Los Angeles 1985, p. 118 f.

€ 1.200 - 3.000





### INDONESIA - NIAS

177 Westenförmige Rüstung eines Nias-Kriegers "baru oröba" Leder, geschwärzt, Rattan Traditionell aus elf Stücken gefertigt. Das schmale Mittelstück am Rücken in einer Verzierung aus zwei runden Ornamenten endend, die den Hals schützen sollen.

Vest-shaped armor of a Nias warrior "baru oröba" leather, blackened, rattan Traditionally made of eleven pieces. The narrow central sheet at the back ending in a decoration of two circular ornaments, meant to protect the neck.

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany

H: 60 cm; B: 50 cm (shoulders)

Vgl. Lit.: Nias, Tribal Treasures, Cosmic reflections in stone, wood and gold, Delft 1990, p. 288, ill. 212

€ 1.200 - 2.500



Photo: Tropenmuseum, Amsterdam

### INDONESIA - NIAS

175 Ahnenfigur "adu zatua" Holz, Sockel

Ancestor figure "adu zatua" wood, base

H: 26,5 cm

Provenance German Collection

€ 600 - 1.200

### INDONESIA - NIAS

176 Ahnenfigur "adu zatua" Holz, Sockel

Ancestor figure "adu zatua" wood, base

H: 31,5 cm

Provenance Herbert Hamak, Hammelburg, Germany

,

€ 1.000 - 2.500





- 16 -



INDONESIA - SUMATRA, TOBA - BATAK

# 178 Türflügel mit Echsen-Motiv "ilik"

Tür von der Fassade eines Toba Hauses "sopo". Der obere Teil dieses Gebäudetyps diente als Getreidespeicher für den Reis der Familie.

Das Echsenmotiv "ilik" sollte bewirken, dass die Gottheit "Boraspati ni Tano" der Ernte im Speicher ihren wohlwollenden Schutz gewährte.

M: 98 cm x 62 cm

### Provenance

South German Private Collection

# Door panel with lizard motif "ilik" wood

Door from the facade of a Toba "sopo". The upper section of this type of building served as a granary for the family rice.



lent protection of the deity "Boraspati ni Tano".

The lizard motif "ilik" was destined to bring the harvest under the benevo-

Vgl. Lit.: Barbier, Jean Paul & Douglas Newton (ed.), Islands and Ancestors, Munich 1988, p. 220, Plate 14

€ 800 - 1.500

Toba House Photos: Tropenmuseum Amsterdam (I); J. Winkler, Die Toba-Batak auf Sumatra, Stuttgart 1925 (r)

### INDONESIA - SUMATRA, TOBA - BATAK

### 179 Fassadenschmuck "singa"- Kopf Holz, polychrome Farbreste

Der "singa" wird mit dem Unterweltdrachen "Naga Padoha" gleichgesetzt und steht in engem Zusammenhang mit dem Urzeitgeschehen, was auch in den zahlreichen Anspielungen auf den Welten- und Lebensbaum in der Ornamentik deutlich wird.

Der "singa" findet sich als Schmuckornament und magisch wirksame Darstellung in nahezu allen Bereichen der Toba-Kultur, vor allem an Hausfassaden, wo er Unheil, Krankheiten und sonstige böse Einflüsse vom Haus und seinen Bewohnern fernhalten soll.

### Facade ornament "singa head"

wood, polychrome paint residues The "singa" is equated with the underworld dragon "Naga Padoha" and is closely related to prehistoric events, which is also evident in the numerous allusions to the world tree and tree of life in the ornamentation.

The "singa" is found as a decorative ornament and magically effective representation in almost all areas of Toba culture, especially on house facades, where it is supposed to keep away mischief, diseases and other evil influences from the house and its inhabitants.



Provenance Peter Stoffers, Kiel, Germany

H: 159 cm; B: 42 cm

Vgl. Lit.: Sibeth, Achim, Mit den Ahnen leben, Stuttgart 1990, 119 ff.

€ 500 - 1.000



-18-



INDONESIA - SUMATRA.

### 180 Kopfstück eines Zauberstabes

TOBA / KARO - BATAK

Gelbguss, Echthaar Kopfstück eines Zauberstabes "tungkot malehat" oder "tunggal panaluan", die zu den wichtigsten Utensilien der "datu" Priester gehören. In geheimen Ritualen mit magischen Substanzen "pupuk" aufgeladen, werden sie zu Objekten von großer Macht, die zum Wohlergehen der Gemeinschaft eingesetzt werden.

### Headpiece of a magic staff

brass, real hair Head piece of a magic staff "tungkot malehat" or "tunggal panaluan", which belong to the most important utensils of the "datu" priests. Charged with magical substances "pupuk" in secret rituals, they become objects of great power used for the well-being of the community.

H: 19 cm

€ 450 - 900

PHILIPPINES - IFUGAO, CIRCLE / WORKSHOP OF TAGILING FROM KABA-BUYAN

# 181 Figural beschnitzter Löffel

Gesichtszüge und Körper dieser Figur sind auffallend detailliert ausgearbeitet, naturalistische Tendenzen (Schlüsselbein, Hände, Zehen) erkennbar. Besondere Sorgfalt wurde auch auf die Rückseite von Figur / Löffel verwandt.

Diese kunstfertige Arbeit stammt von einem Meister der Schnitzkunst, möglicherweise aus dem Umkreis / Werkstatt des Tagiling von Kababuyan.

### Figurally carved spoon

The facial features and body of this figure are worked out in striking detail, naturalistic tendencies (collar bone, hands, toes) are recognizable. Particular care was also taken on the back of the figurine / spoon. This skillful work comes from a master carver, possibly from the circle / workshop of Tagiling from Kababuyan.

H: 17,3 cm

### Provenance

American Private Collection

Vgl. Lit.: Casino, Eric S., The people and art of the Philippines, Los Angeles 1981, ill. 184

€ 1.500 - 3.000





182 Figural beschnitzter Löffel Holz

Figurally carved spoon wood

H: 18,5 cm

Provenance American Private Collection

€ 800 - 1.500



Die Löffel der Ifugao ("pakko", "idu") werden in speziellen Körben (ayud") aufbewahrt. Auf Reisen tragen die Männer sie in ihren Hüfttaschen bei sich.

Die meisten Löffel sind mit sitzenden oder stehenden menschlichen Figuren beschnitzt, die bisweilen als Ahnenfiguren oder Gottheiten bezeichnet werden.



stored in special baskets ("ayud") when not in use and males carry them in their hip bags while away from home.

The majority of spoons depict either seated or standing human figures, sometimes referred to as ancestor figures or deities.

-20-





### **PHILIPPINES - IFUGAO**

183 Figural beschnitzter Löffel (fig. s. Seite / page 21) Holz, geschwärzt, stellenweise klebrige Patina

Figurally carved spoon wood, blackened, sticky patina in places

H: 22,5 cm

**Provenance**American Private Collection

€ 800 - 1.500

### PHILIPPINES - IFUGAO

184 Figural beschnitzter Löffel Holz

Figurally carved spoon wood

H: 15,5 cm

Provenance

American Private Collection

Vgl. Lit.: Casino, Eric S., The people and art of the Philippines, Los Angeles 1981, ill. 209

€ 500 - 1.000

### PHILIPPINES - IFUGAO

**185 Figural beschnitzter Löffel** Holz

Figurally carved spoon wood

H: 17,5 cm

Provenance

American Private Collection

€ 600 - 1.200

# OCEANIA



### PAPUA NEW GUINEA

186 Besonders schöner Keulenkopfschweres hellgraues Gestein

Particularly beautiful club head heavy light grey stone

H: 6,5 cm; D: 10,5 cm

Provenance
John & Marcia Friede, Rye, USA

€ 600 - 1.200

### PAPUA NEW GUINEA, ABELAM

**187 Männliche Kultfigur** Holz, Pigmente, Sockel

Male cult figure wood, pigments, base

H: 103,5 cm

**Provenance**Private Collection, Baden-Württemberg, Germany

€ 1.200 - 2.500

-22-



Geistertafeln wurden in den Männerhäusern aufbewahrt, in denen jeder Familienklan eine eigene Nische besitzt.

Durch rituelle Bemalung mit rotem Ocker wurden die Bretter mit magschen Kräften "imunu" aufgeladen, durch das Beiseitestellen von Ahnenschädeln wurden diese Kräfte noch verstärkt.

Die ihnen innewohnenden Geister wurden angerufen und sollten die in die Schlacht ziehenden Männer schützen und die Feinde verwirren. Sie sollen auch für das Jagdglück eine Rolle gespielt haben.

Spirit boards were kept in the mens houses, where each family clan has its own niche.

The painting of the carved boards with red ochre confered "heat", menace, or dangerous power "imunu" on these objects, and the addition of skulls, and age itself, increased "imunu".

It was told that spirits of such boards would go into battle with men who whorshipped it - both protecting them and causing confusion amongst the enemy. Furtheron the magical powers still had relevance to successful hunting.

PAPUA NEW GUINEA - GULF

**189** Geistertafel "gope" Holz, Pigmente

Spirit board "gope" wood, pigments

H: 88,5 cm

Provenance Gustav Koch, Milan, Italy Italian Collection

€ 3.000 - 5.000

### PAPUA NEW GUINEA -COLLINGWOOD BAY

### 188 Kalkspatel

Holz, Pigmente Der Besitz solch großer Spatel war bedeutenden Häuptlingen vorbehalten.

### Lime spatula

wood, pigments
This large spatula was certainly the prerogative of a leading chief.

H: 49 cm

### Provenance

Frank Reiter, Berlin, Germany

Vgl. Lit.: Hamson, Michael, Art of the Massim & Collingwood Bay, Los Angeles 2009, p. 204, ill. 125

€ 1.000 - 2.000





### PAPUA NEW GUINEA - HUMBOLDT BAY, WALAMO VILLAGE

190 Zwei Kanu-Bugverzierungen Holz, rest.

Frühe Beispiele für kunstvoll geschnitzte Bugverzierungen, wie sie für Fischerkanus von Walamo angefertigt wurden.

Traditionell sind sie mit den Köpfen von "Friar birds" ("Lederköpfe") beschnitzt, die von den Einheimischen als Boten ihrer Vorfahren und als Wächter über die Fischer auf dem Meer angesehen werden.

### Two canoe prow ornaments

wood, rest.

Early examples of intricately carved prow ornaments as made for Walamo fishing canoes.

Traditionally, they are carved with the head of the "Friar bird" ("leather

head"), which is believed by the local people to be a messenger from their ancestors, as well as guardians watching over the fishermen at sea.

L: 55 cm & 57,5 cm

### Provenance

American Private Collection

€ 2.000 - 4.000



Lot 191

# PAPUA-NEUGUINEA - TROBRIAND INSELN, MASSIM

### 191 Zeremonielle Schale

Holz, 2-tlg., Kalk, handschriftl. aufgebrachte Inventarnr. "Ml98", rest. Sehr schöne und originelle Massim-Schale mit klassischer anthropomorpher Figur und typischem ornamentalem Dekor.

### Ceremonial bowl

wood, 2-piece, lime, handwritten inventory no. "MI98", rest. Very beautiful and original Massim bowl with classical anthropomorphic figure and typical ornamental decoration.

H: 26 cm; T: 36 cm; D: 17,5 cm / 18,5 cm (bowl)

### Provenance

Christie's New York, 13 October 1978, Lot 281

€ 2.500 - 5.000

### PAPUA NEW GUINEA -WOSERA / ABELAM

# **192 Bildnis eines Geisterkopfes**Balsaholz, Kalk, roter und gelber Ocker

# Portrait of a spirit head balsawood, lime, red and yellow

H: 26 cm

ochre

€ 1.000 - 2.000

- 26 <del>-</del>

# Lot 195

### SOLOMON ISLANDS, MAKIRA (SAN CRISTÓBAL)

### 195 Ein Paar Ohrgehänge

Canarium-Nußschale, mit schwarzer tonartiger Masse übermodelliert und mit Nautilusmuschel-Einlagen verziert, je vier Stränge mit aufgezogenen Muschelscheibchen und (menschl.) Zähnen an den Enden (einer fehlt), Spangen zur Befestigung (Horn)

### Pair of ear ornaments

canarium nut shell, overmodeled with black clay-like mass and decorated with nautilus shell inlays, four strings each with applied shell discs and (human) teeth at the ends (one missing), clasps for attachment (horn)

L: 14 cm / 15 cm

### Provenance

Abe and Paula Rossman, New York, USA

Vgl. Lit.: Roger Neich & Fuli Pereira, Pacific Jewelry and Adornment, o.O. 2004, p. 109

€ 1.500 - 3.000

### NEW CALEDONIA, KANAK

### 193 Drei Keulen

Holz, Keule mit feinen Zickzack-Gravuren, durch Kalk akzentuiert, L: 91,5 cm; zwei schmucklose Exemplare, L: 88,5 cm & 78,5 cm

### Three clubs

hardwood, club with fine zigzag engravings accentuated by lime, l: 91,5 cm; two unadorned specimens, l: 88,5 cm & 78,5 cm

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany

€ 800 - 1.500

### NEW CALEDONIA, KANAK

### 194 Kriegskeule

Holz, Sammlungsetikett: "Collection D'Armes De V. Coupard Haiphong - Tonkin"

### War club

hardwood, collection plaque: "Collection D'Armes De V. Coupard Haiphong - Tonkin"

L: 87 cm

### Provenance

V. Coupard, Haiphong / Tonkin, Vietnam Private Collection, Baden-Württemberg, Germany

Vgl. Lit.: Newton, Douglas (ed.), Arts of the South Seas, New York 1999, p. 305, ill. 13

€ 500 - 1.000

# AUSTRALIA



### AUSTRALIA

### 196 Schwirrholz

Holz, roter Ocker

Das Schwirrholz ist ein uraltes rituelles Musikinstrument und ein Gerät, das zur Kommunikation über große Entfernungen verwendet wurde. Läßt man Schwirrhölzer an einer Schnur schnell rotieren, erzeugen sie - je nach Größe, Geschwindigkeit und Fadenlänge - Töne in unterschiedlichen Frequenzen. Sie wurden im Kult

verwendet und wurden als Stimmen

von Ahnen und Geistern interpretiert.

### Bullroarer

wood, red ochre

The bullroarer is an ancient ritual musical instrument and a device historically used for communicating over greatly extended distances.

Attached to cord and swirled around very fast they produce a tone in various frequences. They were used in the cult and were interpreted as the voices of ancestors and spirits.

L: 76 cm

### Provenance

Evan Maurer Collection, Minneapolis, USA

€ 2.500 - 5.000

### **AUSTRALIA**

### 197 Botenstab

Holz, roter Ocker, handschriftl. aufgebrachte Inventarnr. "2048"

### Messenger stick

wood, red ochre, handwritten inventory no. "2048"

L: 32 cm

€ 800 - 1.600

Lot 196



### BRAZIL, KAYAPÓ

### 198 Keule mit Flechtwerk "kô kam´yr"

Holz, Pflanzenfaser, Baumwollfaden, Flechtwerk "kam'yr" aus schmalen, dunkelbraunen Streifen von der Rinde eines Aronstab-Gewächses und feinen, länglichen Palmblattstreifen. Das Flechtwerk ist tlw. dunkel eingefärbt mit Bienenwachs, das auch als Klebstoff dient.

### Club with weave "kô kam´yr"

wood, plant fibre, cotton string, Wickerwork "kam'yr" made of narrow, dark brown strips from the bark of an arum plant and fine, elongated palm leaf strips. The wickerwork is partly dyed dark with beeswax, which also serves as an adhesive.

L: 128 cm

### Provenance

Peter Stoffers, Kiel, Germany

€ 200 - 500

### BRAZIL, XOKLENG

### 199 Lanze / Speer

Holz, Eisen, Streifen von Palmblattrippen, kittartige schwarze Masse

### Lance / spear

wood, iron, strips of ribs of palm leaves, putty-like black mass

L: 163 cm

### Provenance

Peter Stoffers, Kiel, Germany

€ 200 - 500

### MEXICO, CENTRAL HIGH-LANDS, TLATILCO

### 200 Zwei weibliche Figurinen, Mittlere Vorklassik, ca. 1200 bis 500 v. Chr.

Keramik, Pigmentreste, Sockel Tlatilco ist ein archäologischer Fund-



ort im Tal von Mexiko, der ab ungefähr 1500 v. Chr. besiedelt war. Berühmt und namensgebend wurde der Ort für seine typischen Tonstatuetten, die vor allem Frauen mit unterschiedlichen Trachten und Frisuren darstellen. Diese wurden wahrscheinlich bei Fruchtbarkeitskulten verwendet.

# Two female figurines, Middle Preclassic, ca. 1200 to 500 BC

ceramic, pigment residues, base Tlatilco is an archaeological site in the Valley of Mexico that was inhabited from around 1500 BC. The site became famous and gave its name to its typical clay statuettes, which mainly depict women with different costumes and hairstyles. These were probably used in fertility cults.

H: 7 cm & 8 cm

### Provenance

Jean Roudillon, Paris, France Private Collection, Baden-Württemberg, Germany (ca. 1976)

€ 700 - 1.400

### **MEXICO**

### 201 Drei weibliche Figurinen Keramik, weißes Pigment, jeweils gesockelt

a) Tlatilco, weibliche Figur, Mittlere Vorklassik, ca. 1200 bis 500 v. Chr. b) Chupicuro "Pretty Lady", Mittlere Vorklassik, ca. 1200 bis 500 v. Chr. c) Michoacan, stehende weibliche Figur, Vorklassik, ca. 800 bis 500 v. Chr.

### Three female figurines

ceramic, pigments, each mounted on base

a) Tlatilco pottery female figure, Middle Preclassic, ca. 1200 to 500 BC b) Chupicuro "Pretty Lady", Middle Preclassic, ca. 1200 to 500 BC c) Michoacan pottery standing female, Preclassic, ca. 800 to 500 BC

H: 13 cm - 13,5 cm - 14 cm

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany (1970-1980)

€ 800 - 1.500



### WEST MEXICO, COLIMA

202 Zwei weibliche Colima-Flachfiguren, Protoklassisch, ca. 100 v.Chr. - 250 n. Chr. Keramik, Reste von Bemalung, jeweils gesockelt

Two female Colima Flats, Protoclassic, ca. 100 BC - 250 AD ceramic, remains of painting, each mounted on base

H: 20,5 cm & 24 cm

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany (1970-1980)

€ 600 - 1.200

### MEXICO, TEOTIHUACÁN

203 Zwei Figuren von Würdenträgern, Frühe bis Mittlere Periode, 200 - 600 n. Chr.

Keramik, weiße Pigmentreste, reich mit Schmuck versehen, jeweils gesockelt

Two figures of dignitaries, Early to Middle Period, 200 - 600 AD

ceramic, white pigment residues, richly adorned, each mounted on base

H: 10 cm & 11 cm

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany (1970-1980)

€ 600 - 1.200





### COLOMBIA, NARINO CARCI

204 Figurengefäß in Form einer sitzenden Frau, ca. 1250 n. Chr. Keramik

Figural vessel in the form of a seated woman, ca. 1250 AD ceramic

H: 15,5 cm

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany (1970-1980)

€ 300 - 600

### **ECUADOR**

# 205 Figurales Ausgussgefäß und Figurenfragment

Keramik

a) Chorrera, Übergangsphase, Ausgussgefäß mit sitzendem Krieger, ca. 500 v. Chr. bis 500 n. Chr., Pigmentreste b) Tumaco-La Tolita-Kultur, ca. 300 v. Chr. / n. Chr., weibliche Figur mit üppigem Schmuck, Sockel

# Figural spout vessel and figure fragment

ceramic

- a) Chorrera transitional warrior vessel, ca. 500 BC to 500 AD, good remains of applied pigments
- b) Tumaco-La Tolita culture, ca. 300 BC / AD, female figure with luxuriant jewellery, base

H: 21 cm (each)

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany (1970-1980)

€ 1.000 - 2.000





### PERU, CHIMU

### 206 Figural verzierter Griff Bronze

Darstellung eines Jaguars auf liegender menschlicher Gestalt.

### Figurally decorated handle

bronze

Representation of a jaguar on lying human figure.

H: 10 cm

### Provenance

Ketterer, Munich, 21 May 1980, Lot 469

€ 450 - 900

### NORTH COAST PERU, MOCHE

### 207 Figurales Steigbügelgefäß mit Ausguß, Moche III, ca. 400 bis 600 n. Chr.

Keramik, bemalt mit hellrotem und cremefarbenem Pigment, einen lebenden Toten ("carcancha") mit erlegtem Reh auf dem Rücken darstellend

### Figural stirrup spouted vessel, Moche III, ca. 400 to 600 AD

ceramic, painted with tan red and cream pigment, depicting a living dead ("carcancha") with a slain deer on the back

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany (1970-1980)

H: 20 cm / 22 cm (spout)

€ 900 - 1.800



PERU, MOCHE

208 Steigbügelgefäß in Form eines Lastenträgers, Moche II, ca. 300 n. Chr. Keramik, Schlickerfarbe

Stirrup vessel in the form of a load carrier, Moche II, ca. 300 AD ceramic, slip paint

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany (1970-1980)

H: 20 cm

€ 800 - 1.600



### PERU, MOCHE

209 Figurales Doppelgefäß, Moche III-IV, ca. 200 bis 400 n. Chr. Keramik, Schlickerfarbe, mit Bandhenkel und einem Ausguss

Double chamber figural vessel, Moche III-IV, ca. 200 to 400 AD ceramic, slip paint, with bridged handle and one spout

H: 16 cm; L: 18 cm

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany (1970-1980)

€ 800 - 1.500

### PERU, NAZCA

210 Bandhenkelgefäß mit Doppelausguss, um 200 v. Chr. / n. Chr. Keramik, Schlickerfarbe, bemalt mit mythischen Katzenwesen

Double-spout-and-bridge vessel, ca. 200 BC / AD ceramic, slip paint, painted with

mythical feline creatures

H: 16 cm

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany (1970-1980)

€ 800 - 1.500





### SOUTH PERU, NAZCA

211 Schale mit Wal - Motiv, ca. 400 n. Chr.

Keramik, polychrom bemalt mit hellrotem und cremefarbenem Pigment, verziert mit anthropomorpher Wal-Gottheit

### Whale bowl, ca. 400 AD

ceramic, polychrome painted with tan red and cream pigment, decorated with anthropomorphic whale deity

H: 6 cm; D: 18 cm

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany (1970-1980)

€ 300 - 600



212 Steigbügel-Doppelgefäß in Form eines Papageis, ca. 200 n. Chr. cremefarbene Keramik, Pfeifgefäß

Stirrup-spouted double vessel in shape of a parrot, ca. 200 AD creamware pottery, whistling jar

H: 18 cm; L: 22,5 cm

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany (1970-1980)

€ 900 - 1.800



# EGYPT



### **EGYPT**

### 213 Zwei bemalte Kartonagen, Ptolemäische Periode, ca. 300 v. Chr. Leinen (in mehreren Lagen) auf Holz-

Leinen (in mehreren Lagen) auf Holzkern, Gesso und Pigmente, a) Fragment eines Mumien-Kartona-

gengehäuses, mit hieroglyphischer Inschrift, M: 101 cm x 19 cm, vergl., ger. (M: 120 cm x 33,5 cm)

b) dünnes, tlw. durchbrochen gearbeitetes Fragment eines Mumien- Kartonagengehäuses, mit Horus-Termini, geflügeltem Skarabäus und Lotusknospen, M: 24 cm x 14 cm, vergl., ger. (M: 37 cm x 27 cm)

### Two painted cartonnages, Ptolemaic Period, ca. 300 BC

linen (in several layers) on wooden core, gesso and pigments,

a) fragment of a mummy cartonnage case, with hieroglyphic inscription, m: 101 cm x 19 cm, glazed and framed (m: 120 cm x 33,5 cm)



b) thin, partly open worked fragment of a mummy cardboard box, with Horus termini, winged scarab and lotus buds, m: 24 cm x 14 cm, glazed and framed (m: 37 cm x 27 cm)

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany (1970-1980)

€ 1.000 - 2.000

### EGYPT

214 Sarkophagfragment, Spätdynastische Zeit, ca. 700 - 320 v. Chr. Zedernholz mit Gesso und Pigmenten, bemalt mit mäanderartig gewundenem Schlangenleib

Sarcophagus fragment, Late Dynastic Period, ca. 700 - 320 BC cedar wood with gesso and pigments, painted with meandering serpentine body

H: 121 cm; B: 10 cm

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany (1970-1980)

€ 800 - 1.500

### LIBERIA, GREBO / TOMA

218 Anthropo-zoomorphe Maske Holz, rotes und weißes Pigment, Pflanzenfaser, Tierhaut, rest.

Anthropo-zoomorphic mask wood, red and white pigment, plant fibre, animal skin, rest.

H: 70 cm

### Provenance

Vittorio Mangio, Monza, Italy

AHDRC: 0181818

€ 4.500 - 9.000



215, 216, 217 s. Seite/page 41

Lot 218

Ldamie of Gaple, Photo: Joseph McDonald

Seine genauen Lebens- und Schaffensdaten sind nicht bekannt. Laut Angaben seines Sohnes Yanemie (geb. ca. 1953/54) wird angenommen, dass Ldamie hauptsächlich in den 1920er/1930er Jahren, für Beamte zu gießen, die sie mit eventuell früher, auf keinen Fall nach Hause in die Hauptstadt aber später als in den 1950er Jah-Monrovia nehmen konnten. Sein ren tätig war. Name verbreitete sich und er wur-Die Technik des Messinggießens de berühmt. Schließlich habe die erlernte Ldamie von Meister Mun-Regierung eine Werkstatt für mie, einem älteren Verwandten. Ldamie einrichten lassen, und er Seine künstlerischen Inspiratiosei so reich und berühmt gewornen und Ausdrucksformen soll den, dass er in einer Hängematte

Ldamie wurde in Zonleh, im Nord-

osten Liberias geboren und zog

als Kind mit seiner Familie in die

nahe gelegene Stadt Gaple, wo er

den Rest seines Lebens verbrachte.

er jedoch aus Träumen bezogen

haben. Denn nach dem traditi-

onellen Glauben der Dan ist das

Träumen der Mechanismus, durch

den das "dü", die spirituelle Kraft,

die für das Erreichen von Größe

in jedem Bereich unerlässlich ist,

mit dem Einzelnen kommuniziert.

Phantastische Geschichten ran-

ken sich um das Leben Ldamies.

Nach Angaben seines Sohnes

kam der große Durchbruch, als

ein Regierungsbeamter eines

Tages Gaple mit einer kaputten

Schreibmaschine besuchte. Ob-

wohl Ldamie weder lesen noch

schreiben konnte, bewies er dem

Beamten seine metallurgischen

Fähigkeiten, indem er die kaputte

Schreibmaschine reparierte. Da-

nach begann er, Messingfiguren

(Johnson, 1987, S. 53). Ldamie beobachtete das dörfliche Leben um ihn herum und stellte viele alltägliche Aktivitäten in Genrefiguren dar. Die Figuren galten als Statussymbole, die von ihrem Besitzer voller Stolz in der Öffentlichkeit präsentiert wurden.

überallhin getragen wurde und

nie mehr zu Fuß gehen musste

Ldamie was born in Zonleh, in northeastern Liberia. As a child he migrated with his family to the nearby town of Gaple, where he lived the rest of his life. The dates that Ldamie lived and cast are not definitely known. According to his son Yanemie (b. ca. 1953/54), Ldamie is believed to have been

active mainly in the 1920s/1930s, possibly earlier, but in no case later than the 1950s.

The technique of brass casting Ldamie learned from an older male relative, the master brass-caster Munmie. His artistic ability and inspirations however were obtained through dreams. For according to traditional Dan belief, dreaming is the mechanism through which "dü", the spritual power essential to becoming great in any area, communicates with individuals.

Fantastic stories entwine around the life of Ldamie. According to his son, Ldamie's big break came one day when a government official visited Gaple with a broken typewriter. Although Ldamie could not read or write, he proved his metallurgical skill to the official by repairing the broken typewriter. After that he began casting brass figures for officials to take home with them to the national capital, Monrovia. His name spread and he became famous. Eventually the government had a workshop built for Ldamie, and he became so rich and famous that he was carried everywhere in a hammock, and never again had to walk (Johnson, 1987, p. 53).

Ldamie observed village life around him and portrayed in genre figures many daily activities. The figurines were considered status symbols, proudly displayed in public by their owner.



### SIERRA LEONE / WESTERN LIBERIA

# 219 Anthropomorphe Kopfskulptur "mahen yafe"

schweres Gestein, braune Farbe, Sockel

In Sierra Leone und Westliberia, meist im heutigen Siedlungsgebiet der Mende und Kono, wurden bei Erdarbeiten immer wieder Kopfskulpturen "mahen yafe" zutage gefördert. Sie wurden von Bauern bei der Rodung ihrer Felder, beim Brunnenbau oder beim Schürfen nach Diamanten gefunden.

Es wird angenommen, dass die "mahen yafe" von dem verschwundenen Volk der Sapi, oder deren Vorfahren (Schädler, 2009, S. 532) hergestellt wurden, die diese Gebiete einst besiedelten.

Ihr genauer Verwendungszweck ist

unbekannt. Es wird vermutet, dass sie als Bildnisköpfe oder Porträts verwendet wurden, die zum Gedenken an verstorbene Sapi-Häuptlinge auf dem Boden oder auf niedrigen Altären aufgestellt wurden. "Mahen yafe" bedeutet "Kopf des Häuptlings". Neben den Steinköpfen "mahen yafe" finden sich auch immer wieder kleinere Skulpturen. Die mit dem Mende-Begriff "nomoli" bezeichneten Figuren finden sich größtenteils im südöstlichen Sierra Leone. Eine andere Gruppe von Schnitzereien, die weiter im Landesinneren zu finden ist, wird mit dem Kissi-Begriff "pomdo" bezeichnet.

# Anthropomorphic head sculpture "mahen yafe"

heavy stone, brown paint, base In a wide area of Sierra Leone and western Liberia, mostly on the present-day settlement area of the Mende and Kono, head sculptures "mahen yafe" were repeatedly unearthed during earthworks. Almost all objects were found by farmers when clearing their fields, digging wells or digging for diamonds.

It is beliefed that the "mahen yafe" were made by the disappeared Sapi people or their ancestors (Schädler, 2009, p. 532) who once inhabited these areas.

Their exact use is unknown. It is speculated that they might have been used as effigy heads or portraits set on the ground or on low altars in commemoration of deceased Sapi chiefs. "Mahen yafe" means "head of the chief".

Besides the stone heads "mahen yafe", smaller sculptures are also found again and again. Sculptures generally referred to by the Mende term "nomoli" are for the most part found in south-esatern Sierra Leone. Another group of carvings, found further inland, is nowadays referred to by the Kissi term "pomdo".

H: 30 cm

### Provenance

Jacques Kerchache, Paris, France (1966) Merton Simpson, New York, USA (1996) Private Collection, Lowell, USA

### Exhibited

Paris, France: Galerie Jacques Kerchache, "La Tête", May-June 1966



### Publ. in

Fouchet, Max-Pol, Jacques Kerchache, "La Tête", Galerie Jacques Kerchache, Paris 1966, ill. 25; Tribal Arts, No. III, 2 August 1996, p. 53 (adv. Merton Simpson); Bolz, Franziska, "African Art", Köln 2016, p. 22 (as Sapi)

AHDRC: 0115012

Vgl. Lit.: Schädler, Karl-Ferdinand, Encyclopedia of African Art and Culture, Munich 2009, p. 532
Tagliaferri, Aldo, Pomdo, Mahen Yafe and Nomoli, Paris 2003, p. 23 ff.

€ 12.000 - 20.000



Die Metall-Gesichter wurden schräg über der Stirn getragen. Gesicht und Körper des Tänzers waren durch ein üppiges Kostüm aus Raffia und Stoff vollständig verborgen. Ein Tänzer mit "aron arabai" Maske und Kostüm ist bei Hahner-Herzog abgebildet. Sie stammt aus dem Häuptlingstum Kolifa und trug den Namen "nemankera".



Photo: J. Campé

The metal faces were worn diagonally across the forehead. The dancer's face and body were completely hidden by a lush costume of raffia and fabric.

A dancer wearing an "aron arabai" mask and costume is illustrated by Hahner-Herzog. It originated from the chiefdom of Kolifa and bore the name "nemankera".

### SIERRA LEONE, TEMNE

### 223 Seltene anthropomorphe Metallmaske "aron arabai"

Kupferblech mit getriebenem / gehämmertem Dekor ("Repoussé"), ein-Cent- u. zwanzig-Cent-Münzen (1960er Jahre), rest., Sockel Von den Temne sind zahlreiche Holzmasken bekannt, die Eigentum von Geheimgesellschaften waren. Ihre Metallmasken aber sind weitgehend unbekannt. Dieses Stück gehört zu den wenigen Exemplaren, die in westliche Sammlungen gelangt sind. Blechmasken "aron arabai" repräsentieren noch heute in vielen Temne-Häuptlingstümern den Schutzgeist "karfi" des regierenden Häuptlings und seines Clans. Die Masken tragen spezifische Namen, die sich auf die jeweilige Dynastie beziehen. Für jeden Herrscherclan gibt es nur eine Maske, die während der zeremoniellen Inhronisation des Regenten auftritt.

# Rare anthropomorphic face mask "aron arabai"

copper sheet with hammered decor ("repoussé"), one-cent and twenty-cent coins (from the 1960s), rest., base Numerous wooden masks are known from the Temne, which were the property of secret societies. Their metal masks, however, are largely unknown. This piece is one of the few examples that have found their way into Western collections.

Even today, metal masks "aron arabai" represent the guardian spirit "karfi" of the ruling chief and his clan in many Temne chiefdoms. The masks bear specific names that refer to the respective dynasty. There is only one mask for each ruling clan, which appeared during the ceremonial enthronement of the regent.

H: 33,5 cm; B: 26 cm

### Provenance

Mary Sue & Peter Paul Rosen, USA

### Publ. in

Rosen, Paul Peter & Mary Sue Rosen, "Masks from West and Central Africa: A Celebration of Color and Form", Schiffer Publishing, Ltd. 2014, p. 32, Fig. 32

Vgl. Lit.: Hahner-Herzog, Iris, Das Zweite Gesicht, Genf, München, New York 1997, ill. 27

€ 2.500 - 5.000

220ff s. Seite/page 46





Lot 221

### SIERRA LEONE, KISSI

220 Anthropomorphe Figur "pomdo" Steatit (Speckstein)

Anthropomorphic figure "pomdo" steatit (soapstone)

H: 15 cm

€ 250 - 500

SIERRA LEONE / LIBERIA, **MENDE - VAI** 

221 Helmmaske "ndoli jowei" Holz, rest., Fehlstellle

Helmet mask "ndoli jowei wood, rest., missing part

H: 31,5 cm

Provenance

American Private Collection

€ 1.000 - 2.000

### SIERRA LEONE, MENDE

222 Sitzende weibliche Figur Holz, schwarze Glanzpatina, rest.

Seated female figure wood, glossy black patina, rest.

H: 49,5 cm

Provenance

acquired in Freetown, Sierra Leone (1935)



223 s. Seite/page 44

### MALI, BAMANA

### 224 Hyänenmaske "suruku" des "korè"- Bundes

Holz, rest.

Die Initianten des "korè" werden in verschiedene Gruppen eingeteilt, von denen eine jede ein bestimmtes Tier als Totem erhält. Diese werden durch entsprechende Masken verkörpert. Neben der Hyänenmaske "suruku" treten u. a. Löwenmasken "jaraw" und Affenmasken "sulaw" auf.

### Hyaena mask "suruku" of the "korè" society

wood, rest.

The initiates of the "korè" are divided into different groups, each of which receives a certain animal as a totem. These are represented by appropriate masks. Aside of the hyaena mask "suruku", lion masks "jaraw" and monkey masks "sulaw" appear.

### Provenance

German Private Collection

€ 800 - 1.500

### MALI, BAMANA

### 225 Antilopentanzaufsatz "sogoni koun" oder "chiwara"

Wie der "chiwara"- Bund ist auch "sogoni koun" eine Altersklassenverbindung der Jugend, die bei Hackwettbewerben in den Dörfern oder auf den Feldern auftritt.

Dieser "chiwara" zeigt markante, nach vorne abgeknickte Hörner. Weitere Tanzaufsätze dieser Art unter AHDRC 0180283 und 0079059 bis 0079065.

### Antelope dance crest "sogoni koun" or "chiwara"

wood

Like the "chiwara" society, "sogoni koun" is is an association of different age groups of juveniles, performing on agrarian competitions in the villages or fields.

This "chiwara" shows distinctive horns bent forward. For more dance crests of this type see AHDRC 0180283 and 0079059 to 0079065.

H: 40 cm

Provenance American Collection

€ 800 - 1.500





Lot 225



Elsewhere (Davis, New Orleans 1981, p. 56) it is called antelope headdress "kamalen sogo koun" - "kamalen" (young men) and "sogo" (animal) - which is danced by young men of the "ton" youth association. The antelope is inextricably linked to agriculture among the Bamana. The bird represents rain.

H: 103 cm

### Provenance

American Private Collection

Vgl. Lit.: Colleyn, Jean Paul (Hg.), Bamana, Zürich 2001, p. 195 Davis, Charles B., The Animal Motif in Bamana Art, New Orleans 1981, p. 56 f.

€ 2.000 - 4.000

### MALI, DOGON

### 227 Figural verzierter Türflügel "dégé tan"

Holz, dreitlg., Metall, Sockel Diese Tür diente einst zum Verschließen eines Getreidespeichers und seines wertvollen Inhalts. Die aufgeschnitzten Figurenreihen, die laut Leloup patrilineare Vorfahren darstellen, sollten wohl zusätzlichen Schutz gewähren.

Jede Familie besaß mehrere Getreidespeicher, einen für jede Frau und einen für das Familienoberhaupt.

### Figurally carved door leaf "dégé tan" wood, three parts, metal, base

This door once served to close a granary and its valuable contents. The carved rows of figures, which according to Leloup represent patrilineal ancestors, were probably intended to provide additional protection.

Every family has several granaries, one for each of the wives and the rest for the head of the family.

H: 67,5 cm; B: 36 - 42 cm

### Provenance

Gaetan Schoonbroodt, Verviers, Belgium

€ 1.500 - 3.000

### 228 Baumleiter

Holz, Sockel

Die Form des Baumstammes ist noch erkennbar. Es wurden sieben Stufen eingeschlagen. Baumleitern sind reine Gebrauchsgegenstände und daher stets von schlichtem praktischem Design.

### Tree ladder

wood, base

The shape of the tree trunk is still recognizable. Seven steps have been hammered into it. Tree ladders are first and foremost utilitarian objects, and have a simple and practical design.

Lot 227

### Provenance

South German Private Collection

H: 190 cm

€ 600 - 1.200

# MALI, DOGON

-48-

metal, base

2001, p. 195).

verbunden. Der Vogel steht für Regen.

wood, two parts (bird attachment),

In Colleyn, a comparable mask is

called "mishi koun" (Colleyn, Zurich

Zoomorphic dance crest "mishi

koun" or "kamalen sogo koun"

### MALI, DOGON

229 Stehende antropomorphe Figur

Holz, Eisen, Sockel

**Standing anthropomorphic figure** wood, iron, base

H: 78 cm

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany

€ 900 - 1.800

### MALI, DOGON

230 Gesichtsmaske "dyodyomini" Holz, Pigmentreste, rest., Sockel Diese Maske stellt einen Nashornvogel dar und ist auch unter der Bezeich-

nung "picoreur" (frz. für Nashornvo-

gel) bekannt.

Laut Marcel Griaule erinnert der "dyodyomini"- Mythos an einen jungen Mann, der von der Trauer über den Tod seines Vaters vollkommen überwältigt war. Die Beobachtung eines Nashornvogels, der Samen aufpickte und sodann wunderschön zu singen begann, soll ihm neuen Lebensmut gegeben und die Kraft verliehen haben, die Begräbniszeremonien des "dama" durchzuführen.

Auf diese Begebenheit hin, wurde eine Maske in Gestalt des Nashornvogels geschaffen und die Tänzer, die diese Maske trugen, schabten mit dem langen Schnabel über den Boden, um das



Verhalten des Tieres beim Aufpicken der Körner zu imitieren.

Indem die Dogon durch Maskenzeremonien die großen Mythen und ihre Protagonisten wieder aufleben lassen, versuchen sie, das durch Tod oder anderes Unglück gestörte Gleichgewicht wiederherzustellen.

Üblicherweise wird die Maske von einer weiblichen Figur bekrönt, die eine mythische Frau "yasigine" repräsentiert. In diesem Fall bildet eine weiter Vogelskulptur die Bekrönung.

### Face mask "dyodyomini"

wood, pigment residues, rest., base This mask represents a hornbill and is also known as the "picoreur" (French for hornbill).

According to Marcel Griaule, the "dyodyomini" myth recalls how a young man, overwhelmed by the death of

his father, observed a hornbill pecking seeds and then beginning to sing. This experience gave the grieving son the inspiration and strength he needed to perform the funeral ceremonies of the "dama". A mask in the shape of the hornbill was then created and the dancers wearing it scraped the ground with its long beak to imitate the animal's behaviour in picking the grains. By reviving the great myths and their protagonists through mask ceremonies, the Dogon try to restore the balance disturbed by death or other misfortune. Usually, the mask is crowned by a fe-

Usually, the mask is crowned by a female figure representing a mythical woman "yasigine". In this case, a bird sculpture forms the crown.

H: 76 cm; L: 100 cm (beak)





### MALI, DOGON

### 231 Sehr schöner "yo domolo" -Stab

Holz, Sockel

Diese Stäbe wurden entweder über die Schulter gelegt getragen oder aber einfach in der Hand gehalten. Sie sind Abzeichen der "yona"- Gesellschaft der "rituellen Diebe".

### Beautiful "yo domolo" staff

wood, base

Worn over the shoulder or held in the hand, curved staffs such as this are emblems of the society of "yona", or "ritual thieves".

H: 53 cm

### Provenance

Loudmer, Paris, 1 December 1984, Lot 94

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany

Vgl. Lit.: Ezra, Kate, Art of the Dogon, New York 1988, p. 94

€ 600 - 1.200

### BURKINA FASO, LOBI

232 Stehende weibliche Figur "bateba phuwe" Holz

Standing female figure "bateba phuwe" wood

H: 21 cm

€ 250 - 500

### BURKINA FASO, GURUNSI (WINIAMA / NUNA)

### 233 Nashornvogel-Maske

Holz, stark krustierte Patina, Beopferungsspuren, Sockel

Dies ist ein Beispiel für eine sehr alte Maske, die nicht mehr öffentlich auftrat, sondern zu einem Altar- oder Schreinobjekt wurde und Opfer für die Geister empfing.

Die Bezeichnung "Gurunsi" wird als Überbegriff für mehrere ethnische Gruppen verwendet. Dazu gehören Nuna, Winiama, Nunuma, Sisala, Kasena und Léla.

### Hornbill mask

wood, strongly encrusted patina, sacrificial traces, base

This is an example for a very old mask that was retired from performing and





# **234 Weibliche Halbfigur** Holz, Pigmente, leicht klebrige Patina, handschriftl. aufgebrachte Inventarnr. "4450"

### Female half figure

wood, pigments, slightly sticky patina, handwritten inventory no. "4450"

H: 21,5 cm

### Provenance

Thomas L. McNemar, Lexington, Virginia, USA

€ 2.500 - 5.000

### CÔTE D'IVOIRE, BAULE

# 235 Anthropomorphe Gesichtsmaske

Holz, geschwärzt Frühe Auftragsarbeit, vor 1920.

### Anthropomorphic face mask

wood, blackened Early commissioned work, before 1920.

H: 27 cm

### Provenance

Belgian Private Collection

€ 1.200 - 2.400



### CÔTE D'IVOIRE, BAULE

**236** Webrollenhalter "konantre" Holz, Gelbguss, Pigment

Heddle pulley "konantre" wood, brass, pigment

H: 14 cm

Provenance
South German Private Collection

€ 450 - 900



### CÔTE D'IVOIRE, BAULE

### 237 Anhänger in Form einer Miniaturmaske

Gelbguss, Sockel

Solch kleine Masketten sollen die Gesichter getöteter Feinde darstellen. Sie wurden als Glücksbringer geschätzt und entweder als Anhänger um den Hals getragen oder an Schwertern befestigt.

# Pendant in the shape of a miniature mask

brass, base

Such small masks were said to represent the faces of slain enemies. Valued as charms, they are either worn around the neck as pendants or attached to the top of swords.

H: 7,7 cm

### Provenance

Berry de Bruijn, Breda, The Netherlands

Vgl. Lit.: compare AHDRC 0053616

€ 450 - 900





CÔTE D'IVOIRE, DAN / BÉTÉ

238 Stehende männliche Figur "lü mä" Holz, Sockel

Standing male figure "lü mä" wood, base

Provenance American Private Collection

H: 38 cm

€ 2.000 - 3.000



Am 17. November 2018 wurde bei Zemanek-Münster eine weibliche Dan-Figur angeboten, die mit der vorliegenden Figur große stilistische Gemeinsamkeiten aufweist.. Es könnte sich um Werke desselben Meisters / derselben Werkstatt handeln, die möglicherweise sogar ursprünglich ein Figurenpaar gebildet haben.

On November 17, 2018 a female Dan figure was offered for sale at Zemanek-Münster, which shares great stylistic similarities with the present figure.

They could be works by the same master / the same workshop, which may even have originally formed a pair of figures.

Holzfiguren der Dan werden "lü mä", "Person aus Holz" genannt. Sie repräsentieren in der Regel Frauen, manchmal sind auch Männer dargestellt, dann meist in Form eines männlich-weiblichen Paares. Trotz traditionell stilisierter Darstellungsweise können die Figuren gewisse porträthafte Züge zeigen, etwa bestimmte Skarifikationsmale, eine besondere Frisur oder andere individuelle Merkmale. Der Besitz von Figuren galt bei den Dan als Statussymbol, das sich nur wohlhabende Männer oder Häuptlinge leisten konnten.

Wooden figures of the Dan are called "lü mä", "wooden person". They usually represent women, although sometimes men are portrayed, and then frequently in male and female pairs.

Although the figures are stylized in the traditional manner, aspects of portraiture may exist in cicatrization patterns, coiffures, and other individual conditions.

The possession of figurines was considered a secular status symbol by the Dan, which only wealthy men or chiefs could afford.

CÔTE D'IVOIRE, DAN / BÉTÉ

239 Figurenpaar "lü mä" Holz, rest.

Pair of figures "lü mä" wood, rest.

H: 96 cm / 100 cm (male / female)

Provenance French Collection

Vgl. Lit.: Johnson, Barbara C., Four Dan Sculptors, San Francisco 1987, p. 23 f.

€ 2.000 - 4.000



### CÔTE D'IVOIRE, DAN

### 240 Kopffüßer

Holz, Metall, Silberblech, Sockel Wir vermuten, dass es sich bei diesem Schnitzwerk um einen Wächterkopf "kedie" handelt.

Diese Kopfskulpturen wurden als mächtige spirituelle Objekte geschätzt und dienten als Heimstatt für schützende Geister "dü".

### Cephalopod

wood, metal, silver sheet, base We assume that this carving represents a guardian head "kedie".

These heads are valued as powerful spiritual objects, the receptacles for tutelary spirits, "dü".

H: 21 cm

€ 900 - 1.800

### CÔTE D'IVOIRE / LIBERIA, CAVALLY REGION, DAN- KRAN

### 241 Anthropomorpher Kopf "gle" Terrakotta, Federn, Kaurischnecken,

Silberblech Ein "gle" Kopf war ein heiliger Gegenstand und wurde als eine Art Geist angesehen, der insbesondere bei Wahrsa-

gepraktiken konsultiert wurde.

Der Kopf wurde aus Ton modelliert, dem allerlei magische Substanzen beigemischt wurden und der zusätzlich mit kraftgebenden Substanzen bestrichen wurde, um seine Kräfte voll zu aktivieren.

H: 15,5 cm / 24 cm (with feathers)

### Provenance

J. F. C. Fagalde, collected in Liberia in 1957

Anthropomorphic head "gle" terracotta, feathers, cowrie shells, sheet metal

A "gle" head was a sacred object and was considered a kind of spirit that was consulted especially in divination practices.

The head was modelled from clay to which all kinds of magical substances were added and which was also coated with power-giving substances to fully activate its powers.

Vgl. Lit.: Petridis, C. (ed.), "Frans M. Olbrechts 1899-1958, In search of Art in Africa", Antwerp 2001, cat. 102

€ 1.000 - 2.000



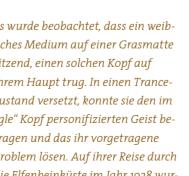


Photo: P.J. Vandenhoute

Es wurde beobachtet, dass ein weibliches Medium auf einer Grasmatte sitzend, einen solchen Kopf auf ihrem Haupt trug. In einen Trancezustand versetzt, konnte sie den im "gle" Kopf personifizierten Geist befragen und das ihr vorgetragene Problem lösen. Auf ihrer Reise durch die Elfenbeinküste im Jahr 1938 wurden Frans Olbrechts und seine Reisegefährten Zeuge einer "gle"- Sitzung. Dies ist auf einem Foto P. J. Vandenhoutes aus dem Jahr 1939 dokumentiert. Aufgrund seines Erfolges verbreitete sich der "gle"- Kult bei mehreren Völkern im Gebiet des Oberen Cavally Rivers.

It has been observed that a female medium, sitting on a grass mat, carried such a "gle" head on her head. Placed in a trance state, she was

able to consult the spirit personified in the "gle" head and solve the problem presented to her. On their journey through the Ivory Coast in 1938, Frans Olbrechts and his travelling companions witnessed a "gle" session. This is documented in a photograph by P. J. Vandenhoute from 1939. As a result of its success the cult spread among several peoples in the Upper Cavally area.





- 58 -



CÔTE D'IVOIRE, GURO

# 242 Anthropomorphe Gesichtsmaske

Holz, schwarz grundiert, rote und weiße Farbakzente

Anthropomorphic face mask wood, primed black, red and white colour accents

H: 43 cm

€ 1.500 - 3.000

### CÔTE D'IVOIRE, GURO

### 243 Anthropo-zoomorphe Gesichtsmaske "zuhu"

Holz, Pigmente, rest.

Formal vergleichbare Masken, die dem Prototyp der "kodal yehe" oder "kpelie- Maske nachempfunden sind, wurden dem "Duonu-Meister" oder seinem Umfeld zugeschrieben. Sie gelten als Unterhaltungsmasken des "zuhu" - Genres.

Vorliegende Maske zeigt eine gewisse Nähe zu Werken dieses Meisters.

# Anthropo-zoomorphic face mask "zuhu"

wood, pigments, rest.

Formally comparable masks, based on the prototype of the "kodal yehe" or "kpelie" mask, were attributed to the "Duonu Master" or his entourage. They are considered entertainment masks of the "zuhu" genre.

This mask shows a certain proximity to works by this master.

H: 39 cm

### Provenance

French Private Collection

Vgl. Lit.: Fischer, Eberhard & Lorenz Homberger, Afrikanische Meister, Kunst der Elfenbeinküste, Zürich 2014, p. 53 ff.

€ 2.000 - 4.000



-60-



### CÔTE D'IVOIRE, KULANGO, VILLAGE OF DABA KALA

### 244 Männlich-weibliches Figurenpaar

Holz, Kaolin, Kaurischnecken, Sockel Das Volk der Kulango ist mit den Baule verwandt und lebt an der Grenze zu Ghana. Ihre Objekte sind selten und sehr begehrt.

### Male-female pair of figures

wood, kaolin, cowrie shells, base
The Kulango people are related to the
Baule and live along the Ghanain border. Their objects are rare and highly
sought after.

### Provenance

Franck Robichez, Paris, France Private Collection, Baden-Württemberg, Germany (1980)

H: 36 cm & 40 cm

€ 800 - 1.500

### CÔTE D'IVOIRE, SENUFO

245 Weibliche Figur "tugubele" Holz, Sockel

Female figure "tugubele" wood, base

H: 23 cm

Provenance German Collection

€ 400 - 800

### CÔTE D'IVOIRE, SENUFO

**246** Weibliche Figur "tugubele" Holz, Sockel

Female figure "tugubele" wood, base

H: 22 cm

Provenance German Collection

€ 400 - 800

# CÔTE D'IVOIRE, SENUFO

**247 Stehende männliche Figur** Holz, Aluminium, schwarze klebrige Patina, Sockel

**Standing male figure** wood, aluminium, black sticky patina, base

H: 33,5 cm

### Provenance

Collection de M. et Mme. M-O Cornette de Saint Cyr, Paris-Hoche, 9 March 2015, Lot 116

AHDRC: 0151492

€ 2.000 - 5.000



### CÔTE D'IVOIRE, SENUFO

248 Helmmaske "kponyugo" ("Kopf des poro") Holz, Pigmente, rest.

Helmet mask "kponyugo" ("Head of the poro") wood, pigments, rest.

H: 68,5 cm

Provenance French Collection, Alsace

Vgl. Lit.: Förster, Till, Die Kunst der Senufo aus Schweizer Sammlungen, Zürich 1988, p. 65

€ 1.000 - 2.000

### CÔTE D'IVOIRE, GBATO -SENUFO

249 Helmförmiger Kopfaufsatz "dagu" für den "niyuo" -Tanz Holz, Pigmente, Harz/ Wachs

Helmet "dagu" for the "niyuo" dance wood, pigments, resin/ wax

H: 38 cm

**Provenance** German Collection

Vgl. Lit.: Krieg, K.-H. & W. Lohse, "Kunst und Religion bei den Gbato-Senufo, Elfenbeinküste", Hamburg 1981, p. 90 ff.

€ 2.000 - 4.000





Photos: Burkhard Brinker, Brigitte Claaßen

"Dagu"- Helme traten bei "niyuo"
Aufführungen auf, die sich aus
einem umfangreichen Programm
von Gesängen und Tänzen zusammensetzten und mit Initiationsriten
des "poro"- Bundes in Zusammenhang standen. Dabei mußten die
Initianten Mutproben und Spottgesänge über sich ergehen lassen.
Auch Gesänge mit Anrufungen der
Ahnengeister wurden bekannt.
Für ihren Auftritt wurden die "dagu"
Helme mit Kaurischnecken und
roten Samen besetzt und hinten mit

einer langen kauriverzierten Schärpe versehen, die dem Tänzer über den Rücken herabhing. Bisweilen wurden sie auch mit Spiegeln oder Federn aufgeputzt. Vor dem Gesicht hingen Perlschnüre herab. Der Kopfputz wurden durch ein aufwändiges Kostüm ergänzt, so dass die Tänzer ein prachtvolles Bild boten. Die Kauris hatten bei den Gbato noch Geldwert. Vor jeder "niyuo"-Saison wurde im Dorf Kaurigeld zum Besatz der Helme zusammengetragen. Nach der Aufführung bekam jeder seinen Anteil zurück und die Helme wurden unverziert aufbewahrt.

"Dagu" helmets performed at "niyuo" performances, which consisted of an extensive programme of songs and dances and were related to initiation rites of the "poro" socie-

ty. The initiates had to endure tests of courage and mocking chants. Chants with invocations of the ancestral spirits also became known. For their performance, the "daqu" helmets were decorated with cowries and red seeds and had a long cowrie-ornamented sash hanging down the dancer's back. Sometimes they were also dressed up with mirrors or feathers. Strings of beads hung down in front of the face. The headdress was complemented by an elaborate costume, so that the dancers presented a splendid image. The kauris still had monetary value among the Gbato. Before each "niyuo" season, kauri money was collected in the village to trim the helmets. After the performance, everyone got their share back and the helmets were kept undecorated.



-64-



Für ein Werk desselben Künstlers siehe AHDRC 0074099.

For a work of the same artist see AHDRC 0074099.

### 250 Häuptlingsstuhl "kafwokonkolo"

Holz, Metall

Besonders aufwändig gestaltetes Exemplar mit eingeritztem und aufgemaltem Dekor. Ein schönes Detail sind die Stuhlbeine in Gestalt menschlicher Figuren.

H: 33 cm (seat); 60 cm (backrest); B: 52 cm x 52 cm

# Chief's chair "kafwokonkolo"

wood, metal

Especially elaborately designed chair with incised and painted decor. A special detail are the chair legs in the shape of human figures.

Vgl. Lit.: Dagan, Esther A., Man at Rest, Montreal 1985, ill. 117

€ 2.000 - 3.500



CÔTE D'IVOIRE, WÈ - WOBÉ

### 251 Weibliche Gesichtsmaske Holz, rotes Pigment

Die Maske zeigt die typischen Wangenskarifikationen, wie sie noch heute an älteren Frauen zu sehen sind. Die Augen sind schmal geschlitzt. Der Mund zeigt auffallend wulstige Lippen mit angedeuteter Zungenspitze.

H: 22,5 cm

Vgl. Lit.: Homberger, Lorenz, Masken der Wè und Dan, Elfenbeinküste, Zürich 1997, p. 20, ill. 9 and 10

### Female face mask

wood, red pigment

The mask shows the typical cheek scarifications that can still be seen on older women today. The eyes are narrowly slit. The mouth shows strikingly bulging lips with a suggested tip of the tongue.

### Provenance

Neumeister, Munich, 14 May 2009, Lot 37 Michael Schauer, Munich, Germany

€ 600 - 1.200

### CÔTE D'IVOIRE, YAURE

252 Anthropomorphe Gesichtsmaske

Holz, rest.

Anthropomorphic face mask wood, rest.

H: 40,5 cm

€ 600 - 1.200

-66-- 67 -



### GHANA, AKAN, ASHANTI

# 253 Familien- oder Klantopf "abusua kuruwa"

schwarz geschlämmte Terrakotta "Abusua kuruwa" finden sich gelegentlich an Hausschreinen, werden aber hauptsächlich bei einem nach der Beerdigung stattfindenden Ritus verwendet, der "sora" genannt wird und bei dem die Seele des Verstorbenen endgültig ins Jenseits geleitet wird.

Der Ritus endet am "asenie", dem "Platz der Töpfe", einem Ort im Wald,

der dem Clan gehört und der für diese Zwecke reserviert ist. In irdenen Gefäßen wird eine Mahzeit serviert, die vor Ort für die Seele des Verstorbenen zubereitet wird.

Abrasierte Haare und abgeschnittene Fingernägel der lebenden Verwandten und des Toten werden in den Behälter gegeben, als Ausdruck für die Solidarität und Eintracht des Klans, der hiermit der destabilisierenden Wirkung des Todes entgegentritt.

# Family or clan pot "abusua kuruwa" terracotta with black slip

"Abusua kuruwa" may occasionally be found on household shrines but are used primarily in a post-burial funerary rite, known as "sora", when the deceased's soul is finally ushered into the afterlife.

This rite ends at the "asenie" or "place of the pots", a clan-owned forest site set aside for this purpose. Earthenware pots are used to serve a ritual meal, prepared on site for the deceased's spirit.

Shaved hair and clipped fingernails of the living relatives and the deceased are put into the container as an expression of clan solidarity and unity to counter death's destabilizing effect.

H: 42 cm

### Provenance

Ketterer, Munich, 11 April 1992, Lot 103 German Private Collection

Vgl. Lit.: Nollert, Angelika (Hg.), Afrikanische Keramik aus der Sammlung Franz von Bayern, München 2019, p. 258

€ 800 - 1.600

### GHANA, AKAN, ASHANTI

### 254 Metallskulptur

Gelbguss

Ein Krieger zu Pferd mit Schild und Lanze, ein getöteter Feind zu Füßen liegend. Ungewöhnlich bewegte Darstellung des sich aufbäumenden Pferdes.

### Metal sculpture

brass

A warior on horseback with shield and lance, a slain enemy lying at his feet. Unusually moving depiction of the rearing horse.

H: 8,5 cm

€ 300 - 600

### GHANA, FANTE

### 255 Schreinfigur oder Fruchtbarkeitspuppe

Holz, Silberdraht, Brandzier, mit Wachs behandelte Oberfläche, Sockel

### Shrine figure or fertility doll

wood, silver wire, pyro-engraved, surface treated with wax, base

H: 31,5 cm

### Provenance

"Tropen Museum", Amsterdam, The Netherlands

Louis Pieter Cornelis van Rijn, Amsterdam, The Netherlands (Galerie Kephri) Marcelle Sieger, Amsterdam, The Netherlands Italiaander Galleries, Amsterdam, The Netherlands

Sotheby's Amsterdam, 30 September 1987, Lot 201

Heiner Koch, Mönchengladbach, Germany



Lot 255

André Kirbach, Düsseldorf, Germany Private Collection, Potsdam, Germany

AHDRC: 0054771

€ 1.400 - 2.500

-68-



TOGO, MOBA

256 Schreinfigur "sakap tchitcherik" (pl. "tchitcheri") Holz, Sockel

Mullen Kreamer teilte die Schreinfiguren der Moba in drei Kategorien ein: klein ("yendu tchitcheri"), mittel ("bawoong tchitcheri") und groß ("sakap" / "sakwa tchitcheri"), wobei jede Größe einer bestimmten Funktion entspricht.

# Shrine figure "sakap tchitcherik" (pl. "tchitcheri")

wood, base

According to Mullen Kreamer "tchitcheri" fall into three distinct categories, small ("yendu tchitcheri"), medium ("bawoong tchitcheri"), and large ("sakap" / "sakwa tchitcheri"), each size corresponding to a special function.

H: 88,5 cm

### Provenance

Jos Quodbach, Maastricht, The Netherlands Ron Mansveld, Maassluis, The Netherlands

Vgl. Lit.: Christine Mullen Kreamer, "Moba shrine figures", in: African Arts, February 1987, Vol. XX, No 2, p. 52-55

€ 1.200 - 2.500

### TOGO, TCHAMBA

**257 Pfostenfigur**Holz, krustierte Patina, Sockel

Post figure

wood, encrusted patina, base

H: 53 cm

Provenance

Sjaak Spoorendonk, Rotterdam, The Netherlands Srdjan Sremac, The Hague, The Netherlands

€ 2.000 - 4.000

BENIN, FON

258 Tierskulptur Frosch / Kröte Kupferlegierung (Bronze, Gelbguss)

Animal sculpture frog / toad copper alloy (bronze, brass)

L: 8,5 cm; H: 4,5 cm

€ 500 - 1.000





### NIGERIA, BENIN, BINI / EDO

260 Gedenkkopf
Holz, Kokosnußschale
Gedenkköpfe aus Holz fanden an
Ahnenaltären von Häuptlingen und
bedeutenden Personen Aufstellung,
während Köpfe aus Bronze ausschließlich den Königen von Benin
vorbehalten waren.

Vgl. Lit.: Wittmer, Marcilene K. & William Arnett, Three Rivers of Nigeria, Atlanta 1978, p. 37, ill. 88

### Memorial head

wood, coconut shell

Wooden shrine heads were allowed to sit on the altars of chiefs and important individuals as opposed to the copper alloy heads that were exclusively used by the royalty of Benin.

H: 22 cm; 28 cm (with feathery appendage)

AHDRC: 0088461

### Provenance

Kegel-Konietzko, Hamburg, Germany (1986)

Karl-Ferdinand Schädler, Munich, Germany

Sieghart Ott, Munich, Germany Zemanek-Münster, Würzburg, 5 July 2008, Lot 85

German Private Collection

€ 900 - 1.800

### NIGERIA, IBIBIO

261 Anthropomorphe Gesichtsmaske "mfon ekpo" Holz

Anthropomorphic face mask "mfon ekpo" wood

H: 24 cm

### Provenance

Srdjan Sremac, The Hague, The Netherlands

€ 1.500 - 3.000

### NIGERIA, ANGAS

### 259 Eisengeld

Diese schweren handgeschmiedeten Eisenplatten in Form einer überdimensionierten flachen Schaufel dienten als zeremonielle Zahlungsmittel.

### Iron currency

These heavy hand-forged iron plates in the shape of an oversized flat shovel served as ceremonial means of payment.

H: 97 cm; B: 69 cm

### Provenance

Peter Stoffers, Kiel, Germany

Vgl. Lit.: Bartolomucci, Adolfo, African Currency, Milan 2012, p. 58

€ 250 - 500



263 s. Seite/page 77

### NIGERIA, IGALA

264 Anthropo-zoomorphe Maske Holz, Kaolin, Insektenfraß, Sockel Möglicherweise eine königliche Maske "agbanabo", die als Vollstrecker von Recht und Gesetz beschrieben wird und die für ihre Gewaltausbrüche gefürchtet ist.

### Anthropo-zoomorphic mask

wood, kaolin, insect caused damage, base

Possibly a royal mask "agbanabo", described as an enforcer of law and order, feared for its violent outbursts.

H: 54 cm

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany

Vgl. Lit.: Berns, Marla C. et. al., Arts of the Benue River Valley, Los Angeles 2011, p. 170, ill. 5.4

€ 900 - 1.800

### NIGERIA, IBIBIO / OGONI

### 262 Figuraler Kopfaufsatz

Holz, Kaolin, rest., Sockel Ein vergleichbarer figuraler Kopfaufsatz wird von Fagg mit "ka elu" Maskenaufführungen der Ogoni in Verbindung gebracht (AHDRC 0097095). Kpone-Tonwe und Salmons berichten von einer "ka-elu" Aufführung aus dem Jahr 1992 in Eeke, bei der mehr als zwanzig Maskentänzer beobachtet wurden, von denen ein jeder eine bestimmte Familie der Stadt repräsentierte. Sie zogen von einer Familiengemeinschaft zur nächsten, um den Segen der Ahnen zu bringen und böse Geister zu vertreiben.Laut Fagg soll das "ka-elu" - Maskenspiel bereits vor 1939 ausgestorben sein.

### Figural headdress

wood, kaolin, rest., base A comparable figural headdress is associated by Fagg with "ka elu" mask performances by the Ogoni (AHDRC 0097095).

Kpone-Tonwe and Salmons report a "ka-elu" performance in July 1992 in Eeke, where more than twenty mask dancers were observed, each representing one particular family of the city. They moved from one family

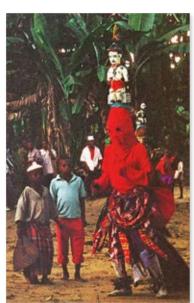


Photo: Jill Salmons

compound to the next t in order to bring blessings from the ancestors and dispel evil spirits. According to Fagg, the "ka-elu" masque should have died out already before 1939.

H: 47,5 cm

Vgl. Lit.: Anderson, Martha G., Ways of the Rivers, Los Angeles 2002, p. 283 f.

€ 1.200 - 2.400



Lot 262

264 s. Seite/page 74 265 s. Seite/page 78

NIGERIA, IGBO, SOUTH-WESTERN REGION, AHOADA

**266** Schreinfigur "ikenga" Holz, Opferpatina

Shrine figure "ikenga" wood, sacrificial patina

H: 26,5 cm

### Provenance

American Private Collection

Vgl. Lit.: Cole, Herbert M. & Chike C. Aniakor, Igbo Arts, Los Angeles 1984, p. 29, ill. 49

€ 500 - 1.000

267 s. Seite/page 80

NIGERIA, IGBO

# 268 Deformationsmaske "idiok ekpo"

Holz, Pigmente, Tierhaar, Blech, "Idiok ekpo"- Masken verkörpern bei den Maskenaufzügen der "ekpo"- Gesellschaft Ahnen, die ein unmoralisches Leben geführt haben.

Deformation mask "idiok ekpo" wood, pigments, animal hair, sheet metal,

During mask performances of the "ekpo" society, reincarnated ancestors who were immoral, agitated and wayward are represented in masks called "idiok ekpo".

H: 23 cm

### Provenance

Ursula Heijs-Voorhuis, Sint Agatha, The Netherlands Srdjan Sremac, The Hague, The Netherlands

€ 1.200 - 2.500

NIGERIA, IDOMA / IGBO

## 263 Beeindruckende anthropomorphe Gesichtsmaske

Holz, krustierte schwarze Farbe, Kaolin, Sockel

# Impressive anthropomorphic face mask

wood, encrusted black paint, kaolin, base

H: 35 cm

### Provenance

René and Maud Garcia, Paris, France

AHDRC: 0196034

€ 3.000 - 5.000



-76-

### NIGERIA, IGBO

### 265 Männlich-weibliches Figurenpaar

Holz, rote und schwarze Farbe Laut Cole fertigten Schnitzer im Nordwesten des Igbo-Landes neben traditionellen Kultobjekten auch weltliche Objekte zu Schau- und Prestigezwecken an.

Dazu gehören große idealisierte Paardarstellungen, Figuren schöner Frauen "ugonachomma" und aufwändig gestaltete "Tanzembleme".

Diese Arbeiten wurden von den verschiedenen Altersverbänden für Tanzwettbewerbe und festliche Tanzvorführungen in Auftrag gegeben. Nach einem Foto des Missionars Basden aus den frühen 1930er Jahren wurden sie durch die Tanzarena getragen. Sie dienten als Erkennungszeichen der Altersklassenverbände und als Prestigeobjekte.

H: 78,5 cm

# Male-female couple

wood, black paint According to Cole, some of the same sculptors who carved conventiona-

sculptors who carved conventionalized cult images in nothwestern areas of Igbo country also made secular "dance emblems" for display and prestige puposes.

These include large idealized couples, figures of beautiful women "ugonachomma," as well as elaborately designed "dance emblems".

These works were commissioned by the various age-grades for competitive and festive dance displays. Based on a photograph taken by Missionary Basden in the early 1930s, these images were paraded through public dance arenas. They served as identifying emblems of the age-grades and as objects of prestige.

Vgl. Lit.: Cole, Herbert M. & Chike C. Aniakor, Igbo Arts, Los Angeles 1984, p. 107 ff.

€ 2.000 - 4.000



Photo: Richard Todd

Vorliegendes Figurenpaar könnte aufgrund seiner kleineren Abmessungen einst ein Tanzemblem bekrönt haben, wie dieses, das bei Cole, 1984, S. 110, ill. 208 publiziert ist.

Due to its smaller dimensions, this pair of figures could have once crowned a dance emblem, like the one published in Cole, 1984, p. 110, ill. 208.





NIGERIA, IGBO - IZZI

### 267 Pferdeschädel

Knochen, Rohrgeflecht, Pigmente, Sockel

Die Wertschätzung von Pferden als besonders kostbare und prestigeträchtige Tiere hat bei den Igbo eine lange Tradition.

Neben ihrer herkömmlichen Verwendung als Reit- oder Lasttiere, dienten sie in jüngerer Zeit ausschließlich als besonders kostspielige Opfertiere, die sich nur wohlhabende Personen, sei es bei Bestattungen oder bei der Übernahme eines Titels, leisten konnten.

### Horse skull

bone, wickerwork, pigments, base

The appreciation of horses as particularly precious and prestigious animals has a long tradition among the Igbo.

In addition to their traditional use as riding or pack animals, in more recent times they were used exclusively as particularly costly sacrificial animals, which only rich people could afford, even if for burial or for adoption of a title.

L: 50 cm

Provenance

René and Maud Garcia, Paris, France

Vgl. Lit.: Eisenhofer, Stefan, Hahner-Herzog, Iris u.a., Mein Afrika -Die Sammlung Fritz Koenig, Ausst. kat., München, London, New York 2000, p. 136

€ 1.500 - 3.000

Pferdeschädel wurden ebenso wie die Schädel von geopferten Büffeln, Ziegen und Schafen als Schmuck an den Außenwänden des Männerhauses oder am Altar der Vorfahren angebracht

Horse skulls, as well as the skulls of sacrificed buffaloes, goats and sheep, were placed as ornaments on the outer walls of the men's house or on the altar of the ancestors. 268 s. Seite/page 76

### NIGERIA, IJAW

### 269 Wassergeistmaske

Holz, bunte Pigmentreste, Schlange separat gearbeitet, mit Nagel fixiert

### Water spirit mask

pigment remains, snake worked separately, fixed with nail

H: 111 cm

### Provenance

Morton (1925-2019) & Estelle (1925-2021) Sosland, Kansas City, USA Morton & Estelle Sosland Estate, Kansas City, USA

AHDRC: 0191561

€ 2.500 - 5.000



A mask by the same artist / workshop, ex Cornelis Pieter Meulendijk (1912-1979), Rotterdam, was sold at auction at Christie's Amsterdam in 1986 (see AHDRC 0095824).

-80-

### NIGERIA, MUMUYE

270 Kopfaufsatz / Helmmaske "vakono"

Holz, rotes Pigment, Sockel

Headdress / helmet mask "vakono" wood, red pigment, base

H: 26 cm; L: 31 cm

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany (acquired in Dakar, Senegal in 1989/90)

Vgl. Lit.: Strybol, Jan, Art and the Sacred in Mumuyeland, Oostkamp 2018, p. 60 f.

Berns, Marla C. et. al., Arts of the Benue River Valley, Los Angeles 2011, p. 326, ill. 10.20

Evers, Christophe, Art of the Upper Benue River, Brussels 2003, p. 19

€ 800 - 1.500

### NIGERIA, MUMUYE

271 Anthropomorphe Figur "jagana"

Holz, rotes und weißes Pigment, Sockel

Anthropomorphic figure "jagana" wood, red and white pigment, base

H: 65 cm



El Hadj Yende Amadou Photo: Private Archive

### Provenance

El Hadj Yende Amadou, Foumban, Cameroon (1969) German Private Collection Zemanek-Münster, Würzburg, 29 June 2019, Lot 164

AHDRC: 0163118

€ 3.500 - 8.000



### NIGERIA, URHOBO

273 Männliche Aggressionsskulptur "iphri" Holz, Pigmente, rest., Sockel

Statue for male aggression "iphri" wood, pigments, rest., base

H: 64 cm

Provenance

Herbert Hamak, Hammelburg, Germany

€ 450 - 900

### NIGERIA, URHOBO

### 272 Sitzende männliche Figur "edjo re akare"

Holz, Kaolin, Sockel
Die Urhobo glauben, dass in der sie
umgebenden Natur die "edjo" Geister
leben. Figuren namens "edjo re akare"
(d. h. "Geister in geschnitzter Form")
gelten als ihre physische Manifestation. Sie werden in Gestalt mythischer
Krieger und weiblicher Figuren dargestellt und sind damit zugleich eine
Hommage an die Ahnen und Gründerväter einer Gemeinschaft.

Um die Geister gewogen zu halten, werden den Figuren Opfer dargebracht. Bei großen jährlich stattfindenden Festen werden sie öffentlich zur Schau gestellt, begleitet von Tänzen, Masken-Darbietungen und großen Festessen. Im Vorfeld werden sie traditionell bemalt in Rot, Schwarz und Gelb und sie werden mit weißer Kreide ("orhe") überzogen. Es wird angenommen, dass die weiße Kreide die Figuren reinigt und die "edjo"-Geister mit dem spirituellen Reich der Toten "erivwi" verbindet.

H: 100 cm

### Provenance

Martial Bronsin, Brussels, Belgium

# Seated male figure "edjo re akare wood, kaolin, base

The Urhobo believe that "edjo" spirits live in the surrounding nature. Figures called "edjo re akare" (i.e. "spirits in carved form") are believed to be the physical manifestation of these "edjo" spirits. They are depicted in the form of mythical warriors and female figures, and so they are a tribute to the ancestors and founding fathers of a community.

The figures receive sacrifices to keep the spirits well content. The community stages large annual festivals in honour of the "edjo", which include elaborate dances often accompanied by masquerade performances, lavish meals and extensive displays of wealth. Beforehand, they are traditionally painted in red, black and yellow and covered in white chalk ("orhe"). It is believed that the white chalk purifies the figures and links the "edjo" spirits to the "erivwi" spiritual realm.

AHDRC: 0100776

Vgl. Lit.: Foss, Perkins, An old Urhobo, Cologne 2011, p. 85, fig. 43

€ 5.000 - 10.000



Lot 272



NIGERIA, YORUBA, OYO, ILLORIN

275 Weibliches Zwillingsfigurenpaar "ere ibeji" Holz, Rotholzmehl, indigoblaues Pigment, Glasperlen, Metall

# Female pair of twin figures "ere ibeji"

wood, camwood powder, indigo blue pigment, glass beads, metal

H: 29 cm

### Provenance

Nigerian Private Collection (before 1969) Galerie Schwarz-Weiß, Munich, Germany (1989) Vgl. Lit.: Stoll, Gert & Mareidi, Ibeji, Zwillingsfiguren der Yoruba, München 1980, p. 257, ill. 143

€ 1.000 - 2.000

NIGERIA, YORUBA, OYO, OKE IHO

276 Weibliche Zwillingsfigur "ere ibeji" Holz, Pigmente, Kokosscheibchen

Female twin figure "ere ibeji" wood, pigments, coconut discs



Provenance Alo Storz, Stuttgart, Germany (1981)

### Exhibited

Landesgirokasse Bietigheim, Baden-Württemberg, Germany, 1981

H: 25 cm

Vgl. Lit.: Polo, Fausto, Enzyklopädie der Ibeji, 2008, ill. 423

€ 400 - 800



NIGERIA, YORUBA

274 Ungewöhnlich großes Zwillingsfigurenpaar "ere ibeji" Holz, Rotholzmehl, Glasperlen, Metall

### Provenance

Robert Temple, Ghent, Belgium British Collection



Unusually large pair of "ere ibeji" twin figures wood, camwood powder, glass beads,

H: 31,5 cm & 34 cm

€ 1.500 - 3.000

metal

-86-



### NIGERIA, YORUBA, KWARA STATE, EGBE

### 277 Weibliches Zwillingsfigurenpaar "ere ibeji"

Holz, Pigmente, Glasperlen, Metall, Kaurischnecke,

Schönes, besonders reich geschmücktes Figurenpaar, bei dem die Gesichtszüge durch langjährige Behandlung im Kult kaum noch zu erkennen sind.

# Female pair of twin figures "ere ibeji"

wood, pigments, glass beads, metal, cowrie shell,

Beautiful pair of figures, particularly richly decorated. Long years of use in the cult have rendered the facial contures of these figures barely recognizable.

H: 27,5 cm & 28,5 cm

### Provenance

Mama Adamou, Lomé, Togo (1981)

Vgl. Lit.: Stoll, Gert & Mareidi, Ibeji, Zwillingsfiguren der Yoruba, München 1980, p. 280, ill. 171

€ 900 - 1.800

### NIGERIA, YORUBA

278 Ifa-Orakelköpfchen "olori(n) ifa" oder "ikin ifa" (\*) Elfenbein, Sockel

"Ifa" Priester verwenden sechzehn heilige Palmnüsse für ihre Weissagungen. Viele von ihnen besitzen eine siebzehnte Nuß, die "olori(n) ikin" ("Chef der Palmnüsse") genannt wird. Sie wird des öfteren durch solch einen kleinen menschlichen Kopf aus Elfenbein (oder Knochen) ersetzt.

Üblicherweise wird angenommen, dass die Köpfchen "eshu" repräsentieren, aber sie dürften eher auf "orunmila", die oberste Gottheit des "ifa"-Orakels, anspielen. Ifa divination head "olori(n) ifa" or "ikin ifa" (\*)

ivory, base

"Ifa" priests use sixteen sacred palm nuts for their divinations. Many of them have a seventeenth nut called "olori(n) ikin" ("chief of the palm nuts"). It is often replaced by such a small human head made of ivory (or bone).

Usually it is believed that the heads represent "eshu", but they are more likely to allude to "orunmila", the supreme deity of the "ifa" oracle.

H: 8,5 cm

Provenance

Werner Zintl, Worms, Germany (2002)

Expertise

Expertise, Matthias Streckfuß, Berlin, 20 July 2022 (No 2139-07-2022)

€ 800 - 1.500





### NIGERIA, YORUBA

**279 Anthropomorphe Öllampe** Keramik / Terrakotta, Pigmentreste, krustierte Patina (Ölrückstände)

Anthropomorphic oil-lamp ceramic / terracotta, pigment residues, encrusted patina (oil residues)

H: 33 cm

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany

Vgl. Lit.: compare AHDRC 0186584

€ 500 - 1.500

# NIGERIA, OWO YORUBA / ISHAN

# 280 Seltene Gesichtsmaske "agbodogin"

Holz, geschwärzt, Inventarnr."270" Die Herkunft dieses Maskentyps gibt der Forschung bis heute Rätsel auf. Einigkeit besteht darin, dass die Form der Maske untypisch für die Maskentradition der Yoruba ist. Drewal (1989) sieht diesbezüglich eine Herkunft aus Ishan und auch Poynor berichtet von einer ähnlichen Maske, die in Ishan nördlich von Benin gefunden wurde. Laut Auskunft der dortigen Lokals sei die Maske aber auch hier ein Import, womit ihre Herkunft weiterhin ein Rätsel bleibt.

### Rare face mask "agbodogin"

wood, blackened, inventory no. "270" The origin of this mask type remains a mystery to researchers today. There is agreement that the shape of the mask is atypical of the Yoruba mask tradition. Drewal (1989) sees in this respect an origin from Ishan and also Poynor reports of a similar mask, which was found in Ishan north of Benin. But local traditions maintain that the mask is an import there also, which means that its origin remains a mystery.

H: 29 cm

### Provenance

Irwin Hersey (1920-2010), New York, USA Frederic ("Frits") Wallace (1914-2014), Sarasota, USA (1980s) Private collection, Calm Ocean, USA (2014)

AHDRC: 0194210

Vgl. Lit.: Poynor, Robin, African Art at the Harn Museum, Florida 1995, p. 73, Fig. 17

€ 3.000 - 5.000



Poynor zufolge wurde die "agbodogin"- Maske von den Owo Yoruba adaptiert und ist fest in den "egungun"- Traditionen dieser Gruppe verwurzelt. Poynor publizierte zwei "agbodogin" Masken der Owo Yoruba. Bei der einen ist das Gesichtsfeld geschwärzt, wie bei vorliegendem Exmplar, bei der anderen geweißt und schwarz eingefasst. Letz-

tere ist auf einem Feldfoto zu sehen, das Poynor 1973 aufnahm und das einen Maskentänzer in voller Montur zeigt (Poynor, 1995, S. 72).

According to Poynor the "agbodogin" mask has been adopted by the Owo Yoruba and is firmly rooted in the "egungun" traditions of that group.

Poynor published two "agbodogin" masks of the Owo Yoruba. One has the face blackened, as in the present specimen, while the other is whitened and edged in black. The latter can be seen in a field photograph taken by Poynor in 1973 showing a mask dancer in full regalia (Poynor, 1995, p. 72).



-90-

### CAMEROON GRASSFIELDS, BAMILEKE / BANGWA

### 281 Hockende männliche Figur

Holz, stark krustierte Patina, Sockel Vorliegende Figur besticht durch ihre schön modellierten, annähernd naturalistisch anmutenden Gesichtszüge, die einen eher gramvollen, nachdenklichen Ausdruck zeigen. Die Arme sind auffallend muskulös, das männliche Geschlecht besonders hervorgehoben.

Die Noppenkappe / -frisur weist auf die Darstellung eines Würdenträgers. Weitere Statussymbole (Halsketten, Armbänder, Tabakspfeife etc.) fehlen. Die auf einem kleinen Hocker sitzende Figur war vermutlich auf eine ringförmige Basis gearbeitet.

Im Graslandgebiet stellen großfigurige männliche und weibliche Statuen (von über 80 cm Höhe) meist Mitglieder des Königshauses oder besonders verdiente Würdenträger / innen dar. Diese Gedenkfiguren tragen den gleichen Namen wie eine bedeutende Geheimgesellschaft der Bangwa, "lefem". Ihre Verwendung variiert von Königreich zu Königreich, doch fast überall werden sie bei wichtigen Ereignissen am Hofe vor dem Palast gut sichtbar für die Öffentlichkeit ausgestellt.

Es finden sich auch kleinere Figuren im Stile der "lefem"- Gedenkfiguren die Tanzaufsätze bekrönen (vgl. Homberger, Zürich 2008, S. 170, Kat. 55).

Daneben gibt es figurale Ritualstäbe, die den Eingang des heiligen Haines schützen sollten, in dem der Bund seine Initiationszeremonien abhielt.

### Squatting male figure

wood, heavily encrusted patina, base The present figure particularly captivates with its beautifully modeled, almost naturalistic-looking facial features, which show a rather sorrowful, thoughtful expression. The arms are strikingly muscular, and the male sex is particularly prominent.

The knobbed cap / hairstyle indicates the depiction of a dignitary. Other status symbols (necklaces, bracelets, tobacco pipe etc.) are missing. The figure sitting on a small stool was probably worked on a ring-shaped base. In the grassland area, large-figure male and female statues (over 80 cm in height) usually represent members of the royal family or particularly deserving dignitaries. These commemorative figures bear the same name as an important secret society of the Bangwa, "lefem". Their use varies from kingdom to kingdom, but almost everywhere they are displayed in front of the palace for the public to see during important events at court. There are also smaller figures in the style of the "lefem" commemorative figures crowning dance crests (cf. Homberger, Zurich 2008, p. 170, cat. 55). In addition, there are figural ritual staffs that were intended to protect the entrance to the sacred grove where the "lefem" society held its initiation ceremonies.

H: 53 cm

### Provenance

Rut Van Caelenbergh, Brussels, Belgium (2012) Dalton - Somaré, Milan, Italy Jeffrey Clifton, California, USA Fernandez Leventhal Gallery, New York, USA (2021)

### Exhibited

Brussels, Belgium: "BRUNEAF, Brussels Non European Art Fair", Fernandez Leventhal Gallery, 16-20 June 2021

### Publ. in

Expo cat.: "BRUNEAF, Brussels Non European Art Fair", Brussels, 2021, p. 52

AHDRC: 0150708

Vgl. Lit.: Homberger, Lorenz (Hg.), Kamerun, Kunst der Könige, Zürich 2008, p. 170 f.

€ 9.000 - 12.000





CAMEROON GRASSFIELDS.

282 Zwei Zauberfiguren "mu' po"

"Muʻpo" - Statuetten wurden von den

Völkern der Bamun und Bamileke im

Kameruner Grasland zu Wahrsage-

Ihre Rolle war vielfältig: sie wur-

den von den Maskenträgern der

"kuʻnʻgan"- Gesellschaft bei rituellen

Tänzen in Händen gehalten, als Jagd-

und Heilungszwecken verwendet.

BAMILEKE

Holz, Pigmente,

CAMEROON GRASSFIELDS, BAMILEKE - BATIE

**283 Zauberfigur "mu' po"** Holz, Pigmente, Sockel

Power figure "mu' po" wood, pigments, base

H: 18 cm

### Provenance

Lucien Van de Velde, Antwerp, Belgium (1982) Arie & Helga Cleeren, Stevoort, Belgium Jo De Buck, Brussels, Belgium Lucien Van de Velde, Antwerp, Belgium (2006) Zemanek-Münster, Würzburg, 19 September 2009, Lot 305 Neumeister, Munich, 10 June 2010, Lot 205 South German Private Collection

AHDRC: 0010542

€ 1.000 - 2.000

von Kriegern befestigt, um den Feind zu verwirren, auf den Feldern platziert, um die Ernte zu schützen, oder von schwangeren Frauen getragen, um den guten Verlauf der bevorstehenden Geburt zu sichern...

zauber aufgehängt, an den Gürteln

Nach Harter kann die Position der Hände von einer Statuette zur anderen variieren, wobei jede Geste ein Thema symbolisiert. Wenn die Hände zu den Schlüsselbeinen emporgreifen, beschwören sie Böses herauf.

# Two power figures "mu' po" wood, pigments,

"Muʻpo" statuettes were used by the Bamun and Bamileke peoples of the Cameroon grassfields for divination and healing purposes.

Their role was varied: they were held by mask dancers of the "ku'n'gan" society during ritual dances, used as hunting charms, attached to the belts of warriors to confuse the enemy, placed in the fields to protect the harvest, or worn by pregnant women to ensure successful birth... According to Harter, the position of the hands may vary from one statue to another, each gesture symbolizing a special topic. When the hands reach up to the collarbones, they evoke evil.

H: 15,5 cm (both)



### Provenance

Lt. Col. Richard Hopp (born 1880), Kaiserslautern / Germersheim, Germany Lempertz, Brussels, 2 September 2021, Lot 73

On August 12, 1914, Lieutenant Colonel Richard Hopp was drafted into the Imperial Protection Forces for Cameroon. He was stationed in Duala, where he was taken prisoner by the French at the end of September 1914. Historical background: The German colony of Cameroon became the scene of hostilities shortly after the start of World War I in August 1914. Until the beginning of 1916, the German "Schutztruppe" carried out defensive battles against the advance of British, French and Belgian units on the territory of the colony. German resistance was crushed, and

the remnants of the German armed forces and civil administration eventually took refuge in adjacent neutral Spanish Equatorial Guinea. Cameroon was divided between France and Great Britain.

Vgl. Lit.: Harter, Pierre, Arts anciens du Cameroun, Arnouville 1986, p. 269

€ 4.000 - 8.000

Lot 282



CAMEROON / NIGERIA, CROSS RIVER, ANYANG (BANYANG), EKOI COMPLEX

# 284 Janusköpfige Helmmaske, vor 1920

Holz, Tierhaut, Pigmente Die Herstellung solch hautüberzogener Stülpmasken aus Holz ist einzigartig für die Region entlang des Cross River, der sich an der Grenze zwischen Nigeria und Kamerun erstreckt. Die Künstler verwendeten Antilopenhaut, die durch langes Einweichen in Wasser aufgeweicht wurde.

Die Aufsätze wurden von Maskengesellschaften bei unterschiedlichsten Anlässen eingesetzt, etwa bei militärischen Siegesfeiern, Begräbnissen von Bundmitgliedern, Initiationsritualen oder jahreszeitlichen Festen. Janiform helmet mask, before 1920 wood, hide, pigment,

The technique of covering carved wooden helmet masks with skin is unique to the area along the Cross River, which straddles the border between Nigeria and Cameroon. Artists used antelope skin softened by a lengthy soaking in water.

The headdresses were used by mask societies on a wide variety of occasi-

ons, such as military victories, burials of society members, initiation rituals or public seasonal festivals.

H: 44 cm

**Provenance**American Private Collection

€ 2.500 - 4.000

286f s. Seite/page 98 288 s. Seite/page 100

CAMEROON / GABON / EQUATORIAL GUINEA, SOUTHERN FANG

289 Zierbeil und Statussymbol Metall. Holz. Tierhaar

Ornamental hatchet and status symbol

metal, wood, animal hair

L: 50 cm; 16 cm (blade)

Vgl. Lit.: Zirngibl, Manfred A., Alexander Kubetz, Panga na visu, Riedlhütte 2009, p. 89, ill. 183 / 184

€ 900 - 1.800

CAMEROON, BAKUNDU / BAFO

**285 Zoomorphe Figur** Holz, krustierte Patina

Zoomorphic figure wood, encrusted patina

H: 16,5 cm

**Provenance**German Colonial Collection

Vgl. Lit.: Krieger, Kurt, Westafrikanische Plastik, Bd. I, Berlin 1978, ill. 147

€ 2.000 - 5.000



Lot 285

Eine vergleichbare Figur gelangte 1901 in die Bestände des Ethnologischen Museums in Berlin. Im Museumskatalog wird sie als "Fetischfigur mit Vogelkopf" aufgeführt (vgl. Krieger, Bd. I,1978, plate 147 / AHDRC 0011023).



A comparable figure entered the holdings of the Ethnological Museum in Berlin in 1901. In the museum catalog it is listed as a "fetish figure with bird head" (cf. Krieger, Vol. I,1978, plate 147 / AHDRC 0011023).



# CAMEROON, BANGWA / BAMILEKE

**287** Tierskulptur Krokodil Holz, fragmentarisch, Öffnung zum Einfügen von magischer Ladung, Sockel

L: 51 cm; H: 10,5 cm

### Crocodile sculpture

wood, fragmentary, opening for insertion of magical charge, base

### Provenance

Merton Simpson, New York, USA



# CAMEROON, BANGWA / BAMILEKE

### 286 Königlicher Thron

Holz

Die in die Frontseite der Lehne eingeschnitzten Figuren erinnern an königliche Gedenkfiguren. Eine davon hält ein Trinkhorn in Händen, das als Prestigeobjekt gilt. Auch das Motiv des Leoparden als Karyatidenfigur ist Hinweis auf die einstige Verwendung des Hockers am Hofe eines Fon.

### Royal throne

wood

The figures carved on the front of the backrest are reminiscent of royal commemorative figures. One of them holds a drinking horn, which is considered to be a prestige object. The motif of the leopard as a caryatid figure is a reference to the former use of the stool at the court of a Fon.

H: 42 cm (seat); 78,5 cm (backrest) D: 42,5 cm

### Provenance

Gisela & Hartwig Dehmel, Lüchow, Germany

€ 1.000 - 2.000



288 s. Seite/page 100 289 s. Seite/page 97

### CAMEROON, MAMBILA

### 290 Flechtschild "kor"

Palmfasern, Holz, Blech, mit traditionellen Mustern und Stammeszeichen Diese Schilde wurden früher zur Kriegsführung verwendet, als etwa im späten 19. Jahrhundert die Fulani auf der Suche nach Sklaven das Mambila-Plateau überfielen.

Bereits im 19. Jahrhundert wurden sie von deutschen und englischen Verwaltern, Reisenden und Missionaren gesammelt, mit anderen Gruppen gehandelt oder von den Nachbarn als Kriegstrophäen mitgenommen. Sie werden auch heute noch verwendet, bei den sogenannten "nggwun"-Tänzen, die eng mit der Amtseinfüh-

rung von Häuptlingen verbunden sind. Die Tänze werden aufgeführt, wenn der Häuptling seinen Amtseid erneuert und schwört, seine Position nicht zu missbrauchen.

### Braided shield "kor"

palm fibres, wood, sheet metal, with traditional patterns and tribal symbols

These shields were once used for warfare when, around the late 19th century, the Fulani raided the Mambila Plateau in search of slaves

As early as the 19th century, they were collected by German and English administrators, travellers and missionaries, traded with other groups or

taken as war trophies by neighbours. They are still used today in the "nggwun" dances, which are closely associated with the investiture of chiefs. The dance is performed when the chief restates his oath of office and swears not to abuse his position.

H: 125 cm; B: 106,5 cm

### Provenance

American Private Collection

Vgl. Lit.: Barbier, Jean Paul & Purissima Benitez-Johannot, Shields, Munich, London, New York 2000, p. 40 f.

€ 2.500 - 5.000

### CAMEROON, DUALA

# 288 Schiffsschnabel "tange" ("tangué")

zweitlg., Holz, rote Farbe, rest. Frühe Kontakte und Handelsbeziehungen mit den Europäern in vorkolonialer Zeit hinterließen unübersehbare Spuren in der Kultur der Duala. Ein merkwürdiger Mischstil entstand. Die Schnitzer übernahmen u. a. europäische Schreinertechniken und die Bemalung ihrer Objekte mit bunten Ölfarben. In der Formensprache kam es zu einer Verschmelzung fremder und traditioneller Elemente.

Manche Kunstgattungen (Masken und Ahnenfiguren) verfielen. Dafür blühte die Ausschmückung der Boote auf, die nun nicht mehr allein zum Fischfang, sondern auch zum Warentransport und als Prestigezeichen dienten. Zu festlichen Anlässen fanden Bootsparaden und Regatten statt. Zu solchen Festen wurden die Schiffe an den Vordersteven - nach Vorbild europäischer Galionsfiguren mit langen, kunstvoll geschnitzten "Schnäbeln" ("tange") geschmückt.

Von den Werken der Duala-Küstenkultur sind einige alte, aus der Zeit vor dem ersten Weltkrieg stammende Stücke erhalten. Sie schmückten vor allem die Boote von Königen und ihren Familien. Die jüngeren, für einzelne Regatta-Mannschaften hergestellten Exemplare setzen im Großen und Ganzen die Tradition dieser ersten "tanges" fort (vgl. Kecskési,1999, S. 90).

Das vorliegende Stück zeigt Details, die auf europäischen Einfluß hinweisen. So zum Beispiel den heraldisch anmutenden Aufbau der beiden Elemente mit spiegelbildlich angebrachten Löwen, bzw. Vögeln und affenartigen Halbfiguren, die eine Krone tragen. Andere Elemente, wie das Vogel-Schlangen-Motiv, das auf den Kampf zwischen Leben und Tod, bzw. Licht und Finsternis hinweist, sind dagegen der traditionellen Ikonographie entnommen.

Ship's beak "tange" ("tangué") two-part, wood, red paint, rest. Early contacts and trade relations with

the Europeans in pre-colonial times left unmistakable traces in the culture of the Duala. A strange mixed style emerged. European carpentry techniques and bright paint were adopted, and the iconography became a fusion of traditions and foreign styles. Some art genres (masks and ancestral figures) fell into dispair, but the decoration of boats flourished, which were no longer used only for fishing but also for transporting goods and as a sign of prestige. Boat parades and regattas took place on festive occasions. At such festivals, the ships were decorated with long, elaborately carved "beaks" ("tange") on the stems - modeled on European figureheads. Of the works of Duala coastal culture,

Of the works of Duala coastal culture, some old pieces dating from before the First World War have been preserved. They mainly decorated the boats of kings and their families. The more recent examples made for individual regatta teams widely continue the tradition of these first "tanges" (cf. Kecskési,1999, p. 90).

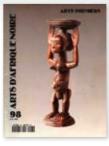
art
es)
of
ger
nsge.
ace
als,
ng,
e")
The present
piece shows details
that indicate European influence. For
example, the heraldic structure of the
two elements with lions attached in
mirror image, or birds, and ape-like
half-figures carrying a crown. Other
elements, such as the bird-snake
motif, which refers to the struggle
he between life and death, or light and
darkness, are taken from traditional
iconography.

Provenance

René and Maud Garcia, Paris, France

Vgl. Lit.: Leuzinger, Elsy, Die Kunst von Schwarz-Afrika, Recklinghausen 1972, p. 231, ill. O 8

Kecskési, Maria, Kunst aus Afrika, München, London, New York 1999, p. 90 f.





Publ. in Arts d'Afrique Noire, no.98, Summer 1996 (Adv. Maud & René Garcia)

L: 126 cm; H: 52 cm

AHDRC: 0195961

€ 4.000 - 8.000





Photo: G. Kubik

Die Harfe "ngombi" wurde bei Zeremonien der "bwiti"- Gesellschaft verwendet. Sie war Eigentum eines Priesters der Kultgemeinschaft und wurde bei religiösen Zusammenkünften gespielt.

Der bekrönende Kopf stellt die zentrale Figur der "bwiti"- Religion, die Mutterfigur "Nyingwan Mbege" dar.

The harp "ngombi" was used in ceremonies of the "bwiti" society. It was the property of a priest of the cult community and was played at religious gatherings.

The crowning head represents the central figure of the "bwiti" religion, the mother figure "Nyingwan Mbege".



### NORTH GABON / SOUTH CAMEROON, FANG

# 291 Anthropomorphe Bogenharfe "ngombi" (Cordophon)

Holz, Tierhaut und -sehnen, Pflanzenfaser, sechs (von ursprünglich acht) Saiten, zwei Schalllöcher, handschriftlich aufgebrachte Inventarnr. "5741", Sockel

# Anthropomorphic bow harp "ngombi" (cordophone)

wood, animal skin and sinews, plant fiber, six (of originally eight) strings, two sound holes, handwritten inventory no. "5741", base

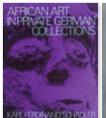
H: 77 cm; L: 76 cm

### Provenance

Private Collection, Baden-Württemberg, Germany (1973)

### Publ. in

Schädler, Karl-Ferdinand, Afrikanische Kunst in Deutschen Privatsammlungen, München 1973, p. 325, cat.466





AHDRC: 0050454

Vgl. Lit.: Kubik, Gerhard et. al., Afrikanische Musikinstrumente, Berlin 2014, p. 242, p. 242 f.

€ 4.500 - 9.000



GABON, PUNU

### 294 Weibliche Gesichtsmaske "okuyi"

Holz, Pigmente

Diese Maske gehört zu den sogenannten "Weißen Masken vom Ogooué", auch wenn die Kaolinschicht, die das Gesicht typischerweise überzieht, nur noch in Resten vorhanden ist.

Diese Masken stellen weibliche Ahnen aus dem Jenseits dar und traten in erster Linie bei Trauerfeierlichkeiten auf.

#### Female face mask "okuyi"

wood, pigments

This mask belongs to the so-called "White Masks of Ogooué", even though the kaolin layer that typically covers the face is only present in remnants.

These masks represent female entities from the spirit world and were especially performed during mourning rites.

H: 29 cm

€ 900 - 1.500

GABON, PUNU / TSOGHO / LUMBO

295 Stehende weibliche Figur Holz, rest., Sockel

Standing female figure wood, rest., base

H: 42 cm

Provenance

Bruno Frey, Arnay le Duc, France

€ 1.000 - 2.000

GABON, TSOGHO / LUMBO

**296** Weibliche Miniaturfigur Holz, Kaolin

Female miniature figure wood, kaolin

H: 19,5 cm

€ 800 - 1.600

GABON / SOUTHERN CAMEROON, FANG

292 Männliche Reliquiar-Wächterfigur "éyéma-o-byéri" ("Bild des Ahnen") Holz, Sockel

Male reliquary guardian figure "éyéma-o-byéri" ("Image of the ancestor") wood, base

H: 50 cm

**Provenance** German Colonial Collection, pre 1918

€ 6.000 - 10.000

293 s. Seite/page 106





Photo: Dr. Stéphen-Chauvet

Die Kota haben den Brauch, Knochen, Schädel und andere Reliquien verstorbener Häuptlinge und wichtiger Mitglieder der Gemeinschaft (zusammen mit magischen Substanzen) in geflochtenen Rattankörben aufzubewahren. Diese Behälter "bwete", werden von figürlichen Skulpturen aus Holz und Messing bekrönt, von denen man glaubt, dass sie die Schutzgeister der Ahnen verkörpern, die sich in den Behältern befinden.

Ensembles aus Ahnenschrein und Wächterfigur sind als "mbulu ngulu" "mboy" oder "bwiti" bekannt. Diese Schreine sollten es den Lebenden ermöglichen durch Opfergaben mit den Ahnen im Geisterreich zu kommunizieren. Die Praxis der Ahnenverehrung (auch "bwete" genannt) gewährleistet den Schutz und das Überleben der Familiengruppe. Über "bwete" - Schreine werden die Ahnen auch um Hilfe bei Unglück oder Krankheit gebeten.



Photo: Pierre Engelbach (1890-1961), Musée du quai Branly Jacques Chirac, Paris

The Kota have the custom of gather-

ing the bones, skulls and other relics of deceased chiefs and important community members (together with magical substances) into woven rattan baskets. These containers, "bwete", are topped by figurative sculptures made of wood and brass, which are believed to embody the ancestral guardian spirits that reside in the containers. Ensembles of ancestor shrine and guardian figure are known as "mbulu ngulu", "mboy" or "bwiti". These shrines were meant to enable the living to communicate with the ancestors of the spirit realm through offerings. The practice of ancestor worship (also called "bwete") ensures the protection and survival of the family group. Ancestors are also prayed to, through their "bwete" shrines, to help alleviate misfortune or sickness.

GABON, KOTA - OBAMBA

293 Reliquiarwächterfigur "mbulu-ngulu" Holz, Kupferblech, Kaolin, Ergänzung unterhalb des rautenförmigen Griffs

Reliquary guardian figure "mbulu-ngulu" wood, copper sheet, kaolin, addition below the diamond-shaped handle

H: 51 cm

€ 8.000 - 15.000





#### D. R. CONGO, LOWER CONGO PROVINCE / NORTHERN ANGOLA, BAMBONA

297 Grabfigur "ntadi" (pl. "mintadi") Steatit (Speckstein)

Bei den "ntadi" soll es sich um Gedenkfiguren hoch angesehener Persönlichkeiten handeln, die auf Gräbern platziert wurden. Daher auch die Bezeichnung der Figuren als "bitumba" (sing. "tumba"). Wobei die Figuren keine lebensechten Porträts sind, sondern Spiegelungen dessen, wie ihre Auftraggeber in der Erinnerung weiterleben wollten.

Ungewöhnlich ist, dass hier eine weibliche Figur in Denkerpose "fumani" dargestellt ist, was sonst üblicherweise männlichen Figuren vorbehalten ist.

### Grave figure "ntadi" (pl. "mintadi") steatit (soapstone)

The "ntadi" are said to be commemorative figures of highly respected persons that were placed on graves. Hence the designation of the figures as "bitumba" (sing. "tumba"). The figures are not lifelike portraits, but reflections of how their patrons wanted them to live on in memory.

It is unusual that here a female figure is represented in reflective posture "fumani", which is usually reserved for male figures.

H: 50,5 cm

Vgl. Lit.: Allison, Philip, African Stone Sculpture, New York 1968

€ 800 - 1.500

### D.R.CONGO, KONGO - VILI / YOMBE

**298** Figurale Gruppe leichtes Holz, polychrome Pigmente, rest.

#### Figural group

light wood, polychrome pigments, rest.

H: 51 cm

#### Provenance

Belgian Private Collection

€ 2.000 - 4.000

#### D. R. CONGO, BAKONGO

299 Magische Miniaturfigur "nkisi" Holz

Miniature power figure "nkisi" wood

H: 8,5 cm

€ 600 - 1.200



#### D. R. CONGO, KONGO - VILI / YOMBE

300 Magische Figur "nkisi"

Holz, schwarze Masse, Stoff, rest. Diese Figur besticht durch ein besonders schönes Gesicht. Der nach vorn geneigte Körper und die in die Hüften gestemmten Hände erwecken den Eindruck von geballter Kraft.

Eintiefungen an Kopf und Brust, sowie Massereste ebenda und am Rücken weisen darauf hin, dass die Figur ursprünglich reich mit magischen Substanzen "bilongo" ausgestattet war, die ihr einst große Kräfte verliehen haben müssen.

Funktion und Wirkung jeder Figur waren immer zweckgerichtet. Sie dienten zur Abwehr von Schadenszauber, Dieben oder Krankheiten, zur Neutralisierung drohenden Unheils, zur Krankenheilung, zur Bekräftigung eines Eides und vor allem der Wahrsagerei.

Obwohl die Figuren auch auf einem Hausaltar stehen konnten, erfuhren sie keine besondere Verehrung. Es zählte allein ihre magische Wirksamkeit. Hatte die Figur diese verloren, wurde sie dem "nganga" zurückgegeben, der sie nach "Reaktivierung" an andere Kunden weiterveräußern durfte.

Kleinere Figuren wie die vorliegende (ca. 30-60 cm), befanden sich vermutlich im Besitz von Medizinmännern, Dorfoberhäuptern oder Einzelpersonen, die in der Gemeinschaft besonderes Ansehen genossen.

#### Provenance

Gaetan Schoonbroodt, Verviers, Belgium



#### Magical figure "nkisi"

wood, blackish mass, fabric, rest.

This figure captivates with a particularly beautiful face. The forward leaning body and the hands on the hips give the impression of concentrated power.

The depressions on the head and chest, as well as the remains of masses there and on the back indicate that the figure was originally richly loaded with magical substances "bilongo", that must once have given her great powers.

The function and effect of each figure was always purposeful. They served to ward off harmful spells, thieves or illnesses, to neutralise impending disaster, to heal the sick, to confirm an oath and above all to tell fortunes. Although the figures could also be placed on a house altar, they were not particularly revered. The only thing that counted was their magical efficacy. If the figure had lost this abilities, it was returned to the "nganga", who was allowed to resell it to other customers after "reactivation".

Smaller figurines like the present one (about 30-60 cm), were probably owned by medicine men, village chiefs or individuals who enjoyed special prestige in the community.

H: 42,5 cm

Vgl. Lit.: Kecskési, Maria, Afrikanische Kunst, München 1976, p. 143

€ 4.500 - 8.000







#### 304 Maternité Holz

Das lange Gewand mit Kreuz-Ornamentik am Saum, als auch die Anordnung des Kindes auf dem rechten Arm, lassen an christliche Madonnenfiguren denken.

#### Maternité

wood

The long robe with cross ornamentation at the hem, as well as the arrangement of the child on the right arm remind of Christian Madonna figures.

H: 76 cm

€ 1.000 - 2.000



#### D. R. CONGO, BAKONGO

301 Kniende weibliche Miniaturfigur

Holz, Kaolin, Brandzier

Kneeling female miniature figure

wood, kaolin, pokerwork

H: 13,5 cm

€ 800 - 1.500

#### D. R. CONGO, BAKONGO

#### 302 Amtsinhaberstab "mvwala"

Holz, Glas, Kaolin, Reste von magischer Masse

Diese Stäbe waren Symbol für hohen Status und Autorität und befanden sich im Besitz von wichtigen Amtsinhabern, Häuptlingen und Königen.

#### Titleholder's staff "mvwala"

wood, glass, kaolin, remains of magical mass

These staffs were symbols of high status and authority and were owned by important office holders, chiefs and kings.

H: 139 cm

#### Provenance

Belgian Private Collection

€ 1.600 - 2.500

#### D. R. CONGO, BAKONGO

#### 303 Amtsinhaberstab "mvwala" Holz

Reich beschnitzt mit symbolhaften Motiven, wie Schlangen, als Hinweis auf den Schöpfungsmythos der Bakongo. Bekrönt von einer knienden weiblichen Figur und einer Hand, als Symbol der Macht.

#### Titleholder's staff "mvwala"

W000

Richly carved with symbolic motifs, such as snakes, as an indication of the creation myth of the Bakongo. Crowned by a kneeling female figure and a hand as a symbol of power.

H: 107 cm

#### Provenance

Robert Temple, Ghent, Belgium Belgian Private Collection

AHDRC: 0160793

€ 1.200 - 2.400



Lot 303

D. R. CONGO, KUBA

308 Anthropomorphes Reibeorakel "itombwa" Holz

Anthropomorphic friction oracle "itombwa" wood

L: 39 cm

Provenance

Belgian Private Collection

€ 1.000 - 2.000

#### D. R. CONGO, KUBA

309 Figuraler Untersatz / Ständer Holz, Beschriftung in erhabenen Lettern "Madene a Misiel a Bakuba a Bolo", rest., Sockel Figuren mit markanten Gesichtszü-

gen. Besonders auffallend, die jeweils linke Hand der Figuren, die übergroß und in flachem Relief gearbeitet ist.

#### Figural base / stand

wood, inscription in raised letters "Madene a Misiel a Bakuba a Bolo", rest., base

Figures with distinctive facial features. Particularly striking is the left hand of each figure, which is oversized and worked in flat relief.

H: 41,5 cm

Provenance

Belgian Private Collection

€ 1.400 - 2.800

D. R. CONGO, KUBA

310 Aufbewahrungsbox mit Deckel

Holz, Rattan

Lidded storage box

wood, rattan

M: 15,5 cm x 24 cm x 16,5 cm

Vgl. Lit.: Sieber, Roy, African Furniture & Household Objects, Bloomington 1980, p. 185

€ 500 - 1.000

#### D. R. CONGO, KUBA-SHOOWA

311 Raphiagewebe "mbal"

Raphiapalmfaser ("raphia vinifera"), Stielstich und Florstickerei ("Kasaiplüsch")

Woven raffia fabric "mbal"

raffia palm fibre ("raphia vinifera"), stem stitch and cut-pile embroidery ("kasai plush")

M: 50 cm x 53 cm

Provenance

Banque Belgolaise, Brussels, Belgium

€ 800 - 1.500

D. R. CONGO, KUYU

312 Stehende weibliche Figur Holz, Farbpigmente, rest., Sockel

Standing female figure

wood, colour pigments, rest., base

H: 53 cm

Provenance

Robert van der Heijden, Amsterdam, The Netherlands

Vgl. Lit.: Anne-Marie Bénézech, "Socalled Kuyu Carvings", in: African Arts, November 1988, Vol. XXII, No 1, p. 52-59 Anne-Marie Bénézech, "The deferred Discovery of Kuyu Art, in: Tribal Art Magazine, No 83, Spring 2017, p. 92-107

€ 1.000 - 2.000



#### D. R. CONGO, CHOKWE

305 Vorderlader Gewehr

Holz, Metall, Leder, Steinschloss mit Feuerstein, Gravur am Schaft "LO III 73"

Muzzleloading rifle

wood, metal, leather, flintlock with flintstone, engraving on the shaft  $_{\text{nLO III}}$  73"

L: 136,5 cm

Vgl. Lit.: Tirri, Anthony C., Islamic and Native Weapons of Colonial Africa 1800 - 1960, Indiana 2007, p. 478, Fig. 6-63

€ 300 - 600

D. R. CONGO, HEMBA/LUBA/ KUSU

306 Figurales Objekt

Holz, Pigmentreste, krustierte Patina

Figural object

wood, pigment residues, encrusted patina

H: 23 cm

Provenance

Belgian Private Collection

€ 1.200 - 2.400

D. R. CONGO, KUBA

307 Trinkbecher für Palmwein Holz

Palm wine drinking cup wood

H: 19 cm

€ 300 - 600

- 114 -



#### D. R. CONGO, KUYU

#### 313 Kopfskulptur des Schlangenkultes

Holz, Kaolin, menschliches Haar, Pflanzenfasern, altes Sammlungsetikett "a 22 164/10 206/1", Sockel Diese Kopfskulpturen werden von den Kuyu bei Zeremonien zu Ehren des Schlangengottes verwendet. Verschiedene Akteure treten nacheinander auf. Zu ihnen gehören u. a. die "eouya" (die "Schlangenmenschen") und das Urahnenpaar ("djokou", der Vater und "ebotita", die Mutter). Am Ende der Darbietung erscheint "ebongo", die "große Schlange" und Vater der "eouya".

#### Head sculpture of the snake cult

wood, kaolin, human hair, plant fibres, old collection label "a 22 164/10 206/1", base

These head sculptures are used in Kuyu ceremonies honoring the snake god. Different actors appear one after the other. Among them are the "eouya" (the "snake people") and the primordial couple ("djokou", the father and "ebotita", the mother). At the end of the performance, the chief initatior reveals "ebongo", "the great serpent" and father of the "eouya".

H: 52 cm

€ 800 - 1.500

### D. R. CONGO, LEGA

#### 314 Anthropomorphe Maske

Schildkrötenpanzer, Pflanzenfaser, rotes Pigment

Die Lega verehren Schildkröten, die sie aufgrund ihrer langsamen Bewegungen für besonders bedächtig und klug halten.

Die Verwendung ihrer Panzer für Initiationsornamente der "bwami"-Gesellschaft soll die Weisheit der alterwürdigen Mitglieder des Bundes symbolisieren.

#### Anthropomorphic mask

turtle shell, plant fibre, red pigment The Lega adore turtles, which they consider to be particularly cautious and wise because of their slow movements.

The use of their shells for initiation ornaments of the "bwami" society is meant to symbolize the wisdom of the older senior members of the society.

H: 14,7 cm; ca. 25 cm (with beard)

€ 3.500 - 5.000





Lot 316

D. R. CONGO, LEGA

315 Anthropomorphe Gesichtsmaske Holz, Federn, Grasfaser, Kaolin, Sockel

Anthropomorphic face mask wood, feathers, grass fibres, kaolin, base

H: 27 cm

#### Provenance

Frank Elgar (1899-1978) Collection, Tessier & Sarrou, Paris-Drouot, "Collection d'un critique d'art Frank Elgar, Fernand Leger", 2 July 2020, Lot 51 Belgian Private Collection

€ 1.000 - 2.000

D. R. CONGO, LEGA

316 Anthropomorphe Maske "idimu" Holz, Kaolin

Anthropomorphic mask "idimu" wood, kaolin

H: 31 cm

Provenance Belgian Private Collection

€ 1.500 - 3.000

Masken der Lega gehören zur Kategorie der Initiationsobjekte des "bwami"- Bundes. Es werden fünf Typen unterschieden: "lukwakongo", "kayamba", "idimu", "muminia" und "lukungu". Die Masken dienen als wichtige Rangzeichen, die ihren Besitzer als Mitglied einer bestimmten "bwami"- Initiationsstufe ausweisen. "Idimu"- Masken werden von Angehörigen des "yananio" oder "kindi" -Initiationsgrades verwendet. Alle Masken der Lega dienen als didaktische Unterstützung bei den Tänzen, Liedern und erzählten Sprichwörtern, die den Initianten den idealen Verhaltenskodex der Lega-Gesellschaft vermitteln sollen.

Lega masks fall into the category of "bwami" initiation objects. *The Lega divide them into five types:* "lukwakongo", "kayamba", "idimu", "muminia" und "lukungu". The masks serve as an important mark of rank, identifying the owners as members of specific "bwami" levels. "Idimu" masks are used by members of the "yananio" or "kindi" initiation level. All masks of the Lega are used as didactic supports during the dances, songs and narrated proverbs that transmit the Lega code of ideal conduct to the new initiates.



D. R. CONGO, LEGA

317 Anthropomorphe Maske "idimu" oder "lukwakongo" Holz, rotes Pigment

Anthropomorphic mask "idimu" or "lukwakongo" wood, red pigment

Provenance Belgian Private Collection

€ 1.000 - 2.000

D. R. CONGO, LEGA

318 Anthropomorphe Maske "lukwakongo" Holz, Pflanzenfaser

Anthropomorphic mask "lukwakongo" wood, plant fibre

H: 12,5 cm / 55 cm (with beard)

€ 1.000 - 2.500

Lot 318

#### D. R. CONGO, LEGA

319 Anthropomorphe Figur "iginga" (pl. "maginga") (\*) Elfenbein, Sockel

Anthropomorphic figure "iginga" (pl. "maginga") (\*) ivory, base

H: 18 cm

#### Provenance

Joseph Christiaens, Brussels, Belgium Zemanek-Münster, Würzburg, 22 February 2003, Lot 482 Werner Zintl, Worms, Germany

Expertise Expertise, Matthias Streckfuß, Berlin, 20 July 2022 (No 2140-07-2022)

€ 1.500 - 3.000





D. R. CONGO, LEGA

Lot 320

320 Anthropomorphe Figur "iginga" (pl. "maginga") (\*) Knochen, Pigment

Anthropomorphic figure "iginga" (pl. "maginga") (\*) bone, pigment

H: 13,5 cm

**Provenance**Belgian Private Collection

€ 1.000 - 2.000



D. R. CONGO, LEGA

321 Anthropomorphe Figur "iginga" (pl. "maginga") (\*) Knochen, schwarze Masse, Bruchstelle

Anthropomorphic figure "iginga" (pl. "maginga") (\*) bone, blackish mass, breakage

H: 19,5 cm

**Provenance**Belgian Private Collection

Vgl. Lit.: Cameron, Elisabeth L., Art of the Lega, Los Angeles 2001, p. 120 f.

€ 1.500 - 2.500



Lot 322

D. R. CONGO, LEGA

322 Anthropomorphe Figur "iginga" (pl. "maginga") (\*)
Knochen

Anthropomorphic figure "iginga" (pl. "maginga") (\*) bone

H: 13 cm

Provenance
Belgian Private Collection

€ 600 - 1.200

#### D. R. CONGO, LEGA

#### 323 Weibliche Figur "wayinda" Holz. Sockel

Vorliegende Figur stellt weder eine Fruchtbarkeitsfigur noch eine "normale" schwangere Frau dar, sondern eine schwangere Ehebrecherin, auf der wegen ihres unerlaubten Verhaltens ein Fluch lastet.

Die Figur gehört zu den "isengo" (pl. "masengo") genannten Skulpturen, die zur Vermittlung der Lehren und moralischen Vorstellungen des "bwami"- Initiations-Bundes dienen.

#### Female figure "wayinda"

wood, base

Present figure does not portray a fertility figure nor a "normally" pregnant woman, but a pregnant adulteress on whom weighs a curse because of her illicit behaviour.

The figure belongs to the sculptures called "isengo" (pl. "masengo"), which serve to convey the teachings and moral concepts of the "bwami" initiation society.

H: 31 cm

#### Provenance

American Private Collection

€ 1.500 - 3.500

D. R. CONGO, LUBA

**324** Janusfigur "kabeja" Holz, Sockel

Janus figure "kabeja" wood, base

H: 26,5 cm

#### Provenance

French Collection

Vgl. Lit.: Roberts, Mary Nooter, Memory, Luba Art and the Making of History, New York 1996, p. 201

€ 500 - 1.000

#### D. R. CONGO, LUBA / HEMBA

### **325 Kopf auf Kalebasse** Kürbis, Holz, Quartzkristall

Objekte wie dieses, die komplett mit Kalebasse und magischer Füllung erhalten sind, sind sehr selten. Selten ist

auch die Beifügung von Quartzkristall. Ein vergleichbares Objekt publiziert bei Roberts & Maurer, 1985, S. 28, ill. 18 (AHDRC 0029772).

Halbfiguren in Kalebassen, "kabwelulu" genannt, wurden laut Biebuyck von der "bugabo"- Gesellschaft verwendet. Neue Mitglieder mussten hohe Geldbeiträge leisten und wurden einer komplexen und körperlich zermürbenden Initiation unterzogen. Während der Einweihung legten die Novizen bestimmte geheime Gegenstände in den Kürbis, die sich im Laufe der Zeit anhäuften und der Skulptur

im Zusammenwirken größte magische Kräfte verliehen.

"Kabwelulu" wurden zur Heilung und zur Wahrsagerei eingesetzt.

#### Head on gourd

pumpkin, wood, quartz crystal Objects like this, complete with calabash and added magical elements, are very rare. Rare is also the addition of quartz crystal. A comparable object published in Roberts & Maurer, 1985, p. 28, ill. 18 (AHDRC 0029772).

According to Biebuyck half figures in calabashes, called "kabwelulu", were used by the "bugabo" society. New members were required to make large monetary contributions and were subjected to a complex and physically grueling initiation. During initiations,

novices would place in the gourd certain secret items that would accumulate over time until the sculpture acquired a power far greater than any of its parts. "Kabwelulu" were used for healing and divination.

H: 15,5 cm

#### Provenance

Belgian Private Collection

Vgl. Lit.: Roberts, Allen F. & Evan M. Maurer (ed.), Tabwa, Washington D.C. 1985, p. 28, Ill. 18

Vogel, Susan, For spirits and kings, African Art from the Paul and Ruth Tishman Collection, New York 1981, p. 223 f.

€ 1.000 - 2.000





Lot 325



#### D. R. CONGO, LUBA

#### 327 Reibeorakel "kakishi" für Wahrsagerituale "kashekesheke" Holz. Sockel

"Kashekesheke" ist eine der ältesten Formen der Wahrsagerei bei den Luba, eine Technik zur Rekonstruktion von Erinnerungen und persönlichen Geschichten zum Zwecke der Problembewältigung.

#### for divination rituals "kashekesheke" wood, base "Kashekesheke" is one of the oldest Luba forms of divination, a technique to reconst-

Friction oracle "kakishi"

tion, a technique to reconstruct memories and personal histories for purposes of problem-solving.

H: 10 cm

€ 1.600 - 2.500

#### D. R. CONGO, LUBA - KALUNDWE

**326** Wahrsage-Implement (Stößel) Holz

Divination implement (pestle) wood

H: 30 cm AHDRC: 0160793

#### Provenance

Peter Biesmans, Bilzen, Belgium Belgian Private Collection

Vgl. Lit.: Herreman, Frank, To cure and protect, New York 1999, p. 31, fig. 45

€ 800 - 1.600



#### D. R. CONGO, LUBA

328 Reibeorakel "kakishi" für Wahrsagerituale "kashekesheke" Holz, Sockel

Friction oracle "kakishi" for divination rituals "kashekesheke" wood, base

H: 14 cm

#### Provenance

Belgian Private Collection

Vgl. Lit.: Roberts, Mary Nooter, Memory, Luba Art and the Making of History, New York 1996, p. 183

€ 1.500 - 2.500

#### D. R. CONGO, LUBA

### 329 Amtsinhaber-Stab "kibango" Holz, rest.

"Kibango" sind Statussymbole von großer Macht, die Mitgliedern der herrschenden Klassen, wie Königen und Häuptlingen, sowie hohen Würdenträgern vorbehalten sind.

Formen, figurales Beiwerk und aufgeschnitzte Muster geben Auskunft über die Historie des jeweiligen Besitzers und der Lineage, weshalb jeder "kibango" ein Unikat ist.

H: 138 cm



Lot 329

### Staff of office "kibango"

wood, rest.

"Kibango" are emblems of status. They belong to members of the ruling classes such as kings and chiefs and other titleholders of high status such as village leaders and female spirit mediums.

Shapes, figural accessories and carved patterns provide information about the history of the respective owner and the lineage, which is why each "kibango" is unique.

#### Provenance

Old Colonial Collection Dries, Brussels, Belgium

€ 3.000 - 6.000

#### D. R. CONGO, LUBA

330 Amtsinhaber-Stab "kibango" Holz, Sockel

Staff of office "kibango" wood, base

H: 105 cm

#### Provenance

Lempertz Brussels, 5 April 2017, Lot 175 Belgian Private Collection

€ 1.200 - 2.400



# D. R. CONGO, LULUA (LULUWA)

332 Weibliche Figur "mbulenga" oder "lupingu" Holz, Sockel

Female figure "mbulenga" or "lupingu" wood, base

H: 12 cm

#### Provenance

Martien Coppens, Eindhoven, The Netherlands

#### Publ. in

Coppens, Martien, Negro sculpture, Eindhoven, 1975, ill. 253

€ 1.000 - 2.000

#### D. R. CONGO, MANGBETU

333 Anthropomorphes Gefäß "sundu"

Keramik / Terrakotta, helle Engobe

Anthropomorphic vessel "sundu" ceramic / terracotta, light engobe

H: 23,5 cm

Vgl. Lit.: Morin, Floriane & Wastiau, Boris (ed.), African Terra Cottas, Geneva 2008, p. 312 ff.

€ 2.700 - 4.000



Lot 333

#### D. R. CONGO, LULUA (LULUWA)

#### 331 Weibliche Figur "mbulenga" oder "lupingu" Holz, Brandzier

Diese Figuren von besonders schöner weiblicher Gestalt werden von einem Kult namens "bwanga bwa bwimpe" verwendet, dessen vorrangige Aufgabe es ist, die Fruchtbarkeit der Frauen zu fördern und die Gesundheit von Neugeborenen zu schützen.

Der Begriff "bwimpe", der manchmal durch "(m)bulenga" ersetzt wird, bezeichnet körperliche Schönheit als Zeichen moralischer Integrität - verbindet die Vorstellung von schön und gut.

Nach Vorstellung der Lulua ist die Kombination aus körperlicher Schönheit und moralischer Tugend der beste Schutz gegen Zauberei.

# Female figure "mbulenga" or "lupingu"

wood, pokerwork

These figures of particularly beautiful female form are used by a cult called "bwanga bwa bwimpe", whose primary task is to promote female fertility and protect the health of newborns. The term "bwimpe", sometimes replaced by "(m)bulenga", denotes physical beauty as a sign of moral integrity, combining the idea of beautiful and good.

For the Lulua, the ideal combination of physical beauty and moral virtue constitutes the best protection against sorcery.

H: 26 cm

#### Provenance

Belgian Private Collection

Vgl. Lit.: Fagaly, William, Ancestors of Congo Square, New Orleans 2011, p. 326 f.

€ 5.000 - 10.000



#### D. R. CONGO, MANGBETU, CHIEF SONGO ASSALI CIRCLE

334 Horn / Trompete "oliphant"(\*) Elfenbein, poliert, schwarzes Pigment, Pflanzenfaser

Die Außenwandung dieses Horns ist aufwändig verziert mit figuralen Gravuren, die Motive und Szenen aus dem häuslichen und gesellschaftlichen Leben, als auch kriegerische Handlungen zeigen.

# Horn / trumpet "oliphant" (\*) ivory, polished, black pigment, plant

fibre
The outer wall of this horn is elaborately decorated with figural engravings showing motifs and scenes from do-

mestic and social life, as well as mar-

L: 42 cm

#### Provenance

tial actions.

Joseph Christiaens, Brussels, Belgium Sotheby's Brussels / New York (prop. no. H 442 940) André Vanhecke, Brussels, Belgium Zemanek-Münster, Würzburg, 15 November 2008, Lot 454 Werner Zintl, Worms, Germany

#### Expertise

Expertise, Matthias Streckfuß, Berlin, 20 July 2022 (No 2138-07-2022)

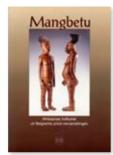
#### Exhibited

Brussels, Belgium: "Mangbetu. Afrikaanse Hofkunst uit Belgische privéverzamelingen", 22 October- 20 December 1992

AHDRC: 0034519

Vgl. Lit.: Billen Jacques & Bruno Claessens, UNÛ - Pestigious African Weapons, 2021, p. 104 ff.
Felix, Marc L. (ed.), White gold, black

Felix, Marc L. (ed.), White gold, black hands, Vol. 7, Brussels 2014, p. 212 ff.





Publ. in

Herman Burssens & A. Guisson, "Mangbetu, Afrikaanse Hofkunst uit Belgische privé-verzamelingen", Brussels 1992, p. 82, ill. 72

€ 2.000 - 4.000



Motivik, markanter Figurenstil und die flächig eingesetzten linearen Gravuren erinnern an Werke der Meister "Chief Songo Assali" und "Zaza" (vom Avungura Klan) aus dem Dorf Poko am Pomokandi River, einem südlichen Nebenfluß des Uele Rivers (vgl. Billen & Claessens, 2021, S. 104 ff. und Felix, Vol. 7, 2014, S. 212 ff.)

The motifs, the striking figural style and the linear engravings are reminiscent of works by the masters "Chief Songo Assali" and "Zaza" (of the Avungura clan) from the village of Poko on the Pomokandi River, a southern tributary of the Uele River (cf. Billen & Claessens, 2021, p. 104 ff. and Felix, Vol. 7, 2014, p. 212 ff).



### D. R. CONGO, CONGO - MANYANGA

335 Zauberfigur "nkisi" / "nkishi" Holz, Farbreste, Glas, magische Ladung

Power figure "nkisi" / "nkishi" wood, paint residues, glass, magical charge

H: 50 cm

€ 1.000 - 2.000

#### D. R. CONGO, MBALA

#### 336 Stehende weibliche Figur / Mörser

Holz, rest.

Die Figur weist diverse Öffnungen zum Einfügen magischer Ladung auf. Durch die angeschnitzte Schale auf dem Kopf konnte sie als Mörser verwendet werden. Mörser zählen bei den Mbala zu Prestigeobjekten. Figürliche Skulptur generell war meist Teil des Häuptlingsschatzes.

### Standing female figure / mortar wood, rest.

The figure has various openings for inserting magical charge. Due to the carved bowl on the head, it could be used as a mortar. Mortars are prestigious objects among the Mbala. Figural sculpture in general was usually part of the chief's treasure.

H: 22 cm

**Provenance**Belgian Collection

€ 5.000 - 10.000



Lot 335

Für Figuren desselben Künstlers siehe AHDRC 0017203, 0017319 und 0017324. Es liegen stilistische Gemeinsamkeiten bezüglich Körperbildung und Physignomie vor. Man betrachte die schmalen länglichen Augen, den Mund mit "gefletschten" Zähnen, die fein gestrichelten Augenbrauen, ebenso die Form der Ohren oder die Frisur.

For figures by the same artist, see
AHDRC 0017203, 0017319, and 0017324.
There are stylistic similarities in terms
of body formation and physiognomy.
Consider the narrow elongated eyes,
the mouth with "bared" teeth, the finely dotted eyebrows, as well as the shape
of the ears or the hairstyle.



Photos: AHDRC 0017203 (l), AHDRC 0017319 (r) Brooklyn Museum, New York (l), Lempertz, Brussels (r)







#### D. R. CONGO, NGBUNDU

#### 337 Flechtschild

Rattan, Holz, altes Transportlabel ("Compagnie générale transatlantique")

#### Plaited shield

rattan, wood, old transport label ("Compagnie générale transatlantique")

H: 144,5 cm; B: 50 cm

#### Provenance

Rossini, Paris, 1 December 2021, Lot 236

AHDRC: 0191784

Vgl. Lit.: Baur, Ivan & Jan Elsen, Guba, Brussels 2002, p. 106 f.

€ 1.500 - 2.800

#### D. R. CONGO, NSAPO-NSAPO/ LULUWA (LULUA)

#### 338 Hockende Figur Holz

### Squatting figure wood

H: 16 cm

#### Provenance

Belgian Private Collection

€ 1.000 - 2.000



#### D. R. CONGO, PENDE

#### 339 Krankheitsmaske "mbuya ya mbangu"

Holz, Farbpigmente, Pflanzenfaser, Sockel

Die Maske stellt ein durch Lähmung des Gesichtsnervs verzerrtes Gesicht dar. Die Pende glauben, dass der Betreffende ein Opfer von Zauberei ist, verhext von einem Rivalen, der ihn aus Eifersucht mit einer Krankheit / Missbildung belegt hat.

### Deformation mask "mbuya ya mbangu"

colour, plant fibre, base
The mask represents a face distorted
by a paralysis of the facial nerve.
The Pende believe that the person in
question is a victim of sorcery, bewitched by a rival who, out of jealousy,
has inflicted a disease / deformity
on him.

wood, light green dyed kaolin, black

Vgl. Lit.: Herreman, Frank, To cure and protect, New York 1999, p. 20 f., 9-11

H: 24 cm

€ 2.000 - 4.000

- 132 -



Lot 341

#### D. R. CONGO, PENDE

**341 Sitzende weibliche Figur** Holz

Sitting female figure wood

#### Provenance

Jean-Marc Desaive, Soumagne, Belgium Belgian Private Collection

H: 35,5 cm; B: 14,5 cm

€ 2.000 - 4.000

#### D. R. CONGO, PENDE

342 Anthropomorpher Doppelbecher Fig. s. Seite/page 115 Holz

Anthropomorphic double cup wood

H: 20,5 cm

€ 450 - 800

#### D. R. CONGO, PENDE

#### 340 Weibliche Figur "kangulungu"

Holz, handschriftl. aufgebrachte Inventarnr. "C28", Sockel Laut Strother wurden freistehende Figuren im Ritualhaus "kibulu" des Häuptlings aufbewahrt, wo sie als Machtobjekte gleichermaßen zum Schutz und zur Disziplinierung des Häuptlings dienten.

#### Female figure "kangulungu"

wood, handwritten inventory no. "C28", base

According to Strother, free-standing figures in the round were kept in the inner chamber of the chief's ritual house "kibulu", where they served as power objects used both to protect and discipline the chief.

H: 55 cm

#### Provenance

Jean-Marc Desaive, Soumagne, Belgium Belgian Private Collection

Vgl. Lit.: Strother, Z.S., Pende, Mailand 2008, p. 108, pl. 40

€ 3.000 - 5.000





D. R. CONGO, SONGYE

344 Weibliche Zauberfigur "nkisi" Holz

Female power figure "nkisi" wood

H: 20 cm

€ 1.000 - 2.000

345ff s. Seite/page 138ff

D. R. CONGO, UBANGI / NGATA

350 Stab / Spazierstock Holz, Brandzier

Stick / walking stick wood, pokerwork

L: 89,5 cm

€ 500 - 1.000

351 Janusförmiger Kopfbecher Fig. s. Seite/page 115 Holz, stellenweise ölige Patina

D. R. CONGO, WONGO

Janus-shaped anthropomorphic cup wood, oily patina in places

H: 17 cm; B: 14 cm

€ 900 - 1.800

D. R. CONGO, SONGYE -EKI (SAPO)

### 343 Stehende Figur, eine zweite auf den Schultern tragend

Holz, Miniaturglasperlen, rest., Sockel Sehr schön gearbeitete Figur mit klar definierten Körperformen und fein ausgeschnitzten Gesichtszügen.

## Standing figure carrying a second on his shoulders

wood, miniature glass beads, rest., base

Very nicely crafted figure with clearly defined body forms and finely carved facial features.

H: 19 cm

#### Provenance

Alain Guisson, Brussels, Belgium Jean-Marc Desaive, Soumagne, Belgium Belgian Private Collection

Vgl. Lit.: cf. AHDRC 0040869

€ 3.000 - 5.000





NYIKA, TABWA, IJIJI

345 Stehende männliche Figur mit Stab

Holz, geschwärzt, auf hockerartiger Basis, rest.

Standing figure with staff

 $wood, blackened, on stool\text{-like}\ base, rest.$ 

H: 41 cm

Provenance

American Private Collection

Vgl. Lit.: Roberts, Allen F. & Evan M. Maurer (ed.), Tabwa, Washington D.C. 1985, S. 79, ill. 55

Plankensteiner, Barbara, Austausch. Kunst aus dem südlichen Afrika um 1900, Wien 1998, p. 125, ill. 84-88

€ 8.000 - 16.000



Roberts & Maurer odneten eine stilistisch vergleichbare Figur einer Tabwa Werkstatt zu, die sie nach Tansania, auf die Ostseite des Tanganjikasees, in die Gegend von Ujiji verorteten (vgl. Roberts & Maurer, 1985, S. 79, ill. 55). Hier siedelte sich

eine Untergruppe der Tabwa an, die als Ijiji bekannt wurde.

Roberts & Maurer attributed a stylistically comparable figure to a Tabwa workshop, which they located in Tanzania, on the east side of Lake Tanganyika, in the area of Ujiji (cf. Roberts & Maurer, 1985, p. 79, ill. 55). A subgroup of the Tabwa, who became known as the Ijiji, settled here.



Photo: Weltmuseum Wien

Im Weltmuseum in Wien findet sich eine Gruppe von Figuren, die zwischen 1914 und 1916 von dem deutschen Marineoberleutnant Wunderlich gesammelt wurden, der in der Region Lake Tanganjika / Lake Kivu stationiert war. Auch sie wurden bei den Tabwa oder Ijij verortet (AHDRC 0165985).

In the Weltmuseum in Vienna there is a group of figures collected by the German Navy First Lieutenant Wunderlich, who was stationed in the Lake Tanganyika/ Lake Kivu region between 1914 and 1916. They were also located among the Tabwa or Ijij (AHDRC 0165985).





EASTERN CONGO / WESTERN TANZANIA, LAKE TANGAD. R. CONGO, TEKE

346 Zauberfigur "buti" Holz, Pigmente

Power figure "buti" wood, pigments

Lot 347

Vgl. Lit.: Felix, Marc L., 100 Peoples of Zaire and their Sculpture, Brussels 1987, p. 172 f.

Provenance

Belgian Private Collection

H: 40 cm

€ 2.000 - 4.000

D. R. CONGO, TEKE

347 Zauberfigur "buti" Holz, rest.

Power figure "buti" wood, rest.

H: 33 cm

Provenance Belgian Private Collection

€ 1.400 - 2.500

D. R. CONGO, TEKE

348 Zauberfigur "buti" Holz, magische Masse, Sockel

Power figure "buti" wood, power charge, base

H: 25,5 cm

Provenance Belgian Private Collection

€ 1.200 - 2.000

D. R. CONGO, UBANGI

349 Männlich-weibliches Figuren-Holz, Fehlstellen, jeweils gesockelt

Male-female figural couple wood, missing parts, on bases

H: 55 cm (each)

Provenance Italian Collection Belgian Private Collection

€ 3.000 - 6.000

35of s. Seite/page 136



D. R. CONGO, YAKA / SUKU

**352 Zauberfigur "buti"** Holz, Sockel

Power figure "buti" wood, base

H: 13,5 cm

€ 700 - 1.400

D. R. CONGO, YANZI

353 Stehende anthropomorphe Figur "mbem" Holz

Standing anthropomorphic figure "mbem" wood

H: 16 cm

Vgl. Lit.: Felix, Marc L., 100 Peoples of Zaire and their Sculpture, Brüssel 1987, p. 196 f.

€ 700 - 1.400

D. R. CONGO, YANZI

354 Nagelfetisch Fig. s. Seite/page 140 Holz, Metall

Nail fetish wood, metal

H: 25,5 cm

€ 600 - 1.200

ANGOLA. CHOKWE

355 Stehende Figur Holz, Brandzier, rest.

Standing figure wood, pokerwork, rest.

H: 27,5 cm

€ 250 - 500

ANGOLA, CHOKWE OR LUNDA

356 Schmuck-Kamm "cisakulo" Holz, zwölf Zinken, Sockel

Ornamental comb "cisakulo" wood, twelve teeth, base

H: 20 cm

**Provenance**German Collection

€ 400 - 800

ANGOLA, MUCUBAL

358 Vier Kopf- / Nackenstützen "ocihaylo"

Holz, a) H: 15,5 cm; B: 14 cm (Auflage); b) H: 14,5 cm; B: 12,3 cm (Auflage) c) H: 12 cm; B: 11 cm (Auflage); d) H: 16 cm; B: 12,5 cm (Auflage)

Die Mucubal sind eine Untergruppe der Herero im Süden Angolas (Provinz Namibe), die als Halbnomaden von Viehzucht und Ackerbau leben.

Foru head- / neckrests "ocihaylo"

wood, a) h: 15,5 cm; w: 14 cm (pillow); b) h: 14,5 cm; w: 12,3 cm (pillow) c) h: 12 cm; w: 11 cm (pillow); d) h: 16 cm; w: 12,5 cm (pillow)

The Mucubal people are a subgroup of the Herero people in southern Angola (province Namibe), who live as semi-nomads from cattle breeding and agriculture.

€ 800 - 1.200

CHAD, BAGIRMI

359 Zwei weibliche Figuren Holz, a) Figur mit Kammfrisur, Mes-

singblech, Nägel, H: 34 cm; b) Figur mit bauchigem Gefäß, H: 32,5 cm, rest.

Two female figures

wood, brass sheet, nails, a) figure with crested coiffure, brass sheet, nails, h: 34 cm; b) figure with bulbous vessel, h: 32,5 cm, rest.

€ 1.000 - 2.000



ANGOLA, CHOKWE

357 Karyatidenhocker Holz

Weibliche Karyatidenfigur mit besonders schönen Gesichtszügen und fein gearbeiteten Skarifikationen. Caryatid stool

wood

Female caryatid figure with particularly beautiful facial features and finely worked scarifications.

H: 24,5 cm; D: 20 cm

€ 3.500 - 6.000

-143-

EAST AFRICA, SWAHILI COAST

360 Colonfigur eines "Askari" Holz, Metall

Colon figure of an "askari" wood, metal

H: 43 cm

Provenance

Jim Lennon, Northern Ireland Bonhams, Edinburgh, 26 January 2022, Lot 440

€ 800 - 1.500

KENYA, LUO

361 Fein gearbeiteter Perlenhut "ogut tigo" Stoff, bunte Miniaturglasperlen

Fine beaded hat "ogut tigo" cloth, colourful miniature glass beads

H: 8 cm; D: 17 cm

Provenance

Adam Prout, Worcestershire, Great Britain

€ 1.500 - 3.000



Lot 361



#### RWANDA / BURUNDI, TUTSI

**362 Deckelkorb** Pflanzenfaser

**Lidded basket** plant fibre

H: 18 cm; D: 26 cm

€ 600 - 1.200

TANZANIA, MOROGORO REGION / NGURU MOUNTAINS, KAGURU / SAGARA / LUGURU

#### 363 Initiationspfosten

Holz, Spuren von Verwitterung, Sockel Diese Pfähle waren im Zentrum von Initiationshütten junger Mädchen angebracht.

Meurant berichtet von ungefähr vierzig dieser Pfähle, die in der Umgebung von Morogoro gesammelt wurden. Bei Jahn ist eine Auswahl davon in Form von Skizzen wiedergeben, von denen einer dem vorliegenden weitgehend entspricht (Jahn, 1994, S. 223 V / 7). Die Pfähle, die mehr oder weniger stilisiert Brüste und einen Kopf erkennen lassen, stellen laut Meurant die Mutter dar, mit der sich die jungen Mädchen identifizieren sollen.

#### Provenance

Jens Jahn, Munich, Germany South German Private Collection

Vgl. Lit.: Jahn, Jens (Hg.), Tanzania, München 1994, p. 223 V/7

#### Initiation post

wood, traces of weathering, base These posts formed the center pole in initiation huts for young girls. Meurant reports about forty of these posts collected in the vicinity of Morogoro. Jahn reproduces a selection of them in the form of sketches, one of which largely corresponds to the present one (Jahn, 1994, S. 223 V / 7). According to Meurant, the posts, which show more or less stylized breasts and a head, represent the mother with whom the young girls are supposed to identify.

H: 185 cm

€ 900 - 1.800

364 s. Seite/page 148



Lot 363

#### MALAWI, NYANJA

**366** Große Standtrommel Holz, Tierhaut, Pigment

Large drum wood, hide, pigment

H: 52 cm; D: 54,5 cm

Provenance

Luise Harders, Hamburg / Sylt, Germany

€ 400 - 800



#### MALAWI, NYANJA

#### 365 Seltene Trommel und Lamellophon

Holz, a) Trommel, intakte Bespannung mit Tierhaut, H: 48,5 cm; D: 21 cm, rest.; b) Lamellophon "sanza", neun Metall-Lamellen, L: 15,5 cm

#### Rare drum and lamellophone

wood, a) drum, intact covering with hide, h: 48,5 cm; d: 21 cm, rest.; b) lamellophone "sanza", nine metal lamellas, l: 15,5 cm

#### Provenance



Luise Harders, Hamburg / Sylt, Germany Harders was a wellknown master weaver who devoted sixty-five years of her life to her beloved profession. She first ran a workshop

in Hamburg-Wandsbek and after 1934 on Sylt. In collaboration with artists such as Herbert Pohris, Rudolf Niklau and Prof. Albert Aereboe, she created valuable wall hangings. The design for a mask carpet comes from Pohris.

€ 800 - 1.500



#### ZAMBIA, ROTSE (BAROTSE OR LOZI)

# 367 Ovale Schale mit figural beschnitztem Deckel (Jagdszene)

Holz, geschwärzt, rest. Solch aufwändig geschnitzte Schalen mit figural verzierten Deckeln wurden von den Lozi traditionell als Geschenke an besonders verehrte Gäste übergeben.

# Oval bowl with figurally carved lid (hunting scene)

blackened wood, rest.
Such elaborately carved bowls with figuratively decorated lids were traditionally given to particularly honoured guests.

H: 15,5 cm; B: 35 cm

#### Provenance

Christie's Amsterdam, 6 December 1999, Lot 294

€ 1.000 - 2.000

#### TANZANIA, KEREWE

## 364 Seltene janusförmige Kalebassenmaske

Kürbis, Holz, rotes Pigment, Grasfaser, Zähne, Metall, Sockel

#### Rare janus-shaped calabash mask

pumpkin, wood, red pigment, grass fibre, teeth, metal, base

H: 33 cm; B: 44 cm

#### Provenance

René and Maud Garcia, Paris, France

€ 2.500 - 5.000

365f s. Seite/page 146f







#### MOZAMBIQUE, MAKONDE

## 368 Männliche Helmmaske "lipiko" (pl. "mapiko")

Holz, schwarze Farbreste, menschliches Haar, Inventarnr. "3285", Sockel Die Anfertigung und der Auftritt der "mapiko"-Stülpmasken nehmen eine bedeutende Rolle im sozialen und religiösen Leben der Makonde ein. "Mapiko" - Masken traten bei Initiationsfecten auf die kurz nach der

"Mapiko" - Masken traten bei Initiationsfesten auf, die kurz nach der Rückkehr der Knaben und Mädchen ins Dorf stattfanden.

### Male helmet mask "lipiko" (pl. "mapiko")

wood, black paint residues, human hair, inventory no. "3285", base

The making and performance of the "mapiko" helmet masks play a significant role in the social and religious life of the Makonde. "Mapiko" masks performed at initiation festivals that took place shortly after the boys and girls return to the village.

H: 22 cm

#### Provenance

Merton Simpson, New York, USA

Vgl. Lit.: Fenzl, Kristian, Makonde, Linz 1997, p. 41 ff.

€ 2.500 - 4.500

#### MOZAMBIQUE, MAKONDE

### 369 Karyatidenhocker mit drei Figuren

Holz, Pigmente, Reste eines alten Sammlungsetiketts, rest., kleine Fehlstelle

Dieser Hocker ist Beispiel für eine besonders qualitätvolle Schnitzarbeit der Makonde.

Man betrachte vor allem die Physiognomie der weiblichen Figuren, die unterschnittenen mandelförmigen Augen und aufwändig gestalteten Ohren. Die Figuren zeigen individuelle Frisuren, die eine ist ausgestattet mit Oberlippenscheibe "pelele", die andere mit Nasenpflock. Bei der männlichen Figur dürften sowohl die



Lot 369

Kleidung als auch die betont lange spitze Nase auf Vorbilder der europäischen Kolonialherren zurückzuführen sein.

Caryatid stool with three figures wood, pigments, remains of an old collection label, rest., small missing part This stool is an example of a particularly high quality Makonde carving. In particular, note the physiognomy of the female figures, the undercut almond-shaped eyes and intricately designed ears. The figures show individual hairstyles, one is equipped with an upper lip disc "pelele", the other with a nose plug. In the case of the male figure, both the clothing and the deliberately long, pointed nose can

be traced back to models from the European colonial rulers.

Provenance Old UK Collection

H: 39,8 cm

€ 4.000 - 8.000

#### NAMIBIA, HERERO

#### 370 Traditionelle Frauenkopfbedeckung "ekori"

Tierhaut (Schaf- oder Ziege), Eisenperlen

Typische Form, bestehend aus Lederhaube "ocipa" mit drei spitz zulaufenden Leder-Hörnern "ozonya" und Schmuckband "ombeta".

Die Kappe wurde am Hinterkopf getragen. Zur Vorderseite hin wurde ein Schleier aus weicher Tierhaut befestigt, der eingerollt, das Gesicht der Frau umrahmte. Das Schmuckband wurde an der Nahtstelle von Haube und Schleier um den Hinterkopf gelegt. Eisenperlen, die sich an Haube und Schmuckband finden, waren Symbol für Reichtum.

Dieser Typus von Kopfbedeckung stammt aus dem 19. Jahrhundert oder aus früherer Zeit. Der "ekori" wird heute nicht mehr getragen. Im späten 19. Jahrhundert, im Zuge der Christianisierung, wurde er von einer Kopfbedeckung aus Stoff, "otjikaiva" genannt, ersetzt.

### Traditional women's headdress "ekori"

hide (sheep or goatskin), iron beads Typical form, consisting of leather bonnet "ocipa" with three pointed leather horns "ozonya" and ornamental leather band "ombeta".

The bonnet was worn on the back of the head. Towards the front, a veil made of soft animal skin was attached, which, rolled up, framed the woman's face. The ornamental band was placed around the back of the head at the seam of cap and veil. Iron beads found on the bonnet and ornamental band were symbols of wealth. This type of headdress dates from the 19th century or earlier. The "ekori" is no longer worn today. In the late 19th century, in the course of Christianisation, it was replaced by a headdress made of cloth called "otjikaiva".

H: 45 cm

#### Provenance

German Private Collection

Vgl. Lit.: Arnoldi, Mary Jo & Christine Mullen Kreamer, Crowning achievements, Los Angeles 1995, p. 37

€ 3.000 - 6.000



### Versteigerungsbedingungen

Mit der Teilnahme an der Versteigerung werden folgende Bedingungen anerkannt (Stand 10/2022):

- 1. Das Auktionshaus handelt als Kommissionär im eigenen Namen und für Rechnung seiner Auftraggeber (Kommittenten), die unbenannt bleiben. Die Versteigerung ist öffentlich i.S.d. §§ 383 Abs. 3 und 474 Abs. 1 BGB.
- 2. Der Auktionator kann Nummern vereinigen, trennen, außerhalb der Reihenfolge ausbieten und zurückziehen.
- 3. Das Versteigerungsgut kann vor der Auktion besichtigt werden. Die Objekte sind gebraucht, sie können daher entsprechend ihres Alters und ihrer Nutzung Gebrauchsspuren und Abnutzungserscheinungen, ggf. auch Restaurierungen, aufweisen, ohne dabei die Wahrnehmung, Wertschätzung und das Verständnis für das Objekt zu schmälern. Authentizität und Echtheit eines Objektes bleiben davon ebenfalls unberührt. Der Erhaltungszustand wird im Katalog nicht durchgängig erwähnt, so dass fehlende Angaben keine Beschaffenheitsvereinbarung begründen.
- 4. Der Versteigerer behält sich vor, Katalogangaben zu berichtigen. Berichtigungen werden schriftlich resp. mündlich bekannt gegeben und treten anstelle der Katalogbeschreibung. Objekte werden in dem Zustand verkauft, in dem sie sich zum Zeitpunkt des Zuschlags befinden. Nach bestem Wissen und Gewissen vorgenommenen Katalog- und Maßangaben sind keine vertraglichen Beschaffenheitsangaben oder Garantien im kaufrechtlichen Sinne. Auf Wunsch der Interessenten abgegebene Zustandsberichte (Condition Reports) enthalten keine vertraglich vereinbarten Beschaffenheitsangaben, sondern dienen nur der näheren Orientierung über den äußeren Zustand des Objekts nach Einschätzung des Versteigerers. Die im Katalog und auf der Homepage befindlichen Abbildungen dienen dem Zweck, dem Interessenten eine Vorstellung von dem Kunstwerk zu geben; sie sind weder Bestandteil der Beschaffenheitsvereinbarung noch eine Garantie für die Beschaffenheit.
- 5. Die Vorschriften des Verbrauchsgüterkaufes gelten nicht in einer öffentlich zugänglichen Versteigerung (§ 474 Absatz 2 BGB).
- 5.a. Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für Mängel, soweit er die ihm obliegenden Sorgfaltspflichten erfüllt hat. Er verpflichtet sich jedoch, wegen rechtzeitig vorgetragener, begründeter Mängelrügen seine Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Einlieferer geltend zu machen; dabei beträgt die Verjährungsfrist zwölf Monate vom Zeitpunkt des Zuschlags an. Im Falle erfolgreicher Inanspruchnahme des Einlieferers erstattet der Versteigerer dem Käufer den gezahlten Kaufpreis (einschließlich Aufgeld) zurück; ein darüber hinaus gehender Anspruch ist ausgeschlossen. Eine Rücknahme des ersteigerten Gegenstandes setzt aber jedenfalls voraus, dass dieser sich in unverändertem Zustand seit der Versteigerung befindet. Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für fehlerhafte Übersetzungen der Katalogtexte vom Deutschen in andere Sprachen.
- **6.** Der Versteigerer übernimmt keine Gewährfür das Zustandekommen oder die Aufrechterhaltung von Telekommunikations-Verbindungen.
- 7. Der Versteigerer übernimmt keine Garantie für die technische Möglichkeit des Aufbaus einer Internetverbindung oder der rechtzeitigen Übermittlung von Geboten über das Internet-Live-Mitbieten-System während einer Auktion. Um sicher in der Auktion berücksichtigt zu werden empfiehlt sich daher eine frühzeitige schriftliche Gebotsabgabe.
- 8. Gemäß Geldwäschegesetz (GwG) ist der Versteigerer verpflichtet, den Erwerber bzw. den an einem Erwerb Interessierten sowie ggf. einen für diese auftretenden Vertreter und den "wirtschaftlich Berechtigten" i.S.v. § 3 GwG zum Zwecke der Auftragsdurchführung zu identifizieren sowie die erhobenen Angaben und eingeholten

- Informationen aufzuzeichnen und aufzubewahren. Der Erwerber ist hierbei zur Mitwirkung verpflichtet, insbesondere zur Vorlage der erforderlichen Legitimationspapiere, insbesondere anhand eines inländischen oder nach ausländerrechtlichen Bestimmungen anerkannten oder zugelassenen Passes, Personalausweises oder Pass- oder Ausweisersatzes. Der Versteigerer ist berechtigt, sich hiervon eine Kopie unter Beachtung der datenschutzrechtlichen Bestimmungen zu fertigen. Bei juristischen Personen oder Personengesellschaften ist der Auszug aus dem Handels- oder Genossenschaftsregister oder einem vergleichbaren amtlichen Register oder Verzeichnis anzufordern. Der Erwerber versichert, dass die von ihm zu diesem Zweck vorgelegten Legitimationspapiere und erteilten Auskünfte zutreffend sind und er, bzw. der von ihm Vertretene "wirtschaftlich Berechtigter" nach § 3 GwG ist.
- 9. Nicht genauer bekannte Bieter werden gebeten, bis zum Beginn der Auktion eine ausreichende Sicherheit zu leisten, da sonst die Ausführung des Auftrages unterbleiben kann. Als Sicherheitsleistung ist eine auf den Namen des Bieters ausgestellte Bankgarantie vorzulegen oder eine gültige Kreditkarte anzugeben. Bitte beachten Sie deren Deckungssumme.
- 10. Schriftliche Bieteraufträge werden auf das Gewissenhafteste erledigt. Hierfür ist das entsprechende Gebotsformular zu verwenden. Es muss genaue Angaben enthalten und spätestens drei Arbeitstage vor Versteigerungstermin in schriftlicher Form (Brief, Fax, E-Mail, Scan) vorliegen. Schriftliche Gebote werden vom Versteigerer nur in dem Umfang ausgeschöpft, der erforderlich ist, um anderweitige Gebote zu überbieten.

Schriftliche Gebote, die mehr als 10 % unter dem Aufrufpreis liegen, können nicht berücksichtigt werden. Für die Berücksichtigung von Geboten per e-Mail kann aufgrund der Unsicherheiten keine Haftung übernommen werden.

Bei schriftlichen Bieteraufträgen ist telefonisches Mitbieten nur bei Losen mit einem Aufrufpreis ab 300 Euro möglich. Für Telefonbieter ist der Aufrufpreis das Mindestgebot. Bieter, welche über das Telefon Gebote abgeben, werden darauf hingewiesen, dass diese Telefongespräche aufgezeichnet und mitgehört werden. Jeder Bieter erklärt sich hiermit ausdrücklich einverstanden. Sollten Einwände bestehen, so sind diese durch den Bieter im Vorfeld schriftlich zu erheben. Das Auktionshaus behält sich vor, solche Bieter von der Teilnahme auszuschließen. Nach Abschluss der Transaktion werden die Aufnahmen umgehend gelöscht.

- 11. Die im Katalog aufgeführten Preise sind Aufruf- und Schätzpreise. Gesteigert wird um ca. 10 % (Für Internetbieter gelten die gelisteten Gebotsschritte auf der ieweiligen Plattform). Der Zuschlag wird erteilt, wenn nach dreimaliger Wiederholung des höchsten Gebotes ein Übergebot nicht gegeben ist, und der vom Einlieferer vorgeschriebene Mindestzuschlagspreis erreicht ist.
- 12. Bei einem Zuschlag unter Vorbehalt ist ein Bieter drei Wochen an sein Gebot gebunden. Wird ein Vorbehalt ausgerufen, kann die Katalognummer ohne Rückfrage an einen Limitbieter abgegeben werden. Lehnt der Auktionator ein Gebot ab, so bleibt das vorhergehende weiterhin verbindlich. Bei gleichen Geboten entscheidet das Los. Der Versteigerer kann den Zuschlag zurücknehmen und den Gegenstand erneut ausbieten, wenn irrtümlich ein rechtzeitig abgegebenes höheres Gebot übersehen worden ist, oder wenn der Höchstbietende sein Gebot nicht gelten lassen will, oder sonst Zweifel über den Zuschlag bestehen.
- 13. Der Versteigerer darf für den Einlieferer bis zum vereinbarten Mindestverkaufspreis (Limit) auf das Los bieten ohne dies anzuzeigen und unabhängig davon, ob andere Gebote abgegeben werden oder

- nicht. Zum Schutz des eingelieferten Objekts kann der Versteigerer den Zuschlag unterhalb des Limits an den Einlieferer erteilen; in diesem Fall handelt es sich um einen Rückgang.
- 14. Jeder Bieter kauft in eigenem Namen und auf seine eigene Rechnung, Der Vertrag kommt erst durch Zuschlag zustande. Das zugeschlagene Höchstgebot ist der Nettopreis.
- 15. Auf den Zuschlag wird ein Aufgeld von 21 % (andere Internet-Auktionsplattformen können davon abweichen), plus der aus dem Aufgeld resultierenden Mehrwertsteuer erhoben. Im Nachverkauf wird ein Aufgeld von 23 % erhoben, plus der aus dem Aufgeld resultierenden Mehrwertsteuer.
- 16. Das Widerrufsrecht findet keine Anwendung. Fernabsatzverträge, die in Form von Versteigerungen (§ 156 BGB) geschlossen werden. finden auf Internet-Gebote im Rahmen des Internet-Live-Mitbieten-Systems (Ziff. 7) und auf Telefon-Gebote (Ziff. 9) keine Anwendung. 17. Besteht die Notwendigkeit zur Einholung von CITES-Bescheinigungen zwecks Erteilung von Ausnahmegenehmigungen vom Vermarktungsverbot von Gegenständen, die dem Artenschutzabkommen unterliegen, so gehen hierfür anfallende Kosten zu Lasten des Käufers (100 Euro je CITES). Gleiches gilt für Genehmigungen zur Ausfuhr von Kulturgut (100 Euro je Genehmigung).
- 18. Zahlungen erfolgen in EURO (€) und sind unverzüglich nach Rechnungsstellung zu leisten. Zahlungen des Käufers sind grundsätzlich nur durch Überweisung an den Versteigerer auf das von ihm angegebene Konto zu leisten. Die Erfüllungswirkung der Zahlung tritt erst mit endgültiger Gutschrift auf dem Konto des Versteigerers ein. Zahlungen per Kreditkarte (Visa, Master, Amex) sind nur bis zu einem Betrag in Höhe von 1.000 Euro möglich. Alle Kosten und Gebühren der Überweisung (inkl. der dem Versteigerer abgezogenen Bankspesen) gehen zu Lasten des Käufers, soweit gesetzlich zulässig und nicht unter das Verbot des § 270a BGB fallend. Das Eigentum geht erst nach erfolgter Zahlung auf den Käufer über, und das Auktionsgut wird erst danach ausgeliefert bzw. übergeben. Für rechtzeitige Vorlegung, Protestierung, Benachrichtigung oder Zurückleitung nicht eingelöster Zahlungen / Zahlungsmittel haftet der Versteigerer nicht.
- 19. Bei Zahlungsverzug werden Verzugszinsen in Höhe des banküblichen Zinssatzes, mindestens jedoch in Höhe des gesetzlichen Verzugszinses nach §§ 288, 247 berechnet. Außerdem kann der Versteigerer den Käufer auf Schadensersatz wegen schuldhafter Pflichtverletzung in Anspruch nehmen. Dazu kann er nach der zweiten Mahnung als Schadenspauschale einen Säumniszuschlag von 3% der Gesamtforderung erheben, es sei denn der Käufer weist nach, dass ein Schaden nicht oder in wesentlich geringerer Höhe entstanden ist. Statt der Schadenspauschale kann der Versteigerer Ersatz des konkret entstandenen Schadens verlangen. Dieser ist hierbei auch so zu berechnen, dass der Gegenstand in einer weiteren Auktion mit einem nach pflichtgemäßem Ermessen des Versteigerers bestimmten Limit erneut versteigert wird und der säumige Käufer für einen Mindererlös gegenüber der vorangegangenen Versteigerung und für die Kosten der wiederholten Versteigerung einschließlich Provision und Auslagen des Versteigerers aufzukommen hat; auf einen Mehrerlös hat er in diesem Falle keinen Anspruch, und seine Rechte aus dem ihm vorher erteilten Zuschlag erlöschen mit dem neuen Zuschlag. Der säumige Käufer wird zu künftigen Geboten nicht zugelassen Mit Eintritt des Verzuges werden sämtliche Forderungen des Versteigerers gegen den Käufer sofort fällig.
- 20. Der Ersteigerer ist verpflichtet, die Sachen sofort nach der Auktion in Empfang zu nehmen. Mit der Übergabe geht die Gefahr für nicht zu vertretende Verluste und Beschädigungen auf den Käufer

- über. Gegenstände, die nicht abgeholt werden, können ohne Mahnung im Namen sowie auf Kosten und Gefahr des Käufers bei einer Spedition eingelagert werden.
- 21. Ansprüche auf Schadensersatz aufgrund eines Mangels, eines Verlustes oder einer Beschädigung des versteigerten Objektes, gleich aus welchem Rechtsgrund, oder wegen Abweichungen von Katalogangaben oder anderweitig erteilten Auskünften sind ausgeschlossen, sofern Zemanek-Münster oder seine Erfüllungsgehilfen nicht vorsätzlich oder grob fahrlässig gehandelt oder vertragswesentliche Pflichten verletzt hat; die Haftung für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit bleibt unberührt. Im Übrigen gilt Ziffer 4.

#### **22.a.** Verpackung und Versand

Verpackung und Versand Ihrer Objekte sind ein unverbindlicher Service unseres Hauses, und betragen innerhalb Deutschlands pauschal 50 Euro / europaweit 80 Euro bei Standardformaten. Für alle übrigen Länder erheben wir eine Pauschale von 50 Euro zuzügl. gewichts- und volumenabhängigen Versandkosten. Gesonderte Speditionsaufträge sowie Sperrgut und internationale Transporte richten sich nach dem wirtschaftlichsten Anbieter und werden extra berechnet. Für gerahmte Bilder, Möbelstücke und Keramiken kontaktieren Sie bitte Mail Boxes Etc. Aschaffenburg (mbeoo20@ mbe.de Tel: +49 (o)6021 625 9090). Die Versendung ersteigerter Sachen auf Wunsch des Käufers geschieht auf dessen Kosten und Gefahr. Bei CITES-pflichtigen Objekten bitten wir Sie zu beachten, dass ein uneingeschränkter Handel nur innerhalb der Europäischen Gemeinschaft erlaubt ist. Ein Versand in Drittländer ist zur Zeit

#### **22.b.** Transportversicherung

Eine obligatorische Transportversicherung deckt Risiken, die mit dem regulären Transport verbunden sind. Die Kosten für die Transportversicherung und Schadensregulierung trägt der Käufer. Nach Anlieferung hat der Käufer die Sachen unverzüglich auf Schäden zu untersuchen und diese dem Transportunternehmen anzuzeigen: spätere Reklamationen wegen nicht verdeckter Schäden sind ausgeschlossen.

Den Service einer Zollerklärung bieten wir ab einem Warenwert von mehr als 1.000 Euro für nur 100 Euro an, bei geringeren Beträgen ist eine Voranmeldung nicht notwendig.

- 23. Bei der Besichtigung ist größte Vorsicht zu empfehlen, da jeder Besucher für den von ihm verursachten Schaden in vollem Umfang
- 24. Die vorstehenden Bedingungen gelten sinngemäß auch für den Nachverkauf oder Freiverkauf von Auktionsgut.
- 25. Erfüllungsort und Gerichtsstand für beide Teile ist, soweit gesetzlich zulässig, Würzburg.
- **26.** Die Rechtsbeziehungen richten sich nach deutschem Recht; das UN-Abkommen über Verträge des internationalen Warenkaufs (CISG) findet keine Anwendung.
- 27. Sollte eine Bestimmung dieser Bedingungen unwirksam sein, so bleiben die übrigen Bestimmungen gültig. Es gilt § 306 Abs. 2 BGB.
- 28. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind auf Deutsch, Englisch und Französisch verfügbar. Maßgebend ist stets die deutsche Fassung, wobei es für Bedeutung und Auslegung der in diesen Geschäftsbedingungen verwendeten Begriffe ausschließlich auf deutsches Recht ankommt.

#### Conditions of sale

### The following conditions apply (updated 10/2022):

- 1. Auctions are held by the auctioneer as commissioning agent on behalf of third parties, whose names are not disclosed. They are arranged at public in accordance with §§ 383 (3) and 474 (1) of the German Civil Code (BGB).
- **2.** The auctioneer has the right to combine and separate items or auction them in a different order or withdraw them altogether.
- 3. All items lots to be put up for sale may be viewed and inspected prior to the auction. They are second hand and according to their age and their use they can therefore show traces of usage and wear marks and, if necessary, they also can have restorations without detracting from the perception, the value and the meaning of these objects. Their authenticity and originality also remain untouched of this. The state of preservation is not continuously mentioned in the catalogue so that any missing information shall also not constitute an agreement as to quality.
- 4. The auctioneer reserves the right to make corrections to catalogue information. These corrections take the form of written notices resp. verbal notifications made by the auctioneer. The corrected information takes the place of the catalogue descriptions. Objects will be sold in the condition they are in at the point in time of the knock down. The information (incl. measures) is shown in the catalogue to the best of one's knowledge and does not represent any contractual information regarding characteristics or warranties within the sense of commercial law. Any condition reports submitted at the request of the interested parties do not contain any contractually agreed information regarding characteristics; they serve solely as an aid to more exact orientation regarding the external condition of the item in the auctioneer's estimation. All reproductions contained in the catalogue and on the website is to give potential buyers an idea of the work of art; they are neither an integral part of the agreement on the condition nor a guarantee with regards to the condition.
- 5. The provisions of the purchase of consumer goods do not apply in a public auction (§ 474 Paragraph 2 BGB).
- 5.a. The auctioneer does not assume any liability for defects, provided that he has exercised the due diligence required of him. However, he undertakes to assert his warranty claims against the consignor in the event of legitimate complaints of defects which are raised in good time; the limitation period for such complaints is twelve months from the point in time of the knock down. In the event that the assertion of the complaint against the consignor is successful, the auctioneer will reimburse the paid purchase price (including any premium) to the buyer; any more extensive claims are excluded. However, the acceptance of the return of the auctioned item is subject to the condition that its condition has not changed since the auction. The auctioneer assumes no liability for faulty translations of the catalogue texts from German into other languages.
- **6.** For all kinds of telecommunication no guarantee can be given. **7.** The auctioneer does not guarantee an internet connection or the timely transmission of bids via the internet live bidding system during an auction. To ensure that your bid is validated it is advisable that you submit an early written bid.
- **8.** In accordance with the GwG (Money Laundering Act) the auctioneer is obliged to identify the purchaser and those interested in making a purchase as well as, if necessary, one acting as representative for them and the beneficial owner within the meaning of § 3 GwG (Money Laundering Act) for the purpose of the execution of the order. The auctioneer is also obliged to register and retain compiled data and obtained information. In this connection the purchaser is

- obliged to cooperate, in particular to submit required identification papers, in particular in form of a passport, identification card or respective replacement document recognized and authorized by domestic authorities or in line with laws concerning aliens. The auctioneer is authorized to make a copy there of by observing data protection regulations. Legal persons or private companies must provide the respective extract from the Commercial Register or from the Register of Cooperatives or an extract from a comparable official register. The purchaser assures that all identification papers and information provided for this purpose are correct and that he or the one represented by him is the beneficial owner within the meaning of § 3 GwG (Money Laundering Act).
- **9.** Unknown bidders are required to provide proof of adequate security before the start of the auction. Otherwise the commission might not be carried out. At the time competitive bid an authorisation is obtained on your credit card based on the reserve. There must be sufficient credit on your card to cover all charges.
- 10. Written bids are handled with the utmost care; for this purpose the corresponding bid form should be used. It should contain precise instructions, communicated in writing (letter, fax, e-mail, scan) and should arrive least three business days before the auction. They will be utilised by the auctioneer solely in the scope and to the extent that is required to surpass any other bids. Written bids more than 10 % under the starting price will not be considered. On account of the legal uncertainty no liability shall be assumed with regard to e-mail bids.

Telephone bidding is only possible for lots with a starting price in excess of 300 Euro. It will be only accepted on condition that the start price is the minimum bid. Those, who bid by phone are reminded that these phone conversations are recorded and listened. Everybody bidders expressly declare to agree with it. If there are objections, these are to collect by the bidder in advance in writing. The auction house reserves the right to exclude such bidders from participation. Upon completion of the transaction the records will be deleted immediately.

- 11. The prices listed in the catalogue shall be start prices and estimated prices. During bidding items are increased by approximately 10 % (for internet bidders see listed bid increments at their respective platforms). A lot is knocked down if no higher bid is made after three calls and the vendor's minimum specified price has been reached.

  12. In the event of a knock down under reserve, the bidder will be held to his or her bid for three weeks. Once a reserve is declared, the catalogue item may be sold to a limit bidder without further consultation. Where the auctioneer rejects a bid, the previous bid will remain binding. Where there are two bids at the same amount, lots shall be drawn. The auctioneer may revoke the knock down and offer the item again if and when a higher bid submitted in good time has mistakenly been overlooked or if and when the highest bidder does not wish for his or her bid to stand or if and when there is otherwise doubt regarding the knock down.
- 13. The auctioneer may bid on the lot on behalf of the consignor up to the agreed minimum specified price (reserve) without giving notice that he is doing so and independently of whether other bids are submitted or not. The auction may knock the item down to the consignor if the bid is below the limit as protection for the consigned item: such a case is a return.
- **14.** All bidders are to purchase under their own name and on their own account. The hammer price (purchase price) is the net price. The legal provisions regarding revocation and return for distance selling contracts do not apply to telephone and Internet bids.

- 15. An additional premium of 21% (other internet auction platforms may vary) will be added to the knock down, as well as VAT resulting from the premium. During the aftersale a surcharge of 23% will be added, as well as VAT resulting from the premium.
- 16. The right of revocation does not apply. Distance contracts concluded in the form of auctions (section 156 of the German Civil Code) do not apply to internet bids within the framework of the internet live bidding system (see point 7) and to telephone bids (see point 9).

  17. If it should be necessary to obtain CITES certificates for the purpose of granting special exemption from the prohibition of marketing objects covered by this Convention, then the cost thereof shall be borne by the purchaser (100 Euro each). This also extends to certificates to export cultural property (100 Euro each).
- **18.** Payments shall be made in EUR (€) immediately after invoicing. Payments by the buyer are generally only made by transfer to the auctioneer to an account specified by him. The fulfillment effect of the payment only occurs with the final credit to the auctioneer's account. Payments by credit card (Visa, Master, Amex) are only possible up to an amount of EUR 1,000. All costs and fees for the transfer (including the bank charges deducted from the auctioneer) are borne by the buyer, insofar as this is legally permissible and does not fall under the prohibition of § 270a BGB. Ownership only passes to the Purchaser once payment has been made. The auction item will be delivered once this has been arranged.

The auctioneer is not liable for due presentation, protestations, notifications or return of uncashed payments / means of payment. 19. Default interest is charged in the event of payment delay, with the amount of interest rate usually charged by banks, but in any case no lower than the amount of the statutory default interest in accordance with §§ 288 und 247 of the German Civil Code (BGB). The Auctioneer is also entitled to lodge claims against the buyer for culpable neglect of duties. After the second formal reminder, the Auctioneer is entitled to levy a default surcharge equivalent to 3 % of its total claim as compensation for damages incurred unless the buyer is able to prove that no damage or a much lower level of damages has been incurred. Instead of the flat-rate damage compensation amount, the Auctioneer may demand reimbursement of its specific damages incurred. These damages may also be calculated in such a way that the property item in question will be re-auctioned in another auction with a limit determined at the dutiful discretion of the Auctioneer and the defaulting buyer will be liable for any reduced proceeds in comparison with the previous auction and also for the costs of the repeat auction and including the commission and disbursements of the Auctioneer; the defaulting buyer will not be entitled to any additional proceeds in this case and his rights in connection with the previous knockdown will lapse concurrently with the new knockdown. The defaulting buyer will not be permitted to place further bids. All claims of the Auctioneer against the buyer will be due immediately in the event of delay.

- **20.** The buyer is obligated to accept surrender of the items immediately after the auction. The risk of accidental loss and damage transfers to the buyer upon the surrender of the items. Items that have not been collected may be stored by a freight forwarding company without reminder in the name of and at the expense of the Purchaser.
- 21. Claims for compensation as the result of a fault or defect in the object auctioned or damage to it or its loss, regardless of the legal grounds, or as the result of variances from the catalogue description or statements made elsewhere are excluded unless Zemanek-Münster acted with wilful intent or gross negligence; the liability for

bodily injury or damages caused to health or life remains unaffected. In other regards, point 4 applies.

#### **22.a.** Packing and transportation

Packing and shipping of your objects is a non-binding service we offer for a lump-sum of 50 Euro within Germany / 80 Euro with standard formats throughout Europe. Delivery to all other countries and overseas includes handling (50 Euro) plus shipping depending on weight or volume. Any bulky goods and international transports will be calculated on request and charged separately. For framed paintings, furniture and ceramics please contact Mail Boxes Etc. Aschaffenburg (mbeoo20@mbe.de Tel: +49 (0)6021 625 9090). The transport of any items purchased at the auction will be carried out at the buyer's request, expense and risk. Please note that all objects that are subject to CITES can only be sent within the European Community. At the present time export in third countries is prohibited. 22.b. Transportation Insurance

An obligatory insurance covers risks associated with transportation. The buyer shall bear the expenses for transportation insurance and claims regulation. A buyer shall inspect the items for damage immediately after delivery and notify the freight forwarding company of any damage; later complaints based on damage which is not hidden are excluded.

#### 22.c. Customs Declaration

We offer a customs declaration for only 100 Euro for all amounts above 1,000 Euro. For all smaller amounts, we don't need any declaration.

23. Bidders should take care when inspecting items, as all they will be fully liable for any damages.

- **24.** These terms and conditions apply correspondingly to the post auction sale or open sales of auction items at the auctioneer's own discretion.
- **25.** Place of performance and jurisdiction for both is Wurzburg.
- **26.** These terms and conditions are governed by German law. The UN Convention on the International Sale of Goods (CISG) shall not apply. **27.** Should any clause in these terms and conditions prove to be void, the other clauses will remain in force.
- **28.** These general terms and conditions are available in German, English and French. The German version always takes preference, whereby only German law is valid for the meaning and interpretation of the terms used in these terms and conditions.

#### All measures are approximate!

According to the German Auction Law we inform about measures:

L = length, H = height, B = width, D = diameter, M = measure 1 cm = 0,39 inch



# Zemanek-Münster

www.tribalart.de